



G
GESTION
GUIARD
PORTES FENÊTRES
(819) 777-6622
Licence RBQ: 2224-2333-04

cyberpresse.ca

LeDroit

Constructions ou rénovations...
un seul nom
Rénovabec
www.renovabec.com
Portes • Fenêtres • Cuisine
et beaucoup plus !
9, rue Amherst, Hull. 595-1899

Votre monde, votre quotidien

93^e ANNÉE — NUMÉRO 209 • ÉDITION WEEK-END 3 ET 4 DÉCEMBRE 2005 • 1,65 \$ PLUS TAXE (\$ LE SAMEDI

C'est plus payant d'être pour Bureau

pages 4 et 5

Bientôt la fin du hockey et du sirop d'érable ? — page 38



Un cycliste passe devant un montage à la conférence de l'ONU sur les changements climatiques, à Montréal. Le Canada s'est réchauffé beaucoup plus vite que le reste de la planète au cours du dernier siècle, une tendance qui menace l'existence même du hockey extérieur et du sirop d'érable.

Arts & culture
Le retour des Boys
PAGE A1

Les **otages** canadiens menacés de **mort**
PAGE 30

Peut-être pas d'autobus à Ottawa **lundi**
PAGE 26

La **pression** fait craquer la **ministre**
PAGE 30

1 5
1 6



«Faites équipe avec Pierre Donais qui a besoin de vous!»

RADIO
COULEUR FM 97,1
à 7 h 20 et 8 h 20

ENVOYEZ VOTRE COURRIEL À :
www.pierredonais.com

TELEVISION
CPAC
à 19 h et 22 h



Chine La riposte s'organise

Des milliers d'emplois disparus, des pertes financières, un avenir incertain... Le secteur manufacturier au Québec est, dans son ensemble, durement éprouvé par la concurrence asiatique.

Richard DUPAUL
LA PRESSE

Dans le vêtement, il faut parler d'une grave saignée: 25 000 emplois perdus au cours des 18 derniers mois, selon la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) qui réclamait, le mois dernier, des quotas pour contrer les importations de la Chine.

Du côté des fabricants de meubles, près de 3 000 travailleurs ont été mis au chômage depuis 2002.

Globalement, au cours des 10 premiers mois de 2005, c'est 34 900 emplois qui ont été éliminés dans les différentes industries québécoises, affirme Joëlle Noreau, économiste au Mouvement Desjardins, qui déplore une accélération des mises à pied cette année.

Certes, la force du dollar canadien y est pour beaucoup, le taux de change élevé rendant les produits domestiques moins attractifs sur les marchés de l'exportation.

«Mais la concurrence asiatique est aussi une cause majeure», insiste M^{me} Noreau, surtout dans les industries du meuble, des vêtements et de l'électronique/électricité de base.

Mince consolation, c'est encore pire en Ontario: 42 400 emplois manufacturiers se sont envolés jusqu'ici en 2005. Surtout dans l'industrie automobile où les fabricants américains implantés dans la province résistent fort mal à l'assaut des Toyota, Honda et autres fabricants japonais.

ET POURTANT...

Quand on se donne la peine de regarder derrière les débris laissés par le tsunami manufacturier asiatique, des PME québécoises — même dans les secteurs les plus vulnérables — se tirent bien d'affaires. Encore mieux, certaines connaissent une fort belle croissance.

Comme le fabricant de luminaires Divcom, de Pointe-Claire (Montréal), qui a vu ses ventes passer d'un million à 25 millions\$ depuis six ans, même si ses produits côtoient dans les magasins des «lampes» chinoises trois fois moins chères parfois. Dans toutes les régions du Québec, on dénicherait d'autres «résistants», des entrepreneurs en mesure d'inspirer la riposte...

«La clef, c'est de se démarquer. En misant,

par exemple, sur la qualité et l'innovation», affirme Jean-Michel Laurin, vice-président à la recherche aux Manufacturiers et exportateurs du Québec (MEQ).

L'économiste Jayson Meyers a d'ailleurs formulé, à l'intention des manufacturiers canadiens, une série de recommandations pour leur permettre de mieux se défendre contre l'invasion chinoise.

Les «armes» que toute bonne PME doit posséder incluent la spécialisation, une production sur mesure, une gestion dynamique des marques, l'innovation (avec de bons budgets en recherche et développement), une production et un approvisionnement flexibles et efficaces.

Concrètement, on voit des fabricants de meubles conserver et acquérir de nouveaux clients avec une production de petits lots, adaptée aux besoins des clients et qui demande peu de temps à mettre en marche.

«Quand vous pouvez fournir des meubles rouges un jour, bleus le lendemain, ainsi de suite, tout ça en quantités différentes... c'est là qu'un fabricant peut se démarquer des Asiatiques qui ne peuvent pas faire pareil», explique M. Laurin.

D'ailleurs, l'une des grandes faiblesses des importations asiatiques découle du fait que celles-ci exigent, de la part des acheteurs, de commander longtemps à l'avance. On doit tenir compte des délais d'expédition et, de plus en plus, des bouchons dans les ports. Et il faut en commander beaucoup. Une telle stratégie, qui nécessite de conserver des stocks importants, est coûteuse et risquée.

L'économiste Joëlle Noreau, qui a discuté de ces questions avec des entrepreneurs, ajoute que faire des affaires avec les Asiatiques comporte aussi des inconvénients parfois peu évidents à première vue. Ceux-ci incluent des contraintes légales, un mauvais service après vente, un système juridique complexe et même des frustrations causées par les fuseaux horaires peu commodes.

«Je connais des gens qui font affaires avec la Chine et qui sont obligés de faire deux journées dans une pour arriver à communiquer avec leurs fournisseurs chinois», affirme M^{me} Noreau. Quand il est midi ici, il est minuit là-bas.

Bref, la cause n'est pas perdue. Au contraire, la Grande Muraille chinoise renferme plusieurs failles. Des PME arrivent à les exploiter.



LA PRESSE

La concurrence asiatique est une cause majeure des nombreuses fermetures d'usines et pertes d'emplois au Canada, surtout dans les industries du meuble, des vêtements et de l'électronique/électricité de base. Mais la riposte des manufacturiers d'ici s'organise.

QUÉBEC : LE VÊTEMENT EST ENCORE BON PREMIER DANS LES PERTES D'EMPLOIS EN 2003 ET 2004

En nombre d'emplois



Source : Statistique Canada

17 mars à 20 h

6 & 7 mai à 14 h et 19 h

18 janvier à 19 h

7 décembre à 19 h

Événements à venir au Centre Corel

COLDPLAY

Twisted Logic Tour 2006
avec invité spécial Richard Ashcroft

Vendredi 17 mars



Billets en vente
lundi à 10 h



Billets en vente
9 décembre à 10 h



Billets en vente
12 décembre à 10 h



Billets maintenant en vente!

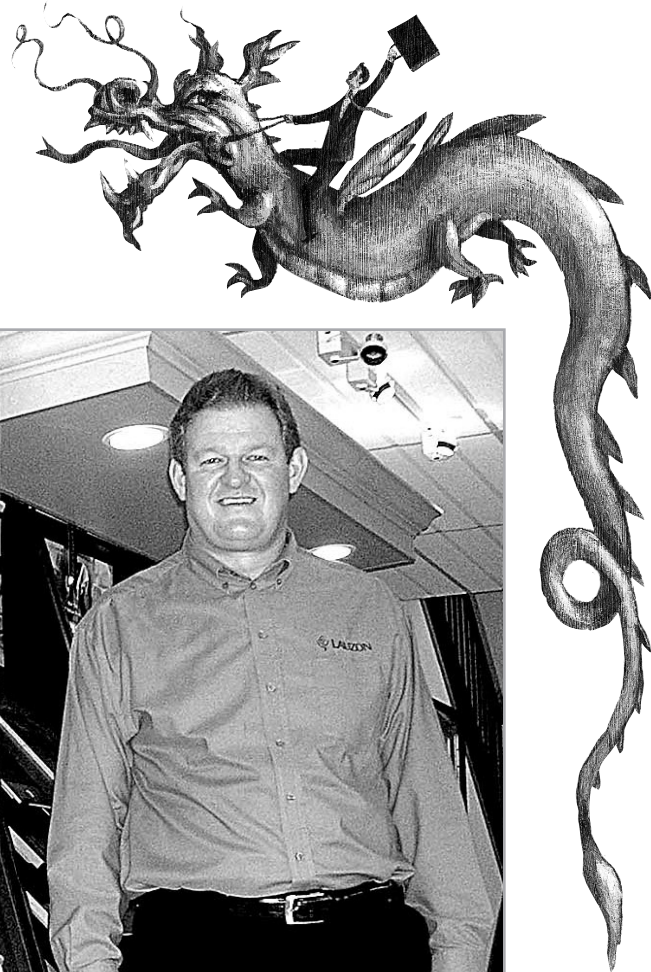
- Bryan Adams avec Divine Brown – 8 décembre à 19 h 30
- 50 Cent avec G-Unit et Rhianna – 21 décembre à 19 h
Visitez www.corelcentre.com pour votre chance de gagner deux billets pour voir 50 Cent
- Sénateurs d'Ottawa c. Rangers de NY – décembre 26 à 19 h
- Hockey Universitaire – Clarkson U. c. St. Lawrence U. – 7 janvier à 14 h Visitez www.corelcentre.com pour votre chance de gagner deux billets pour voir Hockey Universitaire
- Hilary Duff – 2 février à 19 h
- Tournée Star Académie 2005 – 4 mars à 19 h 30
- Brad Paisley avec Terri Clark – 13 mars à 19 h 30
- André Rieu avec le Johann Strauss Orchestra – 28 mai à 19 h

ACHETEZ EN LIGNE **CAPITALTICKETS.CA**

• 613 • 599 • FANS (3267) ou 877 • 788 • FANS (3267)
• Les magasins **sports experts** et guichet du Centre Corel



La solution: la qualité



Entouré de la plus importante forêt de feuillus au Québec, le siège social de Lauzon Planchers de bois exclusifs, à Papineauville, en Outaouais, n'est pourtant pas à l'abri de la concurrence asiatique.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Le plus important manufacturier de plancher de bois franc du Canada, et parmi les cinq plus grands en Amérique du Nord, a dû affronter l'assaut des pays en émergence, une offensive qui est arrivée très vite.

«C'est une concurrence nouvelle et agressive. Ça fait quatre ans que c'est commencé, mais les entrées doublent chaque année depuis. On le sent plus depuis les derniers 12 à 18 mois», affirme David Lauzon, qui a fondé l'entreprise alors qu'il n'avait que 21 ans.

Il donne l'exemple des États-Unis, où le bois franc du Canada a traditionnellement dominé, avec une croissance régulière d'année en année. «Mais, pour les six premiers mois de 2005, les Chinois ont pris la première place, ce qui s'est traduit par une réduction de 35 % du bois franc en provenance du Canada.»

Comptant sur une main-d'œuvre bon marché, la Chine achète principalement son bois franc de la Russie, et ensuite de l'Amérique du Nord, de l'Amérique du Sud et de l'Indonésie. «C'est acheté en vrac, transformé et réexporté. Un peu comme ce qui se passe dans l'industrie du meuble.»

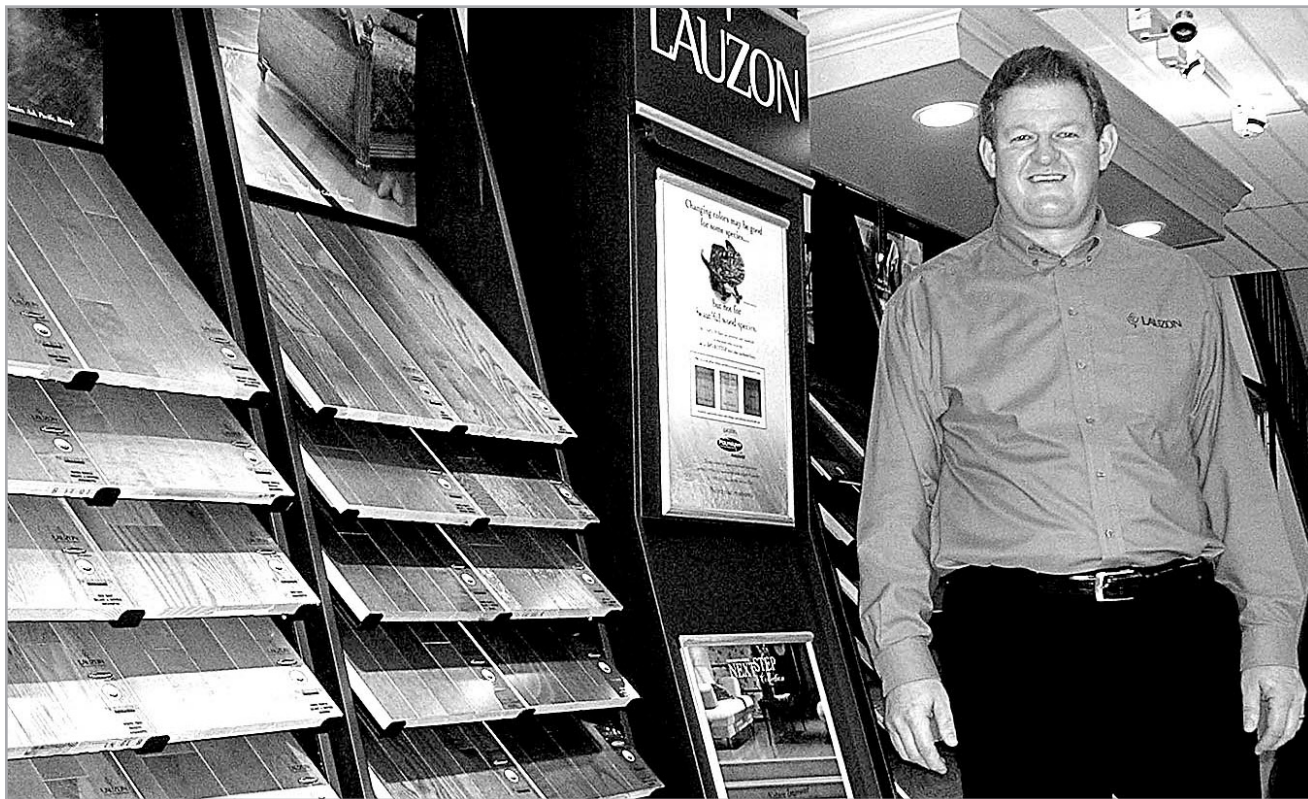
Le marché nord-américain du bois franc croît de 8 % à 10 % depuis les dernières années et représente environ 2,4 milliards \$ US; de là l'intérêt des pays asiatiques.

VISER LA QUALITÉ SUPÉRIEURE

Pour répliquer à cette concurrence féroce, l'entreprise Lauzon a décidé de concentrer ses efforts sur la qualité supérieure. Les bois francs en provenance de la Chine sont du «bas de gamme» ou de qualité moyenne, avec du chêne, mais aussi du bouleau, un bois qui est loin de la définition de «franc». Abordable, oui, mais très peu résistant à long terme.

«Évidemment, les entreprises d'ici qui font des produits bas de gamme sont frappées plus directement par l'importation de l'Asie. Ce qui fait que nos concurrents nord-américains cherchent des solutions et essaient de venir concurrencer notre niche dans le haut de gamme. On ressent cette pression», ajoute l'homme d'affaires de 41 ans, qui a fêté les 20 ans de son entreprise cette année.

«La qualité de fabrication du produit asiatique est moins certaine. Les garanties ne sont pas existantes. Nous, on offre des produits connus, supportés par des garanties. Nous offrons surtout de l'érable, mais aussi du hêtre, du merisier, du frêne, du noyer noir et des essences exotiques du Brésil. Nous offrons un produit de confiance et une valeur sûre. Nous concentrons



LE DROIT

Pour répliquer à la concurrence asiatique féroce, l'entreprise Lauzon Planchers de bois exclusifs, de Papineauville, a décidé de concentrer ses efforts sur la qualité supérieure.

aussi nos efforts sur le service. Et nos produits se retrouvent dans les magasins spécialisés.»

L'autre stratégie pour répondre à la «menace asiatique» est de mettre tous les employés «dans le coup». «Mobiliser l'entreprise au complet et encourager une culture d'amélioration continue. La concurrence est mondiale. Il faut être meilleur. Il faut faire mieux demain qu'aujourd'hui», résume David Lauzon. Les Planchers Lauzon ont d'ailleurs remporté de nombreux prix au cours des dernières années, notamment pour l'une des compagnies les mieux gérées au Canada.

INNOVER POUR MIEUX CONCURRENCER

La pression de la concurrence asiatique pousse aussi Lauzon à innover. L'entreprise de Papineauville a mis au point un procédé qui donne à son bois un fini polymérisé à base de titane et offre une résis-

tance à l'usure jusqu'à 10 fois supérieures aux produits conventionnels. Lauzon a aussi mis au point un vernis qui retarde de beaucoup le jaunissement provoqué par le soleil.

Grâce à l'acquisition d'une technologie suisse, Lauzon fabrique aussi un plancher de bois avec support de contre-plaqué, un produit tout aussi résistant que le plancher solide, mais qui nécessite moins de matière première. Il peut être installé directement sur un plancher de béton et résiste bien aux variations d'humidité.

La façon de répliquer au géant chinois est aussi d'aller l'affronter dans sa propre cour: L'envers de la médaille — et c'est le lot de bien des exportateurs — c'est de se faire copier. «Je me rappelle bien, il y a trois ans, quand notre service de vente est arrivé à l'usine avec des échantillons de bois vendu en Asie, avec notre nom en dessous. Ce n'est pas nous qui l'avions fabriqué.»

Environ quatre pour cent du marché de Lauzon sont en Asie. L'entreprise n'a pas hésité à se tourner vers ce marché, en 1990, bien avant d'autres fabricants. David Lauzon compte y intensifier ses efforts, avec du haut de gamme en Chine, où le plancher de luxe du Canada est recherché par la classe des nouveaux riches. «Nous vendons dans le sud de la Chine depuis 15 ans. Nous y avons bâti une bonne notoriété quant à notre marque. Nous travaillons avec notre essence, l'érable, qui nous donne un net avantage.»

Ce qui nous mène à l'approvisionnement: l'autre avantage de Lauzon sur les Asiatiques. Avec les années, l'entreprise s'est assuré un bon stock de bois, en achetant des scieries et des droits de coupes. L'entreprise compte aujourd'hui 10 usines et plus de 1100 employés et a fêté ses 20 ans cette année. Avec un chiffre d'affaires de 200 millions \$, Lauzon exporte 75 % de sa production, surtout aux États-Unis, en Europe et en Asie.

Avec 85 % des feuillus du Québec qui sont en Outaouais, David Lauzon a un bon approvisionnement en érable, une essence qui n'est pas beaucoup accessible aux Chinois.

«Les Chinois peuvent, tôt ou tard, arriver à fabriquer un produit d'une certaine qualité. Ils ont accès à la technologie et aux ingénieurs. Par contre, ils ne contrôlent pas la filiale complète, à partir de la forêt jusqu'à la livraison aux clients, comme nous. Leur faiblesse, c'est aussi la distance par rapport à leur marché et, à plus long terme, l'approvisionnement va aussi devenir un enjeu, surtout pour eux.»

À la vitesse de la lumière

La Presse

Menant une visite guidée éclair de son entreprise, le président d'Éclairage Divcom, Aslam Khatri, s'arrête soudainement dans le département de design.

Sur des affiches accrochées ici et là, on aperçoit une panoplie de produits d'éclairage conçus et fabriqués par cette PME de Pointe-Claire, dans l'ouest de Montréal. Des luminaires extérieurs surtout, pour

les rues, les commerces et la maison. Mais aussi une petite gamme de lampes pour la maison.

«Voyez-vous tous les modèles qu'on peut offrir aux acheteurs? demande-t-il en pointant fièrement une trentaine d'appareils, tous différents en termes de style et de couleurs. Eh bien, les Chinois, ils ne peuvent pas faire cela», lance-t-il, dévoilant ainsi son arsenal pour lutter contre la concurrence asiatique: l'innovation et la qualité.

L'OFFENSIVE DE FIN D'ANNÉE DE A À Z

De l'Altima à la Z, vous serez transporté par Nissan

Altima | Armada | Frontier | Maxima | Murano | Pathfinder | Quest | Sentra | Titan | X-Trail | 350Z



Le tout compris de Nissan :

3 VERSEMENTS PAYÉS*

0\$ dépôt de sécurité

24 000 km par année inclus

Transport et pré-livraison inclus

Frais d'administration du concessionnaire inclus

Plein d'essence inclus

Assistance-dépannage incluse



Modèle SE-R illustré

SENTRA 2006 édition spéciale

Location à partir de

177\$ par mois / 60 mois*

Comptant initial de **1995\$**

Ville Route 8,4 L/100km 6,1 L/100km

*Offre de location disponible sur les modèles 2006 de la Sentra 1.8 édition spéciale (C4CG56 AA00)/Sentra SE-R telle qu'illustrée (C4SG76 AA00). Mensualité de 177 \$ pour les termes de 60 mois avec acompte ou échange équivalent de 1995 \$. Frais de transport et de pré-livraison de 1114 \$ compris. Frais RDPRM de 46 \$ ou 49 \$ requis à la livraison. Pour un temps limité, 0 \$ de dépôt de sécurité sur les modèles 2006 de la Sentra. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Taxes, immatriculation, assurances et obligations sur pneus neufs en sus. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir Carrefour Nissan ou Gatineau Nissan pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Les offres, disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. † Données obtenues selon les critères et méthodes d'essais approuvés par le Gouvernement du Canada. La consommation réelle de carburant de ce véhicule peut varier. Consultez le guide de consommation de carburant. *3 mensualités, toutes taxes incluses, sont acquittées pour vous par Nissan Canada et/ou le concessionnaire à la location de certains modèles neufs et de démonstration de Sentra d'un terme de 60 mois. Le premier versement client est exigible 90 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer aux locations pré-acquittées. Respectivement au modèle choisi, un rabais équivalent au coût d'une mensualité basé sur les termes ci-dessus mentionnés (taxes incluses) sera accordé au client désirant un terme moindre.

ABONDAMMENT ÉQUIPÉE POUR ZÉRO\$

Climatiseur
Radio AM/FM 100 watts avec CD
Lève-glace et miroir électriques
Téléverrouillage des portières électrique
Siège du conducteur à 8 réglages
Essuie-glace à balayage intermittent
Montre numérique
Télécommande d'ouverture du coffre

CARREFOUR
NISSAN

959, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU (SECTEUR HULL)
www.carrefournissan.com

776-0100

GATINEAU
NISSAN

1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST
Autoroute 50, sortie de la Vérendrye

243-5454



Mon clin d'oeil
Stéphane Laporte

Depuis que Youppi s'est montré la bedaine au centre Bell, le Canadien joue comme les Expos.

météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui



Alternance de soleil et nuages
-5/-7

Demain

Nuageux



0/-8

Lundi



Alternance de soleil et nuages
0/-7

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui



Nuageux avec percées de soleil
-6/-8

Demain



Alternance de soleil et nuages
-1/-9

Hawkesbury/Est ontarien

Aujourd'hui



Alternance de soleil et nuages
-5/-7

Demain

Nuageux



0/-8

Les normales

Maximum:0°
Minimum:-7,0°

Au pays

Halifax	variable	4	-2
Montréal	variable	-4	-5
Québec	neige	-6	-6
Toronto	variable	1	-3
Vancouver	nuageux	4	-1

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	31	24
Cancun	ensoleillé	27	21
La Havane	ensoleillé	29	17
Las Vegas	ensoleillé	14	1
Miami	ensoleillé	23	18
Myrtle Beach	variable	14	11
Orlando	ensoleillé	22	11
Rép. Dom.	ensoleillé	27	22
Virginia Beach	ensoleillé	10	4

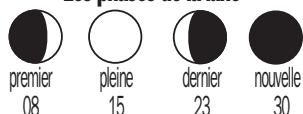
Ailleurs

Boston	venteux	3	-1
Lisbonne	ensoleillé	17	11
Londres	averses	10	10
Los Angeles	variable	18	6
Moscou	ensoleillé	-3	-5
New York	venteux	5	1
Paris	faible pluie	9	8
Pékin	variable	2	-6

Lever du soleil:7h24

Coucher du soleil:16h21

Les phases de la lune



Sources: Environnement Canada.

sommaire

Actualités	30	Habitation	A21
Arts	A1	La capitale	6
Bourse	A40	Loteries	10, 68
Carrières et professions	A41	Nécrologie	54
Détente	A31	Petits bonshommes	65
Dossier	2	Petites annonces	42
Économie	A38	Région	4
Éditorial	28	Sports	61
Forum	29	Statistiques	64
Gratton	8	Tourisme	A35

Des récompenses salariales aux pro-Bureau

Le nouveau maire de Gatineau, Marc Bureau, a récompensé les membres du conseil municipal qui l'ont appuyé lors de la dernière campagne électorale en leur octroyant des hausses de salaires allant de 20 à 30 %.



Patrick Duquette

pduquette@ledroit.com

Par contre, deux membres de l'ancienne garde rapprochée d'Yves Ducharme, Louise Poirier et Jocelyne Houle, ont subi des chutes de salaire de plus de 20 %. Si Jocelyne Houle, qui a perdu son titre de maire suppléante, semble bien s'accommoder de la situation, Louise Poirier ne cache pas sa déception (voir autre texte).

LA MIEUX PAYÉE

À titre de membre de l'exécutif et de présidente du comité consultatif d'urbanisme, Denise Laferrière est devenue la mieux payée du conseil municipal avec un salaire annuel de 70 170 \$. Dans son cas, il s'agit d'une hausse de 16 000 \$ par rapport à son ancien salaire.



Dans l'échelle des salariés, M^{me} Laferrière est suivie de près par Richard Côté (67 670 \$) et Joseph De Sylva (67 170 \$). Élus sans opposition, les deux politiciens ont été promus au sein du comité exécutif. M. Côté a travaillé dans l'ombre à l'élection de M. Bureau, tandis que M. De Sylva a épaulé M. Bureau dans plusieurs dossiers, notamment celui de Nouvelles Frontières.

LOUISE POIRIER SE DIT « DÉÇUE »

En queue de peloton arrive Louise Poirier qui se dit « déçue » de son salaire de 56 907 \$, inférieur aux salaires de plusieurs nouveaux venus au conseil municipal. En disgrâce sous le règne du maire Ducharme, le conseiller de Masson-Angers et défusionniste Luc Montreuil, a vu son salaire bondir de 42 000 \$ à 53 000 \$. M. Bureau lui a confié la présidence du comité de la sécurité publique.

LA COMPÉTENCE D'ABORD

Le maire Marc. Bureau nie

avoir voulu récompenser ses partisans au moment de distribuer les postes de confiance au sein de son administration. « Je ne dirais pas que ça a joué beaucoup dans ma décision, a-t-il dit, précisant qu'il a surtout voulu tenir compte de la compétence de chacun.

Il cite à titre d'exemple la nomination au poste de maire adjoint d'Aurèle Desjardins, un partisan avoué d'Yves Ducharme. « Aurèle a été très surpris de sa nomination. C'est la preuve que je lui fais confiance, même si on n'a pas toujours été sur la même longueur d'onde », a dit M. Bureau. Il a aussi reconduit le siège de Jocelyne Houle au sein du comité exécutif, même si M^{me} Houle était considérée comme le bras droit de M. Ducharme au cours des quatre dernières années.

Le maire Bureau reçoit pour sa part un salaire de 131 400 \$, indexé de 2 % par année, tout comme celui des conseillers.

MOINS DE GROGNE

La nouvelle numéro deux de l'administration Bureau, Denise Laferrière, ne voit rien de mal à ce que le maire accorde des postes importants aux conseillers en qui il a pleine confiance. « C'est un peu normal, non ? » a dit M^{me} Laferrière.

« L'idée derrière le réaménagement des salaires, poursuit-elle, c'est de faire en sorte qu'il y ait moins de grogne de la part de ceux qui ne sont pas nécessairement près du maire. Or le nouveau maire a intérêt à ce qu'il n'y ait pas trop de mécontentement au conseil, afin de ne pas provoquer la création d'un parti politique. En tenant chacun occupé, en leur donnant des responsabilités, il se donne une marge de manœuvre pour exercer le type de leadership qu'il veut. C'est très habile de sa part. Tout le monde se sentira valorisé. »

HOULE SATISFAITE

Chaque conseiller reçoit un salaire de base de 31 770 \$, plus une allocation de dépenses non imposable de 13 400 \$. À ce salaire s'ajoutent les bonis reliés à la présidence d'une commission (de 5000 et 7500 \$) ou au siège d'un comité (jusqu'à 2500 \$ par année.)



Malgré une baisse de salaire de 18 000 \$, Jocelyne Houle se dit satisfaite de son sort. « J'ai gardé mon poste au comité exécutif et je pourrai continuer à travailler le dossier majeur des ressources humaines, que je voulais conserver », dit-elle.

Sous Yves Ducharme, M^{me} Houle était la plus haute salariée du conseil municipal avec un salaire de plus de 80 000 \$.

« Des gens ont fait grand cas de

mon salaire ces dernières années en ignorant que je n'ai jamais réclamé un sou pour mes déplacements et mes repas. Une grande partie de mon salaire a disparu par mon auto... et par le ventre », a-t-elle dit.

À titre de maire adjointe et de vice-présidente du comité exécutif, M^{me} Houle dit avoir eu à se déplacer à maintes reprises pour remplacer Yves Ducharme lors de ses absences au Canada ou à l'étranger.

Tableau des salaires

Salaires des membres du conseil de Marc Bureau *
(entre parenthèses, la variation de salaire par rapport à ce que le conseiller recevait sous Yves Ducharme)

Marc Bureau 131 400 \$

Conseillers réélus

Denise Laferrière 70 170 \$ (+16 020 \$) (+30 %)
Luc Montreuil 56 170 \$ (+11 770 \$) (+27 %)
Richard Côté 67 670 \$ (+10 681 \$) (+19 %)
Joseph De Sylva 67 170 \$ (+11 770 \$) (+21 %)
Yvon Boucher 61 139 \$*** (+8 739 \$) (+17 %)
Simon Racine 58 670 \$ (+770 \$) (+1 %)
Aurèle Desjardins 64 920 \$**** (-980 \$) (-1 %)
Pierre Phillion 58 639 \$*** (-2 730 \$) (-4 %)
Louise Poirier 56 907 \$ (-13 993 \$) (-20 %)
Jocelyne Houle 62 670 \$ (-18 230 \$) (-23 %)

Nouveaux élus

Patrice Martin 61 170 \$
Alain Pilon 61 139 \$***
Alain Riel 61 139 \$***
Denis Tassé 60 920 \$
André Laframboise 57 670 \$
Luc Angers 53 670 \$
Frank Thérien 52 670 \$

* Le calcul des salaires inclut le salaire de base de 31 770 \$ du conseiller, l'allocation de dépenses non imposable de 13 400 \$ du maire et des conseillers, les salaires reçus comme président de commission, plus les montants maximaux pour siéger comme membre d'une commission.

** Ne tient pas compte des jetons de présence de 300 \$ à titre de présidente de la Société de transport de l'Outaouais.

*** Ne tient pas compte des jetons de présence de 150 \$ à titre de membre de la Société de transport de l'Outaouais.

**** Tient compte d'un salaire de 5000 \$ par année pour siéger à la conférence régionale des élus.

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com

Rédacteur en chef
André Larocque
alarocque@ledroit.com

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com

télécopieur:

Lundi au vendredi:

Samedi:

(613) 562-0222

1-800-267-9555

(613) 562-7782

8 h — 19 h

9 h — 13 h

Nécrologie

necrologie@ledroit.com

Télécopieur:

(613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)

publicite@ledroit.com

Télécopieur:

Lundi au vendredi:

(613) 562-7747

(613) 562-7572

8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal

tirage@ledroit.com

cyberpresse.ca/abonnement

Lundi au vendredi:

Samedi:

(613) 562-0555

1-800-267-6961

6 h — 17 h

7 h — 13 h

Renseignements généraux

(613) 562-0111

Nouvelles

nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

562-0333

Télécopieur: 562-7539

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention: 455180

Bureau a brouillé les règles, selon Louise Poirier

Proche de l'ancien maire Yves Ducharme, Louise Poirier se dit « déçue » à plusieurs chapitres de la baisse de salaire qu'elle subit sous Marc Bureau. Elle accuse le nouveau maire de Gatineau d'avoir « brouillé les règles du jeu ».



Le salaire de M^{me} Poirier a fondu de presque 14 000 \$ sous la nouvelle administration, pour se situer à près de 57 000 \$, un des plus bas du nouveau conseil municipal. Le maire Bureau a confié la présidence de la Société de transport de l'Outaouais (STO) à la conseillère municipale du quartier l'Orée-du-Parc, mais lui a retiré la présidence de la commission de la culture et sa place au sein du comité exécutif.

Pourquoi M^{me} Poirier est-elle déçue? D'abord parce qu'après lui avoir accordé la présidence de la STO et le salaire annuel de près de 12000 \$ qui y est rattaché, M. Bureau a demandé à ce que les jetons de présence de 300 \$ reliés à cette fonction soient retirés.

Ces jetons permettent au président de la STO de bonifier son salaire de plusieurs milliers de dollars par année lorsqu'il doit rencontrer des ministres à Québec ou participer à des événements de la STO en dehors des conseils d'administration.

« Je suis heureuse d'être nommée à la STO, mais déçue qu'il ne m'ait pas parlé de sa requête en vue de retirer les jetons quand on a discuté du poste. Il a brouillé les règles du jeu, il aurait dû m'en

parler avant », dit-elle.

Déçue ensuite parce que M. Bureau ne lui a accordé aucun siège à une commission rémunérée de la ville, ce qui lui aurait permis d'encaisser un 5000 \$ de plus et de rester en contact directement avec les fonctionnaires municipaux. M^{me} Poirier siège aux corporations de l'aéroport et de la Maison de la culture, de même qu'à la Conférence régionale des élus, trois organismes indépendants de la ville, tout comme la Société de transport de l'Outaouais.

M^{me} Poirier, qui a déjà avoué ses ambitions d'accéder un jour à la mairie de Gatineau, ne veut pas avoir l'air de celle qui joue dans le dos du maire Bureau. « Tout ce que je vous

déclare aujourd'hui, je me sens très à l'aise de le dire publiquement car j'en ai déjà informé M. Bureau par écrit », précise-t-elle.

M. Bureau a-t-il voulu lui faire payer sa fidélité à Yves Ducharme lors de la récente campagne électorale?

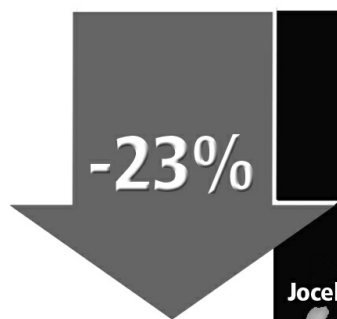
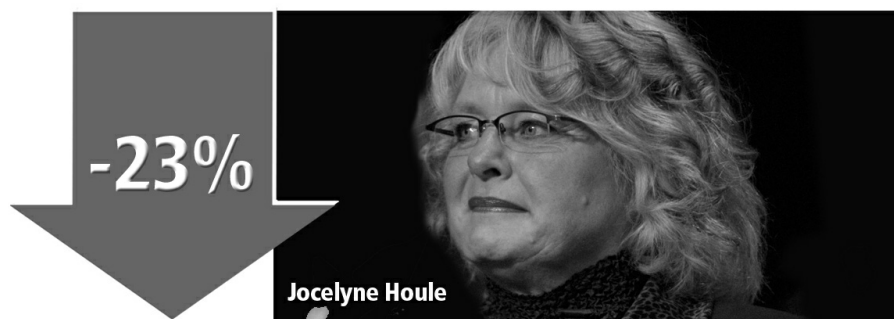
« M. Bureau a voulu niveler les salaires, mais je ne sais pas s'il a pris la peine de calculer le résultat final... »

Louise Poirier
Gatineau

haut de moi dans l'échelle des salaires. Alors compte tenu de l'expérience que j'ai, je suis déçue! »

Marc Bureau rétorque que même si Louise Poirier ne gagne plus autant, « elle a un défi énorme et beaucoup de visibilité » à la présidence de la Société de transport de l'Outaouais.

Il se défend d'avoir voulu écarter celle qui pourrait devenir son adversaire à la mairie, en 2009. « Je n'ai pas pris mes décisions en fonction de ça », assure-t-il.



Devenez un diplômé en demande

Le marché du travail vous tente? Vous voulez entrer par la grande porte?



Rien ne vaut **La Cité collégiale** pour vous qualifier dans un programme d'études spécialisées reconnu, axé sur la pratique et pouvant mener à l'université.

Programmes débutant le 9 janvier

- Administration des affaires
- Programme général d'arts et sciences
- Soins dentaires (niveaux I et II) **nouveau**

Taux de placement des diplômés : 90 %



801, promenade de l'Aviation, Ottawa • 1 800 267-2483

www.lacitecollégiale.com

La Capitale

Christine Émond Lapointe bloquiste dans Pontiac

Après les conservateurs, c'est au tour des bloquistes d'opposer un candidat-vedette au député libéral sortant David Smith.



Patrice Gaudreault

pgaudreault@ledroit.com

La présidente de la Commission scolaire des Draveurs, Christine Émond Lapointe, deviendra, aujourd'hui, la candidate du Bloc québécois dans la circonscription de Pontiac. Elle lancera officiellement sa campagne, cet après-midi, dans un restaurant de Cantley.

Originnaire de Maniwaki et mère de quatre enfants, M^{me} Émond Lapointe œuvre depuis plus de 25 ans dans le domaine de l'éducation. Elle préside, depuis 1990, la Commission scolaire des Draveurs, considérée comme le plus important employeur de l'Outaouais après le gouvernement fédéral.

Choisie personnalité de la semaine par *Le Droit* et Radio-Canada, en mai 2004, la résidente de Cantley avait alors confié avoir été approchée pour faire le saut en politique, ajoutant que le moment n'était alors pas propice. «Un jour, qui sait. Je ne ferme pas la porte à la politique», avait-elle déclaré.

Il a été impossible de s'entretenir avec la nouvelle candidate bloquiste de Pontiac, hier, M^{me} Émond Lapointe étant retenue à l'extérieur de la région.

Lors des élections de juin 2004, les bloquistes avaient recueilli 29,2 % des voix dans le comté de Pontiac, accusant un retard de



ARCHIVES

La présidente de la Commission scolaire des Draveurs, Christine Émond-Lapointe, défendra les couleurs bloquistes contre le libéral Lawrence Cannon et la néo-démocrate Céline Brault, aux prochaines élections fédérales, dans la circonscription de Pontiac.

neuf points sur les libéraux. Avec 22,2 % d'appuis, les conservateurs avaient pris le troisième rang, alors que les néo-démocrates fermaient la marche avec seulement 5,8 % des votes.

Dix sept mois plus tard, la circonscription de Pontiac se retrouve à la fois dans la mire des bloquistes et des conservateurs. Ces derniers y ont dépêché le candi-

dat-vedette Lawrence Cannon, ancien ministre libéral dans le cabinet de Robert Bourassa et ex-conseiller municipal dans l'administration d'Yves Ducharme, qui agit également comme lieutenant politique de Stephen Harper au Québec. De son côté, le Nouveau Parti démocratique mise sur la candidate Céline Brault, une enseignante qui réside à Chelsea.

Élections Canada fera voter les *snowbirds*

Marc Pépin

Presse canadienne

Les vacanciers qui s'envolent vers le Sud échapperont aux rigueurs de l'hiver, mais ne pourront peut-être pas échapper à Élections Canada.

Le directeur général des élections du Canada, Jean-Pierre Kingsley, a l'intention de rejoindre les 200 000 retraités qui passent l'hiver au soleil, là où ils se trouvent, pour leur expliquer comment voter à l'élection du 23 janvier.

«Étant donné que 70 % des vacanciers commencent à descendre vers le Sud à partir du 1^{er} décembre, a déclaré hier M. Kingsley, il y aura un ensemble de dispositions qui seront prises pour les rattraper, incluant des publicités dans les journaux des États américains et mexicains qui sont les plus fréquentés.»

En collaboration avec les consu-

lats canadiens en Floride, en Californie, en Arizona, au Texas et au Mexique, des agents iront également visiter les Canadiens dans le Sud et leur montrer comment voter par la poste.

Élections Canada a aussi prévu l'envoi de 40 000 lettres aux membres des associations de *snowbirds* avec toutes les informations pour s'inscrire.

Jean-Pierre Kingsley a indiqué que 50 000 électeurs avaient voté par la poste, lors de la dernière élection, en 2004. Il s'attend à ce que ce nombre augmente substantiellement à cette élection.

Environ 22,7 millions de Canadiens sont habilités à voter. Élections Canada prévoit dépenser 277 millions\$ pour cette élection, dont 10 millions\$ en publicité.

Comme d'habitude, il y aura des initiatives ciblant les jeunes qui sont peu enclins à aller voter. Le taux de participation des jeunes était de 38 % à la dernière élection

générale. Jean-Pierre Kingsley a trouvé une nouvelle façon originale de les rejoindre. Il y aura une campagne publicitaire dans les cinémas.

«On va être là, dans le temps de l'année où ils fréquentent plus particulièrement les cinémas, et la population en général aussi» d'ajouter M. Kingsley.

D'autre part, il ne croit pas que l'exceptionnelle longueur de cette campagne électorale, huit semaines au total, finira par lasser les Canadiens au point de provoquer un impact négatif sur le taux de participation.

«Moi j'ai tendance à donner le bénéfice du doute aux Canadiens, a dit M. Kingsley. C'est une élection générale, les enjeux sont majeurs et je pense qu'on peut se fier aux électeurs pour déterminer l'importance qu'il y a lieu d'attribuer à cela.»

Autres textes en pages 35 et 36



Babillard ELECTORAL

Patrice Gaudreault



Joyeux Noël. Joyeuse Hanoukka. Joyeuses Fêtes. Stephen Harper a opté pour les trois formules dans sa carte de Noël, question de ne froisser aucune susceptibilité. Chose certaine, l'édition 2005 de la carte de souhaits du chef conservateur ne manque pas d'attirer l'attention, avec son collage de photos de famille croquée «en action». On y retrouve notamment une photo de «Stephen et Ben en route pour un entraînement de hockey», de la «rentrée scolaire de (ses deux enfants) Ben et Rachel», du partage de la dinde de l'Action de Grâce à Sheep Fall (Alberta) et d'un «tour de manège des enfants et de Stephen à Rainbow Valley» (I-P-E). Un A+ pour l'effort.

Les paroles s'envolent?

Le principe voulant que «tout ce que vous direz pourra être retenu contre vous» ne s'applique pas seulement lorsqu'un policier vous lit vos droits en vous passant les menottes. Le Parti conservateur l'a déjà utilisé à plus d'une reprise, en cette première semaine de campagne électorale.

Après que le premier ministre Paul Martin eut rejeté du revers de la main la proposition de Stephen Harper de réduire la TPS de sept pour cent à cinq pour cent, le service des communications des conservateurs a immédiatement émis un communiqué intitulé *La TPS — Dans ses propres termes*:

«Selon moi, la TPS est une taxe tout à fait stupide, inepte et incompétente», a déclaré Paul Martin, le 28 novembre... 1989!

Valse-hésitation

Moins d'un an après s'être occupé des communications du candidat bloquiste dans Gatineau, Jean-Roch Villeneuve a changé son fusil d'épaule, en mai dernier, invitant les électeurs à voter pour la députée libérale Françoise Boivin.

Six mois plus tard, l'homme de 22 ans fait volte-face et décide de se porter lui-même candidat indépendant dans la circonscription de Gatineau. Jeudi, il envoyait un communiqué annonçant son intention de faire la lutte à la libérale Françoise Boivin et au bloquiste Richard Nadeau. Le soir-même, à 23h21, une nouvelle missive expliquait que le communiqué de presse précédant avait été envoyé «par erreur». Un embargo est dès lors

décreté «jusqu'à nouvel ordre». Hier après-midi, peu après 15 h, un nouveau communiqué vient mettre un terme au suspense: «Après mûre réflexion, Jean-Roch Villeneuve [...] renonce à se porter candidat aux élections fédérales dans la circonscription de Gatineau [...] et appuiera plutôt la candidate libérale Françoise Boivin.»

Vous avez du mal à suivre? Oubliez tout ça... et relisez simplement la première phrase.

P'tite vite

Porte-étendard des néo-démocrates dans la circonscription d'Outremont, où il fera la lutte au libéral Jean Lapierre et au bloquiste Jacques Léonard, Léo-Paul Lauzon refuse catégoriquement l'épithète de «candidat vedette» que les médias lui ont accolé. Aux yeux du coloré professeur d'économie, la seule personne qui peut le qualifier de vedette demeure sa maman: «Je suis son fils unique préféré», dit-il.

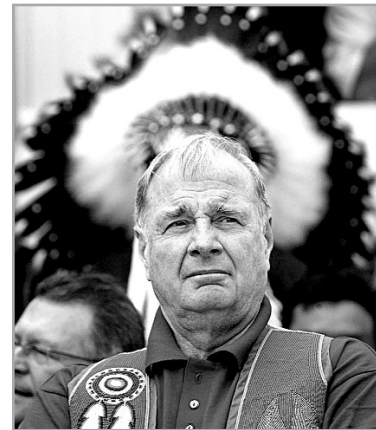
Le sac d'argent

La tournée conservatrice s'est arrêtée à Halifax, mercredi, où Stephen Harper a pris la parole devant des candidats locaux et le premier ministre de la Nouvelle-Écosse, John Hamm. Aux yeux du chef conservateur, ce dernier est un véritable «modèle» de l'imputabilité qu'il souhaite faire rejaillir sur la colline du Parlement une fois qu'il aura pris le pouvoir.

«Si tous les politiciens étaient comme John Hamm, comme premier ministre, je pourrais laisser un sac rempli de l'argent des contribuables sur la rue Wellington et il ne manquerait pas un sou s'il passait à côté.»

Conseil à M. Harper: ne tentez pas l'expérience. Une enquête menée récemment par les quotidiens du Groupe Gesca — qui ont volontairement perdu des portefeuilles à Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Saguenay, Granby, Gatineau et Ottawa — a en effet révélé que le pire taux de retour était... dans la capitale fédérale!

Citation de la semaine



ARCHIVES

Paul Martin

«Sortez vos raquettes!» — Le premier ministre Paul Martin, s'adressant à son caucus après le vote fatidique de lundi soir, qui plonge le pays dans la première campagne électorale hivernale depuis celle de 1979-1980.

Dernier hommage au soldat mort en Afghanistan

Chris Morris
PRESSE CANADIENNE

Beverley Woodfield a fait, hier, de tendres adieux à son fils soldat, Braun, victime la semaine dernière d'un accident de la route en Afghanistan, où il servait au sein des Forces canadiennes.

Au moins 1500 personnes — civiles et militaires — se sont entassées dans un gymnase de la base de Gagetown, près de Fredericton, afin de rendre un dernier hommage au soldat Braun Scott Woodfield, que ses amis avaient affectueusement

surnommé «Woodie».

Le jeune homme de 24 ans d'Eastern Passage, en Nouvelle Écosse, est mort le 24 novembre, lorsque le véhicule armé léger dans lequel il prenait place s'est renversé en tentant d'éviter une voiture roulant en sa direction. Quatre autres soldats ont été blessés lors de cet accident.

Hier, l'urne de bois contenant les cendres du disparu était entourée de l'une de ses couvertures de bébé — dur rappel de la jeunesse du militaire.

« Dans mon cœur, tu es à

jamais mon garçon », a affirmé sa mère en prononçant une émouvante oraison funèbre.

Des photographies prises pendant la courte vie de Braun Woodfield ont été projetées sur de grands écrans. Elles montraient un garçon au regard brillant qu'adorait clairement sa famille et qui adorait également cette dernière.

« Il était le plus gentil des garçons », a indiqué Lyndi Woodfield, l'unique sœur de Braun, qui n'avait pas de frère.

Braun Woodfield souhaitait

absolument devenir amoureux, se marier et se ranger, a raconté sa sœur.

« Il souhaitait une maison simple avec une véranda. Il ne voulait pas grand-chose — seulement quelqu'un qu'il pourrait aimer et qui l'aimerait aussi. »

Lyndi a affirmé que la mort de

son frère ne lui paraissait pas encore réelle. « Et j'espère que ça ne changera pas », a-t-elle dit en tentant de retenir ses larmes.

Braun Woodfield est le huitième Canadien mort en Afghanistan depuis le déploiement de troupes canadiennes dans ce pays, en 2002.



VENTE 9^E ANNIVERSAIRE 2 JOURS SEULEMENT 3-4 DÉCEMBRE

NOUS PAYONS POUR VOUS LES 2 TAXES

24 versements égaux sans frais ni intérêt* sur équipement d'une valeur de 300 \$ et plus

#1 SELON LE MAGAZINE PROTÉGEZ-VOUS

**EXERCISEUR ELLIPTIQUE
PROGRAMMABLE MODÈLE
INFINITY ST950**

PROMO SPÉCIALE

895\$
37,28 \$ / mois
**RABAIS DE
20%**



Vélo magnétique programmable Universal 9 programmes

399\$
16,62 \$ / mois
**RABAIS DE
20%**



CENTRE D'ENTRAÎNEMENT PROMO

449\$
18,71 \$ / mois
**RABAIS DE
25%**



TAPIS ROULANT MOTORISÉ Proform 585s

995\$
41,46 \$ / mois
**RABAIS DE
25%**

- Moteur 2,5 HP
- 6 programmes
- Courroie 19X55



IDÉES CADEAUX

**Sac d'entraînement
75 lbs**

99\$
25%
de rabais



MEILLEUR PRIX AU CANADA

58\$ (+ taxes)
Moniteur de rythme
cardiaque «Polar FS1»

40%
de rabais
Quantité limitée



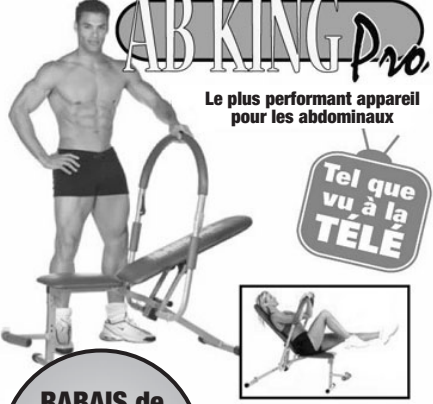
IDÉE CADEAU

AB KING Pro
Le plus performant appareil
pour les abdominaux

**Tel que
vu à la
TÉLÉ**

**RABAIS de
20%**

**seulement
159\$**



* S.A.C. Certaines conditions s'appliquent. L'offre se termine le 4 décembre.

**925, BOUL. DE LA CARRIÈRE,
SECTEUR HULL (près du casino)**

770-1217



«Toi et moi, c'est fini!» J'ARRÊTE DE FUMER

Entre la cigarette et moi c'est
bel et bien fini...

- Nos professionnels, tabacologues et lasérothérapeutes, sont le gage de votre réussite
- Un seul traitement, garantie de suivi d'une année
- Reçu pour assurances et impôt
- Membre de C.I.M.A. et de l'Institut de Tabacologie
- Premiers développeurs d'une méthode exclusive et efficace





Les Centres de Lasérothérapie 3001
sont opérés par des tabacultures diplômés(es)
en tabacologie et en lasérothérapie

Sur rendez-vous uniquement :
819.210.3002

www.laserotherapie3001.com

En panne d'inspiration ?

librairie
RÉLEXION
papeterie revues jeux éducatifs
Galeries de Hull • Place Réflexion

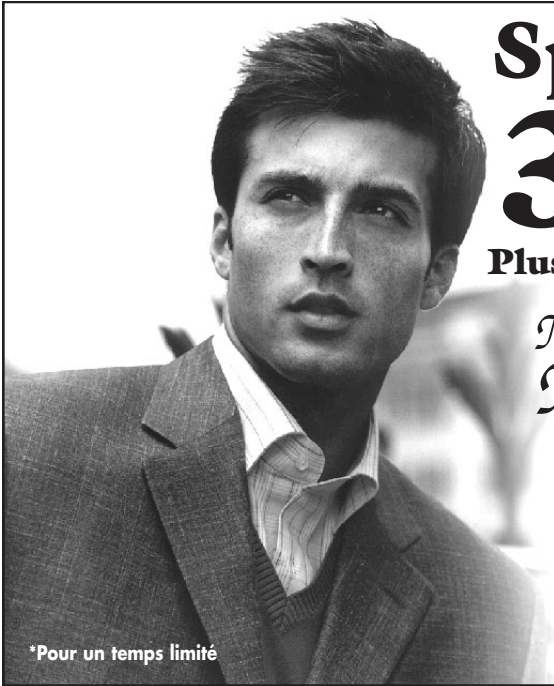
Des **idées-cadeaux** qui sauront
vous surprendre, en plus d'une
exceptionnelle sélection de
jeux éducatifs.

À vous d'en profiter !



Galerie de Hull, 320, boul. St-Joseph
Place Réflexion, 390, boul. Maloney Est

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 3 ET 4 DÉCEMBRE 2005



Spécial des fêtes

30%

de rabais sur
tous nos complets

Plusieurs autres spéciaux en magasin

Mercerie
Marc Morissette Inc.

Depuis 1979

PLAZA GATINEAU
(Voisin de Jean Coutu)
381, boul. Maloney Est, Gatineau
643-5322
Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h 30

*Pour un temps limité



Commission scolaire des Draveurs

AVIS PUBLIC

Découvrir, grandir, devenir

ADMISSION DES ENFANTS À LA MATERNELLE POUR L'ANNÉE 2006-2007

Pour qui ? Tous les enfants qui auront 5 ans avant le 1er octobre 2006.
Tous les enfants handicapés qui auront 4 ans avant le 1er octobre 2006.
Tous les enfants qui auront atteint l'âge de 4 ans avant le 1er octobre 2006 et qui résident dans le territoire des écoles suivantes : Le Tremplin, du Nouveau-Monde et des Belles-Rives (territoire de l'édifice Saint-Jude).

Où ? À l'école primaire désignée pour le territoire où votre enfant réside.
Consulter notre site web à l'adresse suivante : www.csdraveurs.qc.ca

Quand ? Du lundi 23 janvier au vendredi 27 janvier 2006.
Entre 8 h 30 et 11 h 30 et 13 h et 15 h 30.

Documents : 1. Le certificat de naissance de l'enfant (grand format, copie originale) indiquant les noms des parents.
2. La carte <soleil> (assurance-maladie).
3. Le carnet de santé (facultatif)
4. Pour les enfants handicapés, les rapports de professionnels de la santé confirmant le handicap.

Votre enfant ne pourra pas être admis si vous ne présentez pas les documents requis en 1 et 4 (s'il y a lieu).

Remarque : Pour les maternelles 4 ans, le service est présentement offert à l'école Le Tremplin (édifice le Triolet). L'admission se fait à l'école du territoire où l'enfant réside.

La Commission scolaire procédera d'abord à l'admission de votre enfant.

Par la suite, elle inscrira votre enfant à l'école pour laquelle vous avez fait la demande, selon la disponibilité, ou dans une autre école et cela conformément à la politique relative à l'admission et à l'inscription annuelle des élèves (52-02-01) en vigueur à la Commission scolaire.

Il y aura confirmation de l'inscription comme prévu dans la politique.

OBTENTION D'UN CERTIFICAT DE NAISSANCE

Si l'enfant est né au Québec, il est essentiel de vous procurer le certificat GRAND FORMAT.

- Vous devez vous adresser à la Direction de l'état civil au numéro 1-800-567-3900 ou via le site internet : www.etatcivil.gouv.qc.ca

Si l'enfant est né en Ontario, il est essentiel de vous procurer le certificat VERSION INTÉGRALE.

- Vous devez vous adresser au Bureau du registraire général de l'état civil au numéro 1-416-325-8305 ou via le site internet : www.cbs.gov.on.ca

Si l'enfant est né au Canada (ailleurs qu'au Québec et en Ontario) il est essentiel de vous procurer le certificat de naissance de la province ou du territoire visé.

- Vous devez vous adresser au Bureau du registraire général de l'état civil de la province ou du territoire visé.

Si l'enfant est né ailleurs qu'au Canada :

- Vous devez nous fournir les documents relatifs à Immigration Canada ou Immigration Québec.

Vous pouvez vous procurer des formulaires de Demande de certificat de naissance du Québec et de l'Ontario auprès des écoles.

Robert Saumur, Directeur général

225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 Téléphone (819) 663-9221 Télécopieur (819) 663-6176
WWW.CSDRAVEURS.QC.CA



Gratton

Le message le plus important

« Bonjour M. Gratton. J'ai écrit une lettre pour mon père et je me demandais si ce serait possible de la publier dans votre chronique. J'attends votre appel. Merci ».

Une dame du nom de Claudine Lahaie a laissé ce message dans ma boîte vocale, mercredi. Je ne l'ai pas rappelée, j'allais le faire le lendemain.

Mais jeudi matin, on m'avise à la réception du *Droit* qu'une M^{me} Claudine Lahaie est là pour me voir. Persistante la madame, que je me répète en me rendant à la réception.

« Bonjour M. Gratton, me dit cette dame âgée dans la trentaine, je devine. Et en me tendant timidement la main elle ajoute: «j'ai pris une chance que vous soyez ici ce matin et que vous ayez cinq petites minutes à me consacrer.»

Contrarié par cette visite surprise alors que je suis, comme on dit, «dans le jus», je lui réponds, peut-être un peu trop sèchement: «j'ai deux minutes, passez par ici».

« Deux minutes suffiront », répond-elle en me suivant dans une autre pièce.

«J'ai écrit cette lettre pour mon père, me dit-elle en me tendant la lettre. La semaine dernière, mon père a été diagnostiqué d'un cancer au rectum et d'un autre au foie. Les médecins lui ont dit qu'une chirurgie ne donnerait rien, c'est irréversible, ses jours sont comptés. Nos vies ont basculé. Donc j'ai écrit cette lettre pour lui, pour lui dire à ma façon que je l'aime. Pensez-vous pouvoir la publier? Sinon, savez-vous comment je devrais m'y prendre pour qu'elle soit publiée quelque part? J'aimerais tant faire ça pour mon père avant qu'il ne soit trop tard.»

Décontenancé et chagriné de l'avoir un peu bousculée, je lui ai promis de lire sa lettre et que j'allais la rappeler.

Elle m'a laissé son numéro de téléphone, le 463-quelque chose.

« Vous habitez quelle région? que je lui demande.

- Lac Blue Sea
- Et vous travaillez à Ottawa?
- Non, je suis descendue pour vous voir, en espérant que vous seriez ici et que vous auriez cinq minutes.»

Elle avait fait une heure de route... pour son père.

J'ai lu sa lettre quelques heures plus tard. Elle m'a touché droit au cœur. Elle m'a rappelé mon père.

Voici de longs extraits de cette lettre écrite pour Claude Lahaie et que sa fille, Claudine, a intitulée «Hommage à toi cher Papa»:

.....

«Depuis 3 heures ce matin, je pense sans cesse à toi. Je crois que je suis entrain de faire un bilan. De ce que nous avons fait. De ce que nous allons faire et de ce que nous ne ferons jamais. Ne t'en fais pas Papa, je ne mets pas l'emphase sur ce que nous ne ferons jamais, mais plutôt sur ce que j'ai eu la chance de vivre grâce à toi.

«Je tenais absolument à te dire l'impact que tu as eu sur moi en tant qu'homme et en tant que père. Je suis aujourd'hui la femme que je suis en partie grâce à toi.

«Je t'ai toujours trouvé courageux. Affrontant les intempéries lorsque tu travaillais comme soudeur à la C.I.P. En plein hiver à -35 degrés. Tu ne t'es jamais plaint. Quel bel exemple de courage. Toutes les semaines de 80 heures minimum que tu travaillais pour que ta famille puisse avoir une belle maison confortable, de la nourriture et, bien entendu, étant fille unique, je ne pourrais pas oublier les tonnes de jouets et mes livres que j'avais la chance d'avoir. De là mon amour pour la lecture.

«Tu vois cher Papa, je suis devenue qui je suis à cause de toi. J'ai hérité de ton courage, de ta persévérance, de ta grande générosité, de ta sensibilité, de ton côté «chialeux» (désolé mais t'as pas juste des qualités!), de ta sincérité, de ta grande honnêteté, de ta soif de justice, de ta tête de cochon (hi! hi!), de ton petit côté indépendant, de ta détermination, de ta fidélité, de ton amour pour la bonne bouffe et surtout pour tout ce qui est sucré... Merci pour tout.

«Merci pour les belles valeurs que tu m'as inculquées, elles sont enfouies au plus profond de mon cœur et de mon âme. J'en suis très fière. Et ces valeurs, je vais les défendre toute ma vie. Merci pour ce petit côté combattant qui fait que même quand certaines personnes auraient lâché prise depuis longtemps, et bien nous, nous continuons.

«Je veux que tu saches et que tu comprennes que tu peux être fier de toi. De tout ce que tu as accompli. De la façon dont tu as mené ta vie. Tu as toujours fait ton possible et c'est ce qui est le plus important. J'ai appris à te connaître au fil des ans, à te respecter, à t'admirer. Et surtout, à être fière de porter le nom des Lahaie.

«Quand les moments difficiles arriveront, tu pourras t'accrocher à ces mots, à mes mots. Et tu te souviendras que tu n'as pas à avoir de remords ou de regrets. Seulement la paix et la satisfaction d'avoir accompli TA MISSION.

«Je t'aimais, je t'aime et t'aimerai où que tu sois.

Claudine.

«P.-S.: À tous ceux d'entre vous qui ne communiquez pas avec votre père, dites-lui que vous l'aimez, avant qu'il soit trop tard. Des mots simples disent parfois beaucoup».

.....

Denis Gratton : (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com



Venez vivre l'expérience centre-ville sur le boulevard St-Joseph (secteur Hull)

Plus de 7 kilomètres
de commerces à découvrir !

Ho! Ho! Ho!
Venez acheter vos cadeaux sur le
boulevard St-Joseph car moi,
c'est ici que je les prends !

Un univers de boutiques pour vous servir



LE VILLAGE
Place Cartier
425, boul. Saint-Joseph
Gatineau (secteur Hull)
(819) 777-2133

- Banque Royale du Canada
- Bijouterie Diane Or
- Boutique Dali
- Boutique Fuzz
- Boutique Marie-Claire
- Chaussures Cité
- Chaussures Yellow
- Continental Coiffure
- Couture Kim
- Denis Robert C.A.
- Domaine Fleuri
- IGA Laflamme
- La Différence
- La Source par Circuit City
- Les Experts sur roues
- Librairie du soleil
- Loto Québec
- Lunetterie Miosis
- Nautilus Plus
- Ongles L.A.
- Quiznos
- SAQ Express
- Saint Cinnamon
- Zellers

Besoin de ...?



Un réveillon ?
Épicerie, pain artisanal, produit du terroir,
boissons fortes, bières importées...
Restaurants pour le party de Noël ?
Cuisine libanaise, vietnamienne, italienne,
grecque, française, canadienne...
Sapin ?
Naturel, artificiel avec ou sans décorations...
Cadeaux pour maman ?
Vêtements haut de gamme, parfumerie,
robe modelée sur mesure...



Cadeaux pour enfants ?
Multitude de jouets,
jeux éducatifs, kit d'artistes.
Cadeaux ados ?
Boutiques spécialisées en
jeux vidéo, planche à neige,
planche à roulettes, vêtements
cool de marque «in»,
livres, CD neufs ou usagés...
**Besoins de quelque
chose de spéciale ?**
Médiéval, jeux de rôles, tattoo et perçage...
Tanné du froid ?
Agence de voyage !

Besoin d'une retouche sur votre robe ?

Boutique de réparation, confection,
ajustement...
**Vous avez besoin
d'une retouche ?**
Coiffeur, esthéticienne,
pose d'ongles...



Elle glisse tout naturelle-
ment sur la neige... et vous!

PLUS DE 200 ENSEMBLES
DE SKI DE FOND EN
MAGASIN



**FISCHER, SALOMON
ROSSIGNOL, KHARU
STYLE CLASSIQUE, PATIN
OU HORS-PISTE
NOUS AVONS LE SKI
QUI VOUS CONVIENT**

À PARTIR DE \$ 239.99
L'ENSEMBLE COMPLET



Prendre le temps de vivre!!

CAMP DE BASE 540 Bl St-Joseph,
Secteur, Hull 771-2267

Auberge de la gare



Le charme d'une auberge...
Le cachet d'un grand hôtel!

TARIFS
à partir de
86 \$
+ tcs

Avec nos compliments

- Petit déjeuner continental
- Petit réfrigérateur et cafetière dans chaque chambre
- Appels locaux gratuits
- Stationnement gratuits

Internet haute vitesse sans fil
GRATUIT !

Réservations : 1 866 778-8085

805, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) Qc J8Y 3X3
(819) 778-8085 • www.aubergedelagare.ca

En décembre...

Moi,
je magasine
en
autobus!

- Les vendredis (dès 18 h), samedis et dimanches
- Deux heures de plus à votre correspondance



770-3242 / www.sto.ca



Laissez-nous la couture,
c'est notre passion !



Les doigts de fée

Joyeuses fêtes à tous nos client(e)s

82, boul. St-Joseph
Gatineau (secteur Hull)
(Qc) J8Y 3W4
(819) 770-9297

Julie Latourelle
DESIGNER

Humour d'après les fêtes

Besoin d'argent ?
Banques, caisses... on les a tous!
Vous en avez assez de la belle famille ?
Auberge, motel, service d'autobus...
Elle a compris que vous la trompiez ?
Avocat, notaire, comptable...

Une initiative de :



Association des
gens d'affaires
et professionnels
de Gatineau

Les deux policiers n'ont rien à se reprocher

Le Droit

Le Comité à la déontologie policière du Québec a blanchi cette semaine deux agents du Service de police de Gatineau dont le comportement aurait été jugé abusif envers trois plaignants lors d'une arrestation survenue le 20 juillet 2002 à Aylmer.

Deux témoins n'avaient pas apprécié la façon dont un jeune garçon d'âge mineur avait été mis en état d'arrestation alors que ce dernier était en possession de 25 grammes de marijuana dans un parc d'Aylmer.

Les agents Steve Dessureault et Éric Toussaint avaient été la cible d'une plainte au commissaire de la déontologie policière. Les plaignants reprochaient aux policiers de ne pas s'être comportés de manière à pré-

server la confiance et la considération que requièrent leurs fonctions en manquant de respect et de politesse à l'égard de Danika Michaud et en adoptant une attitude agressive et arrogante à l'endroit d'une personne d'âge mineure et de Edwidge Thibault-Lanteigne.

De plus, les plaignants reprochaient aux policiers d'avoir abusé de leur pouvoir en ayant recours à la force et à l'intimidation pour mettre la personne d'âge mineure en arrestation.

Dans tous les cas et après déposition de la preuve, le Comité de déontologie policière a été d'avis que le commissaire ne s'était pas déchargé du fardeau de la preuve et que les agents Dessureault et Toussaint n'avaient pas dérogé aux articles du code de déontologie des policiers du Québec.

Menace de grève lundi chez OC Transpo

Si aucune entente de principe n'intervient d'ici dimanche à minuit, les usagers du transport en commun d'Ottawa seront privés de service dès lundi matin. L'avis officiel de grève a été déposé jeudi soir auprès des autorités municipales.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Le syndicat représentant les 1800 chauffeurs et mécaniciens a lancé cet ultimatum hier, à la Ville d'Ottawa, en affirmant que les négociations n'aboutissaient pas assez rapidement. Il a toutefois indiqué que les pourparlers allaient continuer tout au long de la fin de semaine afin de tenter de régler les derniers points toujours litigieux dont les salaires, les ajustements d'échelle salariale, le fonds de pension et les avantages sociaux. La question de la sous-traitance et de la création de 35 postes non-syndiqués pour l'entretien du train léger aurait été réglée.

Les représentants syndicaux ont informé les chauffeurs de la manière dont le débrayage pourrait être amorcé. Tous les quarts de travail qui débutent dimanche devront être complétés. Lundi matin, les chauffeurs doivent se présenter au travail

comme prévu mais devront être prêts à dresser des lignes de piquetage.

«Si nous en arrivons là, c'est parce que la Ville ne nous en donne pas le choix même à l'approche de Noël. Les résidents et les usagers devraient appeler les conseillers et le maire et leur dire d'être raisonnables. On a fait une contre-offre à la municipalité jeudi et la Ville est revenue avec une proposition quasi-identique à celle qu'elle nous avait présentée la semaine passée. C'est inacceptable», a dénoncé Bob Simpson, président de la section locale 279 du Syndicat uni du transport. Les employés d'OC Transpo ont également été avisés de contacter leur institution financière et de préparer leur famille

à toute éventualité. «Nous avons tous des obligations financières auxquelles nous devons faire face», a-t-il ajouté.

De son côté, la Ville d'Ottawa continue de répéter qu'il ne reste qu'une poignée de sujets à régler et qu'une entente pourrait être conclue à court terme. «Nous voulons tous en arriver là aussi tôt que possible. Nous sommes proches d'un compromis», a déclaré Greg Geddes, chef des services généraux.

«Nous sommes proches d'un compromis.»

Greg Geddes
Ville d'Ottawa

Il s'est dit surpris par la stratégie syndicale dévoilée hier par rapport à un débrayage possible dès lundi.

«Les pourparlers se déroulent bien alors on ne comprend pas trop l'utilité d'un tel mot d'ordre.»

Le maire Bob Chiarelli s'est dit toujours confiant d'en arriver à une entente négociée.

Les syndiqués d'OC Transpo sont sans contrat de travail depuis le 31 mars dernier. La dernière grève des chauffeurs remonte à la fin 1996 et avait duré 25 jours. Le conflit avait pris fin grâce à l'intervention d'un médiateur.

Le salaire annuel d'un chauffeur est de 45 000 \$ à la Société de transport de l'Outaouais et de 46 000 \$ à OC Transpo. Il faut toutefois ajouter les différentes primes auxquelles ils ont droit comme celles concernant les heures supplémentaires et les événements spéciaux.

Découvrez notre 6^e Marché de Noël 2005

Le dimanche 4 décembre seulement de 10 h à 17 h à l'intérieur de l'école du Vallon à Gatineau.

- Des marchands de Gatineau
- Des artisans de l'extérieur de la région

Venez vivre avec nous la magie de Noël. Les profits iront pour enrichir l'éducation des enfants. L'argent comptant est de mise!

88, rue de Cannes
Gatineau

École du Vallon

LOTO QUÉBEC Résultats

TVA, le réseau des tirages

7 SUPER

Tirage du 09 11 18 23 36 37 47
2005-12-02

Complémentaire : 30

WJoker

Tirage du 2005-12-01

Lettre gagnante **K**

25 26 29 33 38

Catégories	Gagnants	Lots
Lettre+5/5	0	1 000 000,00 \$
5/5	0	25 000,00 \$
Lettre+4/5	4	1 000,00 \$
4/5	14	100,00 \$
Lettre+3/5	248	50,00 \$
3/5	1 027	10,00 \$
Lettre+2/5	3 493	5,00 \$
Lettre+1/5	17 759	2,00 \$
Lettre	28 892	1,00 \$

LaMini

Tirage du 2005-12-02

NUMÉROS	LOTS
789513	50 000 \$
89513	5 000 \$
9513	250 \$
513	25 \$
13	5 \$
78951	1 000 \$
7895	100 \$
789	10 \$

Banco

Tirage du 2005-12-02

04 07 08 12 17 20 27 28 29 30
33 36 39 42 43 57 59 63 64 70

Banco bonis : du 2 au 10 déc. 2005

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Extra

Tirage du 2005-12-01

691047

Extra

Tirage du 2005-12-02

416515

GROS LOT CE SOIR

24 000 000 \$

LOTO QUÉBEC Résultats

TVA, le réseau des tirages

LaMini

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
789513	50 000 \$	78951	1 000 \$
89513	5 000 \$	7895	100 \$
9513	250 \$	789	10 \$
513	25 \$		
13	5 \$		

1 Toyota Camry *

909A612

15 lots de 1 000 \$ (non décomposables)

217A617	297A619	421A915	486A906	775A081
259A426	386A627	430A702	678A095	947A803
263A579	386A827	483A705	710A477	994A038

*Cette voiture est échangeable contre un chèque de 35 000 \$.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

16 autres lots bonis le vendredi 6 janvier 2006

LOTO QUÉBEC Résultats

TVA, le réseau des tirages

Célébration 2006

Tirage du 2005-12-02

293D132

(non décomposable)

1 Ford Escape hybride 2006 (ou 47 500 \$)

2005-12-01 430D955

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

1 Ford Escape hybride 2006 chaque jour du 1^{er} au 31 décembre 2005

Et si ce soir c'était votre TOUR

JACKPOT progressif du bingo en réseau

97 500 \$

pour la première carte pleine obtenue en 47 boules ou moins!

Pour connaître les salles participantes:
1 888 430-BINGO
www.bingo-quebec.com

Si le jeu n'est plus un divertissement...
1 866 SOS-JEUX
1 866 765-5389
JEU : AIDE ET RÉFÉRENCE

Société des bingos du Québec inc.

La Relance distribue 85 ordinateurs à 24 organismes communautaires

Les organismes communautaires de l'Outaouais ont déjà reçu leurs cadeaux de Noël.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Hier, le groupe La Relance Outaouais a distribué 85 ordinateurs usagés à 24 organismes socio-communautaires de la région. Il s'agit d'ordinateurs qui ont été remis en état par l'équipe de La Relance Outaouais et qui sont distribués pour un montant minime (8 \$) imposé uniquement pour couvrir les frais de licence de la compagnie Microsoft.

La Relance Outaouais a développé toute une expertise dans la récupération, la remise à niveau et le recyclage d'ordinateurs usagés.

Depuis 2001, l'organisme distribue des ordinateurs ainsi remis en état à des écoles non seulement dans l'Outaouais mais dans toutes les régions du Canada.

L'organisme est l'un des 54 groupes à offrir ce service au Canada mais il est le plus important car 30 % des ordinateurs remis à niveau passent entre ses mains.

« Nous avons une entente avec Industrie Canada qui nous envoie les ordinateurs dont les ministères et les entreprises ne veulent plus. Nous leur donnons une nouvelle vie et les distribuons dans les écoles. Nous en avons remis 3000 aux écoles de l'Outaouais et 27 000 dans l'ensemble du Canada », a indiqué M. Jacques Bertrand, directeur général de La Relance

Outaouais.

L'organisme emploie 55 personnes à plein temps et il offre aussi des stages rémunérés à une douzaine de personnes à la fois.

Mais cette fois, ce sont les organismes communautaires qui ont bénéficié du travail de La Relance Outaouais. La responsable de Trait d'union Outaouais, Jocelyne Sylvestre, était enchantée

de recevoir cinq ordinateurs. « Nous nous occupons des enfants autistes et grâce à ces ordinateurs, les enfants auront accès à des jeux éducatifs », a déclaré M^{me} Sylvestre.

JOYEUX FITNESS!
Offrez-vous un cadeau santé!

JOYEUX RABAIS DE 80\$
349\$ Multistation E7010

JOYEUX RABAIS DE 160\$
289\$ Vélo vertical HM6004

JOYEUX RABAIS DE 300\$
699\$ Spinner SPK08

JOYEUX RABAIS DE 200\$
399\$ Elliptique HM6006

JOYEUX RABAIS DE 800\$
799\$ Tapis roulant T9100

JOYEUX RABAIS DE 400\$
899\$ Elliptique Ambition S

JOYEUX RABAIS DE 50\$
149\$ Vélo vertical Z3665

JOYEUX RABAIS DE 350\$
499\$ Vélo horizontal D900

UN CHOIX DE PLUS DE 50 TABLES DE BILLARD À UN SEUL PRIX 2999\$

JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE, OBTENEZ À L'ACHAT UN ENSEMBLE CADEAU D'UNE VALEUR DE 1000\$*

SPECIAL JOYEUX NOËL

CLUB PISCINE SUPER Fitness

Lundi - Mercredi : 9 h à 18 h • Jeudi - vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 10 h à 18 h • Dimanche : 10 h à 21 h

550, boul. La Gappe, Gatineau • 568-1491

*Certaines conditions s'appliquent, voir détails en magasin. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Photos à titre d'illustration seulement. Jusqu'à épuisement des stocks.

LES JOURNÉES Jet-F du Casino

**7 jours
7 thématiques
1 seul endroit**

CASINO LAC-LEAMY

AUJOURD'HUI

Samedi chaud

11 h à 14 h
• Buffet déli à volonté

17 h à 19 h
• Cadeaux aux Places chanceuses

21 h
• Spectacle Génération Motown en cabaret

21 h à 1 h
• Danse et musique « Beach Party »

DEMAIN

Dimanche ensoleillé

9 h à 18 h
• Participez au tirage et courez la chance de gagner un voyage à Hawaï, gracieuseté de Go Travel Direct.

GO TRAVEL DIRECT

12 h à 16 h et 19 h à 23 h
• Mini tournois

14 h
• Spectacle Génération Motown en cabaret

16 h 30 à 22 h
• Buffet fruits de mer à volonté

*Certaines conditions peuvent s'appliquer.

LAC-LEAMY **CASINO LAC-LEAMY** **Hilton**

(819) 772-2100
www.casino-du-lac-leamy.com

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 3 ET 4 DÉCEMBRE 2005

Les Immeubles ETASSE

VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT...

- Profitez de notre service de logements meublés et équipés à Gatineau
- Baux à la semaine, mois et à l'année
- Visitez-les sur notre site internet : www.etasse.com
- Et appelez notre agente de location :

568-5151, poste 5

Centre Santé Du Pied

Oignons Corne Douleurs

ANDRÉ AUDETTE
Technologie avancée

Orthèse plantaire de contrôle

Pour :

- Fasciite plantaire
- Epine de Lenoir
- Hallux valgus (oignon)
- Orteils marteau
- Déviation des pieds
- Pronation
- Métatarsalgie
- Névrome de Morton

87, boul. St-Raymond, Hull
777-2833

25 ans à votre service

Décoration *Gilles Tremblay*

Consultations
Coloration
Stores
Draperies
Meubles et
accessoires

Service

à Domicile



Gilles Tremblay

819-483-0329

70 millions\$ pour l'entretien du réseau routier

L'Outaouais obtiendra 70 millions\$ du gouvernement québécois pour l'entretien de son réseau routier pour l'année 2005-2006, ce qui correspond au double de l'an dernier.

Dominique La Haye
dlahaye@ledroit.com

Cette hausse signifie une augmentation de 47 % par rapport aux investissements pour 2004-2005 qui se chiffraient à 35 millions\$.

«Je double mon budget dans le domaine du transport, donc la grande partie de cette somme sera investie dans le prolongement de l'autoroute 50 que l'on veut finir d'ici 2010 et dans l'axe McConnell-Laramée», a indiqué le ministre responsable de la région de l'Outaouais et député du comté de Chapleau, Benoît Pelletier.

Le ministre a précisé que les deux grands projets routiers toucheraient chacun 23 millions\$ de l'enveloppe totale. L'argent servira aussi à financer des travaux sur les routes 148, 105, 307, 321, 315 et 366.

Depuis que le gouvernement libéral a été élu, celui-ci a investi en moyenne 51,5 millions\$ par année dans la région de l'Outaouais. «C'est plus que le gouvernement précédent qui a accordé une moyenne de 29 millions\$ annuellement à la région», a laissé entendre M. Pelletier.



ARCHIVES

Benoît Pelletier : « Je double mon budget dans le domaine du transport, donc la grande partie de cette somme sera investie dans le prolongement de l'autoroute 50 que l'on veut finir d'ici 2010 et dans l'axe McConnell-Laramée ».

Complets
— à partir de —
139⁹⁹\$

Vestons sport
et Blazers
— à partir de —
99⁹⁹\$

Blousons
de cuir
— à partir de —
179⁹⁹\$

Chaussures habillées
et tout-aller
— à partir de —
49⁹⁹\$

Pantalons habillés
et tout-aller
— à partir de —
29⁹⁹\$

Chemises habillées
haute mode
— à partir de —
2 pour 50\$

Moores

VÊTEMENTS POUR HOMMES

BONNE COUPE BON PRIX BONNE RÉPUTATION

COMPOSEZ LE 1-877-MOORES-6 POUR LE MAGASIN LE PLUS PROCHE
MOORESCLOTHING.COM

Le CHÂTEAU de L'ÎLE

POUR PERSONNES RETRAITÉES ET SEMI-RETRAITÉES 55 ANS ET PLUS

Immeuble en béton,
sécuritaire, 9 étages.

Services inclus dans le loyer :

- Entretien ménager 1 fois/sem.
- Salle de lavage
- Électricité, chauffage et câble
- Programme récréatif
- Sortie pour laveuse, sècheuse, lave-vaisselle et climatiseur
- Service d'appel en cas d'urgence (chambre et salle de bain)
- Surveillance de caméra 24 h
- Service religieux, bancaire, salon de coiffure et dépanneur.

Optionnels :

- Repas délicieux, sains et équilibrés
- Soins médicaux
- Garage intérieur

114, rue de Carillon, Hull (819) 775-7979

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes

Vous offre de
nombreux services
pour mieux assurer
votre **confort et bien-être**

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux, bancaire, salon de coiffure et dépanneur
- Salle de lavage

Venez essayer notre

"COURT SÉJOUR"

3 jours gratuits Informez-vous!

«Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!»

223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717
www.residencedelile.com

Abonnez-vous!

562-0555

LeDroit

cyberpresse.ca

RÉNO/DÉPÔT®

Celui qui fait baisser le coût de la rénovation au Québec!



HULL

95, Ch. du Lac-Leamy (Près du Casino)
Tél.: (819) 770-7366

Voir notre annonce
EN PAGE 20

Une audience supplémentaire a été prévue par la commission Glaude

Le Droit

Le juge Normand Glaude, qui préside l'enquête publique sur les allégations d'agressions sexuelles demeurent impunies à Cornwall, a fixé une audience supplémentaire afin d'entendre, le 6 décembre prochain, les observations additionnelles de deux différents groupes qui demandent le statut d'intervenant pour la durée de la Commission.

Avec de l'information supplé-

mentaire, le juge Glaude pourra réévaluer la demande de financement du diocèse d'Alexandria-Cornwall, subvention qu'il a refusée jusqu'à présent.

Lors de la dernière audience, le commissaire avait demandé à ce que le diocèse dépose ses états financiers afin de savoir s'il était éligible à obtenir du financement pour participer à l'audience.

La décision provisoire du juge Glaude de ne pas fournir de financement au diocèse avait été

accueillie avec joie par le groupe des présumées victimes du scandale d'abus sexuel.

Lors de la dernière audience du 17 novembre, le juge avait également demandé à la Coalition pour l'action contre l'abus sexuel des enfants de lui présenter plus d'information sur ses membres ainsi que sur ses activités.

La Commission d'enquête sur Cornwall devrait prendre son véritable envol au mois de janvier 2006.

Le débat marathon sur le budget de la Ville d'Ottawa débute lundi

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Le marathon budgétaire de la Ville d'Ottawa débute lundi et devrait se poursuivre au cours des prochaines semaines. Au terme de cet exercice, les contribuables de la capitale connaîtront les hausses qu'ils devront assumer en 2006.

À la suite du dépôt du budget préliminaire il y a un mois, un propriétaire de maison faisait face à une hausse de 6 % de son compte d'impôt foncier, soit 151 \$ de plus par année, pour une résidence évaluée à 247 000 \$. L'augmentation incluait les demandes des services policiers.

Puisque la Ville se retrouve malgré tout avec un manque à gagner de 19 millions \$, elle suggère d'imposer certains tarifs additionnels. Ottawa songe à ajouter des frais de 37 \$ pour l'approvisionnement pour les incendies et de 71 \$ pour la collecte des déchets. Des coûts supplémentaires pourraient aussi être refilés aux ménages pour le recyclage mais ils restent à être déterminés.

Les élus avaient déjà réclamé que les hausses d'impôt foncier ne soient pas supérieures à 3,5 %, ce qui voudrait dire que certains services pourraient être réduits et d'autres frais imposés.

Plus de 75 délégations citoyennes ont déjà prévu s'adresser au comité plénier lundi et mardi. Tous les citoyens peuvent prendre la parole durant cinq minutes. Si l'exercice s'avère trop populaire, la journée de mercredi pourrait être ajoutée à la liste.

Le budget de fonctionnement de la Ville d'Ottawa est de 2,148 milliards \$ et celui portant sur les infrastructures est de 1,2 milliard \$ dont 522 millions \$ financeront le futur projet de train léger.

Le conseil entreprendra ses délibérations budgétaires vendredi prochain et espère boucler le budget 2006 le 15 décembre.

Avez-vous un agent de voyages ?



- ☐ OUI
Bon voyage !
- ☐ NON
Bonne chance !

ÉTALEZ VOS PAIEMENTS EN 6 VERSEMENTS ÉGAUX !*

Pour un Noël spécial, célébrez au soleil !



Départs d'Ottawa • Une semaine de rêve - tout inclus

VARADERO | Départ 31 décembre
Gran Caribe
Club Puntarena 3 1/2★ **1198\$**

HOLGUIN | Départ 23 décembre
Sol Rio de Luna
y Mares Resort 4★ **1438\$**

PUERTO PLATA | Départ 19 décembre
Royal Golden Club au Bahia
Principe San Juan 4 1/2★ **1368\$**

PUNTA CANA | Dép. 18 déc. | Suite junior
Ocean Blue Golf
& Beach Resort 4 1/2★ **1648\$**

CAYO COCO | Départ 23 décembre
Melia Cayo
Guillermo 4 1/2★ **1478\$**

PUNTA CANA | Départ 24 décembre
Club Prestige au Barcelo
Bavaro Caribe Beach 4★ **2298\$**

Économisez chez Club Voyages

PUERTO PLATA
Départ 21 janvier | Chambre vue jardin
Marien Coral
by Hilton 4 1/2★ **1486\$**
Économisez 200\$ par couple ou 206\$ / mois

RIVIERA MAYA |
Départ 4 février
Grand Palladium Kantenah
Resort & Spa 4 1/2★ **2084\$**
Économisez 550\$ par couple ou 305\$ / mois

PUERTO VALLARTA |
Départ 5 février
Holiday Inn
Puerto Vallarta 4★ **1749\$**
Économisez 180\$ par couple ou 249\$ / mois



clubvoyages
Guertin

GATINEAU
(819) 561-2220

HULL
(819) 777-1651



Départs de janvier et février de Montréal. Tous les prix sont par personne en occupation double incluant les taxes et les rabais. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations du 3 au 9 déc. 2005. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Frais de dossier du grossiste inclus. Places limitées. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2005-2006 de Vacances Transat. Air Transat et Vacances Transat sont membres de Transat A.T. Inc. Vols opérés par Air Transat, Westjet et Canjet. *Programme de financement Le dépôt de 250\$ par personne, payable à la réservation, est en sus du paiement mensuel annoncé. Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux, sans intérêt. Aucun intérêt ne courra durant cette période. Les versements impayés porteront toutefois intérêts au taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 18,9% en date du 26 novembre 2005. Certaines conditions s'appliquent. Carte et émission et financement octroyés sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale. Permis du Québec.

Prix excluant 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Financement
sur place

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

Véhicules originaux
de nos clients

LE CENTRE DU VÉHICULE D'OCCASION

Gatineau Honda

Taux d'intérêt
réduit



HONDA

Nouvel arrivage
à tous les jours !

PROMOTION
SPÉCIALE :

PREMIER PAIEMENT DANS 90 JOURS*

Honda Pilot 2003-2004
Tout équipé
à partir de **24 995 \$**

CHOIX DE 3

1999-2005 Honda CR-V, EXL
4x4, cuir, tout équipé.
À partir de **13 900\$**

CHOIX DE 5

Les meilleures voitures
neuves deviennent
les meilleures
voitures d'occasion

**Honda Civic
1997 à 2005**

À partir de **6 995 \$**

CHOIX DE 25

2000 Toyota Echo
4 portes, automa-
tique, 79 000 km
8 995 \$

à partir de

**Honda Accord
1998-2005**
9 995 \$

CHOIX DE 9

Corolla 2002 - 2003
automatique
ou manuelle,
bas km
à partir de **13 900 \$**

CHOIX DE 2

**2002-2003
Nissan Altima**
Tout équipée.
À partir de **12 995 \$**

CHOIX DE 4

2003 Honda ÉLÉMENT
4x4, tout équipé, automatique, 43 000 km
23 995\$

SALLE DE MONTRE VIRTUELLE : www.gatineauhonda.com

1255 BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST

(*S.A.C. Voir un(e) représentant(e) pour les détails. L'offre est pour une durée limitée.)

568-4646

poste. 480



GÉRALD LEGRIS
Représentant



ÉRIC BOURBEAU
Directeur des véhicules d'occasion

Les
bébés
2005



Votre bébé fait la Une!

Présentez-nous votre bébé!

Pour seulement 50 \$ taxes incluses, présentez-nous votre bébé né en 2005 avec sa photo en couleur et un court texte (30 mots maximum).

Vous recevrez alors en cadeau un abonnement d'un an à la revue *Enfants Québec* destinée aux parents et éducateurs d'enfants de 0 à 14 ans (une valeur de 30 \$).

De plus, courez la chance de
gagner 6 000\$*
en ameublement
offert par Morigeau-Lépine.

Catalogue gratuit disponible sur
demande au www.morigeau.com

* Valeur au détail.



Seulement cinq bébés

auront l'honneur d'être en page couverture du cahier spécial tout en couleur qui sera publié le samedi 14 janvier 2006.

Inscription au coût de seulement 200\$ (taxes incluses). La photo et le texte seront également publiés à l'intérieur du cahier sans frais supplémentaires. Premiers arrivés, premiers servis.

Faites vite!

La date limite est le 9 janvier 2006 avant 18 h. Faites parvenir votre photo et texte accompagnés du paiement complet aux endroits indiqués. Vous pourrez récupérer la photo en vous présentant à nos bureaux de Gatineau. Règlements disponibles à nos bureaux.

Comptoir de service LeDroit aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau ou LeDroit 47, rue Clarence, Bureau 222, à Ottawa ou par la poste : LeDroit, Concours Bébés 2005, Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney Ouest, C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1

Renseignements : 562-0222 ou 1-800-267-9555

Nouvelle Unité de psychiatrie

Le Droit

Le campus Civic de l'Hôpital d'Ottawa a inauguré cette semaine sa nouvelle Unité de psychiatrie «à la fine pointe de la technologie» qui lui permet dorénavant de consolider les soins aux patients hospitalisés et externes à son département de psychiatrie du sixième étage.

Cette nouvelle unité de 42 lits, qui comprend une unité de soins actifs de six lits, offre un milieu sécuritaire pour les patients ainsi que le personnel.

CROCHETS SÉCURITAIRES

Elle a été conçue selon l'avis des médecins et des patients pour éviter des accidents et des tentatives de suicide de patients en détresse. À titre d'exemples, les crochets de manteau vont automatiquement tomber si trop de poids est exercé sur eux et les chaises sont tellement lourdes qu'elles ne pourront être soulevées ou lancées.

L'ouverture de cette unité s'inscrit dans le cadre de la stratégie «Franchir les étapes» du ministère de la Santé et des Soins de longue durée.



LE LUNDI 23 JANVIER. UNE DATE À MARQUER D'UN X.

Pour voter, il faut être citoyen canadien et avoir au moins 18 ans le jour d'élection. Vous pouvez voter par anticipation, par la poste ou en personne.

Pour plus de renseignements sur les différentes façons de voter, communiquez avec Élections Canada au numéro sans frais ci-dessous.

N'oubliez pas : vous ne pouvez voter qu'une seule fois. Si vous vous inscrivez au vote par bulletin postal à cette élection, vous pourrez y voter uniquement de cette manière.

Message spécial à l'intention des vacanciers (snowbirds)
Vous pouvez voter où que vous êtes.

Pour voter par la poste
Pour télécharger le formulaire et le guide d'inscription immédiatement, visitez le www.elections.ca et cliquez sur l'icône Vacanciers.

Ou téléphonez au numéro sans frais ci-dessous pour recevoir le formulaire et toute l'information nécessaire.

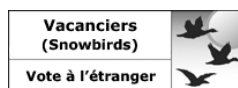
Votez avant de partir

Si vous connaissez le nom de votre candidat, vous pouvez voter en tout temps à votre bureau local d'Élections Canada. Il suffit de présenter une preuve d'identité portant vos nom, adresse et signature.

www.elections.ca

1 800 463-6868 sans frais au Canada et aux États-Unis
001 800 514-6868 sans frais au Mexique

ATS 1 800 361-8935 pour les personnes sourdes ou malentendantes sans frais au Canada et aux États-Unis ou (613) 991-2082 de partout au monde



La saison de motoneige reste menacée

Presse Canadienne
SHERBROOKE

La saison de motoneige au Québec demeure menacée par le maintien des moyens de pression des agriculteurs. Les délégués du congrès général de

l'Union des producteurs agricoles (UPA) ont adopté à l'unanimité, hier, à Québec, une résolution visant à interdire l'accès des terres agricoles aux VTT et aux motoneiges.

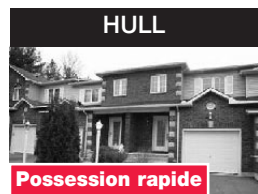
À cela s'ajoute «une mobilisa-

tion générale des agriculteurs jusqu'à l'obtention d'un règlement complet du dossier de la fiscalité municipale».

Selon le président de l'UPA, Laurent Pellerin, réélu hier, les agriculteurs ont épuisé toutes

les autres voies de recours. L'avenir de la prochaine saison de motoneige est désormais entre les mains du gouvernement Charest, dit-il. «À lui de respecter les engagements qu'il a pris de corriger la situation.»

Voyez de près **votre nouveau toit !**



HULL

Possession rapide

Superbe ! 3 c.c., aire ouverte, bien décorée, bois franc, s.s. aménagé, grande s.d.b., air climatisé. (049937)
184 900 \$
L. DUSSAULT 328-3211



BLUE SEA

Bord de l'eau

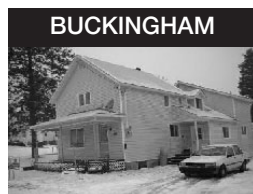
Joli chalet ! Lac des Iles, 3 c.c. (loft au deuxième), toit cathédrale, 4 saisons. Appelez-moi pour une visite. (049475)
138 000 \$
C. CLÉMENT 1-877-248-5786



MASSON-ANGERS

À voir absolument ! Beaucoup de bois franc et céramique, armoires de cuisine en chêne, s.s. aménagé, 2 c.c., 2 s.d.b. complètes, belle cour et grand deck. (050047) **171 900 \$**
M. GRÉGOIRE 778-9727

Bijou pour Noël



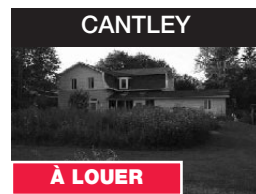
BUCKINGHAM

203, rue Louisa, 4 c.c., 2.5 s.d.b., s/lavage r.d.c., ext. rénové, peut facilement être converti en duplex. (050046)
114 000 \$
A. CRIGHT 360-1018



L'ANGE-GARDIEN

406, ch. Lauzon, 3 c.c., bcp de rénos., plus de 50 000 p.c. de terrain, pisc., pas de voisin à l'arrière. (048108)
164 900 \$
A. CRIGHT 360-1018



CANTLEY

À LOUER

Mini-ferme sur plus de 10 acres, à moins de 5 min. du Pont Alonzo-Wright. Bail de 1 à 3 ans. (046914) 1 850 \$/mois.

R. BLEAU 923-2532



MULGRAVE & DERRY

125, ch. Du Lac Chauncey, en bois rond, 1 acre, lac écologique pas de moteur, 15 min. de Buckingham. (038778)
184 000 \$
A. CRIGHT 360-1018



GATINEAU

robertbleau.com

Propriété de 5335 p.c., proprio occupant 2400 p.c., pisc. int. de 1600 p.c., plus 3 logis générant 23 400 \$/an. (047795)
499 000 \$
R. BLEAU 923-2532



HULL

Ce coquet bungalow offre : b.f. et cér. au r.d.c., foyer/bois, solarium, toit cathédrale, réfection du toit en 2003, fournaise neuve, a/c central, possibilité d'un logis. (049897)
184 900 \$
B. DUFOUR 778-9236

Parc de la Montagne



MULGRAVE & DERRY

Ferme

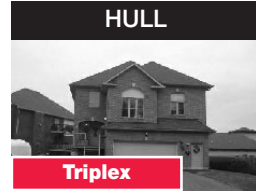
1124, ch. Derry, 305 acres, grange avec stables, 2 remises, nouvelle fondation (maison et grange). (049859)
299 000 \$
A. CRIGHT 360-1018



VAL-DES-MONTS

Commercial

Bar restaurant « Le Sunset », permis de boisson pour 87 places + terrasse, foyer/bois, cuisine bien équipée. (049876)
149 900 \$
R. LEDUC 778-4322



HULL

Triplex

Hautes-Plaines ! Logis de 1750 p.c. pour proprio. Garage, a/c central, loué 900\$ et 950\$/m. (049918)
459 000 \$
F. GÉLINAS 778-4122



GATINEAU

Const. 2004, Modèle "Le Mésange", garage, 3 c.c. +1 c.c. au s.s., plafond de 9 pi. au r.d.c., cour clôturée. (049508)
237 900 \$
F. GÉLINAS 778-4122



BUCKINGHAM

Vente rapide

Secteur St-Luc. Très beau semi-détaché, 3 c.c., grand terrain, cour clôturée, deck, remise. (049922) **119 900 \$**
F. GÉLINAS 778-4122



GATINEAU

La distinction vous caractérise ? Magnifique 4 c.c., int. spacieux, planchers de b.d., moulures raffinées, fenestration abondante, plafond de 9 pi. Que de splendeur ! (044170)
347 900 \$
M. MATTE 778-4143



HULL

robertbleau.com

Au coeur du centre-ville, 5 logis d'une qualité supérieure générant des revenus de 41 700\$/an. (039902) **499 000 \$**
R. BLEAU 923-2532



HULL

Duplex

Logements hors-sol (2 & 3 c.c.), cul-de-sac, quartier prisé, bien entretenu, foyers, patio, solarium etc. (043133) **249 900 \$**
M.A. NORMAND 613-248-9779



GATINEAU

Secteur de choix, 3 + 1 c.c., atelier ou rangement, a/c central, grande cour, deck, patio, remise, et plus. (048245) **219 900 \$**
M.A. NORMAND 613-248-9779



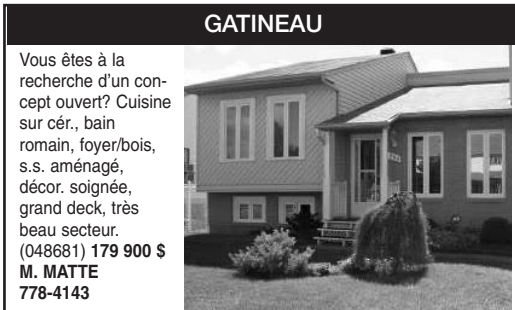
AYLMER

Superbe ! 2 étages, 3 c.c., 2 garages, quartier recherché. Tous les finis de planchers sont de cér. & b.d. (049617)
C. A. BEAULIEU 743-2829



GATINEAU

Bungalow de 3+1 c.c., beau grand terrain paysager, secteur paisible. Idéal comme première maison ! (049882)
C. A. BEAULIEU 743-2829



GATINEAU

Vous êtes à la recherche d'un concept ouvert ? Cuisine sur cér., bain romain, foyer/bois, s.s. aménagé, décor soignée, grand deck, très beau secteur. (048681) **179 900 \$**
M. MATTE 778-4143



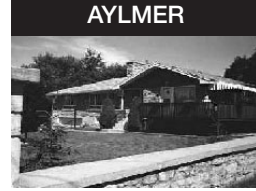
HULL

Résidence tout brique, 4 c.c., 3 s.d.b., 2 200 p.c., dos au golf, aucun voisin arrière, s.s. bien fini. (050107)
319 000 \$
C. MAJOR 328-3100



AYLMER

Modèle "Le Château", 4 c.c., 4 s.d.b., s.f. au r.d.c. avec foyer, s.s. fini, toit 3 ans. (048712)
335 000 \$
C. MAJOR 328-3100



AYLMER

Luxeuse maison de pierre, planchers de chêne et cér., armoires de chêne, foyer/bois, s.s. avec logis parental. (040693)
374 444 \$
F. DELISLE 360-1309



GATINEAU

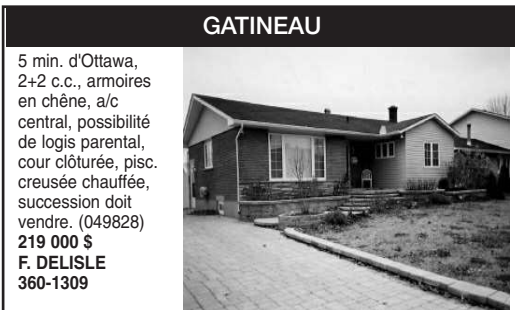
robertbleau.com

Grande maison de 1 700 p.c. avec bcp d'extra, 3 c.c., 2 s.d.b., foyer/gaz, garage chauffé. (049431)
269 000 \$
R. BLEAU 923-2532



GATINEAU

Voyez ce vrai beau condo fonctionnel de 2 c.c., impeccable, unité de coin, 2 stationnements. (049410)
144 900 \$
D. SIGOUIN 778-4080



GATINEAU

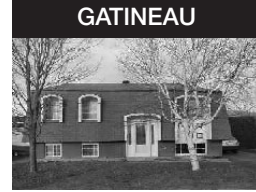
5 min. d'Ottawa, 2+2 c.c., armoires en chêne, a/c central, possibilité de logis parental, cour clôturée, pisc. creusée chauffée, succession doit vendre. (049828)
219 000 \$
F. DELISLE 360-1309



GATINEAU

Impeccable!

Complètement rénové avec goût et qualité, 2 c.c., b.d. et cér. au r.d.c., s.s. aménagé. (049309)
149 900 \$
D. SIGOUIN 778-4080



GATINEAU

High ranch, bien situé, 3 c.c., 2 s.d.b., grande cour privée, pisc. creusée. À proximité de tout. (050118)
144 900 \$
Y. DUROCHER 778-4237



GATINEAU

Superbe condo de 2 c.c. situé sur un coin, aucun tapis, b.f. et cér., a/c central. C'est à voir absolument ! (048214)
124 900 \$
Y. DUROCHER 778-4237

Pour plus d'inscriptions... Visitez : www.royallepageoutaouais.com

ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

« La clef d'une transaction réussie ! »



Courtier immobilier agréé | Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage |

Partout en Outaouais, il y a toujours un de nos agents près de chez-vous !

À GATINEAU

Secteur Aylmer
203, chemin Aylmer
Gatineau, Qc J9H 6H4
Tél. : (819) 684-4000

Secteur Buckingham
116-3, rue MacLaren
Gatineau, Qc J8L 1K1
Tél. : (819) 281-5000

Secteur Gatineau
500, boul. Gréber
Gatineau, Qc J8T 7W3
Tél. : (819) 561-0223

Secteur Hull
733, boul. St-Joseph
Gatineau, Qc J8Y 4B6
Tél. : (819) 770-9221

DANS LA RÉGION

Chelsea
1698, Route 105
Chelsea, Qc J9B 1P4
Tél. : (819) 459-2929

Val-des-Monts
1739, route du Carrefour
Val-des-Monts, Qc J8N 7E8
Tél. : (819) 671-0223

L'été. C'est le meilleur temps de payer pour l'hiver.



**Pas de paiement
Pas d'intérêt
avant juin 2006***

**Toro®
Power Max®
826 LE
38622 (Power Max 826 LE)**



- Moteur 318 cc, 26" de clérance
- Contrôle de chute «Quick Stick®»
- Système pour réduire bloquage «Power Max®»
- Garantie complète de 2 ans incluse



Comptez sur nous.

(* S.A.C., l'offre se termine le 31 décembre 2005)

Atelier des petits moteurs

41, rue Juneau, secteur Hull
(819) 777-4369

LA RÉGION

Un livre raconte les succès de personnes handicapées dans le monde du travail

Dominique La Haye
dlahaye@ledroit.com

À l'occasion de la Journée mondiale des personnes handicapées, l'Arche Canada, un organisme qui vient en aide aux personnes ayant une déficience intellectuelle, publie *L'envers du monde*, un livre qui relate la contribution de ces gens dans la société.

Au fil de ses quelque 80 pages, l'ouvrage raconte les «histoires à succès» des personnes ayant une déficience intellectuelle de partout au Canada, dont celles de deux Gatinois, Rose-Marie Morais et Daniel Parent.

Après avoir été pendant plusieurs années au chômage, ces derniers travaillent maintenant aux Jouets d'arc-en-ciel, un service de nettoyage de jouets pour les garderies de la région, situé sur le boulevard St-Joseph.

L'entreprise a été fondée par la communauté de l'Arche de Gatineau et dessert maintenant une quarantaine de garderies. Le nettoyage régulier des jouets permet ainsi de réduire de 80 % la transmission des germes dans les garderies.

M^{me} Morais nettoie donc les jouets dans quatre lavabos différents et c'est elle qui a choisi le nom de l'entreprise Les jouets de l'arc-en-ciel, car les jouets qu'elle désinfecte sont de toutes les couleurs.

Daniel Parent travaille quant à



Daniel Parent, de Gatineau, aime travailler avec un ordinateur. C'est son outil de travail à l'entreprise Jouet d'arc-en-ciel.

lui à l'ordinateur et vérifie s'il a bien entré sur le bon de commande tous les jouets de la liste, afin que les jouets soient retournés aux bons endroits une fois nettoyés.

«J'aime les ordinateurs et j'adore mon travail, ça fait deux ans que je suis aux Jouets de l'arc-en-ciel. J'ai été sur le chômage pendant deux ans parce qu'aux endroits où je travaillais avant il y a eu des licenciements collectifs», explique M. Parent, âgé de 34 ans.

Le directeur de l'Arche de l'Agapè à Gatineau, Éric Bellefeuille, espère que le livre *L'envers*

du monde contribuera à une meilleure acceptation des personnes ayant une déficience intellectuelle, en faisant part du rôle qu'elles jouent dans la société.

«On vit dans un monde de compétition, où les premiers on leur place. Les personnes avec des déficiences intellectuelles ont pourtant de grandes qualités. Elles ont un sens aigu des relations, elles sont ouvertes, accueillantes et authentiques, on a besoin de gens comme ça.»

Le livre est disponible sur commande en communiquant auprès de l'Arche de l'Agapè.

ilasallecampus

mon site de formation en ligne

Inscrivez-vous maintenant pour la session de janvier 2006 !

Nous offrons des programmes complets menant à des AEC accrédités par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, axés sur les besoins du marché et encadrés par des enseignants qualifiés en :

- Techniques du multimédia
- Commercialisation de la mode
- Design d'intérieur
- Gestion de commerce (2006)

Autoformation également offerte



Téléphonez à l'un de nos conseillers au **514.939.4414** ou au **1.800.363.3541** poste **4414**.

www.ilasallecampus.com

Université d'Ottawa
École de gestion

LIÉE au
LINKED with LEADERSHIP

Le Niger c'est notre affaire

Cent-cinquante étudiants en marketing de l'Université d'Ottawa ont comme objectif d'amasser 100 000 \$ pour contribuer au développement durable du Niger.

À ce jour, près de 20 000 \$ en argent et du matériel médical d'une valeur de 150 000 \$ ont été recueillis grâce à l'appui des commanditaires suivants :



LeDroit
cyberpresse.ca

Caisse Alterna

OTTAWA CITIZEN

L'Hôpital d'Ottawa, Hôpital régional de Pembroke, MEGS, Access Therapy Home Oxygen Service, Earl of Sussex Pub, On Tap, Les restaurants McDonalds, Club de hockey Les Sénateurs d'Ottawa, The Thirsty Scholar, L'Ultime café, La Maison Pub et Café, Loblaws, The Mud Oven, Therien Jiu-Jitsu & Kickboxing et Rinaldo Hair Designers & Spa.



uOttawa

École de gestion
School of Management

Dons :
www.lenigercestnotreaffaire.com
ou dans les succursales Caisse Alterna de la région de la capitale nationale

(613) 562-5800 poste 3400

JE ME SOUVIENS,

Messieurs Martin et Chrétien



HEUREUSEMENT,

ici, c'est le  **BLOC**
QUÉBÉCOIS

Autorisé par l'agente principale du Bloc Québécois.

Entente chez Lapaco Paper Products

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Pendant que la forestière Domtar procédait à l'abolition de 1800 postes au Canada mercredi, les membres du syndicat des métallos de Lapaco Paper Products Limitée à Hawkesbury respiraient beaucoup mieux jeudi en ratifiant une nouvelle convention collective de trois ans.

La convention a été renouvelée la journée même où elle arrivait à échéance. La nouvelle entente semble faire l'unanimité chez les 50 employés de l'usine de Hawkesbury. Celle-ci prévoit des augmentations de salaires, des avantages sociaux accrus, une prime à la signature, des améliorations aux régimes de vacances ainsi qu'un engagement de la part des parties à discuter de plusieurs questions non résolues.

Ainsi, les salaires augmenteront d'environ 10 % au cours des trois prochaines années et les membres ont reçu une prime de 250\$ à la signature. Les primes de certaines catégories d'emploi et de certains quarts de travail ont été majorées et le nombre d'heures requis pour obtenir les primes a également été réduit.

« Cette convention comporte de réelles améliorations pour nos membres, a déclaré Wayne Fraser, directeur des métallos pour l'Ontario/Atlantique. Nous avons présenté leurs préoccupations à la table de négociation et nous avons obtenu des résultats. Les membres sont satisfaits de l'entente parce qu'ils peuvent voir à quel point ils en bénéficient tous. »

Le régime dentaire, les congés de deuil, la prime de rappel, l'indemnité de repas, les droits aux congés annuels, l'indemnité vestimentaire et la procédure d'affichage des postes ont également fait l'objet d'améliorations selon M. Fraser. Les parties se sont également engagées à discuter de l'évaluation des emplois, des heures supplémentaires, de la rémunération au rendement et des indemnités de départ. Lapaco est un important fabricant de serviettes de table, de napperons, de moules à gâteau, de rouleaux de papier pour réception et de napperons en relief.

Pour Noël,
abonnez un proche,
un ami ou un parent
pour un minimum de 13 semaines
au seul journal francophone de la région
qui vous informe au quotidien.



En prime, vous recevrez
4 semaines supplémentaires
sans frais additionnels.

N.B. Le paiement doit accompagner
le coupon d'abonnement. Vous pouvez
aussi téléphoner au 562-0555 ou au
1-800-267-6961 (paiement par carte
de crédit seulement).

LeDroit
cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien.

COUPON D'ABONNEMENT-CADEAU LE DROIT

☐

Oui, je veux offrir un
abonnement-
cadeau. J'ai inscrit le nom-
bre de semaines désirées et
j'ai joint le paiement :

- ☐ Chèque
- ☐ Mandat postal
- ☐ Visa
- ☐ Master card
- ☐ American Express

N° de la carte :
Date d'expiration :

LeDroit
cyberpresse.ca

Veuillez débiter la livraison du quotidien LeDroit le..... pour une durée de:
☐ 13 semaines - 47,45 \$ + taxes ☐ 26 semaines - 93,60 \$ + taxes ☐ 52 semaines - 184,60 \$ + taxes

Nom du nouvel abonné :
Adresse :
Ville : Province : Code postal :
Téléphone : rés. () bur. ()

Voici mes coordonnées :

Nom :
Adresse :
Ville : Province : Code postal :
Téléphone : rés. () bur. ()

- ☐ Je suis déjà abonné, ajoutez 4 semaines sans frais à mon abonnement.
- ☐ Je ne suis pas abonné présentement. Faites-moi parvenir le quotidien LeDroit pendant 4 semaines, sans frais.
- ☐ Ajoutez les 4 semaines sans frais à l'abonnement-cadeau que j'offre.

Signature :

Faites parvenir à LeDroit, Service des abonnements, 1100, boulevard Maloney Ouest, C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 6G3 ou déposez au comptoir de service LeDroit aux Promenades de l'Outaouais ou au 47, rue Clarence, bureau 222 à Ottawa.

Suivez Martin et Sheila dans...

LE RETOUR ► 16 h 00

Désormais c'est au AM que ça se passe !

150 CJRC
AM
LA VOIX DE L'OUTAOUAIS

corus
ENTERTAINMENT

Le syndicat affirme ne pas avoir pris partie dans l'affaire Lahaie

L'association des pompiers de Gatineau affirme ne jamais avoir pris partie dans le différend qui a mené au dépôt cette semaine, comme le rapportait *Le Droit*, d'une poursuite de 93 000 \$ de la part de l'ex-aumônier Marcel Lahaie à l'encontre du pompier-entrepreneur en rénovation Jean Gagnon.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Selon le président du syndicat des pompiers, Denis L'Écuyer, certains allégués qui figurent dans la poursuite intentée par l'ex-aumônier, ne reflètent pas la réalité notamment en ce qui a trait à la décision de couper l'allocation de 460 \$ par mois que recevait M. Lahaie pour ses services, mais également au niveau de l'implication qu'aurait eue le syndicat dans le litige.

Rappelons que l'ex-aumônier réclame de M. Gagnon et plus particulièrement de sa compagnie, Rénovation Jean Gagnon, un dédommagement de 93 000 \$ pour des travaux à sa résidence alors que les coûts ont dépassé les montants prévus mais aussi parce que M. Gagnon, selon la poursuite, aurait fait pression sur le syndicat des pompiers afin que ce dernier mette un terme au versement de l'allocation mensuelle que touchait Marcel Lahaie à titre d'aumônier.

Les travaux en question ont été réalisés par M. Gagnon et d'autres pompiers, à l'extérieur de leurs heures de travail à la ville.

NEUTRALITÉ

Selon M. L'Écuyer, le syndicat qui était alors dirigé par Stéphane Noël, a toujours refusé de s'immiscer dans le litige entre l'aumônier et M. Gagnon. «Nous avons même clairement indiqué à M. Gagnon qu'il n'était pas question qu'il se serve du syndicat pour parvenir à ses fins», a précisé le président qui ajoute que son organisme est toujours demeuré neutre et n'a aucunement favorisé l'un de ses syndiqués au détriment de l'ex-aumônier.

Quant à l'interruption du versement de l'allocation que percevait M. Lahaie, M. L'Écuyer tient à préciser que cette décision, encore là, ne reflète aucunement une quelconque partialité, une prise de position de la part du syndicat en faveur de Jean Gagnon.

«Le syndicat a rencontré M. Lahaie pour lui demander s'il se sentait à l'aise de poursuivre son travail dans les circonstances et il nous a dit qu'il éprouvait effectivement un

malaise avec les employés de certaines casernes», a indiqué M. L'Écuyer qui reconnaît qu'il s'agissait effectivement des casernes 5, 6 et 7 où travaillaient M. Gagnon ou encore des pompiers ayant travaillé pour lui au sein de sa compagnie.

Devant cette situation, le syndicat a mis fin, selon le président, à sa collaboration avec M. Lahaie puisque le travail nécessitait une personne en mesure d'œuvrer auprès de la totalité des employés. «Marcel Lahaie était apprécié de tous», a tenu à préciser M. L'Écuyer.

clubvoyages
[Groupes]

Départs de groupes accompagnés et garantis

Salon conférence voyages les 18 et 19 février 2006. Informez-vous!

CROISIÈRE CARAÏBES DU SUD

27 février au 6 mars 2006

Escales à Tortola, Ste-Lucie, Guadeloupe, Antigua, St-Martin et île de Catalina - Prolongation possible à La Romana la 2e semaine - Accompagné par Jeannine Côté Pouliotte

NEW YORK À PÂQUES

14 au 17 avril 2006

Accompagné par Suzel Auger - Départ exclusif de Gatineau et Ottawa en autocar - Hébergement pour 3 nuits à l'hôtel Marriott Marquis 1ère classe situé au cœur de Times Square - Tour de ville

VÉLO À CUBA

19 au 26 février, 26 février au 5 mars, 5 au 12 mars et 17 au 24 mars 2006

Cyclotourisme dans différentes régions de Cuba - Service d'un guide accompagnateur - Distance de 35 à 75 km par jour à vélo

PRAGUE ET BUDAPEST

27 mars au 6 avril 2006

Tours de ville de Prague et Budapest - Excursion d'une journée à Szentendre - 5 nuits à Prague et 4 nuits à Budapest - tous les petits déjeuners et 2 soupers

SÉJOUR À DUBROVNIK

27 mars au 13 avril 2006

Hébergement 10 nuits au Grand Hotel Park à Dubrovnik, 2 nuits à Mostar, 2 nuits à Split et 2 nuits à Prague - 16 petits déjeuners, 5 dîners et 15 soupers

TUNISIE

27 mars au 11 avril 2006

36 repas - Séjour à Hammamet, circuit de 5 nuits et séjour à Port El Kantaoui - Excursions aux oasis de montagne, dans le désert, ballade à dos de dromadaire...

clubvoyages
www.voyagesdegroupe.com Guertin

(819) 561-2220 GATINEAU

(819) 777-1651 HULL

0\$
comptant à la signature



UNI
à partir de
159 900\$
modèle exclusif

LES ENTREPRISES

LAURENT LABRIE ENR.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

MASSON-ANGERS

Faites vite ! seulement 5 terrains disponibles
À partir de 169 900 \$ taxes incluses



Victorienne avec garage



• 2 ou 3 c. à c.
• salle de bain luxueuse
• grande fenestration

• quartier près d'école primaire
• à proximité de parcs et garderie
• grands terrains

Bureau : 986-1128 Philippe : 775-2465 Jacques : 319-0441

Semi-détaché Gatineau Terry Kehoe 328-2611

Une voie sera fermée sur le chemin d'Aylmer

Le Droit

Des travaux de raccordement de services municipaux entraîneront la fermeture prochaine d'une voie sur le chemin d'Aylmer, entre l'hôtel Château Cartier et le pont Champlain. Ces travaux se dérouleront les 5, 6 et 7 décembre prochains, de 7 h à 17 h.

Venez rencontrer Charles Lafortune et les Fans de Noël

Scéance de signature
chez Archambault
Promenades de l'Outaouais
1100 Boul. Maloney Ouest

Aujourd'hui
dès 13h30



EN VENTE CHEZ

ARCHAMBAULT

QUEBECOR MEDIA

SELECT rockstar HIDEOUT TVR CRISTAL MUSIK

à votre
portée

DÉBUTANT LE
10 JANVIER 2006

secrétariat et comptabilité

1485 heures

1350 heures



FORMATION GRATUITE

Diplôme d'études professionnelles
émis par le Ministère de l'Éducation,
du Loisir et du Sport

Quelques éléments du programme
de secrétariat :

- Développer les compétences suivantes : méthodes de doigté, la conception et la présentation visuelle d'un document, la rédaction et la disposition de la correspondance, l'utilisation des outils informatiques ci-après : logiciels de base de données, de traitement de texte, de tableur (Word, Access, Excel) et de communication.
- Produire de la correspondance en anglais et traduire de la correspondance en anglais.

Quelques éléments du programme de
comptabilité :

- Produire des tableaux et des graphiques, effectuer la mise en page de la correspondance liée à la comptabilité.
- Développer les compétences nécessaires pour l'exécution des tâches de comptabilité telles que : calculer, préparer et traiter des pièces justificatives de différents types d'entreprises, effectuer des tâches de fin de période et de fin d'année, produire la déclaration de revenu d'un particulier, implanter un système comptable.

**PLACES LIMITÉES
HÂTEZ-VOUS!**

Programmes admissibles
aux prêts et bourses

Stage pratique

Frais complémentaires
payables lors de l'inscription :
40 \$

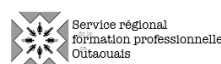


CENTRE ADMINISTRATION,
COMMERCE ET SECRÉTARIAT
DE GATINEAU

et INSCRIPTION

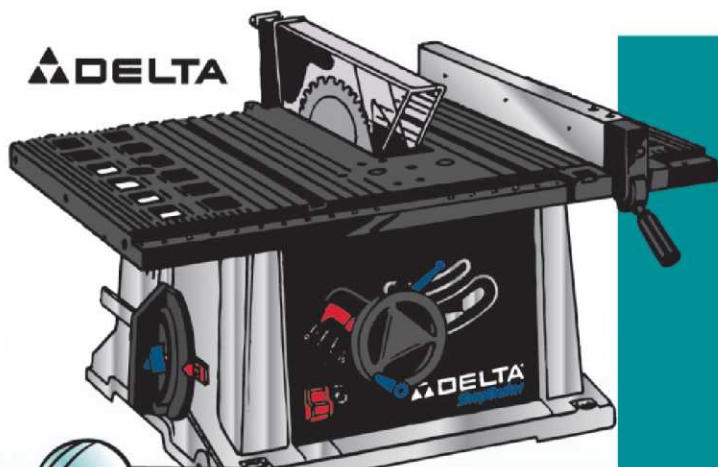
183,
rue Broadway ouest,
Gatineau
643-4640

www.srafp.com



Service régional
formation professionnelle
Outaouais

RÉNO DÉPÔT®



\$88

SCIE D'ÉTABLI «SHOPMASTER» 10"
13 A. 120 V. Lame à pointes au carbure, plaque-guide, guide inclinable et clés pour lame inclus.
TS200 (310668)

**À ce
prix-là,
c'est
un cadeau!**



**PIN DE NOËL
ILLUMINÉ**
7-1/2' haut. 700
lumières.
04B46E-T075B3 (307101)

\$187



Détecteur de montants
détachable, niveau laser
amovible, 2 piles,
chargeur et coffret inclus!

SKIL

46⁹⁷

SK248708
(309171)

PERCEUSE/TOURNEVIS 3/8"
«X-DRIVE» SANS FIL
12 V. 2 vitesses. Prise souple et confortable.



DANSON
décor

**ENS. MINILUMIÈRES
D'EXT.**

200 lumières. Claires ou multicolores.

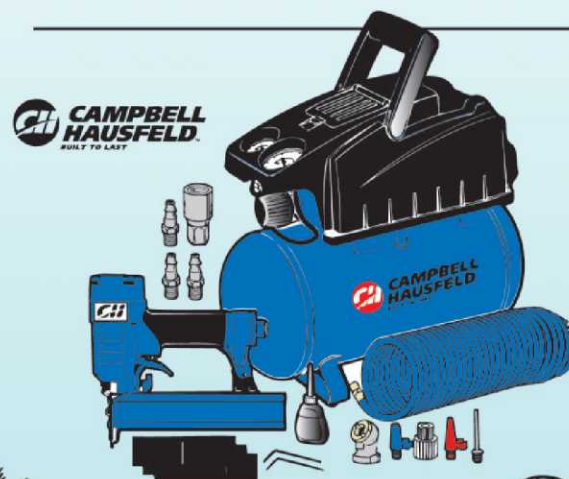
6⁴¹
CH.
X9771
(307010)



DANSON
décor

8⁶⁴
CH.
X7253MOD
(307014)

**ENS. LUMIÈRES
GLAÇON D'EXT.**
300 minilumières. Claires.



\$98

ENS. CLOUEUSE/COMPRESSEUR

Cloueuse de finition 2" avec ens. d'accessoires.
100 lb/po². Compresseur à air 2 gal. avec poignée
escamotable, rangement pour accessoires et
panneau de contrôle facile d'utilisation.

FP204898DL (289924)



**VOUS NE SAVEZ PAS QUOI OFFRIR?
UNE CARTE CADEAU RÉNO-DÉPÔT EST L'IDÉAL!**

HEURES D'OUVERTURE:

- LUN. AU VEN. DE 8 H À 21 H
- SAM. DE 8 H À 17 H
- DIM. DE 8 H À 17 H

En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 8 décembre 2005. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre garantie de prix imbattables, avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations. © Réno-Dépôt inc. 2005

Le juge Barrière refuse de remettre Liberty en liberté

« Je ne pense pas que le public accepterait qu'on vous remette en liberté », a dit le juge Jules Barrière à l'intention de Paul Liberty, accusé de voies de fait graves et de négligence criminelle ayant causé des lésions à sa conjointe.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

En fait, le magistrat a expliqué que c'est essentiellement parce que la remise en liberté de l'accusé déconsidérerait l'administration de la justice qu'il a choisi d'ordonner le maintien en détention de l'homme de 45 ans de Kazabazua.

Cette déconsidération de la perception du public envers la justice s'appuie sur le comportement de l'accusé après qu'il ait poussé son épouse qui s'est ensuite fracassé le crâne contre le foyer de la résidence du couple, chemin Gerry-Labelle, à Kazabazua.

Paul Liberty qui était pourtant sobre, a mis deux jours avant de transporter à l'hôpital de Maniwaki, sa conjointe de 43 ans qui gisait inconsciente au sol depuis deux jours. « Vous n'étiez pas en boisson. C'est un geste posé par un homme sobre qui laisse quelqu'un inconscient pendant deux jours au sol », a expliqué le juge Barrière.

La violente dispute au sein du couple est survenue le 28 octobre et les témoignages recueillis

semblent unanimes pour dire que la conjointe de l'accusé, était en boisson. Elle aurait notamment eu une altercation plus tôt dans la journée avec une dame en plus de quelques prises de bec avec l'accusé.

L'enquêtrice Nathalie Boivin de la SQ a indiqué que Paul Liberty précise dans une déclaration que sa conjointe l'a frappé avec un ventilateur et qu'il l'a alors saisie puis poussée par terre. Après être tombée sur ses genoux, la victime se serait fracassé le crâne contre une bordure de ciment du foyer.

L'avocat de Liberty, M^e Pierre Cecile, n'avait que peu d'explications à offrir pour justifier le comportement de son client si ce n'est que celui-ci croyait que sa conjointe, comme il lui arrivait souvent, perdait connaissance, mais revenait à elle après un certain temps. L'avocat soutient donc que son client attendait que la dame se réveille, mais qu'il a dû se rendre à l'évidence et opter pour le voyage à l'hôpital.

L'avocat a par ailleurs insisté sur la réputation qui était celle de la victime, à savoir une personne qui, lorsqu'elle se tient

loin de la boisson, est aimée de tous, mais « quand elle boit, il vaut parfois mieux barrer ses portes », a dit un voisin, Reginald Peck.

Les parties se sont par ailleurs entendues pour fixer au 23 janvier, la date d'enquête préliminaire de Paul Liberty.

À l'école sans autobus

Le Droit

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) désire aviser les parents des mesures en place en vue d'une éventuelle grève des chauffeurs d'OC Transpo lundi matin. Si le système de transport en commun est paralysé lundi, le CEPEO demande aux parents des 2500 élèves du

secondaire de conduire leurs enfants à l'école. Dès mardi, un plan de contingence sera mis sur pied. Les écoles secondaires seront ouvertes de 10 h à 16 h 30 et les élèves pourront bénéficier d'un transport scolaire. Les détails des trajets et des arrêts seront communiqués par les écoles et seront disponibles sur le site Internet du Conseil au www.cepeo.on.ca

Toyota Gatineau SURPLUS D'INVENTAIRE TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE!

DODGE DAKOTA SPORT 2002



#16128A
Manuelle, climatiseur.

TOYOTA CELICA GT 2000



#26219A
Seulement 82 000 km
manuelle, climatiseur,
vitres électrique.

TOYOTA CAMRY LE 2002



#P25-233
Toute équipé, 70 680
km, climatiseur, lecteur
CD, impeccable.

TOYOTA CAMRY LE 2002



##P25-1795
Seulement 72 292 km,
toute équipé, climatiseur,
lecteur CD, impeccable!

TOYOTA COROLA 2002



#P25-227
Seulement 61 640 km,
automatique, 4 portes,
lecteur CD.

TOYOTA COROLA 2002



#P25-240
Automatique, 4 portes,
serrures électrique.

TOYOTA COROLA 2002



#25-1749A
Seulement 83 800 km,
toute équipée, toit ouvrant,
«mag», intérieur en cuir.

TOYOTA COROLA 2002



#P25-092
Seulement 66 450 km,
manuelle, 4 portes,
lecteur CD.

TOYOTA COROLA 2002



#P24-279
Seulement 67 657 km,
manuelle, 4 portes, clima-
tiseur, lecteur CD.

TOYOTA COROLA 2002



#P25-151
Seulement 71 795 km,
manuelle, serrures élec-
trique, lecteur CD.

TOYOTA COROLA 2002



#P24-277
Manuelle, 4 portes,
lecteur CD.

TOYOTA COROLA LE 2002



#P25-262
Automatique, vitre,
serrures et miroirs élec-
trique, toute équipée.

TOYOTA HIGHLANDER LIMITED 2003



#P25-214
Intérieur en cuir, automa-
tique, climatiseur.

TOYOTA ECHO 2001



#P25-179
Automatique, lecteur CD,
4 portes.

TOYOTA HIGHLANDER 2002



#25-1681A
Automatique, climatiseur,
toute équipée.

TOYOTA TOUDRA 4X4 2003



#25-17207
Automatique, climatiseur,
club cab, vitres électrique.

TOYOTA RAV 4



#P26-112A
Vitres et serrures
électriques.

TOYOTA ECHO 2001



#P25-222
Seulement 64 350 km,
manuelle, 4 portes,
lecteurs CD.

TOYOTA COROLA CE 2002



#P-25092
Seulement 66 450 km,
manuelle, lecteur CD.

TOYOTA COROLA CE 2002



#P25-227
Automatique, 4 portes,
lecteur CD.



TOYOTA GATINEAU

« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

Toyota Gatineau

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-0066



Réfrigération,
chauffage, ventilation
et climatisation

Attestation d'études collégiales
ELC.21 Nombre d'heures : 1530

CEGEP
DE L'OUTAOUAIS

Formation
continue

Du 3 avril 2006 au 17 août 2007

... Ce programme d'études vise à développer les connaissances et les habiletés requises pour s'acquitter de tâches à caractère technique dans les domaines de la réfrigération, du chauffage, de la ventilation et de la climatisation. La personne sera en mesure de participer à l'élaboration des plans et devis; de faire de l'estimation de projets; de coordonner des travaux d'installation; de mettre en marche différents systèmes et en assurer le bon fonctionnement.

... Conditions d'admission

- Avoir interrompu les études pendant au moins un an et remplir l'une des conditions suivantes :
 - Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou un diplôme d'études professionnelles (DEP).
 - Détenir une équivalence de niveau de scolarité (TENS) jumelée à une expérience de travail jugée pertinente.
 - Mathématiques 436
 - Sciences physiques 436
- Une entrevue de sélection.

... Frais de la formation

35 \$ par session en plus des volumes

... Aide financière

disponible ou être référé par



... Inscription

819.777-6584 poste 4213, local 1.102
Sans frais : 1 866.770-4012 poste 4213
125, boul. Sacré-Cœur, Gatineau

Pour information :

819.777-6584 poste 4515
mouellet@cegepoutaouais.qc.ca

Obtenez votre pochette d'information



vous
formation
vous
réussite

Gatinois détenu à Saguenay

Le Quotidien

Le Gatinois Daniel Dubois n'a pas repris sa liberté, n'a pas obtenu de date pour un procès, mais reviendra tout de même devant le juge le 8 décembre pour son enquête sous caution. L'homme d'une trentaine d'années est l'un des quatre accusés en provenance de Val d'Or, Gatineau et Montréal, qui aurait pointé une arme Smith & Wesson de calibre .22 dans la figure d'autres personnes, à Saguenay, le 23 novembre.

Lors de leur première comparution la semaine dernière, Cindy Bowen, aussi de Gatineau, a immédiatement été remise en liberté, alors que les trois autres ont été détenus.

18 mois dans la communauté pour un délit de fuite

La responsabilité de l'accusé se limitant à avoir quitté les lieux d'un accident, le tribunal a accordé un emprisonnement dans la communauté de 18 mois à un jeune homme de 24 ans qui n'a pas porté secours à une dame de 63 ans.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Brad Greer a reconnu sa culpabilité à une accusation de délit de fuite ayant causé des lésions corporelles alors que, le 8 février 2005, peu après 18h, il a accidentellement heurté une

dame de 63 ans qui avait choisi de traverser le boulevard Taché, à la hauteur de l'Université du Québec en Outaouais, à un endroit non sécurisé en dépit du fait qu'une traverse de piétons existait à quelques mètres seulement du lieu d'impact. Brad Greer circulait en direction est, dans la voie de gauche

et n'a jamais vu la dame qui est apparue subitement devant son véhicule. Le corps de la victime a atterri sur le pare-brise du véhicule de Greer qui a alors choisi de poursuivre sa route et d'aller chercher sa petite amie dans le secteur Gatineau pour ensuite se réfugier chez sa mère. Une heure plus tard, Brad Greer composait le 911 et se livrait aux autorités. L'enquête a permis de déterminer que le facteur alcool n'a joué aucun rôle dans l'accident, non plus que la vitesse que l'on a établi à 65 km/h, ce qui est légèrement au-dessus de la limite, sans toutefois être excessive. Quant à la dame de 63 ans, elle a subi des blessures importantes notamment au niveau de la tête alors qu'elle est demeurée dans un profond coma, quelques semaines après l'accident. Le procureur de la Couronne M^e Antoine Desautels, a précisé que l'accusé avait offert une excellente collaboration à la police dont le travail aurait pu être beaucoup plus compliqué puisqu'aucun témoin visuel n'a été retracé.

EN RÉADAPTATION

Quant à l'avocat de Brad Greer, M^e André Nault, il a fait remarquer au tribunal que son client s'était fréquemment informé de l'état de santé de la dame âgée qui, selon les renseignements disponibles, poursuit sa réadaptation du côté d'Ottawa. Il appert que ses proches ont pardonné et ne conservent aucune rancœur envers l'accusé.

TRAVAUX COMMUNAUTAIRES

Outre l'emprisonnement dans la communauté de 18 mois, Brad Greer devra effectuer 100 heures de travaux communautaires qui, selon le désir exprimé par le tribunal, devraient s'effectuer auprès d'organismes travaillant en réadaptation sociale tel le centre La Ressource. Brad Greer a par ailleurs vu son permis de conduire révoqué pour une période de 18 mois.

RÉDUCTIONS DRASTIQUES

pour vos cadeaux de Noël

Rien n'est plus apprécié qu'un instrument de musique

Aujourd'hui et demain seulement



- Saxophone Alto **479.99 \$** et plus
- Batteries pour junior **89.99 \$** et plus
- Batteries pour adultes **249.99 \$** et plus
- Microphone **9.99 \$** et plus
- Violons **49.99 \$** et plus
- Support pour guitare **9.99 \$** et plus
- Lutrin **9.99 \$** et plus
- Guitare western et classique **79.99 \$** et plus
- Guitare électrique junior incluant amplificateur **79.99 \$** et plus
- Claviers, 61 notes **79.99 \$** et plus
- Pianos numériques professionnel **799.99 \$** et plus
- Caisse claire (snare) **49.99 \$** et plus
- Mandoline **79.99 \$** et plus
- Violoncelle professionnel **599.99 \$** et plus
- Guitare électrique adulte avec amplificateur **129.99 \$** et plus
- Flûtes, clarinettes, trompettes **199.99 \$** et plus
- Pied de microphone **19.99 \$** et plus
- Congas et support **149.99 \$** et plus

PLUS PAS DE TPS NI DE TVP
sur achat de 100 \$ et plus.

INTERCONTINENTAL MUSIC
610 RUE DONALD, ANGLE BOUL. ST-LAURENT 748-9891
2 rues au nord du centre commercial St-Laurent.
Ouvert dimanche de 11 h à 16 h

Aidez-nous à faire un miracle.

Investissez dans l'enfance de votre communauté.

Le 7 décembre, Marchés mondiaux CIBC et CIBC Wood Gundy feront don de leurs honoraires et commissions à des organismes d'aide à l'enfance.



Fondation du miracle pour l'enfance
Marchés mondiaux CIBC

Mozilla est un type de fromage italien.

☒ Vrai ☐ Faux



Quand on veut tout savoir sur la techno.

TECHNAUTE.COM

Une réalisation de LAPRESSEAFFAIRES.COM

LES BAS TARIFS D'AIR CANADA VOUS FONT ÉCONOMISER SUR VOS VOYAGES EN AMÉRIQUE DU NORD.

Canada – Tarifs Tango ALLER SIMPLE d'Ottawa à partir de :

TORONTO	HALIFAX	WINNIPEG	CALGARY EDMONTON	VANCOUVER
99\$	139\$	149\$	199\$	219\$

États-Unis – Tarifs ALLER SIMPLE d'Ottawa à partir de :

NEW YORK JUSQU'AU 14 FÉVR. 2006	ORLANDO FORT LAUDERDALE JUSQU'AU 14 FÉVR. 2006	PHILADELPHIE JUSQU'AU 8 JANV. 2006	WASHINGTON, D.C. JUSQU'AU 28 FÉVR. 2006	SEATTLE JUSQU'AU 14 FÉVR. 2006
111\$	148\$	156\$	187\$	213\$

Réservez sur aircanada.com et obtenez plus de milles Aéroplan^{MD}.
Vous pouvez téléphoner à votre agent de voyages, ou à Air Canada au 1 888 247-2262.
Gagnez du temps ! Enregistrez-vous et imprimez votre carte d'accès à bord sur aircanada.com

AIR CANADA 

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE 



RIEN NE REMPLACE UN BON REPAS EN FAMILLE.

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Destinations canadiennes : les billets doivent être achetés au plus tard le 7 décembre 2005. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 7 mars 2006. Destinations américaines : les billets doivent être achetés au plus tard le 5 décembre 2005. Les voyages doivent prendre fin à la date indiquée, lorsque celle-ci est précisée. Destinations canadiennes et américaines : les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien ne sont pas inclus. Un séjour minimal ou maximal peut être requis et d'autres conditions peuvent s'appliquer. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, de la société en commandite Jazz Air (faisant affaire sous le nom d'Air Canada JazzTM), de United Airlines, de SkyWest ou d'Air Wisconsin (faisant affaire sous le nom de United Express). ^{MD}Aéroplan est une marque déposée de la société en commandite Aéroplan. TMAir Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 3 ET 4 DÉCEMBRE 2005 22

430561

Cours à temps partiel

Administration

Nos certificats :

Adjoint(e) administratif(ve)
Administration des affaires – gestion
Commis de bureau – général
Commis de bureau – milieu de santé
Communication et marketing
Comptabilité
Gestion d'événements – mode intensif
Gestion de projets – mode intensif
Gestion des ressources humaines (peut être suivi à distance)
Supervision (peut être suivi à distance)

Cours de perfectionnement professionnel :

Fonds d'investissements IBC
WSIB – Niveau I

Communication / Médias

Communication et marketing (certificat)
Logiciels de design graphique (attestation)
(Photoshop, In Design, Illustrator, Flash)
Photographie traditionnelle et numérique

Informatique

Logiciels de design graphique (attestation)
(Photoshop, In Design, Illustrator, Flash)
Webmestre (postdiplôme offert entièrement à distance)
Initiation à l'informatique I
Logiciels d'applications I (Word, Excel, PowerPoint)
Excel – niveau débutant
Powerpoint – niveau débutant
Word – niveau débutant

Santé

Nos certificats :

Commis de bureau – milieu de santé
Soins palliatifs (peut être suivi à distance)
Stérilisation d'instruments médicaux
Transcripteur médical

Cours de perfectionnement professionnel :

Initiation à la massothérapie I et II
Secourisme général RCR
Soins respiratoires

Tourisme et hôtellerie

Gestion d'événements (certificat)
Sommelier (certificat)

Décoration

Décoration pratique I

Ateliers d'intérêt général :

Le rangement
La couleur
Les cuisines
Les chambres

Métiers

Initiation à l'ébénisterie I et II

Langues / Language Training

Perfectionnement de la langue française
(certificat - peut être suivi à distance)
Révision de la grammaire française
Anglais des affaires
Anglais langue seconde
French Second Language
French for the Workplace
Espagnol
Immersion anglaise (5 semaines)
French Immersion (5 weeks)

Services communautaires

Autisme et sciences du comportement
(postdiplôme offert à distance ou en salle de classe)
Éducation en services à l'enfance (diplôme offert à distance)
Atelier d'évaluation TAPE (PARE)
(test d'aptitude physique essentiel à la G.R.C.)
PREP (Physical readiness evaluation for police)

Pour le plaisir d'apprendre

Ateliers de cuisine
Atelier de cuisine pour les enfants (8 à 12 ans)
Ateliers de décoration
Ateliers dégustation des vins et des bières
Atelier développement personnel
Ébénisterie
Initiation à la massothérapie I et II
Investissement en bourse
Peinture
Photographie
Scrapbooking

Cours à distance

Vous avez des contraintes d'horaire ou de déplacement ?

Suivez des cours à partir de votre ordinateur, de votre téléphone ou par correspondance. Pour certains cours, vous pouvez commencer au 1^{er} jour de chaque mois, 12 mois par année.

Plusieurs options vous sont maintenant offertes. Appelez-nous !

Voici les programmes offerts à distance :

Autisme et sciences du comportement
(certificat postdiplôme)
Éducation en services à l'enfance (diplôme)
Gestion de projets (certificat)
Gestion des ressources humaines (certificat)
Perfectionnement de la langue française (certificat)
Soins palliatifs (certificat)
Supervision (certificat)
Webmestre (certificat postdiplôme)

Plusieurs autres cours à la carte en administration, informatique et langues.

Faites vite!

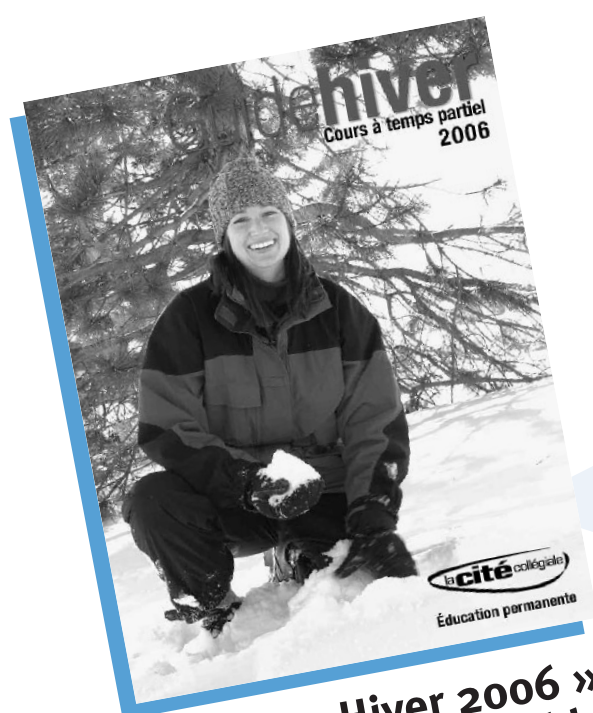
Plusieurs cours crédités débutent la semaine du 16 janvier !

(613) 742-2483

ou sans frais 1 800 267-2483

www.lacitecollegiale.com

801, promenade de l'Aviation, Ottawa (Ontario) K1K 4R3



Guide « Hiver 2006 » maintenant disponible !
Appelez-nous ou visitez notre site web
www.lacitecollegiale.com



Vous conduire du point A au point B, c'est une promesse. De 2005 à 2015, c'est une garantie.

**LES VÉHICULES LES MIEUX
PROTÉGÉS AU MONDE****

Garantie limitée
sur le groupe
motopropulseur de **10** ans/160 000 km*

Garantie limitée
sur les véhicules
neufs de **5** ans/100 000 km*

Assistance
routière de **5** ans/kilométrage illimité*



LANCER ES 2006

15 998 \$ PDSF*

LOUEZ-LA POUR

199 \$†

par mois pour 60 mois avec un versement initial de 465 \$.
Aucun dépôt de sécurité. Frais de transport et de livraison inclus.

ET OBTENEZ LA PREMIÈRE MENSUALITÉ GRATUITE††

Consommation d'essence : Mitsubishi Lancer ES à boîte manuelle : Ville 8,7 / Route 6,4 L / 100 km

- Moteur 4 cylindres de 2 L • Boîte manuelle à 5 vitesses • Deux sacs gonflables avant de technologie de pointe
- Chaîne stéréo AM/FM/CD de 140 watts • Colonne de direction à inclinaison réglable • Siège du conducteur réglable 6 directions
- Accoudoir central avec rangement • Essuie-glaces à balayage intermittent à deux vitesses • Phares à extinction automatique
- Enjoliveurs de roue • Télécouverture du coffre et volet du réservoir de carburant à commande électrique • Porte-gobelets avant



OUTLANDER LS 2RM AUTOMATIQUE 2006

25 358 \$ PDSF*

LOUEZ-LE POUR

259 \$†

par mois pour 60 mois avec un versement initial de 2 682 \$.
Aucun dépôt de sécurité. Frais de transport et de livraison inclus.

ET OBTENEZ LA PREMIÈRE MENSUALITÉ GRATUITE††

Consommation d'essence : Outlander LS 2RM à boîte automatique : Ville 11,0 / Route 8,2 L / 100 km

- Moteur MIVEC 4 cylindres de 2,4 L • Boîte automatique à 4 vitesses Sportronic • Climatiseur • Freins antiblocage aux quatre roues
- Lève-glace à commande électrique • Verrouillage des portes à commande électrique • Chaîne stéréo AM/FM/CD de 140 watts
- Rétroviseurs à commande électrique chauffants • Télédéverrouillage des portes • Dispositif antidémarrage
- Siège du conducteur réglable 8 directions • Essuie-glaces à balayage intermittent réglable

**LES VÉHICULES
LES MIEUX
PROTÉGÉS
AU MONDE****

10 5 5

MITSUBISHICARS.CA

MITSUBISHI MOTORS

Boisvert Mitsubishi
418, boul. Curé-Labelle
Blainville, QC
450.419.4929

Mega Mitsubishi
1261, boul. Saint-Joseph
Gatineau, QC
819.770.2277

Laval Mitsubishi
650, boul. Saint-Martin est
Laval, QC
450.629.6262

Boucherville Mitsubishi
1541, rue Ampère
Boucherville, QC
450.449.3344

Cité Mitsubishi
8665, boul. Décarie
Montréal, QC
514.735.3700

Beauce Mitsubishi
3250, rue Kennedy
Notre-Dame des Pins, QC
418.774.8820

Kamouraska Mitsubishi
7, Côte Saint-Jacques
Rivière-du-Loup, QC
418.860.3432

Trois-Rivières Mitsubishi
3095, boul. Saint-Jean
Trois-Rivières, QC
819.377.3301

Saint-Hyacinthe Mitsubishi
4885 boul. Laurier Ouest
Saint-Hyacinthe, QC
450.774.2227

Drummondville Mitsubishi
1200, boul. René-Lévesque
Drummondville, QC
819.474.0024

Granby Mitsubishi
1332, rue Principale
Granby, QC
450.777.7720

Paquet Mitsubishi
1, chemin des Îles
Lévis, QC
418.835.6161

Albi Mitsubishi
3601, rue Blériot
Mascouche, QC
450.474.1111

Gabriel Mitsubishi
4550, boul. Saint-Jean
Montréal, QC
514.695.7777

Québec Mitsubishi
1000, boul. Pierre Bertrand
Vanier, QC
418.682.2226

Sherbrooke Mitsubishi
969, rue Haut-Bois
Sherbrooke, QC
819.346.8222

Valleyfield Mitsubishi
373, chemin Larocque
Valleyfield, QC
450.373.6444

Les clients avisés lisent toujours les détails. †† Une offre de paiement de location gratuit valable seulement pour les modèles Lancer 2006 et Outlander 2006. L'offre est valide uniquement pour les contrats de location de 60 mois. À moins d'indication contraire, cette offre exclut les frais suivants qui sont habituellement dus lors de la signature : immatriculation, enregistrement, assurance, droits sur les pneus neufs, taxes, prélèvements, inspection, LSM, frais de publication dans le RDPRM (au Québec), le carburant, les frais d'administration et les frais additionnels de livraison et de préparation (995 \$ pour la Lancer et 1 095 \$ pour le Outlander). Premier versement de location mensuel régulier échéant 30 jours après signature. † Les offres sont fonction d'un contrat de location de 60 mois pour les nouveaux modèles Lancer ES 2006 avec boîte à 5 vitesses manuelles (CL41-A C01) / Outlander LS 2WD 2006 avec boîte de vitesses automatiques (CO 45-B C01) et sont payables seulement par l'entremise de FinancialLinx Corporation. Acompte ou véhicule de reprise de 465 \$ / 2 682 \$. Contrat de location inclut la destination et la livraison (995 \$ pour la Lancer et 1 095 \$ pour le Outlander). Aucun dépôt de garantie exigé. Le coût annuel de l'emprunt est 0 % / 0 %. Frais de kilométrage additionnel de 0,10 \$ par kilomètre au delà de 20 000 kilomètres par année. Taux de crédit (inclusif des frais d'acquisition de 350\$) est 0,63%/0,45%. L'obligation de location totale est de 12 007 \$ / 17 704 \$ (plus les taxes). Le client peut être aussi responsable de certains frais à la fin du contrat de location comme une usure ou un kilométrage excessif. Les offres de location spéciales ne peuvent être combinées à aucune autre offre. L'option d'achat à la fin du contrat de location est de 4 588,11 \$ / 8 231,43 \$, plus les taxes applicables. Un versement initial, des frais d'acquisition et un versement proportionnel sont exigibles à la date d'entrée en vigueur du contrat de location. Toutes les offres ne sont valides que lorsque le crédit est approuvé. Pour tous les programmes, le client doit signer un contrat et prendre livraison d'un véhicule faisant partie des stocks du concessionnaire au plus tard le 3 janvier 2006. Les conditions du concessionnaire et la disponibilité peuvent varier, et les offres peuvent être annulées ou modifiées à tout moment. Quantités limitées. Les véhicules peuvent ne pas être identiques à ceux qui sont montrés. Les offres ne sont offertes que par l'entremise des concessionnaires participants et ne s'adressent qu'aux clients qualifiés du détail au Ontario et Québec. Consultez votre concessionnaire participant pour plus de détails. †‡ Les concessionnaires peuvent vendre ou louer des véhicules à des prix inférieurs. * Selon la première éventualité. L'entretien régulier n'est pas inclus. La garantie limitée des véhicules neufs couvrent la plupart des pièces du véhicule dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. ** Meilleure garantie selon l'information des constructeurs OEM pour les véhicules des années de modèles 2005 et 2006. Consultez votre concessionnaire ou visitez le site mitsubishicars.ca pour les modalités de la garantie et de l'assistance routière ainsi que pour d'autres détails. LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE est une marque de commerce de Mitsubishi Motors North America, Inc. et est utilisée sous licence.

Le jeune Christopher McGowan pourra déménager à Montréal

L'oncle de l'accusé s'étant engagé à exercer la même surveillance que la mère, le tribunal a autorisé le déménagement à Montréal de Christopher McGowan accusé de six incendies criminels en plus d'être un des principaux suspects du sinistre qui, le 6 juillet, a complètement détruit la Plaza Glenwood, à Gatineau.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Le juge Jules Barrière a permis au jeune homme de 19 ans de déménager à Montréal, chez son oncle, et ce dans le but de commencer un travail bénévole dans un café, le Second Chance, qui est opéré par un pasteur qui consacre sa vie aux plus démunis.

Non pas qu'elle s'opposait au déménagement comme tel mais la procureure de la Couronne, M^e Hélène Van Dyke a tenu à interroger l'oncle de l'accusé afin de s'assurer que Christopher bénéficiera d'un encadrement semblable à celui que lui assurait auparavant sa mère.

Pasquale Manna, 57 ans, s'est engagé à communiquer immédiatement avec les policiers si son neveu ne respectait pas chacune

des conditions qui régissent sa remise en liberté.

« On ne joue pas avec ça », a précisé M. Manna qui a ajouté qu'il aurait un certain contrôle sur les allées et venues de son neveu puisque celui-ci avait maintenant un cellulaire qui lui servirait à se rapporter à certaines heures.

Entretemps, les parties ont réussi à s'entendre sur une date précise, le 2 février 2006, pour la

tenue de l'enquête préliminaire de McGowan. Le ministère public entend présenter quatre témoins dans l'espoir de convaincre le juge de la suffisance de la preuve et ainsi justifier la tenue d'un procès.

McGowan est accusé d'avoir allumé six incendies entre mars et juin 2005, tous dans le secteur Aylmer. Dans la majorité des cas, les flammes auraient été mises

volontairement dans des contenants à déchets situés derrière des commerces.

La similitude dans l'origine des incendies dont est accusé Christopher McGowan et celui de la Plaza Glenwood a fait que les autorités ont placé le nom du jeune homme de 19 ans au haut de la liste des suspects bien qu'aucune accusation n'a encore été déposée.

Art public : trois projets choisis

Le Droit

Un jury désigné par la Ville de Gatineau a sélectionné trois équipes finalistes au concours d'art public et d'aménagement. Le jury a sélectionné trois projets finalistes parmi les 22 propositions anonymes qui furent soumises dans le cadre du concours d'art public et d'aménagement organisé par la Ville de Gatineau et qui vise la réalisation d'un projet à l'intersection des boulevards Maisonneuve et Sacré-Cœur.

Parmi les finalistes, il y a l'équipe composée de Jasmin Corbeil et Stéphane Bertrand, de la région de Montréal et membres de l'Association des architectes paysagistes du Québec, et de Josée Dubeau, artiste en arts visuels de la région connue

notamment pour la murale extérieure réalisée à La Filature.

Le jury a également retenu la proposition de Hal Ingberg, artiste et architecte exerçant à Montréal. Parmi ses réalisations, Hal Ingberg a été invité à présenter des installations au Centre canadien d'architecture à la biennale de Montréal en 2004 et au Festival international de jardins - Jardins de Métis, en 2003.

La proposition d'André Fournelle a également été retenue par le jury. Monsieur Fournelle, artiste de Montréal, a collaboré avec Simon Bouffard, membre de l'Association des architectes paysagistes du Québec et Claude Chaussard, diplômé d'architecture (DPLG), également de la région de Montréal.

UN NOUVEAU VIRTUOSE

Jocelyn Dubois,
un styliste des plus prometteurs,
pratique maintenant
son art au
Salon Pro Plus,
de concert avec
Gilles (Perry)
Brunet.

**Coiffure
Pro Plus**



Gilles Brunet et Jocelyn Dubois

65 Montclair, Gatineau, 777-9922

Studio
157

LE spa de ville en Outaouais

esthétique
massothérapie
soins corporels
coiffure
maquillage
épilation définitive
forfaits SPA



348, rue Main, Gatineau
OUVERT 7 JOURS
663-8387

Offrez un moment de détente...

50 professionnels(les)



Achat de certificat cadeau en ligne
www.studio157.com

*Sauf forfait découverte

Arrêtez le temps... **AMERISPA**
et offrez-lui ce qu'elle désire vraiment!



Saviez-vous que selon un sondage CNOR 3 femmes sur 4 préfèrent une journée dans un centre santé beauté à tout autre cadeau!

LA DIVINE ESCAPADE
Une journée parfaite

- Massage aromatique
- Soin visage Haute Couture
- Soin contour des yeux
- Pause tisane
- Enveloppement Mocha Java
- Pressothérapie
- Enveloppement des mains à la paraffine
- Pause lunch
- Accès aux plans d'eau

259\$

LE NOËL AMERISPA
• Massage de détente
• Soin visage Classique
• Enveloppement aux algues

179\$

Procurez-vous «La Divine Escapade» avant le 8 décembre 2005 et obtenez **gratuitement** une exfoliation marine. De plus, achetez l'un de ces forfaits en ligne au www.amerispa.ca et courez la chance de **gagner un weekend pour deux** au Westin Resort & Spa Tremblant.

Offert sous forme de certificat-cadeau.

Offre valide jusqu'au 24 décembre 2005. Applicable à compter du 1er janvier 2006.

Valide dans tous les centres Santé Beauté Amerispa.

Omni Mont-Royal
Montréal
Château Bonne Entente
Québec

Sheraton Laval
Laval
Fairmont Le Manoir Richelieu
La Malbaie

Fairmont Tremblant
Mont-Tremblant
Hilton Lac-Leamy
Gatineau

Le Westin Resort & Spa Tremblant
Mont-Tremblant
Auberge Godefroy
Bécancour

1 866 AMERISPA

www.amerispa.ca

Faites le don, c'est pas si bête!



*«Avec seulement 10 \$,
on peut nourrir un chat et un chien
pendant une semaine.
Donnez généreusement.»*

www.sPCA-outaouais.org ■ Téléphone : (819) 243-2004



**SP
CA**
Outaouais

AVIS DE DÉMÉNAGEMENT

Les médecins de la clinique médicale St-Raymond
Dr C. Laquerre, Dr A. Côté, Dr J. Sirois,
Dr E. Pigeon, Dr D. Auger, Dr R. Blais

Vous avisent de leur nouvelle adresse :

OMNICLINIQUE DE L'OUTAOUAIS
28, boul. Mont-Bleu, bureau 202
Gatineau (secteur Hull)
819-777-2111

Déménagement le 2 décembre 2005

OUVERTURE DE L'OMNICLINIQUE
LE 6 DÉCEMBRE

Le chauffeur de taxi pourrait être accusé de négligence criminelle

Le chauffeur de taxi de la compagnie West-Way, qui aurait heurté et traîné la jeune Sarah McCarthy jusqu'à sa mort sur une distance de 1,5 kilomètre à Kanata en fin de semaine dernière, pourrait être accusé de négligence criminelle dès la semaine prochaine.

Jean-François Plante
jfp@ledroit.com

Aucune accusation n'avait été déposée contre le chauffeur de 43 ans la semaine dernière puisque l'enquête de la Police d'Ottawa n'était assez concluante au goût du procureur général. Après avoir été détenu pendant 24 heures, il avait donc été libéré, faute de preuves suffisantes. Cependant, selon une source sûre, de nouveaux éléments d'enquête amassés au courant de la dernière semaine feraient en sorte que le chauffeur pour-

rait se retrouver au banc des accusés bientôt.

Un porte-parole de la Police d'Ottawa ne pouvait toutefois pas confirmer cette information, hier. « Nous poursuivons notre enquête et les techniciens en identité judiciaire évaluent la voiture-taxi avec soins. Nous avons complété plusieurs entrevues et nous interrogeons les principaux témoins une deuxième fois car recevons deux versions opposées de l'histoire », a expliqué le sergent Rick Lavigne.

Ce dernier avance que l'enquête implique un événement tra-

gique et sérieux et que toutes les avenues sont étudiées. « Nous voulons recueillir le plus d'information possible avant de soumettre un nouveau dossier au procureur de la Couronne », stipule le sergent Lavigne.

À LA RECHERCHE DE TÉMOINS

La police demande d'ailleurs toujours l'aide du public afin de faire avancer l'enquête. Toute personne qui aurait été témoin des événements qui ont débuté dans le stationnement de la Plaza Centrum avant de se transporter jusque sur l'autoroute 417 dimanche matin dernier est invitée à entrer en contact avec l'enquêteur Kelly Cooper au 236-1222 (poste 2474).

Sarah McCarthy, 25 ans, était accompagnée de proches lorsqu'elle aurait été happée et traînée sur le Queensway avant de se détacher du véhicule.

Abonnez-vous!

562-0555

LeDroit
cyberpresse.ca

GLOBO

CHAUSSURES

Une valeur qui convient à votre style

4 jours seulement
du 1^{er} au 4 décembre 2005

LES JOURS GLOBO

économisez jusqu'à

50%

sur toutes les
grandes marques!

maintenant
29⁹⁹
rég. 59⁹⁹

COUGAR



femmes • pointures

maintenant

nous payons les taxes!
sur toute la marchandise
à prix régulier

samedi le 3 et
dimanche le 4 décembre

maintenant
39⁹⁹
rég. 59⁹⁹

ROOS



enfants • pointures 1 à 8

maintenant
49⁹⁹
rég. 69⁹⁹

Gronico



hommes • pointures

maintenant
59⁹⁹
rég. 109⁹⁹

PROSPECTOR



hommes • pointures 7 à 13

maintenant
59⁹⁹
rég. 119⁹⁹

Columbia



hommes • pointures 7 à 13

maintenant

COUGAR



femmes • pointures 6 à 11

25%

de rabais
sur toutes les chaussures
hommes • femmes • enfants • athlétique

à prix régulier

Pine Crest Shopping Centre • 2735, rue Iris • Nepean • 613.820.1682

South Keys Shopping Centre • 2210, rue Bank • Ottawa • 613.521.0626

Un schéma d'aménagement des sentiers récréatifs est jugé nécessaire

Une cinquantaine d'intervenants de la MRC Papineau ont participé au premier colloque organisé par la Table tourisme du CLD Papineau.

Yves Soucy

Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Ce rendez-vous visait à compléter le plan d'actions à venir dans ce secteur d'activités économiques qui prend de plus en plus d'importance dans la MRC.

Parmi les points majeurs qui ressortent des ateliers, mentionnons la nécessité de dresser un schéma d'aménagement de tous les sentiers récréatifs présents et à venir sur le territoire de la

MRC. Ce schéma permettra d'avoir un plan d'ensemble des différents sentiers et les liens possibles entre eux.

« Avec les travaux de prolongement de l'autoroute 50, nous voulons entre autres nous assurer qu'il y ait des passerelles prévues pour que les sentiers récréatifs des secteurs nord et sud de la MRC ne soient pas complètement coupés l'un de l'autre à cause du passage de l'autoroute », souligne Jessie Laflamme, agente de développement touristique au CLD Papi-

neau.

Les intervenants ont également réitéré l'importance de poursuivre la réalisation du projet de la piste multifonctionnelle de quelque 200 kilomètres qui doit sillonner la MRC Papineau. La première phase du circuit Louis-Joseph-Papineau de 80 kilomètres, qui reliera huit municipalités, est entamée. Le tronçon d'une dizaine de kilomètres entre Saint-André-Avellin et Saint-Sixte est d'ailleurs accessible depuis cet été.

Au niveau culturel, les participants souhaitent, qu'avec la venue de l'autoroute 50, un immeuble soit aménagé dans un endroit stratégique et facilement accessible où les touristes pourraient y retrouver à un seul endroit non seulement toute l'information sur les attraits touristiques et culturels sur le territoire de la MRC Papineau, mais aussi mettre en évidence son patrimoine historique.

Pour faire connaître d'avantage la région et ses produits, on envi-

sage la création d'un événement majeur axé sur la dégustation de produits agricoles du terroir.

La question du financement du guide touristique 2006-2007 de la Petite-Nation a également fait l'objet de discussions en atelier.

« Le financement des premiers 15000 exemplaires est toujours

assuré par le secteur privé (Éditions de la Petite-Nation), mais ce sont les 30000 copies additionnelles nécessaires pour diffuser à l'extérieur de la région, notamment dans les divers salons touristiques, qu'il faut réussir à financer », fait remarquer M^{me} Laflamme.

Deux blessés graves sur la rue Bank

Le Droit

Une conductrice enceinte de huit mois reposait toujours entre la vie et la mort au moment de mettre sous presse, hier soir, à la suite d'une collision impliquant trois véhicules, survenue en après-midi à Ottawa, et blessant gravement un jeune enfant.

L'accident s'est produit peu avant 16 h, à l'angle de la rue Bank et du chemin Mitch Owens. Le véhicule de la femme qui circulait en direction nord sur la rue Bank est entré en collision avec une fourgonnette qui roulait à sens inverse. Un camion de livraison qui suivait derrière celle-ci a aussi été impliqué dans l'accident.

Au moment de l'impact, le siège d'appoint dans lequel se trouvait le jeune enfant de la conductrice a frappé la vitre arrière de la voiture et a ainsi été projeté à l'extérieur du véhicule avec le bébé.

Celui-ci a subi de graves blessures à la tête et a dû être transporté d'urgence au Centre hospitalier des enfants de l'Est de l'Ontario (CHEEO). On ne craint cependant pas pour sa vie. La conductrice a quant à elle été transportée en hélicoptère au campus Civic de l'Hôpital d'Ottawa.

wa. Les passagers des autres véhicules n'ont pas subi de blessures. Le Service de police d'Ottawa a ouvert une enquête pour déterminer les circonstances de l'accident.



Lindocile

Repas du temps des fêtes

pour emporter



Dinde rôtie

Ragoût de pattes

Boulettes du temps des Fêtes aux fines herbes

Tourtière (pâté à la viande)

Sauce aux canneberges et porto

Purée de pommes de terre

Légumes sautés

Bûche de Noël



Seulement 9,95\$ par invité

par groupe de 10 invités

Cueillette de nourriture au 250 Gamelin

Ajouter la vaisselle, les ustensiles,
les serviettes de table
pour 1\$ par invité.



819.776.6789

www.lindocile.com



Un lecteur DVD en cadeau!

À l'achat de n'importe quelle paire de lunettes complètes*



lunetterie
NEWLOOK
20 ans de vision

Gatineau

Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney Ouest (819) 568-1918

Ottawa

Bayshore Shopping Centre, 100, Bayshore Drive (613) 829-4057

Downtown, 153, O'Connor Street (613) 237-7270

www.newlook.ca 1-800-463-LOOK (5665)

**Examen de la vue sur place par des optométristes
Prescriptions de l'extérieur acceptées**

*Recevez gratuitement un lecteur DVD de marque Citizen modèle C201DVD à l'achat de lunettes complètes incluant des verres optiques munis d'un traitement résistant aux rayures et une monture de votre choix parmi toutes nos collections en magasin. Cette offre est valide jusqu'au 24 décembre 2005 et ne peut s'ajouter à tout autre escompte ou promotion. Michel Laurendeau, opticien.

**GROUPE DENTAIRE
LAVIGNE**

- AYLMER -

DENTISTERIE générale et
familiale accueillera nouveaux
patients et urgence à compter
du 12 déc. 2005. Ouvert aussi
soir et samedi.

685-4666

CLINIQUE DENTAIRE
ANDRÉ RICHER

J'aimerais aviser notre
clientèle qu'il nous est
présentement
possible de vous voir.
Nous sommes maintenant
situé au 5, rue Washington,
pièce 1 (secteur Aylmer)

Téléphonez au
(819) **684-2620**
Merci!

LeDroit

Harper a la pole

Jusqu'à cette semaine, il n'y avait que deux grandes alternatives pour les dépenses publiques au Canada: de les maintenir, voire les augmenter légèrement afin de fournir aux citoyens les services auxquels ils s'attendent, ou de les réduire en abaissant les impôts, des particuliers et/ou des sociétés. Traditionnellement, le parti néo-démocrate penche du côté de la première option — moins populaire par les temps qui courent —, les conservateurs, vers la seconde et les libéraux oscillent entre les deux, selon l'humeur politique du moment.



Pierre Jury

pjury@ledroit.com
Éditorialiste

D'un trait, Stephen Harper vient de forcer une redéfinition des priorités au pays en proposant non pas des réductions d'impôts encore plus généreuses que les libéraux — 30 milliards\$ sur cinq ans — et auxquelles les bleus ne s'opposent pas par définition, mais une réduction de la honnie TPS.

Cette proposition a des airs de génie. Même si elle est en place depuis bientôt 15 ans, la Taxe sur les produits et services est reconnue et détestée par tous les Canadiens. Pas une facture sur laquelle elle n'apparaît pas en toutes lettres, comme un rappel de ce que le fédéral nous coûte... en plus des déductions sur nos salaires. Ramener la TPS de 7 à 5 %, tout le monde comprend donc facilement qu'il économisera. Les grosses affiches bleues TPS 5 % ont fait la une de tous les journaux.

Politiquement, la proposition a aussi du génie car elle fait mal paraître les libéraux qui, on le rappelle, avaient promis d'en disposer, pendant la campagne électorale de 1993. Une fois au pouvoir, Jean Chrétien et sa bande ont bien vu que leur engagement électoral était intenable.

Paul Martin a bien admis, quelques années plus tard, que leur opposition à la TPS était «une erreur» mais, dans les archives, il reste plusieurs témoignages antérieurs à 1993 où M. Martin attaque l'essence même de la TPS. Aujourd'hui, cela le fait mal paraître.

Puis l'idée met tous les adversaires de M. Harper sur la défensive. Ils répondent aux arguments des conservateurs et ce faisant, concèdent le plancher aux bleus.

Ainsi, d'un coup de crayon, les conservateurs ont pris la pole position de cette jeune campagne électorale. Ce «bon coup» vient effacer un peu l'image passéiste qui collait à Stephen Harper à la suite de son ouverture à reprendre le débat sur les mariages gais. Au lieu de regarder derrière, il regarde devant et propose quelque chose de nouveau. Bref, il démontre un peu de la vision que l'on s'attend d'un premier ministre.

Il importe peu, dans tout ce débat, que la proposition conservatrice soit bonne ou non. Personne ne se souvient bien de la forme de taxation désuète et cachée que la TPS a heureusement remplacée.

Par ailleurs, les économistes semblent assez unanimes à dire que si l'on doit réduire les revenus de l'État, il est préférable d'y aller via des réductions d'impôt que par l'érosion de la TPS. Les moins nantis, qui dépensent moins que les hauts salariés, profiteraient moins d'une baisse de la TPS que d'une réduction de leur impôt. À l'inverse, ceux qui en profiteront le plus sont ceux qui gagnent plus de 100 000\$ par an et qui dépensent 30 000 à 40 000\$ en biens taxables par an — rappelons que la nourriture et les médicaments, notamment, sont exempts de la TPS.

Depuis quelques années, les préoccupations des citoyens se concentrent autour de deux grands thèmes: la santé et l'éducation. Le fardeau fiscal vient plus loin derrière. Comme les provinces sont responsables de la santé et de l'éducation, il ne faudrait pas se surprendre que les provinces qui tirent le diable par la queue avec leurs budgets — le Québec, notamment, mais aussi l'Ontario! — comblent le vide créé par un éventuel gouvernement conservateur. Clairement dit, attendez-vous à une augmentation d'impôts!

Cela annulerait l'économie qui pourrait être générée par une réduction de la TPS. Mais l'important, pour les conservateurs, c'est de se faire élire. Plus tard, ce sera aux provinces de récupérer de l'argent. Et en bout de ligne, il risque fort, à plus ou moins longue échéance, qu'il n'en reste pas plus dans vos poches. Mais tristement, ça, c'est bien secondaire en ce moment. Il y a un gouvernement à élire!



À vous la parole

Ponts: mise au point de la CCN

Je voudrais clarifier certains faits dans l'article «Une autre étude mais pas de pont» (*Le Droit*, 30 novembre) portant sur la présentation au conseil de Gatineau de l'évaluation environnementale des liaisons interprovinciales. Tout d'abord, c'est la première fois que l'on effectue une évaluation environnementale des liaisons interprovinciales potentielles dans la région de la capitale du Canada. Les études antérieures sur le transport interprovincial ne comportaient pas d'évaluation environnementale. De plus, il est inexact de prétendre que la présente étude sera suivie d'une autre évaluation qui durera jusqu'en 2015. Nous prévoyons terminer la première phase de cette évaluation environnementale en 2007 et la deuxième phase se terminera en 2009 ou 2010. Cette étude est menée conjointement par la Commission de la capitale nationale, les ministères des Transports du Québec et de l'Ontario, en collaboration avec les villes de Gatineau et d'Ottawa.

Rappelons que le but de cette évaluation environnementale est d'identifier les besoins en infrastructure interprovinciale au cours des 20 prochaines années, ainsi que d'étudier une gamme de solutions. L'étude devra évaluer des corridors potentiels

pour de nouvelles liaisons; identifier le ou les corridors préférés d'un point de vue technique; analyser les facteurs techniques et les impacts environnementaux, biophysiques, économiques et sociaux sur la base des concepts préliminaires; recommander des mesures d'atténuation et un plan de suivi; faire une évaluation des coûts; et obtenir les approbations environnementales des gouvernements du Québec, de l'Ontario et du Canada. Il est important de garder un esprit ouvert et de n'éliminer aucune des options à être considérées. Nous invitons les citoyens à participer et à exprimer leurs points de vue lors des consultations publiques.

François Lapointe,
directeur de la planification,
Commission de la capitale nationale

Laissez-nous tranquille, svp

Carol et moi, on devait se marier au printemps prochain. Presque tout est organisé. On n'est pas plus libéral que ça, plutôt NPD, je dirais. Et nous autres, le mariage pour les gais, on y tient. On ne fait pas de mal à personne. Là, Stephen Harper viendrait tout bousiller. Je ne sais pas si Lawrence Cannon, le leader conservateur pour la pro-

vince, est bien conscient d'une chose: nous autres, les gais du Québec, on n'acceptera pas d'être gouvernés par de vieux «schoques» de prédicateurs de l'ouest. Comptez sur nous autres pour vous faire du trouble.

Ted Dupuis,
Gatineau

La CCN et l'usine Domtar

À Marcel Beaudry,
Vous devez être fier de l'annonce que la papetière Domtar a faite. Ça fait longtemps que vous voulez voir cette usine disparaître pour réaliser vos fantasmes de construire je ne sais trop quoi. Je suis sûr que vous vous en balancez carrément que près de 200 personnes vont perdre leur emploi, tout ce que vous voulez, ce sont ces fameux terrains. Et pourquoi? C'est que juste à voir votre attitude lorsque vous venez faire des petites visites d'usine avec votre bande de suiveux, vous n'avez même pas le cœur de saluer une personne qui vous dit bonjour. On est sûrement pas de votre classe. Alors n'allez pas dire que c'est dommage de voir cette usine fermer ses portes: on connaît déjà vos vraies valeurs!

Steve Gauthier,
Gatineau

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Voter Bloc, voter oui?

Avec des formulations diverses, et avec un sentiment d'urgence à intensité variable, les libéraux fédéraux ont entamé la campagne électorale en associant un vote pour le Bloc québécois à un appui pour la souveraineté, dans l'intention évidente de ramener au berceau libéral les voix fédéralistes.



Alain Dubuc

collaboration spéciale

Est-ce vraiment le cas? Oui et non. Un vote pour le Bloc n'est pas un vote pour la souveraineté. Il n'ouvre pas non plus la voie à un référendum. Par contre, il est évident que l'appui dont jouira ce parti favorisera le mouvement souverainiste, de façon indirecte et subtile, dans un processus qu'il faut assortir d'une foule de nuances qui ne sont pas le propre d'une campagne électorale.

Mais le succès prévisible du Bloc dans cette campagne ne sera certainement pas le point de départ d'une stratégie en trois temps où un balayage bloquiste ouvre la voie à une victoire péquiste aux prochaines élections, suivie rapidement d'un référendum gagnant pas longtemps après. La complexité et la variété des cheminements qui ont amené les Québécois de donner une victoire si éclatante au Bloc québécois en juin 2004 et qui seront encore à l'oeuvre cette fois-ci ne permettent pas d'étayer de tels scénarios.

Il y a en effet bien des raisons qui amènent des Québécois à voter pour le Bloc. C'était, au départ, un parti issu de l'échec du Lac Meech, qui permettait aux souverainistes d'affirmer leur existence sur la scène fédérale et qui permettait aux fédéralistes déçus d'exprimer leur colère.

Le Bloc a ensuite servi de refuge à bien des Québécois qui refusaient d'appuyer les libéraux et qui n'avaient pas d'alternative. Enfin, il y a deux ans, ce parti a trouvé un second souffle comme véhicule d'expression de la colère après le scandale des commandites.

C'est sans doute le chef bloquiste lui-même, Gilles Duceppe, qui a le mieux décrit le sens de cet appui à son parti, avec les nuances qui s'imposent, lors des élections de juin 2004, en expliquant que voter pour le Bloc, ce n'était pas voter pour la souveraineté, mais que c'était quand même voter pour un parti souverainiste. Ce n'est pas une formule creuse. Elle dit en fait qu'en votant pour le Bloc, les Québécois n'appuient pas nécessairement le projet souverainiste, mais qu'ils lui donnent un bon coup de pouce.

Il faut, à cet égard, rendre hommage à la droiture de M. Duceppe qui a dit la même chose avant, pendant et après les élections de 2004, et qui n'a pas cédé à la tentation de réinterpréter *a posteriori* le succès de son parti.

Mais il n'en reste pas moins que ça aide. Une victoire bloquiste met sur le terrain plein de députés, avec des fonds, du personnel, une visibilité en Chambre. Elle réduit le nombre de voix francophones qui défendent les thèses fédéralistes à Ottawa. Elle met du vent dans les voiles dans un monde où le succès engendre le succès. Elle nourrit le double jeu de vases communicants où les succès du Bloc peuvent favoriser le taux de popularité du grand frère péquiste, tandis que les difficultés des libéraux fédéraux accablent encore davantage les impopulaires libéraux de Jean Charest.

Il y a plus que ces gains organisationnels. Quelque chose à la fois de plus profond et de plus souterrain, et c'est le fait que cette forte présence bloquiste à Ottawa contribue à modifier les rapports que les Québécois entretiennent avec le reste du Canada. Cela tient, au niveau le plus visible, au fait que les Québécois qui votent pour le Bloc votent pour un parti qui ne participe pas au pouvoir, ce qui a donné un gouvernement minoritaire, moins de députés libéraux au Québec, moins de ministres québécois.

Cela a pour effet de couper les Québécois de la vie politique canadienne, parce que les paramètres des débats nationaux, dans le sens canadien du terme, sont largement définis par le Bloc québécois, dont les préoccupations et les angles d'attaque sont essentiellement québécois, ce qui nous prive d'expériences, de points de vue, de préoccupations qui élargiraient nos champs de réflexion et ce qui coupe le Québec de débats essentiels qui n'intéressent pas le Bloc québécois. L'effet est double: une perte d'influence dans les débats canadiens et un repli sur soi.

En bout de ligne, la présence d'un fort contingent du Bloc à Ottawa coupe progressivement le Québec du reste du Canada, dans une lente dérive qui ressemble à celle du couple qui, sans se divorcer, fait chambre à part et se parle de moins en moins. Ce n'est pas la souveraineté, mais cela crée un climat d'indifférence au reste du Canada qui la rendra plus facile.

Le patrimoine religieux dans l'Outaouais

Récemment, la Commission parlementaire de la culture de l'Assemblée nationale du Québec était de passage dans l'Outaouais pour parler de patrimoine religieux.

Pour sa part, l'Église catholique de Gatineau-Hull a fait valoir son point de vue par le mémoire que l'Assemblée des évêques catholiques du Québec a déposé devant la Commission parlementaire, le 20 septembre dernier. De plus, notre diocèse a contribué à la rédaction du mémoire des économes diocésains du Québec. À la Fondation du patrimoine religieux, notre diocèse est représenté à la Table régionale. Nous avons également collaboré à la mise en place de l'inventaire du patrimoine religieux.

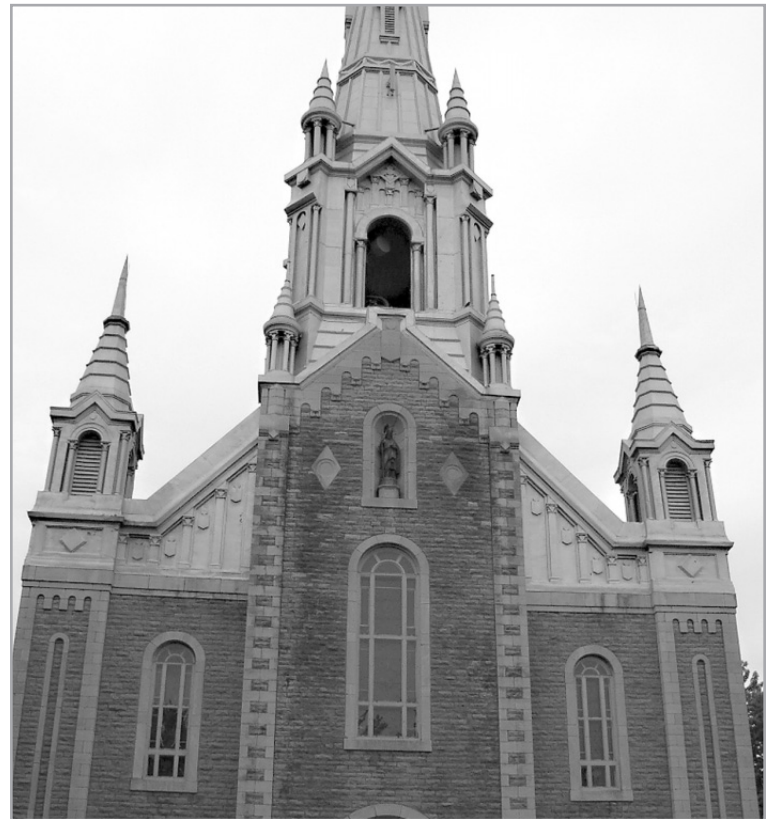
À la lumière des différents points de vue exprimés, dans les médias de la région, nous souhaitons redire, à ce stade-ci du débat public sur le patrimoine religieux, les grandes lignes de la position des évêques du Québec par rapport à la conservation du patrimoine religieux.

Premièrement, il s'agit de distinguer le patrimoine collectif de la propriété collective. «Il est évident que le patrimoine religieux constitue une richesse pour l'ensemble de la société québécoise et possède une valeur culturelle pour toute la collectivité. Toutefois, même si ce patrimoine est collectif, la propriété de ces biens demeure privée, appartenant à des propriétaires bien identifiés que ce soit les fabriques de paroisses ou les congrégations religieuses.»

Deuxièmement, pour les évêques catholiques du Québec, il est important de respecter certains critères dans le processus de sélection des biens à caractère religieux à être préservés:

1. le respect de leur signification religieuse, sacrée, spirituelle, évangélique;
2. le respect des droits des propriétaires des biens patrimoniaux;
3. le rôle actif de ces propriétaires dans la reconnaissance, la préservation et la mise en valeur du patrimoine;
4. la préoccupation de l'impact communautaire, certes en milieu dit rural, mais aussi dans la plupart des quartiers urbains;
5. la qualité artistique et la valeur historique de l'édifice ainsi que des biens mobiliers qui en font partie;
6. la reconnaissance publique de la valeur patrimoniale.

Dans l'Archidiocèse de Gatineau-Hull, depuis plusieurs années, nous réfléchissons sur la gestion de nos ressources matérielles, les églises et autres



ARCHIVES

La collaboration de l'État sera nécessaire pour parvenir à sauvegarder le patrimoine religieux québécois tout comme dans l'Outaouais.

bâtiments, de même que sur la mission première des paroisses d'offrir l'Évangile.

Devant la situation actuelle, nous devons faire face à des choix.

Pour M^{gr} Roger Ébacher, cette vaste opération sur l'avenir de nos paroisses nous incite à comprendre d'une façon neuve notre raison d'être en Église, notre mission, et aussi le pourquoi de ces équipements matériels, tels que les bâtisses qui sont les églises, les presbytères et autres centres.

«L'Église n'existe pas pour tenir debout des bâtisses, si belles soient-elles. Et l'Église ne doit pas devenir, quoi que veuillent certains, une gardienne de musées. Certes, il faut des lieux, ajustés à nos besoins, pour prier, célébrer Dieu et adorer, pour écouter la Parole de Dieu, pour nous rencontrer. Mais surtout, nous devons comprendre que Dieu veut une famille où nous nous aimons les uns les autres. Et Dieu veut que par la qualité de notre vie ensemble nous témoignions de son amour pour notre monde.»

Troisièmement, il apparaît donc évident qu'un financement partagé sera nécessaire pour la pérennité de notre patrimoine religieux. Déjà, les dons directs de la part des paroissiennes et des paroissiens, aujourd'hui comme par le passé, demeurent indispensables.

Par ailleurs, l'apport financier de l'État s'avérera nécessaire pour la préservation du patrimoine religieux.

Depuis la mise sur pied de la Fondation du patrimoine religieux du Québec, plusieurs églises d'ici ont pu se prévaloir des programmes en place, de subventions pour la restauration des bâtiments selon des critères patrimoniaux bien définis.

Les paroisses investissent des sommes importantes de leur budget annuel pour l'entretien et les réparations majeures ou mineures de leur église, le reste du budget étant consacré aux services pastoraux.

Quatrièmement, il serait souhaitable d'établir un partage de responsabilités qui devraient être assurées par un organisme québécois du patrimoine religieux pour consolider et promouvoir les liens entre tous les intervenants dans ce domaine.

Cet organisme regrouperait des représentants des différentes traditions religieuses, de l'État et des organismes de protection du patrimoine. Cet organisme aurait une mission d'accompagnement et de formation des personnes localement responsables et des institutions propriétaires des biens patrimoniaux.

Enfin, l'Archidiocèse de Gatineau-Hull, de concert avec les paroisses de son territoire, est disposé à établir un partenariat avec les différents paliers de gouvernement pour la préservation du patrimoine religieux sous sa juridiction.

René Laprise,
directeur des communications,
Archidiocèse de Gatineau-Hull

En bref

Epsilon, 14^e ouragan de la saison

AP — MIAMI

Deux jours après la fin officielle de la saison des ouragans, la tempête tropicale Epsilon dans l'Atlantique nord s'est muée en ouragan, le 14^e cette année, ce qui constitue un record, a annoncé hier le Centre américain des ouragans. À ce stade, il ne menace aucune terre habitée. Des rafales soutenues de 120 km/h ont été mesurées, ce qui constitue le seuil minimal pour qu'une perturbation soit classée dans la catégorie ouragan. Il se trouve à environ 1500 km au large de l'archipel des Bermudes dont il s'éloigne en direction du nord-est.

Dix Marines tués dans une explosion en Irak

AP — WASHINGTON

Dix Marines américains ont été tués et 11 autres blessés jeudi par l'explosion d'une bombe placée sur une route près de Falloujah en Irak, a annoncé vendredi le corps des Marines. Il s'agit d'une des attaques les plus meurtrières ayant frappé les troupes américaines ces derniers mois. Les militaires de la Seconde division des Marines sont morts dans l'explosion d'une bombe placée sur une route, selon un communiqué des Marines. Par ailleurs, un soldat américain également rattaché à la Seconde Division des Marines est mort jeudi dans une attaque de roquette près de Ramadi. Hier, trois soldats américains sont morts dans un accident de la route au sud de Bagdad, selon l'armée.

Augusto Pinochet encore confiné à sa demeure

AP — SANTIAGO, Chili

Une cour d'appel chilienne a rejeté la demande des avocats du général Augusto Pinochet de lever l'assignation à résidence à laquelle est soumis l'ancien dictateur et d'abandonner les chefs d'inculpation de violation des droits de l'Homme prononcés à son encontre. La demande des avocats a été rejetée par trois voix à l'unanimité. Âgé de 90 ans, Augusto Pinochet a été inculpé et assigné à résidence le mois dernier pour son implication dans la disparition de six dissidents au cours des premières années de son régime.

Aucun Frère musulman élu en Égypte

AP — LE CAIRE

Aucun candidat des Frères musulmans n'a été élu jeudi à l'occasion du premier tour de la troisième phase des législatives égyptiennes, ont annoncé hier des responsables du gouvernement et du mouvement islamiste interdit. En revanche, 35 candidats proches des Frères musulmans sont en ballottage et seront présents au second tour, mercredi prochain, d'après des résultats partiels du ministère de l'Intérieur. Ce scrutin, considéré comme un test crucial de la réelle volonté de réformes du président Hosni Moubarak, s'est transformé en bras de fer entre le régime et son principal rival, le mouvement islamiste des Frères musulmans, qui a remporté 76 sièges lors des deux premières phases.

La ministre de la Famille craque sous la pression

Usée par la controverse entourant sa réforme des services de garde, mitraillée de questions par l'opposition péquiste, la ministre de la Famille, Carole Théberge, a craqué sous la pression à l'Assemblée nationale, hier.

Tommy Chouinard
La Presse — QUÉBEC

La grogne soulevée par le projet de loi 124 ébranle de plus en plus le gouvernement Charest. Jeudi soir, le cabinet du premier ministre a décidé de relever de ses fonctions la directrice de cabinet de M^{me} Théberge, Sylvie Mathurin.

À la demande du cabinet de Jean Charest, elle part en congé de maladie pour une durée indéterminée. Depuis des mois, Sylvie Mathurin était la cible de l'Association québécoise des CPE, qui lui reprochait son intransigeance.

Secouée par cette décision et par l'opposition à sa réforme, Carole Théberge a eu du mal à retenir ses larmes lorsque les députés péquistes lui ont fait subir un barrage de questions en Chambre.

Tout a commencé lorsque la ministre a avoué que, contrairement à ce qu'elle avait affirmé le 24 novembre à l'Assemblée nationale, elle a bel et bien rencontré Beryl Wajzman en 2004 concernant l'expansion d'une chaîne de garderies privées.

La semaine dernière, *La Presse* a révélé

que M. Wajzman, qui a été banni du Parti libéral du Canada à la suite de la commission Gomery, avait aidé le président de Mad Science Group, Ariel Shlien, à rencontrer Carole Théberge.

Cette compagnie a ouvert quatre garderies privées au Québec et espère en ouvrir une dizaine d'autres avec l'aide du gouvernement.

Hier, Carole Théberge a reconnu avoir assisté, en mai 2004, à une réunion entre Ariel Shlien, Beryl Wajzman, le député libéral Tony Tomassi et une attachée politique. «M. Shlien s'enquérât des conditions nécessaires pour l'obtention de places et de permis en garderie privée», a expliqué M^{me} Théberge.

«J'ai brièvement participé à cette rencontre et j'ai rappelé aux personnes présentes, sans plus, la procédure à suivre pour l'obtention de permis de places en garderie privée», a-t-elle ajouté.

Carole Théberge a assuré qu'elle n'avait fait aucun «passe-droit» à Mad Science. Elle a précisé qu'elle ne connaît pas M. Wajzman et qu'elle ne pourrait le reconnaître si elle le croisait dans la rue. C'est son personnel de cabinet qui, jeudi, lui aurait rappelé que M. Wajzman était présent à cette rencontre de mai 2004.

À la suite de cet aveu inattendu, les députés péquistes ont soumis Carole Théberge à un feu nourri de questions. C'est le leader adjoint de l'opposition, Stéphane Bédard, qui a déstabilisé la ministre en insistant sur ses plus récents déboires.

Visiblement fatiguée, Carole Théberge lui a répondu qu'elle veut «démontrer toute la transparence et l'honnêteté nécessaires à ce poste-ci». Puis, elle s'est arrêtée brusquement. «Excusez», a-t-elle lancé, des sanglots dans la voix. Elle s'est assise aussitôt et a séché ses pleurs.

En signe d'appui, les députés libéraux se sont aussitôt levés pour applaudir la ministre. Les députés péquistes se sont abstenus de poser d'autres questions sur le sujet.

Un peu plus tôt, le leader parlementaire du gouvernement, Jacques Dupuis, avait pris la défense de Carole Théberge en accusant l'opposition de faire preuve d'acharnement envers la ministre depuis deux semaines.

Lors d'un point de presse, Stéphane Bédard s'est défendu d'avoir harcelé la ministre. «Quand la pression monte, on peut avoir des comportements humains de cette nature. Comme politicien, je comprends ça. Mais, sur le fond des choses, il reste que le projet de loi n'est pas bon, et l'opposition doit obtenir des réponses à des questions légitimes», a-t-il expliqué.

M. Bédard voulait savoir comment la ministre a été mise au courant qu'elle avait donné de fausses informations à l'Assemblée nationale la semaine dernière.

Jean Charest a réitéré sa confiance envers Carole Théberge à la suite de la période des questions. La ministre a décliné toute demande d'entrevue.

Des ravisseurs menacent de tuer leurs otages canadiens enlevés à Bagdad

Presse Canadienne
TORONTO

Un groupe obscur qui détient deux militants pacifistes chrétiens du Canada a menacé de les tuer, ainsi que deux autres travailleurs humanitaires, si tous les prisonniers détenus en Irak et aux États-Unis ne sont pas libérés la semaine prochaine.

Les ravisseurs inconnus ont donné aux autorités jusqu'à jeudi, a indiqué la chaîne de télévision Al-Jazira, qui a diffusé un extrait vidéo dans lequel les demandes sont formulées.

«La situation ne pourrait pas être pire. C'est une demande irréalisable, a déclaré le beau-frère de l'otage canadien Harmett Sooden, Mark Brewer, de sa résidence d'Auckland, en Nouvelle-Zélande. La famille est dévastée par les derniers développements et nous attendrons impatiemment les bulletins d'information.»

À Bagdad, Greg Rollins, un Canadien membre des Christian Peacemaker Teams, était troublé par la nouvelle.

«C'est tout un choc», a-t-il affirmé quelques minutes après avoir pris connaissance de cette menace planant sur ses quatre collègues.

M. Rollins, qui n'avait pas encore vu la séquence vidéo, espérait que les ravisseurs répondraient aux messages d'appui provenant de musulmans et arabes favorables au regroupement humanitaire, qui est opposé à l'invasion en Irak.

«Avec un peu de chance, ils continue-



ASSOCIATED PRESS

Le groupe qui a pris en otages les quatre Canadiens, la Brigade des défenseurs de la vertu, précise que les otages étaient des espions travaillant sous la couverture de pacifistes chrétiens, a rapporté Al-Jazira.

ront de les lire et se feront une opinion positive de mes collègues et de la raison pour laquelle nous sommes ici», a-t-il dit.

La séquence montrait ce qu'Al-Jazira a dit être les deux Canadiens, ainsi qu'un Américain et un Britannique aussi détenus. Les quatre semblaient terrorisés.

Citant les ravisseurs, Al-Jazira a affirmé qu'ils réclamaient des autorités américaines et britanniques le retrait de leurs soldats en Irak.

À Toronto, le premier ministre Paul Martin a affirmé que tous les efforts diplomatiques étaient déployés pour assurer la sécurité des otages.

«Je veux dire aux Canadiens que toutes les ressources du gouvernement fédéral

ont été mobilisées, a-t-il dit. Nous travaillons en collaboration avec le gouvernement de l'Irak, de la Grande-Bretagne, des États-Unis, et avec les intervenants clés en Irak.»

Il a affirmé que les otages sont allés en Irak pour des raisons humanitaires, afin d'aider les Irakiens.

«Ce sont des hommes de foi, a affirmé M. Martin. Ils ont voulu aider les Irakiens à reconstruire leur société. Ils y sont allés pour promouvoir la paix.»

Mardi, une vidéo montrant les quatre travailleurs humanitaires occidentaux enlevés en Irak a été diffusée sur la chaîne qatarie Al-Jazira, avec la revendication d'un mouvement jusqu'ici inconnu.

Des législatives sécuritaires, promet Abbas

Associated Press
ROME

Le président de l'Autorité palestinienne Mahmoud Abbas s'est engagé hier à Rome à mettre un terme aux violences qui ont marqué les primaires du Fatah dans les territoires palestiniens et il a promis «sécurité et transparence» lors des prochaines législatives.

En visite pour trois jours en Italie, Mahmoud Abbas a souligné que «la question de la sécurité, de l'ordre public et de la fin des violences» était d'un «intérêt vital» pour le peuple palestinien. «Le monopole de la force doit appartenir à la seule Autorité palestinienne», a déclaré le

dirigeant. Les Palestiniens «doivent garantir participation, sécurité et transparence» à l'occasion des législatives de janvier.

Le Fatah a organisé ses premières primaires en prévision des prochaines élections mais le scrutin a été marqué par la violence.

Cette semaine, les résultats dans la Bande de Gaza ont été invalidés après des attaques commises contre des bureaux de vote par des hommes armés faisant état de fraudes. Le Fatah a t annulé des primaires hier à Salfit et Qalqiliya, deux villes de Cisjordanie, après que des hommes eurent tiré en l'air et mis le feu à des urnes.

MENACES DE SANCTIONS ISRAËLIENNES

Les Palestiniens ont permis à une quinzaine de militants recherchés par Israël d'entrer dans la Bande de Gaza via l'Égypte au cours des derniers jours, en violation avec l'accord sur la frontière, selon Israël. Des responsables des services de sécurité palestiniens ont reconnu que des hommes recherchés par Israël étaient revenus dans la Bande de Gaza. Un représentant des services de sécurité a confirmé qu'au moins dix individus qui avaient été expulsés des territoires ou fui la Bande de Gaza avant et pendant la première Intifada dans les années 1980 étaient revenus.

L'OMS refusera les CV des fumeurs

Associated Press
GENÈVE

Fumeurs s'abstenir: l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) a décidé ne plus embaucher de consommateurs de cigarettes. «L'OMS a très publiquement pris le premier rang de la lutte contre le tabagisme», a expliqué hier le porte-parole de l'OMS Iain Simpson.

Depuis le 1^{er} décembre, toutes les offres de poste comprennent une ligne précisant que l'agence des Nations unies n'encourage pas le tabagisme et ne recrute pas de fumeurs. Les candidats se voient demander s'ils fument, et

si c'est le cas, leur candidature est rejetée. «Il n'y a pas d'intention de rompre et ou abréger les contrats des employés de l'OMS en relation avec leur usage du tabac», selon un mémo. L'agence encourage le personnel fumeur à renoncer au tabac et a mis en place plusieurs mesures pour les aider. La porte-parole de l'OMS Fadela Chaib a reconnu que les nouvelles règles «peuvent sembler discriminatoires ou politiquement incorrectes» à certains. Mais l'OMS doit garder une cohérence entre ces principes et sa politique d'embauche, a-t-elle expliqué.



Photographie : Gracieuseté Marc Dussault

À Noël, cet enfant aura faim.
C'est tout ce qu'il aura.

8 DÉCEMBRE
La grande guignolée
DES MÉDIAS

Collecte aux intersections routières suivantes :

- LaBaie / Jacques Cartier
- Gréber / St-Louis
- St-René / de l'Hôpital
- La Vérendrye Est / Labrosse
- St-Rédempteur / St-Laurent
- St-Joseph / Montclair
- St-Joseph / Mont-Bleu
- St-Joseph / Alexandre Taché
- Vanier / Lucerne
- Pont Champlain / Chemin d'Aylmer

Les médias s'unissent pour recueillir vos dons aux intersections routières de 6 h à 9 h et à bord des autobus de la 570 toute la journée.

Au profit des organismes qui viennent en aide aux plus démunis de notre région.

Points de collecte jusqu'au 23 décembre 2005 :



Chaque enfant mérite de passer l'hiver au chaud.

Le Fonds Habineige travaille pour assurer que tous les enfants des régions d'Ottawa et Gatineau aient des vêtements d'hiver chauds. L'an passé, nous avons habillé plus de 15500 enfants. Cette année, nous nous attendons à encore plus de demandes. Voulez-vous nous aider cette année? Un don de seulement 35 \$ nous permet d'acheter un habit de neige neuf pour donner un peu de chaleur, et dignité, à un enfant de notre région.



Voici ma contribution déductible d'impôt établie à l'ordre du Fonds Habineige.

Montant ci-inclus : _____

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code Postal _____

Téléphone _____ Courriel _____

Information pour carte de crédit ☐ VISA ☐ MASTERCARD ☐ AMERICAN EXPRESS

Nom _____

N° de carte _____ Date d'expiration _____

Signature _____

Reçu d'impôt émis pour les dons de plus de 10 \$.

The **Snowsuit Fund** Le Fonds **Habineige**

(613) 746-5143 • www.snowsuitfund.com
225, rue Donald, unité 134, Ottawa (ON) K1K 1N1

N° d'enregistrement de charité : 13121 9610 RR 0001.

TOYOTA GATINEAU EST FIÈRE DE VOUS PRÉSENTER SA

6^{ème} ÉDITION de la campagne

Du 19 novembre au 31 décembre 2005

« Je prends soin d'un bébé avec Toyota Gatineau »

La campagne vient en aide à des jeunes familles défavorisées en offrant le matériel de base nécessaire aux bébés et enfants.



Normand Poirier

Guylaine Lapointe

Je l'aime tellement. Aurais-je pu faire autrement?

Le nez collé à la fenêtre givrée, Jérémie salut de la main le dernier camarade qui vient de quitter la garderie. C'est lui l'aîné du groupe et il fréquente cet endroit depuis toujours. C'est lui aussi qui accueille tous les amis dès 7 heures le matin puisqu'il est le premier arrivé.

Comme à son habitude, Madame Lebel lui offre une petite collation pour calmer sa faim en attendant l'arrivée de sa maman, mais Jérémie est trop concentré à regarder l'horloge et à compter les minutes avant son départ.

- Est-ce que maman a encore une réunion aujourd'hui?

Madame Lebel lui sourit en pensant à Josée qui doit courir dans les corridors de son bureau, le téléphone cellulaire d'une main et sa grosse mallette de l'autre.

- Non, je ne crois pas. Tu sais, la circulation n'est jamais facile le soir.

Jérémie opine tristement en soupirant. Malgré l'habitude et son air résigné de grand garçon, il éprouve un mélange de colère et d'impuissance face à la situation.

Josée est finalement sortie de l'édifice, après avoir donné les dernières instructions à son assistante et évité de justesse le directeur qui insiste pour lui confier la responsabilité d'un autre comité. Associée dans un cabinet d'avocats prestigieux, Josée est une petite femme énergique – une battante comme disent ses amies – qui essaie tant bien que mal de concilier sa vie personnelle et professionnelle. Avec la garde de son fils de cinq ans et son emploi du temps bien chargé, tout, dans son environnement doit être planifié et réglé au quart de tour.

La naissance de Jérémie fut un grand moment de bonheur pour Josée et son mari et les obligea à reconsidérer leurs priorités. Ce petit trésor allait désormais occuper LA première place. Cependant, peu de temps après son retour au travail, Josée malgré toutes ses bonnes intentions, avait déjà repris le rythme effréné qu'exigeait son poste. Moins d'un an plus tard, le couple battait de l'aile et la séparation était devenue inévitable. Jérémie était déjà un bébé facile et l'adaptation à une nouvelle vie s'était effectuée sans trop de heurts. Pourtant.

En route vers la garderie, Josée se sent épuisée de sa semaine et constate, encore une fois, qu'elle sera en retard. C'est une bénédiction d'avoir une gardienne de confiance songeait-elle et elle sourit à l'image de son fils tout heureux de la revoir et lui sautant au cou. Comme elle l'aimait son petit Jérémie. Elle le couvrirait de baisers, s'informerait des activités de sa journée puis, lui proposerait d'aller faire les courses et de lui préparer son repas favori.

À l'opposé de ce qu'elle avait imaginé, c'est un Jérémie content mais à l'air plutôt distant qui l'accueille.

- Tu es fatigué mon amour? Allez, viens. Nous allons acheter de quoi nous préparer un formidable souper.

Dans la voiture Jérémie n'est pas content du tout et répète qu'il ne veut pas descendre à l'épicerie. Une fois dans le commerce, la situation ne fait qu'empirer. C'est l'heure la plus achalandée de la journée et tous les gens sont pressés de rentrer chez eux.

Malgré les avertissements de sa mère, Jérémie court partout dans l'épicerie ou s'affaire à mettre n'importe quoi dans le panier. La tension monte et les regards désapprobateurs se multiplient vers Jérémie. Josée commence sérieusement à s'impatienter mais résiste à l'envie et essaie de discuter calmement avec son fils afin de le persuader de mieux se comporter. Arrivé au comptoir-caisse, Jérémie s'empare d'une tablette de chocolat et entreprend de la déballer.

- Non Jérémie! Pas avant d'avoir souper, tu le sais.

Ignorant les propos de sa mère, il insiste pour manger le chocolat sur place et la regarde avec des yeux pleins de défis.

- Remplace ce chocolat immédiatement dans la boîte!

- Non!

- Jérémie?

- Non!

Josée saisit le chocolat et le remet sur l'étagère. Tout le monde a maintenant le regard fixé sur eux. Jérémie se met à hurler et à pleurer comme si la fin du monde arrivait. Josée sourit pour conserver un semblant de dignité malgré les yeux accusateurs ou exaspérés des clients autour d'eux. On entend des « qu'est-ce qu'elle attend pour le corriger? » ou « les enfants sont de plus en plus mal élevés! » et pire encore. La caissière les regarde maintenant avec un air découragé. Jérémie se pend littéralement aux manches du manteau de sa mère et crie à qui veut l'entendre qu'elle ne-veut-jamais-rien-lui-acheter!

Succombant à la panique, l'impatience ou la fatigue, Josée saisit Jérémie par le bras comme pour le ressaisir et lui dit très fort:

- Tout le monde te regarde et croit que tu n'es qu'un bébé capricieux!

Les pleurs et les cris de Jérémie redoublent. Vaincue, elle lui tend le chocolat et se hâte de sortir des lieux.

La voiture est arrêtée à un feu rouge. Dans le rétroviseur, Josée voit Jérémie qui s'est endormi paisiblement, tenant sa tablette de chocolat dans sa mitaine. Elle se sent coupable d'avoir encore cédé aux caprices de son fils et d'avoir acheté la paix.

Pauvre petit trésor songea-t-elle, je l'aime tellement. Aurais-je pu faire autrement?

Affections,
Guylaine Lapointe

ET VOUS, COMMENT AURIEZ-VOUS RÉAGIT?

Après cette crise, considérez-vous ces propos «tout le monde te regarde et croit que tu n'es qu'un bébé capricieux!», justes et éducatifs? Certes, il est compréhensible de vouloir corriger Jérémie. Toutefois, le ton de ces propos doit être plus modéré, et surtout, ces paroles moins pessimistes. Le ton et les propos de Josée ont pour effet de vexer et de créer un complexe, important à long terme soit: l'approbation des autres, le manque d'estime de soi. N'y a-t-il pas déjà trop d'adultes qui souffrent d'un tel complexe.

Pierre Potvin, M.A. Ph.

BESOINS URGENTS :

- couches • linge pour bébé
- lait maternisé • couchettes
- parcs • sièges d'appoint
- meubles



TVA-CHOT
www.RadioNord.com



221201-G12041



TOYOTA GATINEAU

«La famille et l'amour des valeurs sûres!»

850, boul. Maloney Ouest,
Gatineau
568-0066

Le déclenchement des élections fédérales a bousillé les plans du gouvernement Charrest, qui se sent obligé de reporter à plus tard le débat sur la place du secteur privé dans les soins de santé.

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le ministre de la Santé, Philippe Couillard, devait rendre public sa proposition en la matière dans les semaines qui vien-

nent, mais il dit s'être ravisé, en raison de la campagne électorale, une position qui contrarie l'opposition péquiste.

Le dépôt du document aura donc lieu après le 23 janvier, date du scrutin, ce qui laissera un peu plus de quatre mois pour mener

à bien la consultation prévue et respecter l'échéance du sursis accordé par la Cour suprême du Canada. Le ministre a réitéré son engagement à respecter la date du 9 juin 2006, fixée par le plus haut tribunal du pays pour se conformer à l'arrêt Chaouli.

«Il serait fondamentalement inapproprié que cet important débat québécois, à faire entre Québécois, au sujet d'une compétence de l'Assemblée nationale du Québec, soit dénaturé par une campagne fédérale, en en devenant un des enjeux», a expliqué

M. Couillard, lors d'un point de presse. «Je ne commencerai pas à discuter du fond de cette question», a ajouté le ministre, en précisant qu'il ne dévoilerait pas sa position avant le dépôt du document, suivi d'une commission parlementaire.

La proposition du ministre décrira comment Québec entend se conformer au jugement, qui ouvrirait la porte aux assurances privées pour des soins couverts par l'assurance-maladie, tout en maintenant l'accès gratuit et universel au système de santé.



PRESSE CANADIENNE

Une confusion dans l'horaire de livraison est à l'origine de l'incident ayant mené un chauffeur de camions lourds à transporter sur une autoroute achalandée de l'Ontario des chars servant contre les transports de troupes.

Un camion chargé de lance-missiles sur l'autoroute

Presse Canadienne
TORONTO

La confusion d'un camionneur a provoqué un curieux incident ayant impliqué trois services de police, les Forces canadiennes et un semi-remorque chargé de véhicules blindés transportant des lance-missiles antichars, a fait savoir la police, hier.

Le camion transportant les véhicules militaires devait arriver jeudi à Montréal. Mais après avoir été rapporté volé, il a été intercepté par la police alors qu'il roulait en direction ouest — contraire de celle de sa destination — sur une importante autoroute ontarienne.

«L'armée a signé un contrat avec une entreprise afin qu'elle livre quelques transports de troupes blindés à Montréal», a indiqué l'agent Dameon Okposio, de la Police régionale de

York. «Le conducteur était préoccupé par un problème personnel et des questions familiales, et il était confus quant à la date de la livraison. C'est là que la situation a commencé à déra-

per.» Des policiers des régions de Peel et York, avec des collègues de la Police provinciale de l'Ontario, ont suivi le camion pendant 17 kilomètres, hier, alors que la société de transport Camlane Group, des environs de Toronto, eut rapporté volé le véhicule.

Le camion transportait deux véhicules blindés de transport de troupes M113 portant des plaques du ministère de la Défense nationale, et il était chargé de lance-missiles sol-sol.

Aucune accusation ne sera portée contre le conducteur, a affirmé M. Okposio.

Québec porte le dossier Homolka en appel

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le procureur général du Québec a déposé, hier, une requête pour autorisation d'en appeler de la décision de la Cour supérieure qui a invalidé plus tôt cette semaine les conditions de remises en liberté imposées à la meurtrière Karla Homolka.

Le procureur général a aussi demandé au tribunal de suspendre les effets du jugement de la Cour supérieure, de façon à ce que les conditions sévères qui avaient été émises par la Cour du Québec contre la femme de 35 ans continuent de s'appliquer pendant toute la durée de la cause.

La demande de sursis sera entendue par les trois juges de la Cour d'appel mardi prochain au palais de justice de Montréal. «Après analyse du dossier, la décision a été prise de porter en appel le jugement de la Cour supérieure qui a été rendu par

le juge James L. Brunton dans le dossier de Karla Teale Homolka», a indiqué le procureur général Yvon Marcoux.

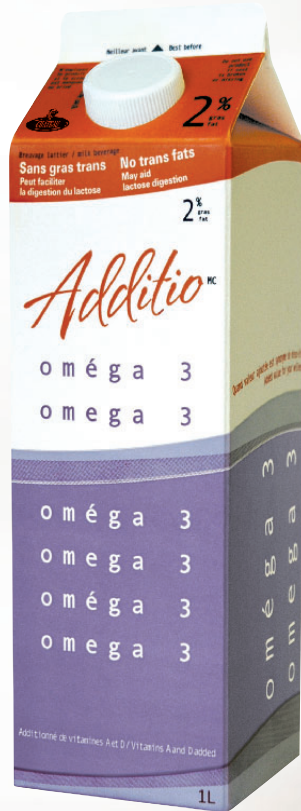
Dans sa requête, le procureur général du Québec reproche au juge James Brunton, de la Cour supérieure, d'avoir commis «plusieurs erreurs», dont l'interprétation du critère de «danger réel et imminent».

«La Cour supérieure a statué qu'il fallait faire la preuve que le danger appréhendé va se matérialiser dans un avenir rapproché. La prétention du procureur général est à l'effet que nous n'avons pas besoin d'un seuil aussi élevé de preuve. La jurisprudence est claire là-dessus», a-t-on expliqué au bureau du procureur général.

Mercredi dernier, la Cour supérieure a annulé toutes les conditions imposées à Homolka par la Cour du Québec, étant d'avis que le juge Jean R. Beaulieu avait dépassé les limites du raisonnable.

Ne soyez pas ordinaire, soyez...

Additio



calcium oméga 3 probiotique

«Les oméga 3 représentent une dose d'acides gras essentiels. Bénéfiques à la croissance et au développement du cerveau chez le fœtus, les oméga 3 sont reconnus pour réduire les risques cardiovasculaires et deviennent aussi des anti-inflammatoires par excellence. Les oméga 3 proviennent de notre alimentation exclusivement, alors ajoutez Additio oméga 3 à votre quotidien.»

Caroline Benoit
Nutritionniste



Vous trouverez le breuvage Additio aux endroits suivants :

- IGA Extra Famille Charles Gréber
- IGA Extra Aylmer
- Loblaws Aylmer
- Maxi Buckingham
- Métro Céré
- IGA Extra Montée-Paiement
- Loblaws Gatineau
- Maxi Hull
- Métro St-Pierre
- IGA Laflamme Hull
- Loblaws Hull
- Provigo Tassé
- Métro Viau
- IGA De Crotet Brazeau





Centraide
Outaouais

« Après aimer et aider, remercier est assurément le troisième plus beau verbe dans toutes les langues. »

(Auteur inconnu)

Merci!

Objectif 2005 : 4 700 000 \$

Montant recueilli :

4 704 307 \$



Votre participation soutenue et dynamique à la campagne 2005 de Centraide Outaouais aidera à bâtir chez nous une communauté encore plus forte et solidaire.

Un merci très sincère à nos nombreux bénévoles, partenaires, donatrices et donateurs.

L'écart entre libéraux et conservateurs rétrécit

L'écart s'est rétréci entre libéraux et conservateurs au terme de cette première semaine de campagne électorale, et la versatilité des électeurs est si grande qu'il est trop tôt pour prédire qui l'emportera.

Denis Lessard
La Presse — QUÉBEC

Selon une enquête nationale réalisée par EKOS du 28 novembre au 1^{er} décembre, les libéraux de Paul Martin auraient recueilli 34,1 % des suffrages contre 27,4 % au Parti conservateur de Stephen Harper si des élections avaient eu lieu cette semaine. Le sondage, réalisé pour le compte de *La Presse* et du *Toronto Star*, révèle aussi que le NDP aurait obtenu 18,4 % des suffrages, tandis que le Bloc récolterait 14 % des votes à l'échelle canadienne, 58 % des électeurs québécois. L'enquête, réalisée auprès de 1308 personnes, est précise à 2,7 % près.

Par rapport au précédent sondage EKOS, réalisé du 22 au 24 novembre, l'écart s'est rétréci, passant grosso modo de 10 à sept points entre libéraux et conservateurs. Les libéraux obtenaient alors 38,7 %, presque cinq points de plus qu'aujourd'hui, contre 29,4 % aux conservateurs qui reculent de deux points. Les néo-démocrates ont gagné deux points et le Bloc québécois, presque 4 %.

«Même si Stephen Harper et les conservateurs ont fait les

manchettes dans la première semaine de campagne, il n'y a pas d'indice que cela leur ait apporté des votes», observe Frank Graves, le président d'EKOS. En fait, précise Paul Adams, vice-président de la firme, les conservateurs étaient passés en première place au tout début de la semaine, mais les sorties de M. Harper sur le mariage gai et l'annonce de la nomination d'un «directeur des poursuites publiques» n'ont pas rallié les électeurs. Il faudra toutefois attendre le prochain sondage pour évaluer l'impact de la promesse de réduire la TPS et de l'engagement pour un système de santé public.

«L'écart s'est rétréci, ce n'est pas attribuable à une région en particulier. La course est trop serrée pour désigner un gagnant», observe M. Adams, même si une forte proportion de répondants estiment que les libéraux obtiendront un gouvernement minoritaire. On ne discerne guère d'enthousiasme chez les électeurs: même 27 % des électeurs libéraux estiment qu'il serait temps qu'un autre parti dirige le Canada! Les deux principaux partis sont aussi ceux qui soulèvent le plus de désaveu — 32 % des gens disent qu'ils ne voteraient jamais conservateur et 29 % ont la même opinion du PLC. Pas moins de 64 % de ceux qui ne votent pas libéral expliquent leur choix par le scandale des commandites, et 17 % désapprouvent le programme libéral.

Pour les conservateurs, le pro-

gramme est un problème pour 54 % des répondants et 27 % estiment qu'ils ne peuvent pas faire confiance à Stephen Harper.

Sur le champ de bataille déterminant de l'Ontario, les libéraux perdent trois points, passant de 46 à 43 %, mais ils conservent une confortable avance sur les tories, qui obtiennent 31 % des intentions de vote.



PRESSE CANADIENNE

Quand on demande qui est le plus crédible quand il prend des engagements, MM. Duceppe et Layton gagnent du terrain, M. Martin descend et M. Harper reste au même point par rapport à 2004.

Gilles Duceppe, le « saint » des Québécois

Denis Lessard
La Presse — Québec

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe est devenu une espèce de « saint laïque » au Québec. Devant ses résultats, la maison EKOS voit un Bloc québécois qui « domine absolument » le Québec actuellement.

Dans son dernier sondage, terminé jeudi, EKOS observe 58 % d'appuis au Bloc québécois contre 21 % aux libéraux, 11 % aux conservateurs et 9 % aux néo-démocrates. Pour le Bloc, c'est une remontée spectaculaire de 13 points par rapport à la précédente enquête d'EKOS.

Pour Paul Adams, de la maison de sondage, la précédente enquête sous-évaluait probablement le score du Bloc — les libéraux ont perdu 10 points dans ce deuxième sondage. EKOS a augmenté le nombre de répondants au Québec à 343 personnes pour préciser le tir, et ses prédictions pour le Québec se rapprochent de celles de CROP publiées cette semaine.

Par rapport à une enquête EKOS de mai 2004, quelques semaines avant les dernières élections, Gilles Duceppe a amélioré son image auprès de l'électorat. Désormais, 11 % des gens le voient comme le chef qui a « la vision la plus positive pour le futur », comparativement à 8 % au printemps 2004. Paul Martin et Stephen Harper, avec des appuis dans tout le pays, ont bien sûr davantage de partisans, mais leur cote a diminué ou, au mieux, stagne. M. Martin est vu comme le plus visionnaire par 31 % des gens, contre 33 % des répondants l'an dernier. Stephen Harper est le champion de 19 % des électeurs, exactement comme il y a 18 mois. Jack Layton a, comme M. Duceppe, grimpé à 19 %, une remontée de cinq points comparativement à 2004.



DIVISION CANADIENNE DES PRODUITS FORESTIERS
Exploitations de Maniwaki

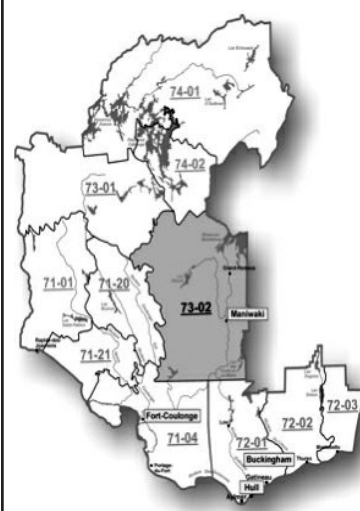
Avis public

Présentation d'un plan d'aménagement forestier

Vous êtes invités à consulter le plan d'aménagement forestier pour le territoire public de l'aire commune 073-02 localisée dans la MRC La Vallée-de-la-Gatineau et la MRC Pontiac. Ce plan est soumis au ministère des Ressources naturelles, et de la Faune par les compagnies forestières autorisées à s'approvisionner dans les forêts du domaine de l'État. Le plan présente les activités d'aménagement forestier qui seront réalisées au cours de la période 2005-2008, notamment, les travaux de récolte, la localisation des coupes et des chemins forestiers ainsi qu'une évaluation des volumes de bois qu'il sera possible de récolter chaque année.

Cette période d'information et de consultation se tiendra du 5 décembre 2005 au 3 février 2006.

Vous pourrez consulter le plan, sur rendez-vous, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, à l'endroit suivant :



Ministère des Ressources naturelles, et de la Faune
Unité de gestion de la Haute-Gatineau-et-du-Cabonga
266, rue Notre-Dame, local 335
Maniwaki (Québec) J9E 2J8

Pour plus d'information ou pour prendre rendez-vous, composez le (819) 449-3333, poste 229.

Le personnel forestier sera disponible pour expliquer les divers éléments du plan et répondre à vos questions.

Attention ! Pour formuler un commentaire ou discuter d'un point particulier du plan, vous devez transmettre une demande, par écrit, **AU PLUS TARD LE 9 janvier 2006**, expliquant vos préoccupations. Cette demande doit être envoyée au responsable de la confection du plan :

Clément Giasson, ing.f.
Mandataire de coordination de l'aire commune 073-02
Bowater Produits forestiers du Canada inc.
200, chemin de Montcerf
Maniwaki, (Québec) J9E 1A1
(819) 449-2100, poste 235
Télécopieur (819) 449-3491



Avis public

La gestion des forêts publiques
de l'Outaouais

Présentation du plan d'aménagement forestier

Vous êtes invités à consulter le plan d'aménagement forestier pour le territoire public de l'aire commune 074-01 localisée dans la MRC Vallée-de-la-Gatineau et la MRC Vallée-de-l'Or. Le plan d'aménagement est soumis au ministère des Ressources naturelles et de la Faune par les compagnies forestières autorisées à s'approvisionner sur les forêts publiques de l'aire commune.

Le plan présente les activités d'aménagement réalisées et qui seront réalisées au cours des années 2005-2008 soit: les traitements sylvicoles, les superficies aménagées, la localisation des coupes ainsi que les volumes de bois qu'il sera possible de récolter annuellement.

Cette période d'information et de consultation se tiendra du 5 décembre 2005 au 3 février 2006.

Vous pourrez consulter le plan d'aménagement forestier, sur rendez-vous, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, à l'endroit suivant :

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune
Unité de gestion de la Haute-Gatineau-et-du-Cabonga
266, rue Notre-Dame, bureau 335
Maniwaki (Québec) J9E 2J8

Pour plus d'information ou pour prendre rendez-vous, composez le (819) 449-3333, poste 229

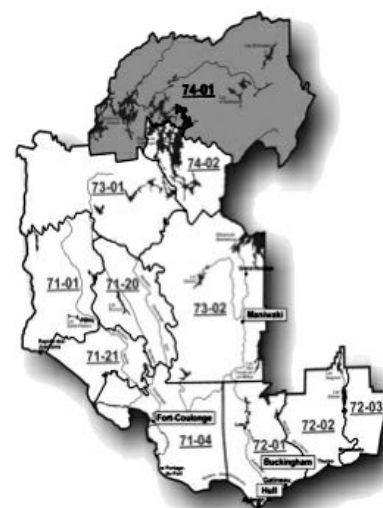
Le personnel forestier sera disponible pour expliquer les divers éléments du plan et répondre à vos questions.

Attention ! Pour formuler un commentaire ou discuter d'un point particulier du plan, vous devez transmettre une demande, par écrit au plus tard le 9 janvier 2006, expliquant vos préoccupations. Cette demande doit être envoyée au responsable de la confection du plan :

Monsieur Sylvain Dallaire, ing.f.
Domtar inc.
996, route Transcanadienne C.P. 150
Grand-Remous (Québec) J0W 1E0

Tél : (819) 438-2841, poste 233
Fax : (819) 438-2544

Vous pouvez visualiser les plans sur internet : www.domtar.com



Avis public

La gestion des forêts publiques
de l'Outaouais

Présentation du plan d'aménagement forestier

Vous êtes invités à consulter le plan d'aménagement forestier pour le territoire public de l'aire commune 074-02 localisée dans la MRC Vallée-de-la-Gatineau et la MRC Vallée-de-l'Or. Le plan d'aménagement est soumis au ministère des Ressources naturelles et de la Faune par les compagnies forestières autorisées à s'approvisionner sur les forêts publiques de l'aire commune.

Le plan présente les activités d'aménagement réalisées et qui seront réalisées au cours des années 2005 à 2008 soit : les traitements sylvicoles, les superficies aménagées, la localisation des coupes ainsi que les volumes de bois qu'il sera possible de récolter annuellement.

Cette période d'information et de consultation se tiendra du 5 décembre 2005 au 3 février 2006.

Vous pourrez consulter le plan d'aménagement forestier, sur rendez-vous, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, à l'endroit suivant :

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune
Unité de gestion de la Haute-Gatineau-et-du-Cabonga
266, rue Notre-Dame, bureau 335
Maniwaki (Québec) J9E 2J8

Pour plus d'information ou pour prendre rendez-vous, composez le (819) 449-3333, poste 229

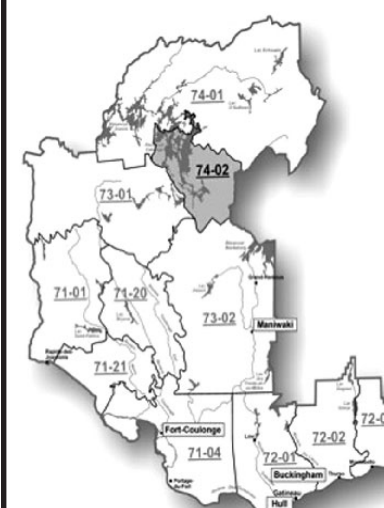
Le personnel forestier sera disponible pour expliquer les divers éléments du plan et répondre à vos questions.

Attention ! Pour formuler un commentaire ou discuter d'un point particulier du plan, vous devez transmettre une demande, par écrit, au plus tard le 9 janvier 2006, expliquant vos préoccupations. Cette demande doit être envoyée au responsable de la confection du plan :

Monsieur Sylvain Dallaire, ing.f.
Domtar Inc.
996, route Transcanadienne C.P. 150
Grand-Remous (Québec) J0W 1E0

Tél : (819) 438-2841, poste 233
Fax : (819) 438-2544

Vous pouvez visualiser les plans sur internet : www.domtar.com



Buzz Hargrove et les TCA penchent en faveur de Martin

Presse Canadienne
TORONTO

C'était Noël le 2 décembre pour Paul Martin, hier. Contre toute attente, le chef du Parti libéral du Canada a reçu tout un cadeau de la part du président du plus important syndicat canadien, qui implore ses membres de voter stratégique afin de faire réélire un gouvernement minoritaire libéral à Ottawa.

Il s'agit d'un appui surprenant de Buzz Hargrove, le président du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), un organisme reconnu

traditionnellement pour cautionner massivement le NPD. Le gouvernement minoritaire libéral a, en 17 mois, représenté le Parlement le plus productif de l'histoire canadienne, dit-il, citant au passage les investissements en santé et dans les programmes sociaux obtenus au cours des derniers mois, grâce aussi au NPD.

« Ce gouvernement mérite de retourner à Ottawa, avec une plus grande marge de manoeuvre », a fait valoir le leader syndical.

Ce que demande M. Hargrove à

ses troupes, ce n'est pas de tourner le dos aux candidats néo-démocrates, mais plutôt de voter libéral lorsque le candidat néo-démocrate de leur circonscription électorale n'a aucune chance de l'emporter.

La stratégie vise à abattre celui que le syndicat considère l'ennemi des programmes sociaux et du système public de santé, le chef conservateur Stephen Harper.

« Nous devons nous assurer de ne pas donner plus de pouvoirs à Stephen Harper », a lancé M. Hargrove.



PRESSÉ CANADIENNE

Le chef libéral était visiblement ravi de cet appui par les TCA. « Il n'y a pas de doute que ce que M. Hargrove a dit [...] c'est un atout très important pour nous dans cette campagne électorale », a admis M. Martin.

En bref

Décès d'un candidat conservateur

Le candidat conservateur dans Saint-Laurent-Cartierville, John Albert Luijckx, est décédé cette semaine, à l'âge de 42 ans. Ce comptable agréé, originaire de Calgary, avait quitté l'Alberta pour l'Australie en 1989 pour y travailler. Il déménageait à Montréal il y a 13 ans pour joindre les services financiers de Kruger. En 2001, il avait joint l'Alliance canadienne, et remporté l'investiture du Parti conservateur à St-Laurent-Cartierville en mai dernier. Il était père de deux jeunes enfants.

Un député optimiste

Un député du Bloc québécois croit que même si rien n'est acquis, son parti devrait faire main basse sur rien moins que 61 des 75 sièges au Québec le 23 janvier. Roger Gaudet, député sortant de Montcalm, affirme que le gouvernement actuel est « complètement corrompu ». Outre le scandale des commandites, il croit que les Québécois ne pardonneront pas le manque de leadership du parti dans les dossiers de la vache folle, du registre des armes à feu, du bois d'oeuvre, du déséquilibre fiscal. M. Gaudet est confortablement installé dans sa circonscription :

il avait obtenu une majorité de plus de 26 000 votes sur son adversaire libéral lors de la dernière élection fédérale.

Où sont les chefs ?

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, passe la journée à Montréal. Le chef du Parti libéral, Paul Martin, prend une pause à Ottawa. Aucune activité n'est prévue. Le chef du Parti conservateur, Stephen Harper, fait campagne à Burnaby et à Victoria en Colombie-Britannique. Le chef du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton, passe la journée dans la région de Vancouver.

Santé privatisée et référendum occupent les candidats

Une journée après avoir promis une baisse de la TPS, le chef conservateur Stephen Harper a surpris hier en assurant de protéger le système public de santé. Pendant ce temps le premier ministre Paul Martin parlait d'élection référendaire.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Stephen Harper a encore donné le ton hier et semblait conserver son momentum en annonçant que le premier geste d'un gouvernement conservateur en matière de santé sera de négocier avec les provinces une garantie pour que les malades puissent être soignés dans un délai acceptable au pays.

« Il n'y aura pas de système privé et parallèle de santé », a dit le chef conservateur.

Le premier ministre Paul Martin ne croit pas à cette profession de foi. M. Martin affirme qu'on ne peut faire confiance au chef conservateur dont il qualifie le discours de « conversion de dernière minute ».

« Il n'y a personne qui doit prendre des leçons de Stephen Harper. C'est une question de confiance. Comment peut-on avoir confiance en quelqu'un qui, il y a quelques mois, n'avait aucune intention d'appuyer le système (de santé) public et universel. C'est une conversion à la dernière minute », a lancé Paul Martin.

À Regina, le chef du NPD, Jack Layton, s'est attaqué également aux promesses de Stephen Harper. À son avis, la politique conservatrice est plutôt d'encourager l'expansion d'un « système de santé à deux vitesses » au Canada.

LE BLOC ET MARTIN

Pendant ce temps à Montréal, le chef du Bloc Québécois, Gilles Duceppe a ironisé sur les propos de Paul Martin, qui estime que

l'élection du fédérale 23 janvier sera en fait un vote référendaire sur l'indépendance du Québec.

« C'est vraiment une élection référendaire, certainement selon le duo Boisclair-Duceppe », a déclaré le premier ministre Martin. « Ils l'ont dit clairement qu'ils avaient un pacte entre les deux et que la première étape, c'est l'élection le 23 janvier. Et je vous dis que les Québécois ont un choix entre un parti voué à détruire le Canada ou nous. Notre position est claire, on veut réussir le Canada », a-t-il ajouté.

Le chef du Bloc québécois Gilles Duceppe qualifie de loufoque l'affirmation de Paul Martin. « Est-ce que Paul Martin est en train de nous dire que si on gagne l'élection (au Québec), il va négocier la souveraineté du Québec avec Jean Charest? ».

« S'il croit que c'est une élection référendaire, que va-t-il dire au lendemain d'une victoire du Bloc? » a-t-il ajouté.

Le Bloc avait remporté 54 des 75 circonscriptions du Québec, lors de l'élection fédérale de 2004.

Le chef bloquiste s'est amusé du raisonnement de M. Martin.

« S'il tient absolument à faire une élection référendaire, moi je lui proposerais la question suivante : voulez-vous encore des libéraux, oui ou non? »

« C'est un peu loufoque, a jugé M. Duceppe. Il s'agit d'une élection fédérale. Il devrait s'en rendre compte; c'est lui qui l'a déclenchée. Un référendum, ce n'est pas une élection, ça se décide à l'Assemblée nationale. »

Le Bloc est aussi revenu sur le scandale des commandites, hier. De passage dans la circonscription de Jeanne Le-Ber que les bloquistes veulent enlever à Liza Frulla, le chef bloquiste a soutenu que la ministre libérale avait reçu de l'argent sale des commandites pour sa campagne en 2002.

Une attaque que M^{me} Frulla a qualifié d'« immorale ». Elle menace de poursuivre le chef bloquiste.

LE NOUVEAU PROJET DU DOMAINE

OCCUPATION
MARS 2006

Résidence De La Gappe

UNE NOUVELLE VIE COMMENCE ICI

SERVICE PERSONNALISÉ • SUPERVISION MÉDICALE
SÉCURITÉ 24 HEURES
CUISINE HAUT-DE-GAMME AVEC SERVICE AUX TABLES
SERVICE D'ENTRETIEN MÉNAGER ET BUANDERIE
ACTIVITÉS, LOISIRS ET SORTIES

Alary CONSTRUCTION

819 246-5050

Un 1000^e condamné à mort exécuté aux É.-U.

Associated Press
RALEIGH, Caroline du Nord

Kenneth Lee Boyd est mort, exécuté par injection létale tôt hier en Caroline du Nord. Il est ainsi devenu le 1000^e condamné à la peine capitale à être exécuté aux États-Unis depuis le rétablissement de la peine de mort en 1976.

Sa mort est intervenue après le rejet de son appel auprès de la Cour suprême et de son recours en grâce par le gouverneur de Caroline du Nord, Mike Easley.

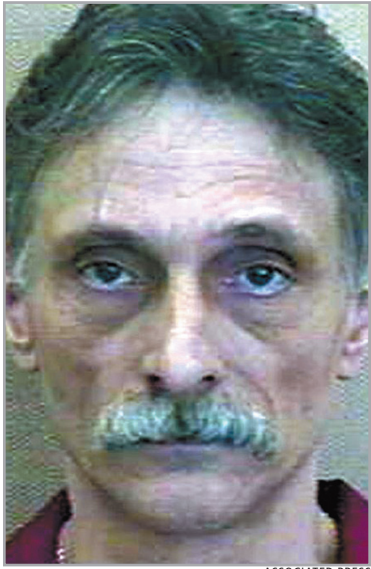
Kenneth Boyd n'a jamais nié le meurtre en 1988 de sa femme, 36 ans, dont il était séparé après 13 années d'un mariage présenté par la famille comme orageux, et de son beau-père alors âgé de 57 ans. «L'exécution de Kenneth Boyd ne fait pas de ce monde un endroit meilleur ou plus sûr», a déclaré son avocat, Thomas Maher. «Si cette millième exécution est un moment marquant, c'est un moment marquant dont nous devrions tous avoir honte.»

Jeudi soir, un nombre élevé de manifestants a été constaté devant la prison de Raleigh, où l'administration pénitentiaire a renforcé la sécurité.

La 1001^e exécution devait se dérouler hier dans l'État voisin de Caroline du Sud, où Shawn Humphries devait être mis à mort pour le meurtre de l'employé d'un magasin en 1994.

Après dix ans de moratoire, la Cour suprême autorisait à nouveau en 1976 les États de l'Union à avoir recours à la peine capitale.

Outre les 12 États qui n'appli-



ASSOCIATED PRESS

Le décès de Kenneth Boyd, 57 ans, a été prononcé à 2 h 15 locale.

quent pas la peine de mort, au moins deux, l'Illinois et le New Jersey, ont décrété des moratoires sur les exécutions. La Californie et la Caroline du Nord ont installé des commissions d'évaluation sur la peine capitale, selon le Centre d'information sur la peine de mort à Washington.

Actuellement, plus de 3400 détenus, dont 118 ressortissants étrangers, attendent dans les couloirs de la mort.

Le président George W. Bush soutient fermement la peine de mort, convaincu qu'elle «contribue à sauver des vies innocentes», a rappelé hier le porte-parole de la Maison-Blanche.

Quand il était gouverneur du Texas, George W. Bush a comué une peine de mort et autorisé 152 exécutions en six ans.

La peine capitale remise en doute

Associated Press
NEW YORK

«Allons-y». En 1977, les derniers mots de Gary Gilmore, fusillé par un peloton d'exécution dans l'Utah, sonnaient le retour de la peine de mort aux États-Unis après dix ans de moratoire. Depuis, les États-Unis ont exécuté en moyenne une personne tous les dix jours, le Texas, la Virginie et l'Oklahoma, se distinguant par leur efficacité en la matière.

Mais près de 30 ans et mille exécutions plus tard, les adversaires de la peine capitale ont relancé le débat, en s'appuyant sur les failles d'un système qui envoie parfois des innocents dans le couloir de la mort.

Le doute a commencé à s'installer ces dernières années au sein de l'opinion publique. Le soutien à la peine de mort n'a jamais été aussi bas : 64 % contre 80 % en 1994, selon un récent sondage Gallup. Les jurés ont eux-mêmes la main moins lourde : les condamnations à mort ont chuté de moitié depuis la fin des années quatre-vingt-dix, les exécutions de 40 % depuis 1990. Ce qui n'empêche pas certaines forces politiques influentes de chercher à accélérer les procédures d'exécutions. Des propositions de loi déposées devant le Sénat et la Chambre des Représentants visent à limiter les

recours devant les tribunaux fédéraux, accusés de retarder de 15 ans les procédures. Pour leurs adversaires, c'est encore accroître le risque de voir des innocents exécutés.

Depuis 1973, 122 condamnés à mort ont été libérés, la plupart au cours des 15 dernières années, avec la généralisation des tests ADN.

Grâce aux analyses génétiques, l'association new-yorkaise Innocence Project a pu contribuer à des libérations dans plus de la moitié des 163 affaires traitées, dont 14 détenus des couloirs de la mort. «Nous avons démontré qu'il y avait trop d'innocents dans le couloir de la mort», dit Barry Scheck, son cofondateur.

Le châtiment est encore plus injuste et discriminatoire que le crime, ajoute-t-il. Depuis 1976, 34 % des condamnés exécutés étaient noirs, selon le Centre d'information de la peine de mort, alors qu'ils représentent 12 % de la population.

Et dans 80 % des condamnations à mort, la victime était blanche, alors qu'il y a six fois plus de victimes noires de meurtres, selon le FBI. «Quand on a un système injuste, arbitraire et sous-financé dans le plus riche pays du monde, cela porte atteinte à ce qui est, en théorie, le meilleur système judiciaire».

Élections sur fond de soupçons de fraude au Kazakhstan

Associated Press
ASTANA

Le Kazakhstan élit son président dimanche. Noursoultan Nazarbaïev, le chef de l'État sortant devrait sans guère de doute être réélu, la véritable question étant de savoir ce qui peut se passer après.

Depuis les révolutions ayant suivi des scrutins truqués en Géorgie, en Ukraine et au Kirghizstan, toute nouvelle élection

dans un pays issu de l'ex-Union soviétique donne lieu à une certaine appréhension. Récemment, malgré des allégations de fraude et les protestations de l'opposition dans la rue, l'Azerbaïdjan ne s'est pas soulevé. C'est au tour du poids-lourd kazakh d'être observé, alors que rien ne semble pouvoir s'opposer à la réélection de M. Nazarbaïev. Face au président, l'opposition est incarnée par Jarmakhan

Touyakbaï, qui rejette les soupçons du pouvoir en affirmant que son parti se rangera du côté du peuple. Si l'on en croit les sondages, M. Nazarbaïev devrait être réélu pour un nouveau septennat sur un score compris entre 60 et 70 % des voix, les quatre autres candidats se partageant les restes. L'opposition affirme toutefois avoir des indices sérieux que le pouvoir a prévu de manipuler les urnes.

FAITES VOUS UN CADEAU DE NOËL !

Civic 2006

à partir de **16 800\$***

Équipement de série réservé aux voitures de luxe.

- Moteur 4 cylindres de 140 ch, 1,8L, 16 soupapes i-VTEC mc
- Colonne de direction télescopique et inclinable
- Chaîne AM/FM/DC avec 4 haut-parleurs
- 2 coussins de coter et 4 rideaux gonflables latéraux
- Coussins gonflables avant latéraux avec système de détection de position de l'occupant du siège passager
- Système de freinage antiblocage (ABS)+(EBD)
- Vitres et miroirs latéraux électriques
- Et beaucoup plus



Coupé, 2 portes



Berline, 4 portes



À VOTRE SERVICE **30 ANS!**



Choix de **56** Civic 2006 disponible pour livraison immédiate

Des taux d'intérêt aussi bas que **3,9%**** sur 36 mois
Sur les Accord, Pilot, Odyssey, Ridgeline, Element et les CRV



Sur les Accord, Pilot et CRV neuve en inventaire



Lallier, 100% HO HO HO HONDA

« Roulez en toute tranquillité avec Lallier »

*P.D.S.F. sur les berlines Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX) 2006 neuves. Transport, préparation, frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Offre sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Voir un représentant chez Lallier Honda.
**Financement Honda Canada sur acceptation de crédit.



981, boul. St-Joseph
Gatineau,
secteur Hull



(819) 778-1444
www.lallier.com



Le climat canadien s'est réchauffé beaucoup plus qu'ailleurs

François Cardinal
La Presse

Le Canada s'est réchauffé beaucoup plus vite que le reste de la planète au cours du dernier siècle, une tendance qui est appelée à s'accélérer dans les prochaines décennies. Conséquence parmi d'autres : l'existence même du hockey

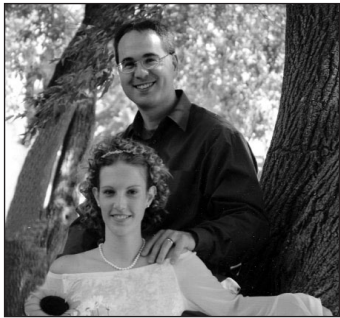
extérieur et du sirop d'érable est compromise. Si les températures mondiales ont augmenté de 0,6 °C depuis 1900, le Canada a connu pour sa part une importante hausse de 0,9 °C, indique la Fondation canadienne pour les sciences de l'atmosphère (FCSA) dans une lettre récemment envoyée au premier ministre Paul Martin. Signée par 50 éminents chercheurs de partout au pays, cette lettre fait le bilan, à la demande de M. Martin, des études scientifiques les plus récentes sur les changements climatiques. Et le moins que l'on puisse dire, c'est que les auteurs sont inquiets, ce

qui les incite à presser le Canada d'agir au plus vite pour diminuer les émissions et les concentrations de gaz à effet de serre au pays. Faute de quoi, peut-on lire, le Canada connaîtra une augmentation de la gravité et de la fréquence des inondations, des tempêtes, des tornades et des sécheresses, une migration vers le nord du saumon du Pacifique, une prolifération des insectes dans les forêts, une recrudescence des incendies de forêts, etc. Interrogé par *La Presse*, le président de la Fondation a aussi exprimé son inquiétude devant l'impact que le réchauffement

pourrait avoir sur l'identité collective des Canadiens. Si rien n'est fait pour réduire les émissions de gaz à effet de serre, prévient-il, c'en sera fini du ski alpin, du sirop d'érable et des patinoires extérieures. « C'est que l'hiver est plus sensible au réchauffement de la planète. C'est donc certain qu'il y a à craindre pour les patinoires extérieures sur lesquelles nous avons grandi. D'ailleurs, les patinoires qu'il y avait à Vancouver quand j'étais petit n'existent plus aujourd'hui », a précisé Gordon McBean en marge de la Conférence des Nations unies sur les changements climatiques. « Cela constitue la plus grande menace qui pèse sur le hockey depuis les négociations avec la LNH », a renchéri avec ironie Mike Hudema, du groupe Global Exchange. Pour sensibiliser les Canadiens à la diminution du nombre de journées froides de l'hiver, son organisme a organisé jeudi

un match de hockey sur une patinoire détrempée. **PLUS HUMIDE** Le Canada se réchauffe plus rapidement que les autres parties du globe parce qu'il est un pays de haute latitude, précise M. McBean. Or, plus on est proche du pôle, plus les températures augmentent vite. Cela est en grande partie lié à l'« albédo » de la neige, soit sa capacité à réfléchir les rayons du soleil. Puisque la roche et la forêt absorbent davantage la lumière que la neige, elles ont tendance à se réchauffer plus vite. Plus la neige fond, plus la température augmente. « Les climatologues prévoient maintenant que les températures moyennes planétaires augmenteront de 1,4 °C à 5,8 °C de 1990 à 2100. Le réchauffement de la plus grande partie du Canada serait sensiblement supérieur à la moyenne planétaire, surtout en hiver », préviennent les auteurs de la lettre.

Félicitations



Brien - Lamoureux

Mme Nadine Held, M. Douglas Brien (Angela) et Mme Francine Parker (Léo Routh) ont le plaisir de vous annoncer le mariage de leurs enfants : Christie Ann Brien et Luc Lamoureux, qui a eu lieu le samedi 2 juillet 2005. L'heureux couple est présentement en France où M. Lamoureux poursuit ses études au doctorat à l'ENS - Lyon.

Bonne Fête Joëlle



13 ans!

Passe une belle journée!
Maman, Sophie
xxx

Bonne Fête Christiane

En ce jour de ta fête,
j'en profite pour te
remercier pour tout
et te dire que je t'aime.

Ta sœur Carole

Quatre façons d'économiser en tout temps

Économisez PLUS!



Faites des économies en tout temps en regroupant sur une même facture des produits différents ou identiques des zones ESCALIER et DERNIÈRE CHANCE.

15 %
à l'achat de 12 bouteilles et plus

10 %
à l'achat de 6 bouteilles et plus

3 %
à l'achat de 3 bouteilles et plus

Économisez MIEUX!



EMBOUTEILLEZ VOUS-MÊME VOTRE VIN ET ÉCONOMISEZ!
Sélection de vins d'appellation d'origine contrôlée (AOC), de cépage et de table.

Économisez ENCORE PLUS!

Jusqu'à
15 %



Jusqu'à 25 % si jumelé avec le rabais ESCALIER.
Obtenez en tout temps jusqu'à 15 % de rabais dans la zone DERNIÈRE CHANCE sur tous les produits offerts en liquidation.

Économisez GROS!

Jusqu'à
15 %



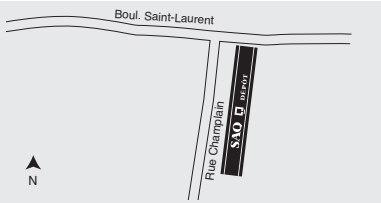
Comparativement à la marque la plus populaire de la catégorie (prix au ml du format de 750 ml).
Profitez en tout temps d'économies nettement avantageuses sur une gamme de produits de qualité offerts dans la zone SPIRITUEUX en format de 1,75 L.

SAQ DÉPÔT

SAQ DÉPÔT HULL

210, rue Champlain (à l'angle du boul.
Saint-Laurent et du boul. Maisonneuve)
819.777.1955

Lundi · mardi · mercredi 9 h 30 à 18 h 00
Jeudi · vendredi 9 h 30 à 21 h 00
Samedi 9 h 30 à 17 h 00
Dimanche 11 h 00 à 17 h 00



La modération a bien meilleur goût. Educ'Valecool 18+

Arts

Claude Dubois s'insurge de la fermeture du zoo de Québec

Le chanteur Claude Dubois a fredonné un air plutôt agressif, hier, au Jardin zoologique de Québec, en accusant la mairesse Andrée Boucher de nuire à sa survie et en qualifiant sa fermeture de « dégueulasse ».

Presse Canadienne
QUÉBEC

« Quand j'ai appris ça, je suis venu immédiatement, a affirmé l'artiste. Je trouve ça dégueulasse. Ça me dépasse. Avec les élections fédérales, le temps des Fêtes, c'est un 'timing' dégueulasse. Je donne tout mon appui et ma solidarité aux gens d'ici parce que je trouve qu'il y a une manigance. Ça pue! »

Dans son envolée oratoire, l'artiste a aussi écorché sans la nommer la mairesse, qui manque de diplomatie selon lui. M^{me} Boucher avait qualifié la

coûteuse aventure du zoo, qui non rentable, de flop. « Si tu ne veux pas te mouiller pour sauver la chaloupe, ajoute pas des roches dedans. C'est épouvantable comme attitude. Pourquoi est-ce qu'une personne qui représente une ville va à l'encontre de la préservation de son zoo? D'habitude, on va se battre pour garder ces choses-là. »

Loin de s'arrêter, le chanteur de 58 ans en a remis en demandant au privé de faire sa part pour la sauvegarde de ce joyau du patrimoine. En plus de signer la pétition, il marchera pour protester si une manifestation a lieu. « Est-ce qu'on doit traiter un zoo comme une pétrolière? Est-ce qu'on demandera aux pétrolières d'être écologiques et de préserver la nature? Alors, on demandera au zoo de rapporter du fric? Si les gouvernements sont trop irresponsables pour conserver ces lieux, demandons au privé de le faire. »



ARCHIVES

Claude Dubois a pris la défense du Jardin zoologique de Québec, et a même affublé d'un terme peu flatteur les gens qui s'ennuient actuellement en visitant le Jardin zoologique.



ARCHIVES

Le déhanchement de Mick Jagger avec la musique de ses comparses des Rolling Stones aura généré des revenus de plus de 15 millions \$.

Le concert des Rolling Stones fournit la manne à Moncton

Presse Canadienne
MONCTON, N.-B.

Le concert des Rolling Stones à Moncton n'aura pas seulement comblé les attentes de milliers d'amateurs de rock. Il aura aussi permis de générer 15,3 millions \$ en retombées économiques dans le Grand Moncton, et ce, en quatre jours seulement.

Presque trois mois après le megaconcert, la Ville de Moncton a levé le voile sur les impacts économiques engendrés par le passage du groupe.

Selon une étude réalisée par la firme Corporate Research Associates, 77 000 spectateurs ont assisté au spectacle des Rolling Stones. Parmi eux, 83 % (64 000

personnes) provenaient de l'extérieur du Grand Moncton et 60 % (46 000) de l'extérieur de la province, soit des dix provinces canadiennes et de près de 25 États américains.

En moyenne, ces amateurs de musique rock auraient dépensé une somme de 239 \$ chacun en quatre jours, ce qui explique les retombées économiques de 15,3 millions \$ au total, soit plus de 2 millions \$ de plus que ce qui était prévu au départ.

Si les impacts économiques sont plus importants que prévus, l'aventure des Rolling Stones aura aussi coûté plus cher que ce que la Ville de Moncton prévoyait.

« Notre but initial était de ne pas faire de profit, ni d'engendrer de déficit. Maintenant, il faut se rendre à l'évidence: on va faire un déficit », affirme Benoît Champoux, spécialiste en développement économique à la Ville de Moncton.

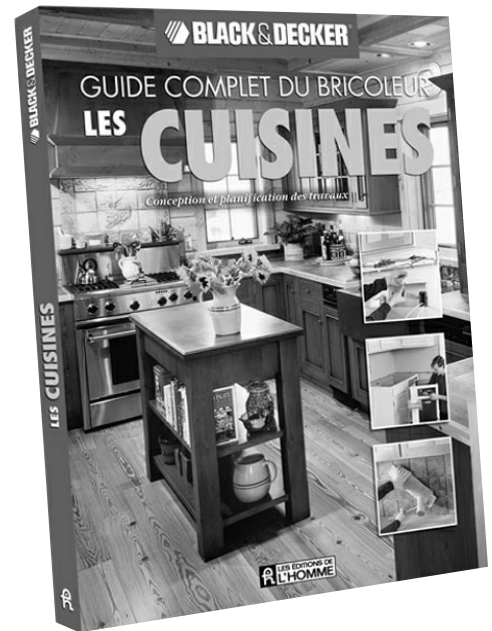
Déjà, on sait que les coûts reliés à la sécurité et aux services de la GRC sont plus importants que ce qui a été planifié à l'origine.

De plus, les revenus liés au stationnement ont été bien en deçà des prévisions puisque beaucoup de spectateurs ont décidé d'utiliser le transport en commun pour se rendre sur le site du concert.

RÉSERVÉ AUX ABONNÉ-E-S LeDROIT

LeDroit et les Éditions de l'Homme
SONT HEUREUX D'OFFRIR

20 LIVRES



LeDroit
cyberpresse.ca

LES ÉDITIONS DE
L'HOMME

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 1^{er}, 2 et 3 décembre 2005 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 12 h le 12 décembre 2005 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 20 coupons aura lieu le 14 décembre, à 14 h à nos bureaux d'Ottawa.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.
5. Aucun livre ne sera acheminé par courrier.

C O N C O U R S

Les cuisines

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

Nom :

No d'abonné :

Adresse :

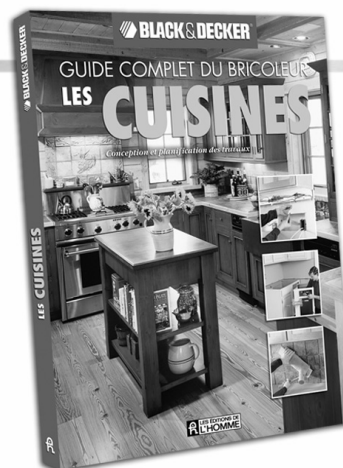
Ville :

Province : Code postal :

Téléphone : rés. ()

Téléphone : trav. ()

LES ÉDITIONS DE
L'HOMME



LES CUISINES

GUIDE COMPLET DU BRICOLEUR
BLACK & DECKER

Voici une nouveauté
de la collection

« Guide complet du bricoleur »
remplie de photos en couleurs,
de projets étape par étape,
d'astuces et de techniques.

LES ÉDITIONS DE
L'HOMME
www.edhomme.com

SPÉCIAL D'INVENTAIRE

Possession immédiate
ESCOMPTE DE 10 000 \$*
OU ÉCHANGEZ VOTRE MAISON*

# Lot	Modèle	Type	Garage	Chambre
3	Léonardo 1B	Bungalow	2	3 (1)
4	Merlot A	Bungalow	2	3 (1)
5	Pinot 3C	2 étages	1	4 (1)

*Voir vendeur pour détails / Offre pour un temps limité / Escompte et échange ne peuvent pas être combinés / E & O.E. RBQ 8106-7175-17

Maisons neuves

unifamiliales

sur terrains de 50 pieds

à partir de

199 900 \$*

MAISONS LEMAY HOMES

(819) 595-2482

www.maisonslemayhomes.ca

Semaine 13h à 20h
Week-end 12h à 17h

Richard Emond
(819) 595-2482

* Voir vendeur pour détails - E + O.E.

Palme Diamant

Gagnant de la plus haute distinction de l'industrie de la construction

Des oeuvres du Louvre lors du 400^e de Québec

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le Musée national des beaux-arts du Québec a dévoilé des détails des deux expositions d'envergure qu'il présentera en 2008 dans le cadre des festivités du 400^e anniversaire de la fondation de la ville de Québec.

En 2008, le musée célébrera également son 75^e anniversaire. L'institution muséale avait été inaugurée en 1933 par le gouvernement québécois.

Une des expositions qui sera tenue dans le cadre de ce double anniversaire sera réalisée en collaboration avec le musée du Louvre.

Présentée durant l'été de 2008, l'exposition *Le Louvre à Québec. Les arts et la vie* comportera un ensemble d'oeuvres provenant des collections du musée parisien.

Lors du récent passage à Paris

de John R. Porter, directeur général du Musée national des beaux-arts du Québec, il a été convenu avec le président du Louvre, Henri Loyrette, que ce dernier viendrait à Québec au cours du premier trimestre de 2006 pour préciser les balises du projet et donner un aperçu des oeuvres, peintures, sculptures et objets d'art décoratif qui figureront dans cette manifestation sans précédent dans la capitale québécoise.

On sait déjà toutefois que, parmi les oeuvres exposées, certaines évoqueront la figure du roi Henri IV, qui régnait sur la France au moment où la ville de Québec fut fondée en 1608 par Samuel de Champlain.

L'autre exposition présentée en 2008, *Québec, une ville et ses artistes*, témoignera du rayonnement artistique de la capitale depuis le XVII^e siècle jusqu'à aujourd'hui.

En bref

Willie Nelson de passage à Ottawa au printemps

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le chanteur et musicien texan Willie Nelson visitera 13 villes de l'est du Canada au printemps prochain. Il passera entre autres par Montréal, Ottawa et Moncton. Le chanteur s'arrêtera au Théâtre du centre Bell à Montréal le 3 mai prochain, en compagnie du groupe country Nitty Gritty Dirt Band. Willie Nelson sera à Ottawa le 28 avril et à Moncton le 6 mai. La légende du country a lancé plus de 200 albums au cours de sa fructueuse carrière qui s'étale sur plus de six décennies.

Il continue à sillonner les

routes à bord de son autobus *Honeysuckle Rose III* pour partager sa musique avec ses admirateurs.

Pas de finale pour la jeune Ely à Star Academy

Presse Canadienne – PARIS

La lutte a été chaude mais le résultat est là: la jeune Québécoise Ely ne participera pas à la finale de la Star Academy française. La jeune chanteuse de Saint-Lin-Laurentides a perdu hier soir la demi-finale des filles. Elle s'est classée deuxième, avec 33 % des votes téléphoniques du public, contre 38 % pour Magalie, la gagnante.

OTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC

Ce soir

24 millions*



Ça change pas le monde, sauf que...

QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC

*approximatif

18 ans +

www.loto-quebec.com



Mange la page 20, garde la 30 pour demain.



Maintenant disponible en librairie.

Jetez par-dessus bord vos préjugés : manger santé pour le plaisir est maintenant possible. Au menu : 200 pages de recettes réconfortantes, d'illustrations appétissantes et de conseils santé, basées sur l'expertise de nutritionnistes. En vente chez Renaud-Bray et Archambault. Idéal pour Noël.

Minçavi

www.mincavi.com
1 800 567-2761

Les petites annonces cyberpresse.ca 562-0222 1-800-267-9555

Grid of 10 categories: Avis (102-107), Marchandises et services (118-222), Experts (243-310), Emplois (311-380), Logements (400-475), Propriétés (478-579), Commerces et industries (580-598), Services divers (599-603), Véhicules (604-684), Avis nécrologiques.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

SERVICE ET VENTE 1 JUMENT Haflinger, 663-1904, 819-423-5312. 1 PLACE à \$7, 18 mois et + pour janv. Programme éducatif. 663-8725. 3 MAGNIFIQUES tables de salon en acajou, \$300, 778-1113. 3 STATIONNEMENTS à 5 min. des Terrasses de la Chaudière, \$80/mois. Monique: 772-4013, répondre.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392. AYLMEER, garderie éducative, non-fumeuse, ancienne infirmière, bilingue, recus, 7\$. 684-3271. BOXER mâle, 2 ans, vacciné, opéré, propre, aime enfants. Faut vendre, pour cause d'allergie, 643-0065.

CHAT À vendre, 8 ans, dégriffé, opéré. 684-3271. COFFRE-FORT Chubb, \$500, affutée à patins, \$3,000, porte commerciale vitrée, \$250, 819-671-7321. ÉDUCATRICE avec CPE recherche pouspons présentement, St-René O., Gatineau. 568-5699. GARDERIE à \$7, recherche enfants 2 ans et +, secteur Labrosse. 669-1646. JARDIN D'ENFANTS, Mont-Bleu (Hull), 16 mois - 5 ans, activités variées, personnel qualifié, recus. 772-9009.

JEUNE inséparable nourri à la main très doux, airt pâle tête rouge. Cause allergie. \$100. 663-2949. LAV./SÉC. Compact Kenmore, \$250, 790-1342, 665-7673. Machines à coudre industrielles à vendre ou à louer. 281-7705. MANTEAU de vision, brun foncé, grandeur 10 ans, long, très bon état, très propre, \$500, 568-5679.

PNEUS d'hiver sur jantes (4 trous, Honda) pas cher! Pirelli 185/65R15, utilisés un hiver. 210-0828.

PROBLÈMES informatiques de tous genres. Technicienne diplômée. Très bas prix. 661-6633.

RECHERCHE 1ère hypothèque, \$70,000, bungalow 2 chambres hivernisé et rénové, bord lac, 428-1815

ROTTWEILLER femelle, 1 an, très obéissante, \$50. 819-921-3826.

TABLE De Mississipi, idéal pour groupe ou associations quelconque, meilleure offre. 771-5910.

TAPIS roulant, 6 mois d'usage, \$650; lit en laiton, \$300. 777-1281.

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de \$150. 777-0129.

LESEXPERTS 1 RÉNOVATEUR honnête! Meilleur qualité/prix, travail garanti, 318-1233. A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366. DÉNEIGEMENT Cantley Mont-Cascades, 24/24h, 790-8898. DÉNEIGEMENT, Gatineau, Hull, Aylmer, résidentiel. 790-8898.

EMPLOIS AUCUNE exp. requise Cfer Outaouais, poste de journaliste et aide-camionneur (h/f). Télécopier C.V. au: 663-7025 ou sur place au 418 St-Louis, et être prestataire de la sécurité du revenu, info: 770-0103 poste 15.

CARESSANT Care Bourget, foyer de longue durée, cherche infirmier(ère) autorisé(e), temps plein. Salaire compétitif. Envoyer votre c.v. a/s Lucie Erskine, administratrice, 613-487-3464

EMPLOIS CENTRE GOODYEAR MÉCANICIEN en alignement, temps plein, salaire selon exp., 561-1936. CHAUFFEUR (h./f.) avec exp. pour conduire camion avec pelle à neige. 685-9009.

CONSEILLER(E) VESTIMENTAIRE POUR LUI DIVISION HOMME Temps plein ou partiel + ou - 1 année d'expérience Boutique Hervé St-Amour Télécopiez C.V. au (819) 770-0715. 131, boul. St-Joseph. Tél.: 770-5434 CUISINIER(E), pour déjeuner/dîner, sam. dim. lundi., mardi, avec exp. ou du coeur au ventre, 986-1676.

ÉCOLE DE LANGUES CREUSOT cherche professeurs de français langue seconde, pour jan., à temps plein, bac et expérience. Fax: 568-5206

EXCELHR Êtes-vous présentement à la recherche d'un emploi dans le domaine des finances? Nous avons présentement de nombreuses possibilités intéressantes pour la fin de l'exercice financier. Si vous possédez de l'expérience comme commis aux finances, êtes capable de vous occuper des comptes créditeurs et débiteurs, de la comptabilité, de l'entrée de données de documents financiers et connaissez SAP, Simply Accounting ou Great Plains, vous pouvez postuler sans tarder. Le bilinguisme et une cote de sécurité valide constituent des atouts. Communiquez avec moi au 230-5393 ou encore faites parvenir votre CV par courriel à l'adresse: Robyn@excelhr.com

GARDERIE à 7\$, 18 mois à 3 ans, 2 places disponibles, secteur Ernest Gaboury, Marie-Eve 568-8960. GARDIENNE pour enfant 2 ans, non-fumeuse. 5 jours/semaine, \$120-\$150/semaine nég. De 6h15 à 17h30, (613)266-2435 entre 9h00 et 20h00.

Le Collège Saint-Joseph sollicite des candidatures afin de combler le poste suivant:

Professeur d'espagnol, anglais, histoire (poste de remplacement) Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur curriculum vitae à

Suzanne Cardinal Directrice pédagogique 174 rue Notre-Dame-de-l'Île Gatineau (Québec) J8X 3T4 Téléphone: (819) 776-3123 Télécopieur: (819) 776-0992 info@collegestjoseph.ca

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

MANQUEZ-vous de temps? Ou d'argent? Cherchez-vous un emploi? Êtes-vous retraité? Ou voulez-vous une autre source de revenus? Possédez votre propre commerce dans le confort de votre foyer, à temps plein ou partiel. 986-5107. MÉCANICIEN(NE) GÉNÉRAL, exp. toutes marques, Richard, 663-4422.

MESSAGERIE G.S. Messagers (h./f.) avec petite voiture ou petite camionnette, exp. un atout. Se présenter du lun. au ven. au 563 St-René Est, unité 2, à Gatineau.

NETTOYEUR ST-LOUIS Commis au comptoir, temps partiel, avec exp. C.V. par fax: 777-6351.

NOTAIRE établi en pratique seul, recherche secrétaire d'expérience; français impeccable, anglais requis; envoyez votre C.V. par télécopieur, au 771-8996.

EMPLOIS

EMPLOIS NOUVELLEMENT RÉNOVÉ BEST WESTERN CARTIER Nous sommes à la recherche de commis de réception. Si vous aimez le contact avec le public et possédez de l'expérience en hôtellerie, télécopiez votre C.V. au: 819-770-9705 ou par courriel au: 131, rue Laurier, Gatineau, Québec, J8X 3W3 ou par courriel au: fclairoux@bwcartier.ca

RÉCEPTIONNISTE/ SERVICE À LA CLIENTÈLE Résidence étudiante non-fumeuse à Ottawa, est à la recherche d'une personne joviale avec une belle personnalité pour un poste de jour. Personne responsable, avec de l'exp., bilingue et possédant une excellente communication orale et écrite. Poste à combler dès maintenant. S.V.P. nous faire parvenir votre C.V. à: bpepin@lacitec.on.ca

EXCELHR RÉCEPTIONNISTES parfaitement bilingues sont recherchés pour des postes temporaires soit de courte ou de longue durée au sein du secteur privé et du gouvernement fédéral. Vous devez parler l'anglais et le français à 100%, faire preuve de professionnalisme, avoir un minimum d'un an d'expérience de travail dans un rôle de réception, ainsi que des compétences avec Word, Excel et Outlook. Veuillez communiquer avec Stéphanie à excelhr, 230-5393 ou par courriel, stephanie@excelhr.com.

IMMOBILIER 3 CHAMBRES, chauffé, \$850, 1er fév., 923-3410, 595-6784.

100% A1, \$325 à \$425, chambres à louer, calme et respectueuse, tout-inclus, rue St-Louis. Gratuit. lav./séc. 819-246-8166.

100% RÉNOVÉ, garçonnière à louer, Gatineau, sans fumée, tout incl., spécial décembre, 663-8550.

-10, RUE DE TROYES, GATINEAU: Semi 1,125 pi car., rénové, 3 chambres, secteur l'Oiseau Bleu, libre. \$139,900.

-39, MALARTIC, GATINEAU: Semi de 1,200 pi car., 3+1 chambres, cour clôturée, près écoles. \$136,900.

-51, VERSANT NORD, GATINEAU: Semi de 1,450 pi car., 3+1 chambres, sortie "walk out", aucun tapis. \$159,900.

-39, DE LA CONSTELLATION, HULL: 2 étages dans le Plateau, 1,650 pi car., 3 chambres, bois franc, très éclairée, garage, piscine. \$259,900.

-25 IMPASSE DU SILLON, HULL: Du dôme, superbe semi de 1,260 pi car., 3+1 chambres, aucun tapis, foyer au bois, garage, piscine hors terre. Faites vite! \$164,900 #049484

-28 DE L'ÉTÉ, HULL: 2 étages de 3 chambres, de 1,750 pi car., dans secteur recherché, maison très éclairée, foyer, près services. \$259,900.

-121 ISABELLE, HULL: duplex 3 chambres auzer-de-ch., \$169,900. #043370.

-43 BEECH, LA PÊCHE: 2 étages de 2,000 pi car., près de golf Edelweiss, à 20 min. d'Ottawa. \$219,900. #043382

-323 NOBERT, GATINEAU: 1,600 pi car., 3 chambres, céramique et bois dur au r.-de-ch., grand terrain sur un coin près école primaire et garderie, cour clôturée, piscine creusée. \$275,000.

Diane Deslauriers, CGA 613-248-2533 Re/Max Vision courtier immobilier agréé

1,350 PI CAR., 3 chambres, constr. récente, \$895 non chauffé, non éclairé, 18 déc., 51 Lacienne-Bourgeois, 923-4447.

1 CHAMBRE, 16e, libre, logement à louer à Hull, chauffé, éclairé, câble, frais peint, tranquille, vue du Lac Leamy, \$579. 772-5649

IMMOBILIER

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. Abonnement : livraison à domicile: 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • Service par la poste : au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays: 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

EMPLOIS 311 à 380

Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces

Logements 400 à 475

Avis nécrologiques

Propriétés 478 à 579

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.



IMMOBILIER

1 CHAMBRE, 1er jan., condo à louer, 67 du Coteau, Gatineau, \$600. 661-2240.

1 CHAMBRE, 1er jan., logement à louer à Hull, joli petit condo, coin de la Vérendrye et Mtée-Paiement, \$600, 661-2240.

1 CHAMBRE, 1er janv., logement à louer à Hull, s/sol, idéal 1 personne, chauffé, éclairé, câble, foyer, 4 appareils, près CHVO et autobus. Pas d'animaux. \$595. 778-2657

1 CHAMBRE, 1er janv., logement à louer à Hull, près CHVO et UQO, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, non-fumeurs, \$475. 770-2255.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, Hull, secteur le Plateau beaucoup d'extra, idéal pour personne seule, libre. 770-0473

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$550. 923-1243.

1 CHAMBRE, 55 Isidore-Ostiguy, logement à louer à Hull, \$470 non chauffé non éclairé, sur 2 étages, à côté de la piste cyclable, 773-1613.

1 CHAMBRE, Buckingham, libre, \$420, non chauffé, non éclairé. 281-3579.

1 CHAMBRE (déc. gratuit!), logement à louer à Hull, rue Archambault, près de tout, chauffé et éclairé, \$555. (819)962-1284.

1 CHAMBRE, haut de maison, à louer à Gatineau, grand, \$650, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, bois franc, 2 min. de la 50, non-fumeurs, pas d'animaux. 669-1196

1 CHAMBRE, Hull, libre ou 1er jan., chauffé, éclairé, \$500, 776-2694.

1 CHAMBRE, libre, logement à louer, Hull, \$550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, logement à louer à Gatineau, prises lav./séc., stat., \$500. 328-2789

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., logement à louer à Gatineau, balcon, remise, propre, non chauffé, non éclairé, 337-A Lamadeleine, \$400. Aucun stat. 561-3763.

1 CHAMBRE, libre, s/sol, rue Gouin, Gatineau, 2 appareils, remise, \$425. 568-2202

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., logement à louer à Hull, prises lav./séc., dans maison privée. Faut voir. \$575, chauffé, éclairé, libre 18 déc. Marc 298-9660 ou 770-9747.

1 CHAMBRE, rue Laval, appareils, 1 stat., \$450 non chauffé, non éclairé, 1er fév./mars, 648-2991.

1 et 2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé/éclairé, buanderie, à partir de \$450, adulte, libre, 295-6054.

2 CHAMBRES, 15 déc., logement à louer à Gatineau, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, prises lav./séc., remise, stat., \$525. 568-1606.

2 CHAMBRES, 1er déc./jan., prises lav./séc., remise int., \$595, balcon, 6 logis, boul. Gréber, Gatineau. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er févr., chauffé, éclairé, poêle et réfrig. incl. ou non, buanderie, \$625, logement à louer à Gatineau, Touraine. 639-1283

2 CHAMBRES, 1er janv., logement à sous-louer, boul. de la Cité, Gatineau, \$710. 243-0813

2 CHAMBRES, 1er janv. ou fév. rue Claire, non chauffé/éclairé, prises lav./séc., \$565. 743-5455, 561-3526.

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, stat., libre, \$750. 568-3985 ou 743-0163.

2 CHAMBRES avec logi, Hull, tout rénové, \$190,000, Triplex à vendre, revenu 2,275/mois, \$279,000, 923-3410, 595-6784.

IMMOBILIER

IMMOBILIER

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, Gatineau, \$585, libre, 944-0946, 643-2842. 2 CHAMBRES, chauffée, éclairé, logement à louer à Hull, très grand, 2 appareils, câble, stat. incl. 1er févr. \$745. 777-6354. 2 CHAMBRES, des Oliviers, logement à louer à Hull, près Place Cartier, libre, s/sol rénové, céramique et bois flottant, chauffé, stat., prises lav./séc., \$540. 595-5843

2 CHAMBRES, face CEGEP, logement à louer à Hull, appareils, s/ buanderie. 777-6252.

2 CHAMBRES, Gatineau, grand, propre, 2 stat., balcon, \$605 non chauffé, non éclairé, possession immédiate, 663-9580, 665-3240.

2 CHAMBRES, grand, haut, logement à louer à Hull, 2 appareils, frais peint, libre, près pont McDonald Cartier, \$580. Charles au 776-0389.

2 CHAMBRES, Labrosse-Maloney, chauffé, eau chaude, aucun tapis, très grand, libre, \$650, 663-3576 643-5737.

IMMOBILIER

2 CHAMBRES, libre, \$750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, 2 stat. 2 remises, foyer, aspirateur central, céramique et bois flottant, \$900. Nathalie au 665-5949.

2 CHAMBRES, libre, logement à louer à Hull, plancher bois, 2 étages, \$725 chauffé. 643-2476.

2 CHAMBRES, libre, logement à louer Buckingham, centre-ville, 94 Lamennais, \$450. 986-2600.

2 CHAMBRES, pour personne tranquille, non fumeur, grand s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., St-René Ouest près Gréber, Gatineau, 561-9222.

★ ★ ★ \$99,900, incroyable! 7 Dampousse, Gatineau, bungalow 3 chambres, vacant, terrain 6328 pieds², remise 10X12 avec porte de garage.

\$115,000, Point-Gatineau, semi-dét., près de l'école, grande remise, vacant.

Century 21 Multiservices courtier Guy Bélanger 778-4500

APPARTEMENT de luxe entièrement équipé (inclus: chauffé, éclairé, câble, tél., stat., meubles, literie, vaisselle, télé., dvd, etc.) 5 min. d'Alonzo, \$700, 955-3673.

AYLMER, constr., condo à louer, de béton, 3 chambres, très bien insonorisé, planchers de bois et céramique, 1,368 pi car., 2 s./bains, 2 remises, libre, \$895/mois. Gisèle Tremblay, Re/Max Vision, 777-0191.

IMMOBILIER

BORD RIVIÈRE des Outaouais, Masson, maison style Victorienne de 1,757 pi car., 3 chambres, foyer, bois franc et céramique, qual légal, \$294,900. 281-2914.

CANCELLATION, sem. du jour de l'an disponible, 25 min. de ville Tremblant, 450-669-7838.

CENTRE-ville Hull, maison à louer, non chauffé, non éclairé, stat. 778-6381, 266-6381.

CHALET au bord du lac, 15 min. du Mont Ste-Marie, 3 chambres, chauffage central, poêle à bois, idéal pour ski de fond et ski, patinoire. \$250/fin de sem. ou \$600/sem. 613-235-1146. go_rougier@yahoo.ca

CHAMBRES luxueuses à louer, aucune marche, pour personnes auto nomades dans résidence pour personnes âgées, près hôpital à Buckingham, 281-8761.

IMMOBILIER

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

IMMOBILIER

Attention!

• CHARMANTE unifam., 1740 pi car., 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, plus de \$40,000 d'améliorations dans cuisine de rêve. Inclut appareils haut de gamme en acier inoxydable Kitchen-Aid: cuisinière au gaz et hotte haute efficacité, lave-vaisselle, four encastré, s/lavage et 2 s/bains complètes à l'étage, s/sol 80% aménagé, véranda, deck, grande cour arrière privée, pay-sager et clôturée. \$264,900.

• Magnifique unifamiliale, 2,200 pi car., avec garage, 3 chambres, 2.5 s/bains, modèle Ricasolli (manoir), constr. récente Chartrø, escalier en bois dur, foyer, bois franc, céramique, décor au goût du jour. Vendeurs motivés, \$288,000.

MICHEL SCHREINER
Remax, 772-0203
Photos:
www.enfinchezvous.com

COMMERCIAL/industriel léger, 2,000 pi car., porte de garage 10'X12", 120/240/600 volts, stat., entreposage ext., Maloney est, 210-1434.

CONDO CÔTE D'AZUR

3 chambres, logements à louer à Gatineau, à partir de \$775 par mois.

775-3386

ÉTABLI depuis 25 ans, emplacement pour dépanneur, 1751 St-Louis, très passant (10,000 autos/jour). 665-6890.

GATINEAU, chambre à louer, câble, tél., lav./sec., réfrig., non-fumeur, \$350. 663-6775.

GATINEAU, condo 1,500 pi car. à vendre, mezzanine, beaucoup d'extra. 643-6096.

GATINEAU, condo à vendre, près l'hôpital et services, 2 chambres, unité de coin, foyer au bois, bois franc, céramique, garage, stat., ext., 568-3254.

IMMOBILIER

GATINEAU, garçonnière, libre, chauffée, éclairée, 4 appareils, stat., \$500. 663-1334.

GATINEAU, libre, meublée, garçonnière à louer, chauffée, éclairée, câble, \$440. 243-5691.

GATINEAU, maison en rangée, 96 Henri-Dunant, 3+2 chambres, 1-1/2 s/bains, planchers bois et céramique, cour fermée, \$1,050 + services. 771-8707.

GATINEAU, non-fumeur(euse), chambre à louer, avec cuisine + extra, \$300. 568-1148.

GATINEAU

Quadrex rénové au fil des ans, superbe, clés en main, 1 chambre aux r.-de-ch. et 2 au s/sol.

Duplex 2 + 2 chambres, rénové, 2 entrées électr. grand stat.
Francine Pouliot Remax Vision (819)775-0774.

GRAND 2 1/2, Hull, s/sol, repeint, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, très tranquille, buanderie, près des Galeries de Hull, bail à céder, janv., \$513, 771-9138.

GRANDE chambre à louer avec salon privé, tout inclus, libre, près de l'UQO, non-fumeur, \$405, Cécile au 778-6480.

HULL, 2 chambres, condo à louer, spacieux, propre, foyer, tennis, piscine, dernier étage, en coin, \$760. 827-6013, 458-2338.

HULL, chambre à louer, près Galeries, chauffées, éclairées, meublées, idéal homme tranquille, \$275 et \$325, 777-6150.

HULL, condo neuf, 1 chambre, 600 pi car., foyer au gaz, céramique, r.-de-ch., non-fumeur, \$650. 819-210-7852

IMMOBILIER

102 AVIS DIVERS

AVIS: Jeannette de Nazareth à Lyon Sam., 10 déc., 2005 à 13h30.
www.unmessageamicaldepaix.org

AVIS: Massothérapie, prix imbattable! Pour une session d'une heure: 50% du prix régulier, 329-3387

103 ACTIVITÉS DIVERSES

RENCONTRE MAGIC 30 ans et +, dim. soirs, 270 Marier, 246-3363.

104 PERDU

PORTE-MONNAIE perdu Louis Vuitton, devant le Bouclair du Plateau de la Capitale, valeur sentimentale, récompense. 772-1333.

106 TROUVÉ

CANNE trouvée dans un panier entre Canadian Tire et Walmart à Gatineau. 243-2615.

CHAT noir trouvé lundi 28 nov. dans le stat. des Promenades de l'Outaouais. Si non réclamé, sera à donner à une famille que saura en prendre soin. 669-9556, 562-7582

CHATON femelle rousse, env. 4 mois, trouvée sam. 26 nov., près St-Raymond/St-Joseph. 613-944-7149

COFFRE d'outils gris et jaune, trouvé dans le stationnement du Wal-Mart de Gatineau mercredi. 246-4441.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, Gatineau, Diane 568-6757.

NOUVEAU! Super massage de détente. Calme et discret. 684-4452.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1,000 articles, meubles antiques et usagés, 275 Notre-Dame, 643-0959.

1000 ARTICLES VARIÉS

Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + lits + futon. 243-4474

2 LITS doubles, bureau de chambre blanc, très bon prix. 772-8216.

\$500, TÊTE de lit, grandeur Queen en laiton véritable. 568-3121.

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

CHAISE cuir et tabouret, lustres, divers articles: rideaux, etc. 568-0535.

ENSEMBLE de cuisine en fer forgé avec buffet, table carré en vitre, \$700. 243-0627.

LIT Queen, 2 tables de chevet, bureau avec miroir, grande armoire, vert et miel, en bois, impeccable. Payé \$5,000+, demande \$2,500, 778-5218

LIT queen en bois massif avec matelas et sommier, comme neuf, payé \$2,500, demande \$1,750. Com-modes en bois \$50 et \$100. Chaise en bambou neuve, \$75. 827-0858
juancitho@hotmail.com

MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 772-2333.

120 AMEUBLEMENT

MEUBLE-AUDIO, fini chêne, valeur \$600, demande \$250. 243-6376.

MEUBLE audio Hi-Fi noir, 4 tablettes, bon état. Prix à discuter. 772-8896

MEUBLES USAGÉS MDM

Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de cuisine avec buffet, en chêne, bon prix. 246-0349.

MOBILIER de salle à manger (1940), table à rabat, 4 chaises, 1 buffet-vaissellier, \$1,500 nég., 986-1867.

MOBILIER de s/manger, 11 pièces, chêne, table, 2 extensions, 6 chaises, 2 buffets, \$2,000, 643-1107.

MOBILIER de s./manger, contemporain, 11 morceaux: table, vaissellier, 8 chaises et 2 panneaux, bon état. \$1,250 nég., 568-1062 ou 954-2347.

POÊLE, réfrig., 3 mois, \$1,200. Table bois + 4 chaises gratuites, 210-1963

PRESQUE tout est à vendre! Ameublement, appareils ménager, articles divers. Très bon état. 243-6702

UNITÉ murale de 3 morceaux et 2 tables, couleur amande, 561-2804.

VENTE de déménagement, mobilier de s/manger, 5 chaises, buffet, unités murales exclusives, \$700, table, télévision, 595-8939.

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./sec. Garantie. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS
USAGÉS, REMIS À NEUF,
AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

CLAVIER électronique Technics KN-7000 2005, avec micro et support et karaöke, \$3,500. 775-0886.

ENSEMBLE lav./sec. Kenmore, entraînement direct, \$490; four micro-ondes Hotte incl., \$275; lave-vaisselle Kenmore Électronique, \$273. Garantie 4 mois pièces et main d'oeuvre, livraison incl. S.O.S. Électroménagers, 226 Montcalm, Gatineau. 776-0505.

LAV./SÉC. Compact Kenmoore, \$250, 790-1342, 665-7673.

LAV./SÉC. réfrig. comme neufs, poêle, prix à discuter, 319-2568.

POÊLE, réfrig., "Kelvinator"; lav./sec., "Moffat", le tout \$550. 643-1596.

POÊLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

RÉFRIG. 3 portes, poêle autonettoyant, amande, GE, hotte. 684-6095

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./sec., à partir de \$150. 777-0129.

132 ORDINATEURS

1 PETIT BUDGET? Ordinateurs performants reconstruits. Technicien certifié. Michel 643-4680, 661-5240.

328-0825, LAROSE Informatique, service atelier et domicile, bon prix.

À DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs, Satisfaction garantie. 955-2756.

IMMOBILIER

HULL, EXCEPTIONNEL, FACE RIVIÈRE Libre, condo à louer, 2 chambres, 1,700 pi car., sur 2 niveaux, luxueux. 771-0084

HULL, Mont-Bleu, garçonnière (2-1/2), chauffée, éclairée, 2 appareils, clim., \$500. 770-3403.

HULL, près Cégep, chambre à louer, accès à tout, idéal étudiant(e) non-fumeur(se), \$395/mois. 770-1069.

HULL tour Notre-Dame, condo au 17ième étage, 2 chambres, complètement rénové. Superbe vue au sud et bien éclairé, disponible immédiatement. Vendeur motivé. Gilles Rochon, 248-5650. Re/Max Vision 1990 Inc.

LAC O'NEIL, chalet à louer, privé, bord de l'eau foyer. (819)281-4881, (819)767-2086

LAC Schryer, Montpellier, maison à vendre au bord de l'eau, 1 acre, 78 pi plage, 5 chambres, \$349,900. 568-2510, www.havredepaix.ca

LE Plateau, unifamiliale, 3 chambres, 2s/bains, \$189,900, 778-8918.

LES HABITATIONS PARTAGÉES DE L'OUTAOUAIS URBAIN INC.
Un service de jumelage pour les personnes de tous âges désirant partager un même toit. Une solution économique qui permet de créer des liens. (819)771-6576.

ROUTE 307, dépanneur avec bâtiment, emplacement achalandé, revenu brut plus d'un million. Vendeur motivé. Gilles Rochon, 248-5650. Re/Max Vision 1990 Inc.

SUPERBE MAISON de 1,696 pi car., 73 Mont-Luc, tout rénové en 2004-05, planchers Jatoba et céramique, 3 chambres, s/sol 100% fini avec bureau, 3 1/2 s/bains, piscine 16X32, garage, paysagement et pavé en 2004. Cour privée, terrain 60X100, \$232,500. Voir photos www.g4net.com, 923-9863, info@g4net.com.

132 ORDINATEURS

PENTIUM4, 1.3G, 256MO, 40GO, graveur CD, DVD-ROM, réseau, écran 17", \$350, 841-8223.

PROBLÈMES informatiques de tous genres. Technicienne diplômée. Très bas prix. 661-6633.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

134 MUSIQUE

ACHATS, ventes et réparations brazomusic.com, (819)669-9232

BATTERIE Intex, 5 mör., idéal pour débutant, \$350. 682-5202.

DISCOMOBILE LE STUDIO
595-4657

PIANO à queue 5'4" Mahogany, impeccable, \$6,500. 210-6364.

PIANO à queue Yamaha, modèle GH1, 6', noir, comme neuf, région Maniwaki. Après 18h: 819-449-2366.

PIANO électrique Technics, brun, comme neuf, \$2,200 nég. 568-2621.

PIANO Heintzman, acajou, estimé par 2 pros, \$4,400. 819-246-8239.

RÉDUCTIONS drastiques pour vos cadeaux de Noël. Guitare acoustique pour junior: \$34,99. Guitare acoustique pour adulte: \$74,99. Guitare électrique pour junior avec amplificateur: \$79,99. Ensemble de guitare électrique pour adulte: \$129,99. Batterie pour junior: \$89,99. Batterie pour adulte: \$249,99. Clavier pour junior: \$49,99. Clavier pour adulte: \$79,99. Violon de toutes tailles: \$49,99. Inter-continental Music, 610 Donald (angle boul. St-Laurent) 748-9891, ouvert dimanche de 11h à 16h.

STUDIO de pratique pour musiciens, \$150/mois, sonorisation (PA) incluse. Pour information, 663-9888.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS guitare, tous les styles, par professeur sympathique, 842-4625.

138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

2 SOUFFLEUSES, 8 forces, démarreur élect., \$350/chacun, Jean 643-4637.

142 MATÉRIAUX

PLANCHES érablé + merisier séché, 1" épais, pour ébéniste, 743-8595.

SPÉCIAL, pin 1X6, pour mur int./ext., 1X6 pour plancher, emboutveté, .45 le pied linéaire, 771-8458.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

2 EXCELLENTS manteaux 3/4, 14 ans, vision et phoque, 776-2213.

MANTEAU de vision, brun foncé, grandeur 10 ans, long, très bon état, très propre, \$500, 568-5679.

152 DIVERS À VENDRE

1 MANTEAU de cuir, femme, Small. 2 manteaux cuir, homme, large. Fin d'inventaire. \$325 ch. 685-0851

3 MAGNIFIQUES tables de salon en acajou, \$300, 778-1113.

IMMOBILIER

URGENT! UNIFAMILIALE demandée, Gatineau et environs, pas d'agents. 561-5110.

VISITE libre dimanche de 14h à 16h - 42 rue Hawthorne, Aylmer. Très belle maison dans le secteur recherché de Wychwood. 3+1 chambres. 2 et 1/2 s/bains, foyer au bois, cour privée, clôturée, \$214,500. Lesley Marten, La Capitale Outaouais. Tél. (613)558-0222

VISITE LIBRE, dimanche le 4 décembre 2005 entre 14h et 16h. Soyez le premier! Cantley - 40 Du Sommet. Paliers multiples, construction 1989 avec plusieurs rénovations et 1775 pi car. Contactez La Famille Lafleur Remax Direct Inc. (819)684-9054.

VÉHICULES

1977 MERCURY Marquis, automat., moteur V8-460, en bon état, \$1,000 nég. Rémi (819)568-7257.

1987 FORD Tunderbird, 4cyl., \$1,000 nég. 918-9153 après 18h.

1987 TOYOTA 4Runner, pas de rouille, \$2,000, 643-7302.

1988 BOMBARDIER Tundra (moto-neige), long pont, bon état, \$1,700. 776-0744

1988 TRANS AM, route ou pièces, 5.7 L, mécanique A1, \$950. 281-1292.

1989 CADILLAC Eldorado, propre, \$1,650. 986-9938 ou 613-720-3000.

1991 INFINITY Q45 propre, 218,000 km, 986-9938 ou 613-720-3000.

1991 INTEGRA automat., 4 portes, 322,000 km, propre, beaucoup de pièces neuves, 4 pneus d'hiver + jantes. 1,450\$. (819) 776-4078.

1991 TOYOTA Previa LE, automat., sièges capitaines, huile synthétique, 279,000 km, \$2,500. 772-9026

1993 EAGLE Summit, modèle sport, 5 vit., 2 portes, 142,000 km, \$1,995, 568-0917.

152 DIVERS À VENDRE

★ ★ ★

ADULTES XXX, achetez 5 VHS et + \$5 ch., DVD XXX: 2/\$30. 663-9999

ARMOIRES cuisine, mélamine, îlot, évier, hotte, \$1,500. (819)772-8821

CHANGEZ vos portes d'armoires et comptoirs et épargnez beaucoup de \$\$\$, Réno Services, (819)923-1521

CHEZ RICK Marché aux puces, 15 boul. Fournier, Hull, beau, bon, pas cher! Ouvert lundi au samedi.

CLAVIER électronique Technics KN-930 avec support, \$750. TELEVISION Hitachi 46 po, \$750. 455-9567

COFFRE-FORT Chubb, \$500, affutée à patins, \$3,000, porte commerciale vitrée, \$250, 819-671-7321.

DÉSHUMIDIFICATEUR portatif Danby 2003, \$125. 561-0273.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Cas-selman, Ontario.

LE Domaine du Cervin offre ses viandes de cerf rouge, ses vins rouges, blancs et vins de glace, aussi bois de velours. 613-448-2245 ou 3461

★ ★ ★

LIQUIDATION appareils Karaoke: \$49.99, quantité limitée, 663-9999.

MACHINE à coudre commerciale, avec table, Sewnell, presque neuve, \$650 nég.; Balayeuse et laveuse de tapis, Kerby, \$500 nég., 671-5609.

Machines à coudre industrielles à vendre ou à louer. 281-7705.

ORDINATEUR, télé, bureau de chambre et beaucoup d'autres articles pour la maison. 243-6596.

POÊLE électrique, très propre, \$250, 450 macarons, \$50, 986-9317.

PORTES et fenêtres, échafauds (Baker) et plus. 955-7461.

SCIE à chaîne Stihl MS 310, 18 po. \$400. Pompe à jet Flotect, 1/2 forces puits de surface, \$200. 778-0663.

SOUDEUSE MIG 175 P, \$600. 281-3685 ou 775-6145.

SPA avec toutes les options, jamais utilisé, coût \$9,100 à vendre pour \$5,500, 613-276-7504.

SPORT PLUS 246-8356

Manteau planche à neige: \$149,99
Pantalon: \$99,99, mitaines: \$29,99
Casque: \$39,99

Affûtage de planche à neige: \$24,99
Affûtage de ski alpin: \$19,99
Planche/bottes/fixations: \$249,99
Passe gratuite pour le Mont-Cascades

SURPLUS du gouvernement, classeur, bureau, chaises, 777-6683.

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1". Coût \$4,800 à vendre pour \$2,300. 613-276-7504.

TABLE DE MISSISSIPPI, idéal pour groupe ou associations quelconque, meilleure offre. 771-5910.

VÉHICULES

1993 TOPAZE, \$500, entrès bon état. 210-3489.

1993 TOYOTA Corolla automat., propre, 819-986-9938 ou 613-720-3000.

1994 SATURN, 5 vit, 4 portes, bon état, échange, \$1,150. 281-1292.

1995 CHEVROLET Lumina VAN, polymère, 7 passagers, 4 pneus d'hiver neufs et 4 pneus 4 saisons, \$2,300 nég., 986-8348.

1995 INTREPID, très propre, pièces neuves, \$1,800 nég., 669-9774.

1995 MERCURY Villager GS, V6, automat., clim., 7 passagers, très propre, 986-9938 ou 613-720-3000.

1995 TERCEL 4 portes, 154,000 km, 5 vit., 986-9938, 613-720-3000

1996 DODGE Ram 2500 Laramie 4x4, 5.9 L, V8, cabine allongée. 819-986-9938 ou 613-720-3000.

1996 GOLF CL, 5 vit., 4 portes, bon état, \$3,500, 663-7678.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO
Ouvert au public, 8h30 à 15h,
(819)663-0077.

DIFFICULTÉS SCOLAIRES ?

Tuteurs disponibles dans toutes les matières;

Service d'orthopédagogie;

Divers programmes répondant aux besoins de l'élève.

Primaire / secondaire / collégial
Tarifs très abordables et évaluation gratuite de l'élève.



198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

STUDIO Ongles-Line, pose d'ongles, chez-moi \$18, chez-vous \$23. 775-1048.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC sec, la vraie buche écologique de très haute densité, avec 3 fois plus de chaleur, échantillon gratuite, www.eco-lution.ca, 684-1558.

1-A BOIS FRANC en longueur. Après 18h, (819)923-9663.

BOIS DE FOYER J.B., livraison, minimum 3 cordes, 568-2650.

BOIS MOU, à vendre à partir de \$10 la corde. 643-2555.

BOIS sec: \$90 et bois vert: \$70, la corde livrée à Gatineau. 775-6973.

BOTANIX, bois qualité, 12" ou 16", semi-sec, aussi livraison. 778-3576.

POËLE AUX GRANULES, reconditionné, Whitfield, pour foyer, \$1,300, 776-0200.

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

CHAISE Roulante motorisée, avec 2 batterie et chargeur, condition neuve, en matinée ou en soirée 360-8251.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

EQUIPEMENT de restaurant, de boulangerie, de boucherie et plus!
Contacteur Marcel au 613-324-0977.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

216 COINDU COLLECTIONNEUR

SÉRIES complètes et incomplètes de cartes sportives et non sportives, rabais de 50%. Cadeau original pour Noël. (819)568-3429.

218 ARGENT DEMANDÉ

RECHERCHE 1ère hypothèque, \$70,000, bungalow 2 chambres hivernisé et rénové, bord lac, 428-1815

220 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE, 2e, 3e hypothèque, achat, refinancer ou vous refuse? N'hésitez pas
Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1ÈRE, 2E HYPOTHÈQUE Qualifiez-vous pour l'achat d'une maison. Taux garanti. André, 790-8091.

1RE ET 2E HYPOTHÈQUE, plus de 16 prêteurs. (613)290-0863.

\$APXS

Besoin d'argent?
Vendez votre salaire!
Réponses immédiates!
1-877-676-0002 (sans frais)

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$
Achat, prêts sur valeur, \$50 à \$100,000. 743-6701, 851-5526

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, 665-0134.

220 ARGENT DISPONIBLE

RÉPONSE 24H

POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES
1re, 2e, 3e hypothèque
La banque dit non,
peut être qu'on peut vous aider

613-558-7669

WWW.THE-FORCE.CA

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 568-8815.

311 AIDE DEMANDÉE

PERSONNE mature pour accueillir 2 enfants après l'école (15h30 à 18h), ménage léger et commencer repas, lundi à jeudi, Aylmer. 684-5285.

PRENDRE soin d'un grand malade à domicile, souffre de SLA, expérience requise dans soins de santé, salaire selon expérience, (819) 682-5123.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

NOUVEAU!

au bronzage Oasis, pose d'ongles en résine, 425 La Vérendrye. 663-2555

C'EST Signé Mélissa recherche coiffeuse styliste avec exp. désirant une ambiance de travail agréable, non compétitive et où le travail d'équipe est de mise! Mélissa 266-6285

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec exp. et 50% de clientèle, bel esprit d'équipe, bien situé, avec section esthétique. Nathalie ou Sylvie au 777-9997

COIFFEUR (SE) et / ou massothérapeute/esthéticienne dans un studio renommé. 210-6565.

COIFFEUR(SE) et technicien(ne) en pose d'ongles demandé(e) pour location, secteur Hull. Sylvie au 777-2959.

INSTITUT MATIS DE HULL recherche massothérapeute/orthothérapeute pour joindre notre équipe. Se présenter avec C.V. au 444, boul. St-Joseph, secteur Hull (Place Fleur de Lys).

L'ART DU CISEAUX, 799 La Gappe, cherche coiffeur(se). 923-0841.

SALON BARBIBELLE agrandit son équipe. Recherche styliste à temps plein ou partiel, capable de travailler en équipe dans un milieu dynamique et intéressée à participer à la préparation de modèles pour séances de photos, défilés ou compétitions.

Également offert chez Barbibelle, formation pose d'ongles et maquillage. 775-5000.

SALON de coiffure avec clientèle établie recherche coiffeur(euse) avec exp., rue Main, Gatineau. 669-9256 ou 663-9928.

★TECHNICIENNE d'ongles, massothérapeute, esthéticienne et technicienne pour pose de rallonges. ★246-4169, 923-4169. ★

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE francophone bilingue, à domicile, Vieil Ottawa Sud, 2 garçons 1 an, 1ermars. (613)730-6620

GARDIENNE pour enfant 2 ans, non-fumeuse. 5 jours/semaine, \$120-\$150/semaine nég. De 6h15 à 17h30, (613)266-2435 entre 9h00 et 20h00.

GATINEAU, gardienne pour 1 garçon de 2 ans et 1 personne âgée, ménage et repas. Parle Cantonese, Chiu Chou et anglais ou français. 261-0656.

RECHERCHE gardienne pour bébé 8 mois, fins d'après-midi et soirées, non-fumeur. (819)483-9915

322 GARDERAISENANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse 669-3696

0-5 ANS, infirmière, programme éducatif, temps plein/partiel, 778-7632.

12 MOIS et +, garderie éducative, Templeton, 669-3201.

1 PLACE à \$7, 18 mois et + pour janv. Programme éducatif. 663-8725.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

1 PLACE, garderie à \$7, entre Labrosse et Main, Gatineau, 663-1162.

2 PLACES disponibles, temps plein, non subventionnée. 775-9061.

6H à 17h30, PRÉSCOLAIRE 2 à 5 ans, près CASINO, bilingue, math, arts plastiques, cours de musique, danse et patin artistique. 778-8889.

\$7/JOUR, préparation maternelle, Main/La Vérendrye, 643-2273.

322 GARDERAISENANTS

À la maison, du lun. au ven., avec reçus. 243-9464.

AYLMER, garderie éducative, non-fumeuse, ancienne infirmière, bilingue, recus, 7\$. 684-3271.

ÉDUCATRICE avec CPE recherche poupons présentement, St-René O., Gatineau. 568-5699.

GARDERIE \$7, 2 1/2 à 5 ans, 6h30 à 16h30, secteur Touraine, 243-0294.

GARDERIE à 7\$, 18 mois à 3 ans, 2 places disponibles, secteur Ernest Gaboury, Marie-Eve 568-8960.

GARDERIE à \$7, recherche enfants 2 ans et +, secteur Labrosse. 669-1646

GARDERIE éducative, repas équilibrés, secteur Lac Beauchamp, 2 ans et +, \$7/jour. Pascale, 669-4937.

GARDERIE, milieu familial à \$7, 2 ans et +, 1 place disponible, Domaine du Cheval Blanc, Gatineau, près auto route 50. De 7h à 17h. 669-0008.

GATINEAU, milieu familial, \$80/sem. tout inclus. 663-5273.

HALTE-Garderie, Hull, selon vos besoins! 775-9061.

HULL, 0 à 5 ans, avec reçus, cours RCR, diplôme, non-fumeuse, activités et jeux éducatifs. (819)483-0281

HULL, centre-ville, 2 ans et +, \$35/jour. Reçus. 777-3318.

HULL, garderie privée, 0-6 ans, (4 ans CPE). Bienvenue. 778-5250.

JARDIN D'ENFANTS, Mont-Bleu (Hull), 16 mois - 5 ans, activités variées, personnel qualifié, reçus. 772-9009.

PRÈS autoroute 50, 2 places subventionnées, 2 ans 1/2 et +. 669-1675.

322 GARDERAISENANTS

325 OFFRES D'EMPLOI

ÉDUCATRICE pour garderie privée à Hull, temps partiel ou temps plein, 775-9061.

EMPLOYÉS pour monter charpente (framing), salaire selon exp. Avoir son propre véhicule. A Ottawa. Roch au 613-488-2022, cell. 613-880-4555.

AGENT DE RECOURSMENT bilingue, exp. un atout. Temps plein. Envoyez C.V. au 819-243-7677.

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

562.0222

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer, échangeur d'air ... RBQ 6244784843, éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

Comptabilité Nathalie Thérien enr. Comptabilité, impôts, tenue de livres et états financiers. Service professionnel et personnalisé. 827-8939.

-S-E-R-C-O-M- SERVICES DE COMPTABILITÉ ADAPTÉ À VOS BESOINS JEAN-PAUL CÉRÉ (819)771-8532

255 CONSTRUCTION

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

Nouveau!

RÉNO-MAINTEENANCE de la cave au grenier. Rénovation et réparation générales. 985-0980, 210-1716.

257 COUTURE

TOILES/vinyle, bateau, VTT, camp-peur, balcon, abri, rideau 561-6385

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★★
1-877-907-2724 / 643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV

Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 À PRIX FIXE
Pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

0-5 ANS, infirmière, programme éducatif, temps plein/partiel, 778-7632.

#1 PETITS déménagements. Prix abordables. 773-7714, 266-7439.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT

★★★★
"Service et qualité"
Résidentiel et commercial
Local et longue distance

INTERAC/VISA/MC - 669-3663

★ LES PROS en Outaouais ★

Petits et gros déménagements
Déménagement Maximum 777-6683

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine. Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

\$10.00-\$10,000 100% ABORDABLE à contrat/appel, Gatineau seulement 243-6565, 775-8968

100% ABORDABLE Paysagiste Sonic Déneigement, 643-5997, 779-3733.

★★★★

100% AUCUN BRIS. Bon service rapide 24h, garantie, contrat/appel, résidentiel, commercial. 10 ans d'exp. 743-5364, 775-7707.

AVANT 6H30 A.M., avec tracteur-souffleur, Techni-Snow, 682-8868.

DÉNEIGEMENT avec camion, trottoirs pelle, sel. Michel, 552-6563

DÉNEIGEMENT avec camion et pelle à neige. Contrat disponible. Secteur entre rue Main et rue St-Louis, Gatineau, FAITE VITE! 770-2882.

DÉNEIGEMENT BC. Résidentiel/Commercial. Contrat/appel. 790-8648

DÉNEIGEMENT Ben, résidentiel, sable, roche et sel. 712-3484.

DÉNEIGEMENT Cantley Mont-Cascades, 24/24h, 790-8898.

DÉNEIGEMENT, Gatineau, Hull, Aylmer, résidentiel. 790-8898.

FERME du Baron, Côte d'Azur, très bon prix. 568-7476, 743-7672.

264 DIVERS

AVEC ou sans crédit, branchez-vous! cellulaire, résidentiel, câble, internet haute-vit., (514)642-3188.

★★★★
EMAIL-PRO+
Peinture/réparation de bains, garantie, bains sur pattes à vendre, 921-2500

264 DIVERS

325 OFFRES D'EMPLOI

AIDE général(e) bilingue recherché(e) pour envoi et réception de marchandises, service à la clientèle et autres tâches. C.V. par fax au 568-7556.

AIMEZ-VOUS faire du ménage en groupe? Résidences privées de Gati-neau, personne mature avec voiture, 35h du lun. au ven. de jour, \$8.90/h. 643-4222 entre 8h et 16h.

À LA recherche d'agents de sécurité bilingues. Appelez: 613-228-2813.

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

AUCUNE exp. requise Cfer Outaouais, poste de journalier et aide-camionneur (h/f). Télécopier C.V. au: 663-7025 ou sur place au 418 St-Louis, et être prestataire de la sécurité du revenu, inf.: 770-0103 poste 15.

AYLMER COLLISION recherche chauffeur de remorqueuse (towing) avec exp. Doit demeurer à Aylmer. Stéphane ou Jean-Marc, entre 8h et 16h30, 684-4251.

BESOIN \$\$\$ AVON est là pour vous. Facile. Recevez produit gratuit. 613-788-0550

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN D'ARGENT POUR LES FÊTES? Plein ou partiel, bon revenu, payons comptant, 770-9193 entre 9h et 15h.

BESOIN \$\$ pour Noël, travail facile, 17h-21h, base+commission, 777-4889

BRÛLERIE CAFÉ ALADDIN
Recherche personne avec passion pour le café, motivée, bilingue, avec exp., service à la clientèle. TEMPS PLEIN SEULEMENT. Envoyer CV au 595-4702 ou appeler au 595-8520.

325 OFFRES D'EMPLOI

RUBRIQUES 241 310

562.0222

287 NETTOYAGE MÉNAGE

PROFESSIONNELLE, fiable, avec 2 excellentes références. 775-3016.

RAMASSE POUSSIÈRE, entretien ménage, exp. 5 ans, 328-6743.

SERVICE de nettoyage pour petites entreprises. Ginette ou Luc, 568-6588, 665-5732

SERVI-PRO OUTAOUAIS INC
Entretien commercial et résidentiel. Personnel assuré, produit biodégradable. Service professionnel courtrois et fiable. 561-5788 ou 319-5788.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 712-0342.

100% PLÂTRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. 246-5338

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gati-neau, 743-2303.

À L'HEURE OU À CONTRAT, peinture résidentielle, estimation gratuite. Danny, 246-3847, 923-3847.

PEINTURE, satisfaction assurée, avec exp. Spécial de Noël. 772-2384.

POSE de gypse, tirage de joints, 26 ans d'expérience. cel.: 790-8815.

295 RÉNOVATIONS

1 RÉNOVATION Houhonné! Meilleur qualité/prix, travail garanti, 318-1233.

FINITION de s/sol, rénovation, charpentes, gypse, joints, deck. RBQ. Estimation gratuite. 669-6232.



FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

REDONNEZ fier allure à votre maison, pour toutes rénovations de cuisine, s/bains, s/sol et aussi peinture et planchers (fabrication de meubles). Contactez Mario ou Léon au 360-2255 ou 712-4675.

RÉNOVATIONS de tous genres, spécialiste de gyproc, qualifié, estimation gratuite. Pierre: 775-0980.

RÉNOVATION S.E.M. INC.
Licencié RBQ, membre APCHQ, voir site www.renovation-sem.ca (819)664-5690

296 TOITURES

CHEVALIER INC.

Toiture, bardeaux d'asphalte, toit plat, membrane chauffée (RBQ) 243-0996

M SINDEN toiture et revêtement commercial et résidentiel. 210-5728

TOITURE LEBLANC
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. 772-8391, 665-3199.

TOITURES ÉRIC VARIN
2e génération de service et qualité. Estimation gratuite. Membre APCHQ. 986-6451, 213-6451

292 PHOTOGRAPHIE

Présentez-nous votre bébé!

Pour seulement 50 \$ taxes incluses, présentez-nous votre bébé né en 2005 avec sa photo en couleur et un court texte (30 mots maximum).

Vous recevrez alors en cadeau un abonnement d'un an à la revue *Enfants Québec* destinée aux parents et éducateurs d'enfants de 0 à 14 ans (une valeur de 30 \$).

De plus, courez la chance de gagner 6 000 \$* en ameublement offert par Morigeau-Lépine.

Catalogue gratuit disponible sur demande au www.morigeau.com

* Valeur au détail.

Seulement cinq bébés auront l'honneur d'être en page couverture du cahier spécial tout en couleur qui sera publié le samedi 14 janvier 2006.

Inscription au coût de seulement 200\$ (taxes incluses). La photo et le texte seront également publiés à l'intérieur du cahier sans frais supplémentaires. Premiers arrivés, premiers servis.

Faites vite!

La date limite est le 9 janvier 2006 avant 18 h. Faites parvenir votre photo et texte accompagnés du paiement complet aux endroits indiqués. Vous pourrez récupérer la photo en vous présentant à nos bureaux de Gati-neau. Règlements disponibles à nos bureaux.

Comptoir de service LeDroit aux Promenades de l'Outaouais à Gati-neau ou LeDroit 47, rue Clarence, Bureau 222, à Ottawa ou par la poste : LeDroit, Concours Bébés 2005, Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney Ouest, C.P. 82050, Gati-neau (Québec) J8T 8E1

Renseignements : 562-0222 ou 1-800-267-9555

325 OFFRES D'EMPLOI

CANDIDAT(E)S

bilingues, exp. impérative avec salle de courrier au gouvernement fédéral, cote sécuritaire secrète demandée. Disponible sur appel, location: Hull. Communiquer par courrier électronique à prudhomme@the500.com ou 237-2888

LES 500 PLACEMENT DE PERSONNEL

CENTRE GOODYEAR
MÉCANICIEN en allignement, temps plein, salaire selon exp., 561-1936.

CHAUFFEUR de camion, classe A-Z ou D-Z, avec exp. Envoyez C.V. au 613-822-2506.

CHAUFFEUR (h./f.) avec exp. pour conduire camion avec pelle à neige. 685-9009.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) temps partiel, présenter C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 Maloney Est, Gatineau, entre 9h et midi du lundi au ven.

CONTRACTEUR en excavation recherche un(e) contremaître avec expérience dans les travaux d'égouts et déneigement. Tél.: 746-0514 ou fax: 746-5124.

COUPLE concierge mature avec expérience en entretien, réparation et location, pour 102 logis modernes. 778-0937 ou c.v. par fax: 772-4892

CUISINIER(ÈRE) avec exp., pour sandwiches, salades, crudités, etc. pour travailler dans un dépanneur, de 8h à midi, 5 jours par sem. Se présenter le matin avec C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 Maloney Est.

DANSEUSES demandées au Club 77, 365 Main. Présentez-vous en personne, 663-0614.

325 OFFRES D'EMPLOI

ÉPILATION AU LASER

Technicien(ne) d'épilation au laser, expérience en esthétique un atout, bilinguisme requis. Nous entraînons, temps partiel. Envoyez C.V.: jennifer@eclipsegentilelase.com ou par fax à: Jennifer (613)523-2238.

GÉRANT de chantier avec expérience, Boulet Construction, téléphonez du lundi au vendredi entre 8h et 16h, 682-5324. Pour C.V. par télécopieur 684-8488.

GÉRANT demandé avec minimum 3 ans d'exp., pour travail au Club 77 du merc. au sam. de 19h à 3h le matin, bilingue obligatoire. Contactez Carole entre 8h et 15h, au 819-663-0614.

HORIZON MESSAGER

URGENT! Recherche messenger(ère)s, avec petite voiture ou camionnette. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

HOTEL de Maniwaki recherche directeur(trice) des opérations. Envoyer C.V. en toute confidentialité a/s Sylvie Bruneau par fax: 1-819-441-1370.

325 OFFRES D'EMPLOI



AIDE-MÉCANICIEN

Tâches :

Entretien général de flotte de camions.

Temps plein, heures variables, jour, soir, fin de semaine.

**Contactez
Marc Bourgeois au
749-7949**

La Station Deli & Bar

est à la recherche de
CUISINIERS(ES)
(expérience requise min. 2 ans)
À temps plein



Se présenter entre 9 h et 16 h
demandez pour le gérant au
611 boul. St-Joseph, Gatineau.

INSTALLATEURS DE SCÈNES POUR SPECTACLES EN PLEIN AIR

Travail manuel à l'extérieur exigent. Besoin d'expérience en construction, installation d'échafauds, etc. Doit être en mesure de passer une enquête de sécurité pour travailler au Parlement ou à la résidence du Gouverneur Général. Permis de conduire et véhicule nécessaire. Temps partiel pour janvier et février et possibilité de temps plein de mai à octobre, salaire de 13,50\$ à 15,50\$. Possibilité d'obtenir plus avec l'expérience et du bon rendement auprès de notre compagnie, références nécessaires.

**Activer 819-771-8500
(Marcel Boyer)**

RECHERCHE UNE ASSISTANTE OPTOMÉTRISTE ou STYLISTE BILINGUE

Pour travailler dans un bureau d'optométristes dynamiques. Temps plein ou partiel. S.V.P. envoyer C.V. par télécopieur au 236-1887 ou au 323 McLeod, Ottawa, On K2P 1A2, à l'attention du Dr Thomas Noël.



www.immogest.ca

COUPLES CONCIERGES

Avec expérience, matures, pour immeubles de 12 et 24 logements, secteur Gatineau. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels. 246-3902, poste 221

325 OFFRES D'EMPLOI

INSTALLATEURS DE TAPIS

Équipes de sous-contractants pour projets de maisons. Minimum 5 ans d'exp., doit posséder outils et camions. Expérience avec tapis berbère et laine un atout. Bon salaire, travail tous les jours, payé à la sem. S.V.P. téléphonez 613-226-3830 poste 131.

LE COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL DE HULL INC.

est à la recherche de caissiers à temps partiel. Nous vous invitons à vous présenter avec votre C.V. au 102, rue Eddy, Gatineau, Qué. Denise Tessier, directrice, 776-1068 poste 2.

MANQUEZ-vous de temps? Ou d'argent? Cherchez-vous un emploi? Êtes-vous retraité? Ou voulez-vous une autre source de revenus? Possédez votre propre commerce dans le confort de votre foyer, à temps plein ou partiel. 986-5107.

MÉCANICIEN général, minimum 5 ans d'exp., 568-2591.

MÉGA MITSUBISHI recherche technicien(ne) à temps plein Contacter M. Lavigne: 770-2277.

MESSAGERIE G.S.

Messageurs (h./f.) avec petite voiture ou petite camionnette, exp. un atout. Se présenter du lun. au ven. au 563 St-René Est, unité 2, à Gatineau.

325 OFFRES D'EMPLOI

MODÈLES 18 À 22 ANS

pour photos, films, vidéos, aussi danseuses, meilleurs clubs, Qc et Ont. Eromodel, Daniel 1-877-328-6700

MODERNE JAZZ

Débutantes \$\$\$, étudiantes 1-800-361-5901 Louis.

NETTOYEUR ST-LOUIS

Commis au comptoir, temps partiel, avec exp. C.V. par fax: 777-6351.

OPÉRATEUR de tracteur avec expérience pour déneigement, au Québec, travail de jour, 225-7663.

PERSONNE fiable, bilingue, formation massothérapie. 595-0488

PHARMACIEN(NE), bonnes conditions. 19h à 21h (613)795-1792.

POSTULEZ MAINTENANT: \$500/SEM. Nous recherchons 15 personnes immédiatement pour travail à temps plein en publicité. Aucune exp. nécessaire. 18 ans +, bilingue. Danyka au 613-789-4557.

PRÊT À APPRENDRE

Nous recherchons des personnes très motivées à l'idée d'entreprendre une carrière intéressante dans les services financiers. Appeler Mario au 742-0768 ou 292-7960.

325 OFFRES D'EMPLOI

DESSINATEUR(TRICE) DE CUISINE

Compagnie à succès en expansion à la recherche d'individus doués, ambitieux avec des capacités supérieures de vente pour centre de cuisine.

- Temps plein
- Rémunération supérieure avec bénéfice

- Deux ans d'expérience requise
- Connaissance du logiciel 20/20
- Doit être bilingue

**Télécopiez votre C.V. sous confidence au
(613) 841-8125**

ou

administration@distinctivebathroomsandkitchens.com



Représentant(e)s

SI VOUS AVEZ

- Volonté de faire au delà de 50 000\$/année.
- Belle personnalité, entrentent
- Enthousiasme
- Bon communicateur
- Connaissance des ventes
- Expérience dans la vente automobile

NOUS VOUS OFFRONS

- Maison réputée
- Salaire garanti
- Plan de démonstrateur
- Dirigeant agressif

**Pour une entrevue, veuillez communiquer
avec Michel Kadri ou George Assali**

568-1414

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux à Papineauville

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro (613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.

LeDroit
cyberpresse.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

PRO Du Chauffage

RECHERCHE téléphoniste avec exp. Aucune vente, prises de rendez-vous seulement, Salaires + Commissions + Bonus, entreprise de 23 ans. Pour rendez-vous, France au 771-1222, 79A Jean-Proulx, Gatineau.

RÉCEPTIONNISTE

ASSISTANTE CHIROPRAQUE
Bilingue, dynamique, entrentent. Ottawa. (613)241-3434.

Le CPE La Grande Envolée est à la recherche d'une éducatrice pour un remplacement de congé de maternité. 32h/sem. en raison de 4 jours/sem. Doit détenir D.E.C. ou un A.E.C. accompagné de 3 ans d'expérience en éducation à la petite enfance, doit détenir cours de premiers soins valide pour le temps du remplacement. Devra accepter et déboursier pour la vérification d'antécédent judiciaire (fait via le CPE).

Transmettez votre C.V. par la poste au 154, rue McLaren Est, Gatineau, Qc, J8L 1K4 ou par télécopieur au 819-281-6885 ou par internet au grandeenvolee@videotron.ca. Prière de ne pas téléphoner ou de ne pas vous présenter sur place. Seules les candidatures retenues seront appelées pour une entrevue.

325 OFFRES D'EMPLOI

RÉCEPTIONNISTE bilingue avec expérience, pour bureau de dentiste situé à Aylmer, exp. de ABEL, être habile en communications, bonne atmosphère de travail. Pas de fin de sem. Envoyez C.V. au 682-7501.

RÉCEPTIONNISTE/

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Résidence étudiante non-fumeuse à Ottawa, est à la recherche d'une personne joviale avec une belle personnalité pour un poste de jour. Personne responsable, avec de l'exp., bilingue et possédant une excellente communication orale et écrite. Poste à combler dès maintenant. S.V.P. nous faire parvenir votre C.V. à: bpepin@lacityc.on.ca

RECHERCHE caissier(ère) avec voiture, pour cafétéria d'école secondaire. 776-6789.

RECHERCHE personnel de nuit avec bonnes connaissances de la viande, emploi permanent avec bon salaire et avantages sociaux. Doit posséder une bonne capacité physique. Si intéressé, envoyez C.V. par fax au (613)739-3771.

325 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E) AU LAVAGE DE VOITURE



Cyrville Chrysler Dodge Jeep est à la recherche d'un(e) **préposé(e) au lavage de voiture**

Doit être bilingue et doit posséder un permis de conduire.

Faites parvenir votre C.V. à Robert Séguin avant le 10 décembre 2005 par fax au (613) 745-4639, par courriel : rseguin@cyrville.com ou par la poste



900, boul. St-Laurent, Ottawa Ontario K1K 3B3



Notre avenir commence ici
COMMISSION SCOLAIRE WESTERN QUÉBEC
WESTERN QUEBEC SCHOOL BOARD

POSTES D'ENSEIGNANTES/D'ENSEIGNANTS

La commission scolaire Western Québec est responsable du secteur anglophone pour les territoires de l'Outaouais, l'Abitibi et le Témiscamingue.

Nous recherchons des enseignantes/enseignants dans le secteur suivant :

- Outaouais -Français langue seconde au primaire et au secondaire

EXIGENCES :

- Détenir une qualification légale en enseignement

TRAITEMENT :

- Selon la convention collective en vigueur (C.P.N.C.A. & Q.P.A.T.)

TECHNICIEN(NE) EN TRANSPORT SCOLAIRE

Tâches et responsabilités

- Détermine les circuits d'autobus
- Programme les horaires de transport
- Prépare /Participe à la préparation des contrats, au lancement des appels d'offres.
- Suivi des plaintes et préparent des rapports
- Communication avec divers représentants des municipalités, service de police et autres services de la commission scolaire
- Inspection des circuits de transport
- Participer à divers comités
- Développe, prépare et met à jour les divers documents reliés au transport
- Accomplit toutes autres tâches connexes

Qualifications minimales requises

- Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en techniques de la logistique du transport ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente

Autres qualifications

- Connaissance du français/anglais parlé et écrit
- La capacité de travailler indépendamment et en équipe
- S'adapter à un horaire irrégulier.
- Doit avoir un véhicule disponible en tout temps
- Démontrer la capacité de rencontrer les échéanciers
- Connaissance d'un logiciel de transport serait un atout
- Connaissance du territoire géographique de la commission scolaire

Conditions de travail

- Salaire: \$15.38 - \$23.07 /heure (selon qualifications et expérience)
- Heures: 35 heures/semaine
- Lieu de travail : Centre administratif de la commission scolaire

Faites parvenir vos demandes au plus tard le 8 décembre 2005

S.V.P. envoyer vos demandes par courriel

(Veuillez indiquer le poste pour lequel vous désirez appliquer)

À l'attention de Paul Lamoureux, directeur des ressources humaines

Commission scolaire Western Québec

170, rue Principale

Gatineau (Québec) J9H 6K1

Télécopieur: 819-684-9061 smonette@wqsb.qc.ca

La commission scolaire Western Québec applique un programme d'égalité d'accès à l'emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, des minorités ethniques et les autochtones à présenter leur candidature.

325 OFFRES D'EMPLOI

RÉNOVATION, êtes-vous à la recherche d'une emploi à temps plein ou à temps partiel? Avez-vous de l'expérience dans le domaine de la rénovation? Appelez-nous, nous embauchons! 213-0722.

SECRÉTAIRE/ASSISTANTE pour chiropraticien. Aucune expérience requise, formation sur place. Temps plein pour 6 mois. Envoyez C.V. au 203B-260 boul. St-Raymond, Gatineau, QC, J9A 3G7.

SERVICE ROUTIER BEN INC. cherche mécanicien pour mécanique générale (h/f), avec exp. Contactez Denis Provost au 827-1427.

CENTRAL CARE CORPORATION

Un leader en gestion de soins de longue durée au Canada est à la recherche d'une/un:

GESTIONNAIRE DES SERVICES ENVIRONNEMENTAUX

Responsable de la gestion des services d'entretien ménager, de la buanderie et des services de l'entretien des bâtiments d'un centre de soins de longue durée situé à Ottawa.

Exigences : Expérience en gestion dans un centre de santé et anglais essentiel, bilinguisme est un atout

Télécopier votre C.V. et lettre de présentation à (613) 820-9774 ou par courriel à gatesgrondin@cplodges.com **avant le 12 décembre.**



Est à la recherche d'un(e)

CHEF COMPTABLE

Exigences :

- Expérience dans l'automobile
- Minimum d'un DEP en comptabilité ou l'équivalent
- Connaissances informatiques
- Beaucoup d'initiative
- De gérer du personnel et travailler en équipe
- Entregent et belle personnalité
- Ponctuel et fiable

Faire parvenir votre CV à l'attention de Chantal Lafontaine par télécopieur au 819-776-3672 ou clafontaine@groupegrenier.ca.

Prière ne pas téléphoner, seuls les candidat(e)s retenus seront contacté(e)s.

Date limite vendredi le 9 décembre 2005



Les Résidences ALLEGRO est l'un des plus importants réseaux de résidences haut de gamme pour personnes retraitées autonomes au pays.

Suite à un agrandissement, le **MANOIR ET APPARTEMENTS HERITAGE**, situé dans l'est d'Ottawa recherche des personnes motivées et dévouées pour combler un poste **D'INFIRMIÈRE AUXILIAIRE (R.P.N.)** pour travailler la nuit à temps partiel et sur appel.

Veuillez nous faire part de votre intérêt en nous faisant parvenir votre C.V. par télécopieur au numéro 613-741-8676 ou par téléphone au numéro 613-741-1257.

CHAUFFEUR DE NAVETTE (h ou f)



Cyrville Chrysler Dodge Jeep est à la recherche d'un(e) chauffeur de navette

Doit être bilingue et doit posséder un permis de conduire.

Faites parvenir votre C.V. à Robert Séguin avant le 10 décembre 2005 par fax au (613) 745-4639, par courriel : rseguin@cyrville.com ou par la poste



Cyrville
CHRYSLER • DODGE • JEEP

900, boul. St-Laurent, Ottawa Ontario K1K 3B3

325 OFFRES D'EMPLOI

SOLARCAN PORTES ET FENÊTRES CORP. MANUFACTURIER

recherche menuisiers installateurs avec camion et outils, licence R.B.Q. requise. Travail fournis tous les jours. Contactez Jean-Pierre Bertrand (819)595-3290

TIM HORTONS PONT ALONZO OUBOUL. GRÉBER

Hôtesse/hôte demandé(e), pâtissier(ère), temps plein. Apporter C.V. au 378 Gréber.

VALLEY FLOWERS recherche livreur, bilingue, 244-0444.

325 OFFRES D'EMPLOI

VENDEURS ET RÉCEPTIONNISTES Salaire + bonis et bénéfices, expérience en optique et bilinguisme un atout. Nous entraînons. Envoyez C.V. jennifer@opticalvisioncanada.com ou par fax à: Jennifer (613)523-2238.

VOUS ÊTES RECHERCHÉ(E) PAR UN GROUPE DE CONCESSIONNAIRES AUTOMOBILES

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Nous recherchons un membre positif et enthousiaste pour notre équipe, avec une volonté d'apprendre, aucune expérience requise, belle personnalité un atout.

Nous offrons

- Un poste à temps plein
- Belles possibilités d'avancement
- 2 semaines intensives de formation
- Avantages sociaux
- Salaire possible de 20 000 \$ à plus de 50 000 \$

Plusieurs de nos associés gagnent un revenu annuel supérieur à 50 000\$

Vous offrez

- Une attitude positive
- Habileté à vous intégrer dans une atmosphère d'équipe compétitive
- Volonté de réussir par l'investissement de temps et d'effort
- Personnalité dynamique et énergique

Si vous êtes intéressés, envoyer votre C.V. par téléc. au (613) 224-2944 ou par courriel à : chabautogroup@yahoo.ca

372 PERSONNEL DE BUREAU



Agent(e)s d'information bilingues pour projets à longs et à courts termes DISPONIBLE MAINTENANT

Professionnels bilingues demandés pour fournir de l'information sur tous les programmes et services du gouvernement du Canada. \$17/heure

Exigences requises:
- Centre d'appels
- Être parfaitement bilingue en français et en anglais (oral et écrit), être flexible et en mesure de travailler des quarts de travail de 7.5 heures entre 6h30 et 23h du lundi au vendredi
- Avoir des compétences techniques intermédiaires
- Avoir un diplôme universitaire ou collégial ou de l'expérience connexe.
- Connaissances du gouvernement.

Faites parvenir votre C.V. en format Word pour considération immédiate! Courriel: marie-eve.gauron@quantum.ca Télécopieur: 230-7711

COMMIS-RÉCEPTIONNISTE bilingue, avec exp. des ordinateurs. Télécopiez C.V. au 613-820-3145.



Harrington

COMMIS, service à la clientèle bilingue - \$11.45/h

Le(la) candidat(e) doit maîtriser parfaitement Word, Excel et Quick book, avoir de bonnes aptitudes au téléphone, doit assumer les tâches bureaucratiques, stationnement gratuit. Merci d'envoyer votre C.V. à: mpintell@harringtonhr.com



Êtes-vous présentement à la recherche d'un emploi dans le domaine des finances? Nous avons présentement de nombreuses possibilités intéressantes pour la fin de l'exercice financier. Si vous possédez de l'expérience comme commis aux finances, êtes capable de vous occuper des comptes créditeurs et débiteurs, de la comptabilité, de l'entrée de données de documents financiers et connaissez SAP, Simply Accounting ou Great Plains, vous pouvez postuler sans tarder. Le bilinguisme et une cote de sécurité valide constituent des atouts. Communiquez avec moi au 230-5393 ou encore faites parvenir votre CV par courriel à l'adresse : Robyn@excelhr.com

NOTAIRE établi en pratique seul, recherche secrétaire d'expérience; français impeccable, anglais requis; envoyez votre C.V. par télécopieur, au 771-8996.

372 PERSONNEL DE BUREAU



RÉCEPTIONNISTE et commis parfaitement bilingues sont recherchés pour des postes temporaires, soit courte ou longue durée. Veuillez communiquer avec Geneviève à MaxSys: 562-9943 poste 103 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: rioux@maxsys.ca



RÉCEPTIONNISTES parfaitement bilingues sont recherchées pour des postes temporaires soit de courte ou de longue durée au sein du secteur privé et du gouvernement fédéral. Vous devez parler l'anglais et le français à 100%, faire preuve de professionnalisme, avoir un minimum d'un an d'expérience de travail dans un rôle de réception, ainsi que des compétences avec Word, Excel et Outlook. Veuillez communiquer avec Stéphanie à excelhr, 230-5393 ou par courriel, stephanie@excelhr.com.

TRAVAIL IMMÉDIAT

Adjoint(e) administratif(ve) et commis à l'administration parfaitement bilingue, avec exp. récente au gouvernement fédéral est essentielle (Travaux Public, Santé Canada, Acdi, Transport Canada et Environnement Canada), avec tâches administratives. Maîtrise des logiciels Word, Excel et courrier électronique. Cote sécuritaire impérative. Télécopiez C.V. au 237-2070 ou courriel: prudhomme@the500.com

LES 500
PLACEMENT DE PERSONNEL

373 PERSONNEL MÉDICAL

CARESSANT Care Bourget, foyer de longue durée, cherche infirmier(ère) autorisé(e), temps plein. Salaire compétitif. Envoyer votre c.v. à/s Lucie Erskine, administratrice, 613-487-3464

HYGIÉNISTE à temps partiel, secteur Aylmer. Télécopiez CV au 682-6150

HYGIÉNISTE DENTAIRE, à Aylmer. (819)684-2620, 661-0609.

HYGIÉNISTE dentaire bilingue temps partiel, pour clinique dentaire du centre-ville d'Ottawa. Envoyez C.V. à: C.P. 71064, Ottawa, ON, K2P 2L9.

Central care corporation est à la recherche d'une / un :

INFIRMIÈRE/INFIRMIER GESTIONNAIRE

1 poste régulier à temps plein

Exigence du poste :

- Un minimum de 2 années d'expérience en soins de longue durée
- Diplôme d'infirmière / infirmier autorisé(e)
- Membre du «College of Nurses of Ontario»
- Expérience ou certificat en gérontologie
- Bilinguisme essentiel

Salaire et avantage sociaux parmi les plus compétitifs. Endroit : Ottawa, Ontario

Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (613) 820-9774 ou par courriel à gatesgrondin@cplodges.com avant le 7 décembre prochain.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE DE LA GARE est à la recherche d'un commis/auditeur (h./f.) à la réception, emploi permanent temps plein, personne avec de l'exp., responsable, autonome, entrent. Se présenter au 205 boul. St-Joseph, Hull, de 8h30 à 16h, du lundi au vendredi.

L'HÔTEL DU VOYAGEUR Recherche cuisinier(ère), avec expérience, temps plein. Se présenter avec C.V. du merc. au dim. entre 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.

NOUVELLEMENT RÉNOVÉ BEST WESTERN CARTIER Nous sommes à la recherche de commis de réception. Si vous aimez le contact avec le public et possédez de l'expérience en hôtellerie, télécopiez votre C.V. au: 819-770-9705 ou par courriel au: 131, rue Laurier, Gatineau, Québec, J8X 3W3 ou par courriel au: fclairoux@bwcartier.ca

375 PERSONNEL DE MÉTIER

COUVREURS (pose de bardeaux d'asphalte) et sous-traitants en toiture, avec licence RBQ. 243-4115.

JOURNALIER au déneigement, permis de conduire + véhicule, 712-2217

375 PERSONNEL DE MÉTIER

MÉCANICIEN demandé, minimum 5 à 7 ans d'exp., lun. au ven. 8h à 17h. Salaire à discuter. Richard 568-8481

MÉCANICIEN(NE) général, exp. toutes marques, Richard, 663-4422.

Carrosserie Mont-Bleu CARSTAR®

Centre de Carrosserie de 1ère Classe

est à la recherche

DÉBOSSSEUR

«Redressement de châssis»

- Minimum 5 ans d'expérience
- Excellents avantages sociaux
- Salaire selon expérience

Bruce ou Germain
35, rue Audet, Hull
771-4427

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

RECHERCHE personne avec exp. pour pose de revêtement extérieur (siding). Salaire selon exp. 446-0406

TU ES AUDACIEUSE?

Tu as choisi un métier pas comme les autres? Tu as besoin d'aide pour t'intégrer en emploi? Appelle Option femmes emploi, 246-1725

MENUISERIE P.L. ARCHITECTURAL BESOIN IMMÉDIATEMENT

ÉBÉNISTE

Exigences :

- Avoir 3 à 5 ans d'expérience en montage de meubles commerciaux dans les produits stratifié et mélamine.
- Savoir lire les dessins d'atelier.
- Ponctuel

Salaire : Selon compétence

Horaire : De jour 7:30 à 16:30

INSTALLATEUR

Exigences :

- Avoir 3 à 5 ans d'expérience dans l'installation de mobilier commercial et armoire de cuisine.
- Savoir lire les plans d'architecte et dessins d'atelier.
- Ponctuel
- Doit posséder un véhicule
- Fournir outil de base
- Posséder ses cartes de compétence de CCQ (apprenti 1 ou 2 années)

Salaire : Selon la convention de la CCQ.

Envoyer votre curriculum vite;

COURRIER : 1692, rue Routhier Gatineau (Québec) J8R 3Y7

TÉLÉPHONE : (819) 669-8414

TÉLÉCOPIEUR : (819) 669-8880

COURRIEL : yseguin@qc.aibn.com

430497

GATINEAU NISSAN

Est à la recherche d'un (H. ou F.)

SPÉCIALISTE EN DÉMARREUR À DISTANCE ET ACCESSOIRES

- Exigences :
 - Minimum 2 années d'expérience
 - Permis de conduire valide.
 - Honnête.

- Conditions :
 - Travail d'équipe
 - Excellentes conditions de travail
 - Avantages sociaux

Salaire et bonis très compétitifs !!!

Pour rendez-vous, appelez Michel Larose au (819) 243-5454 ou par courriel : mlarose@groupegrenier.ca

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AU VIEUX DULUTH recherche cuisinier(ère) et serveur(euse) pour soirs et week-end. Se présenter avec C.V. au 56 boul. Gréber, Gatineau.

CAFÉ DES FLANDRES, cuisinier avec expérience pour déjeuners et plongeur (h./f.), 561-8877.

CHEF-CUISINIER(ÈRE)

LE NOUVEAU BOURGETEL Bar-Bistro-Banquet recherche chef-cuisinier d'exp. pour restaurant et salle de banquet. Envoyez C.V. au 3795 rue Champlain, Bourget, Ont., K0A 1E0, courriel: st-denis.schryburt@sympatico.ca

CUISINIER(E), pour déjeuner/diner, sam. dim. lundi, mardi, avec exp. ou du coeur au ventre, 986-1676.

LE DELI-CHENOT'S recherche cuisinier(ère)s, temps plein ou temps partiel. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau. 561-3354.

LIVREUR et cuisinier (h./f.) pour Pizzeria des Hautes-Plaines. 772-9999.

LIVREUR(SE) et aide-cuisinier(ère) et serveur(se). Après 16h, 561-7171.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

NOUVEAU RESTAURANT

LE BONDIABLE

recherche portiers, serveurs, plongeur, cuisinier (h/f). Se présenter au 960 boul. Maloney Ouest avec C.V.

PRODINING

Cuisinier(e) et serveur(se)

Salaire compétitif
Temps plein/partiel
Région: Gatineau/Ottawa
Avec références seulement
Courriel: sloyer@prodining.ca

RECHERCHE coordonnateur(h/f) de banquet, aptitudes en informatique, vente, communication et organisation. 776-6789.

RESTAURANT GREC OPA

Recherche serveur(se)s, avec ou sans exp. (h/f). C.V. au 69 boul. Gréber, Gatineau.

SAINT-ÉLOI CAFÉ BISTRO

Cuisinier(e) temps plein, \$11/h. Contactez Gilles au 595-3222 ou se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, secteur Hull.

SERVEUR(SE) avec exp., pour déjeuner, de fin de semaine, Martin 986-1676.

TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL 656 boul. St-Joseph, pâtissier(ère) et service à la clientèle, 776-0074 ou par fax: 777-6575.

★ ZELLERS À HULL ★

est à la recherche d'aide-cuisinier(ère), horaire flexible. Se présenter avec C.V. entre 14h et 17h au restaurant, boul. St-Joseph, Hull.

ÉVITEZ LE TRAFIC !!!

Resto Bar Rita

Restaurant entièrement rénové est à la recherche de

CUISINIER(ÈRE)S et SERVEUR(SE)S

pour déjeuners, dîners, soupers.

Jour, soir et week-end.

Temps plein ou partiel (week-end).

- Très bon salaire
- 2 sem. de vacances.
- À 15 min. de Cantley
- À 30 min. de Gatineau

Contactez Yvonne du lundi au vendredi 6h à 15h au 457-2344 ou se présenter au 1019 rte Principale Val-des-Monts (secteur Saint-Pierre de Wakefield)

378 PERSONNEL DE VENTE

CONSEILLER(E) VESTIMENTAIRE POUR LUI DIVISION HOMME

Temps plein ou partiel + ou - 1 année d'expérience
Boutique Hervé St-Amour
Télécopiez C.V. au (819) 770-0715. 131, boul. St-Joseph. Tél.: 770-5434

TRAVAIL à commission, à Hull, avec ou sans exp., formation. Compagnie stable, temps partiel/plein. Revenu mensuel potentiel: \$500/\$4,000. Pour rendez-vous Yvon 773-0082.

À qui la chance!

VENDEUR(ES) demandé(e)s, temps plein et temps partiel, pour se joindre à une équipe dynamique. Salaire très intéressant, **base + commission**. Se présenter au Méga Meubles, aux Promenades de l'Outaouais et demandez Francesco ou Nina.

WEED MAN

Laissez-vous impressionner. Nous sommes à la recherche de **VENDEUR(EUSE)S AU TÉLÉPHONE** pour notre bureau d'Ottawa afin d'appeler notre clientèle de Gatineau.

\$10/h, \$15/h, \$20/h

avec commission/boni (\$1,000)

Après-midi et soirée,

à temps plein et temps partiel.

Composeur téléphonique

automatique.

Communications bilingues.

L'expérience en vente un atout.

Bureau d'Ottawa (613) 746-0883

Bureau de Gatineau (613) 777-1710

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ÉCOLE DE LANGUES CREUSOT

cherche professeurs de français langue seconde, pour jan., à temps plein, bac et expérience. Fax: 568-5206

PROFESSEUR(E) Français langue seconde, temps partiel, lieu: Kanata.

Début immédiat, contact CV: jeanmarc@lestrieonline.com

Services Linguistiques DCL

Recherche professeurs de français et d'anglais langues secondes. Doit avoir diplôme universitaire, expérience requise niveaux B et C. Télécopieur: 819-246-9082.

ÉCOLE DE LANGUES Recherche

PROFESSEURS DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE

avec expérience

La connaissance des

niveaux B et C est un atout.

Faire parvenir votre c.v.

par télécopieur au

(613) 232-9493

PROFESSEURS de français langue seconde au centre-ville d'Ottawa. Besoin immédiat de professeurs français langue seconde pour adultes en préparation à l'évaluation linguistique du gouvernement Fédéral: Niveau B et C. Exigences: 3 ans d'exp. à la préparation de l'évaluation, études universitaires dans un domaine connexe, connaissances approfondies des méthodes d'enseignements. Excellentes aptitudes interpersonnelles, disponibilité immédiate, flexibilité. Prière de faire suivre votre CV à: admin@lumarco.ca

Professeur d'espagnol, anglais, histoire
(poste de remplacement)
Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur curriculum vitae à

VOUS êtes francophone ou anglophone, avez un BAC et vous êtes à la recherche d'un emploi à temps partiel? Berlitz vous en offre la possibilité en vous permettant d'enseigner le français ou l'anglais.
marc.thibault@berlitz.ca

Faut voir!
1 CHAMBRE, 1er déc., **luxe**, rénové,
\$850 chauffé, éclairé, réfrig., poêle,
entrée privée, balcon. 321-6317.

CENTRE-VILLE, magnifique 2 chambres, plancher céramique et bois flottant, constr. récente, \$850; aussi 1 chambre, \$650, possibilité d'un mois gratuit. 955-7111 (mess.)

**1, 2 et 3 CHAMBRES; rénové, frais
peint, poêle, réfrig., eau chaude, stat.,
ascenseur, près Promenades, à partir
de \$450. 246-3307, 775-8961**

1 CHAMBRE, \$525, 2 chambres, prises lav./séc., \$625, 243-6286.

1 CHAMBRE, près pont Alonzo, lav./
séc., stat., \$460. 328-5432.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., \$585+. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.

2-3 CHAMBRES, oct.-nov., près
Promenades. 868-6222



LogementlouerPhoto.com

**Vous cherchez
un appartement ?**

Visitez
www.logementlouerphoto.com

*Les Jardins
de la Savane*
1 et 2 chambres
Nouvelle construction
Idéal pour personnes
retraitées ou préretraitées
À partir de 525\$ /mois
(819) 246-6957

2 CHAMBRES, 1er jan., \$660 non
chauffé, non éclairé, 568-6530.

céramique, prises lav./sec., remise, 1 stat., \$700, non chauffé, non éclairé. Secteur Labrosse. Jour: 669-1724, soir: 664-1300.



APARTEMENT LUXUEUX
 2cc et 3cc
 plancher bois et ceramique
 À partir de
575\$

Secteurs:
 St-Joseph • Hautes-Plaines
 • Greber • Lorrain • Hôpital

possibilité de location avec option d'achat
213-9998 • 213-0722

 **IMMOGEST**
GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

2-3 CHAMBRES

Prix compétitifs, propre,
sécuritaires, poêle,
frigo, buanderie,
stationnement inclus.

Vaut une visites!

246-9144

**2 CHAMBRES, 211 Garnier, libre,
grand, bel appartement, prises lav/
séc., stat., \$595. 329-4921.**

**2 CHAMBRES, 303 Lévis, \$555, re-
mise, prise lav/séc., stat. 360-1804.**

**2 CHAMBRES, 327 boul. La Véren-
drye Est, s/sol, 1er déc., non chauffé,
non éclairé, \$590. 790-2722.**

**TOUT EST
PRÊT!
rénové et
nettoyé**

Les immeubles

LE STRASBOURG

Près autoroute McConnell - Laramée

**Vue sur
rivière**

A partir de

510\$

Promotion!

- À 5 min. du Wall Mart
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnaire 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles



STATIONNEMENT DISPONIBLE

Services inclus

- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Conciergerie
- Buanderie
- Piscine

** Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 Poste 1

P R O J E T

L'Escale

SECTEUR AYLMER



PROMOTION

**2 et 3 chambres
à partir de 600^s**

INCLUS :

- Immeuble tout béton
- 2 appareils ménagers
- 20 minutes du centre-ville d'Ottawa
- Appartements disponibles avec vue sur la rivière
- Rénové et prêt à vous accueillir

**Pour information :
685-0585 #2**

1 CHAMBRE, prises lav./sec., câble, chauffé, éclairé, stat., 1er janv. \$600. 682-7842

1 À 3 CHAMBRES, semi-dét., condo
et maison à louer, à partir de
\$450/mois, 1 mois gratuit, 243-7999.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./sec.,
non chauffé, non éclairé, près Lac
Beauchamp, repeint, \$520. **281-8506,**
685-0769.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./sec.,
stat., \$500. 328-2789

**Vous cherchez
un appartement ?**
Visitez
www.logementlouerphoto.com

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 4 appareils, rénové de A à Z, entrée privée, 2 stat., grande cour arrière privée et clôturée, près services, très tranquille, Pte-Gatineau, \$700. 948-7117, 561-0423

2 CHAMBRES, \$525, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 643-3625.

2 CHAMBRES, \$640, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, stat., près Promenades. 213-4879.

2 CHAMBRES, \$775, 1er janv., 782 boul. Maloney E, 246-0768, 743-0764.

2 CHAMBRES, 94 East, s/sol, rénové, aucun tapis, pas d'animaux, \$750 chauffé, éclairé, 213-8051.

2 CHAMBRES, A1 rénové, chauffé, éclairé, câble, stores, luminaires, prises lav./séc., Pointe-Gatineau, non-fumeur, r-de-ch.stat., \$800 790-1960



2 CHAMBRES, **appelle moi**, très beau projet, bon prix, Denise, **246-9144**.

2 CHAMBRES, app. neuf, 1er mars, \$750, non chauffé/éclairé, 568-8039.

2 CHAMBRES, balcon, tout inclus, 1er déc., \$665. 561-0649.

2 CHAMBRES, cessation de bail, \$620, chauffé, non-éclairé, stat., appareils, 775-1182 après 18h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 3 appareils, semi s/sol, \$625, 779-3752.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er févr., \$605. 561-2281.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre, prises lav./séc., \$650. 661-6678, 647-2316, 665-4023.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$585, libre, 944-0946, 643-2842.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., \$635. 776-4077

2 CHAMBRES, coin Balsam/Huppé, quadrex, 1er étage, non chauffé, stat. \$625, libre. 663-4367, 523-3433.

2 CHAMBRES, **condo luxueux, secteur de l'hôpital**, plancher bois, remise int., garage, int., **location avec option d'achat**, \$895, 213-0722.

2 CHAMBRES, de luxe, 707 Mtée Paiment, idéal retraité, 773-8175

2 CHAMBRES, dès déc., grand, aucun tapis, prises lav./séc., super propre, \$750. Visites rapides. 643-2580

2 CHAMBRES, duplex, accès au s/sol prise lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, \$750, libre. 923-0403.

2 CHAMBRES, foyer, chauffé, stat., tranquille, \$675, 1er déc. 274-5822.

2 CHAMBRES, grand, 819 Jacques-Cartier, bord de l'eau, bois franc/céramique, \$650 à \$750 + Hydro, 1er déc. 613-299-2495.

2 CHAMBRES, grand app., propre, tranquille, r-de-ch., 17 déc. ou 1er janv., \$650. 243-8238.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., \$650. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., \$620. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand, propre, 2 stat., balcon, \$605 non chauffé, non éclairé, possession immédiate, 663-9580, 665-3240.

2 CHAMBRES, haut de triplex, bois franc, céramique grande remise, 2 stat., près de tout, \$700, non chauffé, non éclairé, 790-8620.

2 CHAMBRES, haut de triplex, Mont-Fleuri, prises lav./séc., 2 stat., remise, déc., \$655. **210-1434**.

2 CHAMBRES, Labrosse-Maloney, chauffé, eau chaude, aucun tapis, très grand, libre, \$650, 663-3576 643-5737.

2 CHAMBRES, libre, 298 Lévis, stat., \$575 + Hydro. 712-3320.

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. **243-5182**.

2 CHAMBRES, libre, idéal travailleur, semi-s/sol, \$600 chauffé, éclairé 561-1397, 643-3717, 246-8221.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., chauffé, \$550. 819-647-2316, 819-648-5537.

2 CHAMBRES, neuf, bois, céramique, prises lav./séc., 1er déc./janv., **déménagement inclus**. 790-8974

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$650, 1er févr. 669-3906

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près autobus. Annick 243-7098, Francine 833-2646

2 CHAMBRES, pour personne tranquille, non fumeur, grand s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., St-René Ouest près Gréber, 561-9222.

2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, **eau chaude, stat., \$615, 561-5578**.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de \$635. 561-3324

2 CHAMBRES, rue des Sables, prises lav./séc., stat., près école primaire. **568-1771, 923-1771, (613)719-6382**.

ATTENTION!

2 CHAMBRES, secteur Cheval-Blanc, semi-s/sol, plafond cathédrale, non chauffé, non éclairé, \$750, 643-5840, laissez message.

2 CHAMBRES, SPACIEUX Moderne, frais peint, buanderie, 3 appareils, stat., \$650, chauffé, éclairé, à 2 pas du nouveau Costco (centre-ville), **possession déc. ou janv.**, Svp pas d'animaux, enquête de crédit, 663-6661, 566-1376.

2 CHAMBRES, s/sol, \$650 chauffé, éclairé, lav., séc., personne tranquille, libre. 771-5001

2 CHAMBRES, très bien éclairé, prises lav./séc., \$630. 671-0163.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, TRÈS SPACIEUX, rénové 2004, chauffé, éclairé, buanderie, stat., \$725. 669-0149.

2 ET 3 chambres, **1 mois gratuit**, qualité supérieure, bois flottant, céramique, libres, à partir de \$599. 292-0506.

2 ET 3 CHAMBRES, rue de Drapeau, poêle et réfrig. fournis, eau chaude, près autoroute. **568-1771, 923-1771, 779-3573**.

2 MOIS GRATUITS
2 CHAMBRES, luxueux, 49 Orléans #2, libre, bois franc et céramique partout, **entrée privée, \$650, 955-4144**.

3 BELLES chambres, libre, frais peint, prises lav./séc., bois flottant, stat., \$750, chauffé, éclairé, 490 Notre-Dame, 613-794-0509.

3 BELLES chambres, Limbour, frais peint, prises lav./séc., remise, pas d'animaux, près de tout, \$730 non chauffé, non éclairé. 243-8929.

3 CHAMBRES, 1-121 Laflamme, 2 stat., pas d'animaux, \$700, 360-3022

3 CHAMBRES, 19 Vendée, près sortie Archambault, triplex, tranquille, remise, \$710+ Hydro, 773-0743

3 CHAMBRES, 1er avril, \$780, accès à la cour, remise, stat. 669-6046.

3 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, \$695. 568-0745, 776-2694.

3 CHAMBRES, 1er fév., 217 Labine, \$700 + hydro, 663-7051.

3 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, 2 appareils, \$665. 561-2951.

3 CHAMBRES, 1er mars, 4e étage, imm. E. Tassé, près de tout, face à un parc. 568-0426

3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT
près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., \$670, rabais de \$200 sur 1er mois et dernier mois gratuit, 561-5578.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, \$700 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat. 568-5545, poste 221.

3 CHAMBRES, \$575, janv. ou févr., prises lav./séc., animaux. 561-3501.

3 CHAMBRES, \$825 non chauffé, non éclairé, 2 stat., remise ext., pas d'animaux, bien situé à Gatineau, 1er févr. 2006, 561-6249, 773-0734

3 CHAMBRES, 94 East, rez-de-ch., chauffé, éclairé, \$850, stat., pas d'animaux, libre, 213-8051.

3 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., \$725. 328-6262.

À qui la chance!

3 CHAMBRES, haut de bungalow, Touraine, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, clim., 2 stat., remise, cour arrière, \$975, 665-9815.

3 CHAMBRES, libre, chaleureux et paisible, planchers neufs, prise lav./séc., balcon, 2 stat., remise, près de la 50, secteur Davidson, non-fumeur, \$750. 643-0815, 664-1023.

3 CHAMBRES, libre, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., stat., \$650. (613)762-2306.

3 CHAMBRES, rénové, duplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., \$795. 669-2310, 743-8770.

3 CHAMBRES, très beau, secteur Templeton, 1er déc., \$650, 561-9553 ou 669-8339 après 15h.

3 CHAMBRES, triplex, grand, \$765 chauffé. 643-3075, libre, pas d'animaux.

3 CHAMBRES, triplex, propre, stat., près Labrosse et Maloney, libre, 2 salons, 2 s/bains, \$895, paisible, cour, patio, piscine, 2 étages. 661-7765.

CONDO CÔTÉ D'AZUR
3chambres, à partir de \$775 parmois.

775-3386

CONSTRUCTION neuve, 2 chambres, pourjanvier, 819-771-0944.

GARÇONNIÈRE, libre, chauffée, éclairée, \$400 et 2 CHAMBRES, 1er déc., \$550. (613)736-0258.

LUXUEUX, 2 chambres, duplex fraîchement construit, près de tout, non chauffé non éclairé, \$675, pas d'animaux, non-fumeur de préférence. 921-9835, 741-0738.

MAISON 2-3+1 chambres, const. 2004, secteur Cheval Blanc, location avec option d'achat, \$995, 213-9998, 213-0722.

NOUVELLE GÉRANCE, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., stat., rénové, déc., janv., fév., mars, de \$525 à \$595, 613-266-0255.

PETITS et grands, garçonnières, de \$400 à \$550, chauffé, meublé ou non, bord de l'eau, Jacques-Cartier. Roméo de 13h à 20h **568-8255**.

RUE Jacques-Cartier face à la rivière, 15 déc., 1 1/2 chambre, 2 étages, foyer au gaz, deck, terrain paysager, remise, \$750. 568-9893.

SEMI s/sol, 4 1/2, chauffé, éclairé, \$595, libre, 561-4436.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, 1-2 chambres, libre, appareils, cadeau, \$495, 243-9364.

100% calme, 1 chambre, condo de luxe, 10e ÉTAGE, PISCINE, tennis, balcon, \$610. 744-7444, 298-6828.

100% CALME, 1 et 2 chambres, centre-ville, rénové, \$595, 328-6699.

1-2-3 CHAMBRES, 3 min. des Galeries, \$485. 664-2500

3 chambres : très grand, impeccable

2 salles de bain, bien situé, rénové, grand rangement, chauffé et éclairé, pl. en bois.
Tél. : (819) 770-9700
(819) 770-9720

430546

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$615, libre. Appelez au **778-3103**.

1, 2, 3 CHAMBRES et garçonnière, Mont-Bleu/Riel, surveillance par caméra, idéal pour le bel âge, aucun tapis, chauffés, câble, poêle et réfrig. fournis. 328-1640, 779-3883, 770-7482.

1-2 CHAMBRES, appareils, des Noisetiers, libre 684-5615.

1, 2 ET 3 chambres, 101 boul. Sacré-Cœur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de \$600. **778-3266**

HABITAT DU LAC LEAMY

PROMOTION DU TEMPS DES FÊTES !
Rabais sur votre loyer applicable au mois de votre choix.

à partir de **549\$** tout inclus

Spacieux studio, 1 et 2 chambres

SECTEUR HULL

(819) 776-1112

www.bwalk.com



1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$580 et +. 328-4600, 328-4704.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498**

1 BELLE chambre, libre, frais peint, triplex, \$490, non chauffé, non éclairé, 20-B Charlevoix, 613-794-5059

1 CHAMBRE, 16e, libre, chauffé, éclairé, câble, frais peint, tranquille, vue du Lac Leamy, \$579. 772-5649

1 CHAMBRE + 1 bureau, impeccable, ensoleillé, vue, stat. int., central, parc, casier, 1er jan., \$1,085, 770-4444.

1 CHAMBRE, 1er avril, poêle, réfrig., stat., balcon, \$565. 661-6847.

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non-fumeur. \$575, 770-5461.

700 St-Joseph

1 chambre635 \$

• Piscine • Sauna • Services inclus • Frigo et cuisinière inclus • Stationnement intérieur disponible • Bonus de bienvenue (selon conditions)

777-7410

1 CHAMBRE, 1er déc., face Cegep, 2 appareils, 1 MOIS GRATUIT, grand balcon, buanderie, stat., \$560. 770-9576, soir/fin de sem.: 772-8134

1 CHAMBRE, 1er janv., près CHVO et UQO, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, non-fumeurs, \$475. 770-2255.

1 CHAMBRE, 1er janv., s/sol, idéal 1 personne, chauffé, éclairé, câble, foyer, 4 appareils, près CHVO et auto bus. Pas d'animaux. \$595. 778-2657

1 CHAMBRE, 1er oct., rue Stratus, \$595, (-\$100 sur 2 premiers mois). 770-7192, (514)377-4363.

1 CHAMBRE, 1 MOIS GRATUIT
très grand, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, stat., buanderie, près CEGEP, dépanneur, autobus. Mi-déc./1er janv. \$625. 778-6619

Cité des Jeunes
420, Cité des Jeunes

Garçonnière.....555 \$
1 chambre.....609 \$
2 chambres.....699 \$

Tout inclus, stationnement gratuit

771-4299

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, \$575, Plateau de la Capitale, stat., spacieux, 770-6226.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, secteur Le Plateau beaucoup d'extra, idéal pour personne seule, libre. 770-0473

1 CHAMBRE, 2 appareils, 50 Davies, libre, \$495, 773-7864.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$550. 923-1243.

1 CHAMBRE, 37 Frontenac, bois franc, \$500, libre, 328-0022.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, \$475, libre, près des Galeries, 68 Jeanne-D'Arc, non chauffé, non éclairé, 281-2662.

1 CHAMBRE, \$485, non chauffé, non éclairé, 292-3415 ou 778-1648.

1 CHAMBRE, \$490, libre, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, 4 appareils, nouvelle peinture, stat., 15 déc., 21 Lacasse, \$550, 771-4183.

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., 21 Lacasse, \$425 chauffé, éclairé, 771-4183.

1 CHAMBRE, 55 Isidore-Ostiguy, \$470 non chauffé non éclairé, sur 2 étages, à côté de la piste cyclable, 773-1613.

Secteur Le Plateau

GRAND TRIPLEX DE 2 C.C.

À partir de 750\$/mois
Libre février-mars

Foyer, céramique, bois franc, prise laveuse-sécheuse, remise, stationnement. Secteur paisible.

(819) 213-5775

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, éclairé, eau chaude, 2 appareils, \$565, rabais \$200 sur 1er mois. 777-9261.

1 CHAMBRE, centre-ville, 96 Garneau, libre, tout rénové, r-de-ch., prises lav./séc., stat., \$560. 595-9582, 773-1310.

1 CHAMBRE, chauffé, 1er déc., près des Galeries, \$495. 771-4556.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services, 771-7206

1 CHAMBRE, chauffé, \$570, appareils, pas d'animaux, 777-4274

Le Salaberry
576, Cité des Jeunes

1 chambre615 \$
2 chambres ...735 \$
3 chambres ...845 \$

Boni de déménagement.
Conditions s'appliquent.

Chauffé, éclairé, court de tennis, piscine ext. et espace d'entrepôt, près des écoles.

778-3103

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, près St-Joseph, \$550, 1er janv. (613)291-8413

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre 1er jan., \$648/mois, 771-2329.

1 CHAMBRE (déc. gratuit!), rue Archambault, près de tout, chauffé et éclairé, \$555. (819)962-1284.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, appareils, privé, \$550, 770-7981.

1 CHAMBRE, grand, s/sol, 1er févr. 2006, Plateau, \$595. 775-4445

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, foyer, céramique, prises lav./séc., remise, \$650, non chauffé, non éclairé, non-fumeur(se). **360-5895**.

L'ALTITUDE

Studio et 1 chambre

TOUT COMPRIS /
STATIONNEMENT EXT. ET INT.

Buanderie et piscine.

Poêle et Frigo.

Près de tous les services.

Appelez au

819-770-9730

1 CHAMBRE, libre, \$520, poêle/ réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, \$550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre ou 1er jan., chauffé, éclairé, \$500, 776-2694.

1 CHAMBRE, libre, rénové, 2 appareils, balcon, \$425. 777-0087.

1 CHAMBRE, libre, spacieux, 2 appareils, près de tout, buanderie, stat., à partir de \$525/mois, chauffé, éclairé. 568-4477, 778-4481, 962-4477.

1 CHAMBRE, nov.-déc., près Galeries, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., \$540. 771-9448

URGENT!

1 CHAMBRE, Plateau, \$595 + prime. Reprise de bail du 28 déc. au 30 oct. 2006. (613)327-8806.

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., prises lav./séc., dans maison privée. Faut voir. \$575, chauffé, éclairé, libre 18 déc. Marc 298-9660 ou 770-9747.

1 CHAMBRE, poêle + réfrig., bail fini 30 juin, libre, déc. gratuit, 772-0456.

1 CHAMBRE, près hôpital et Galeries, spacieux, stat., \$595, autobus à la porte. (135 Gamelin) 770-1547.

1 CHAMBRE, près UQO, chauffé, stat., 1er déc., \$530. 819-210-4098.

1 CHAMBRE, près UQO, libre, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, \$425. Enquête de crédit. 772-9695.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, près UQO/Taché, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, fév., \$575. Références. 770-6217.

1 CHAMBRE, propre, s/sol, 1 s/bains, entrée semi privée, stat., près cégep et parc de la Gatineau, non-fumeur, 1 jan., \$585, 773-8406.

1 CHAMBRE, rue Laval, appareils, 1 stat., \$450 non chauffé, non éclairé, 1er fév./mars, 648-2991.

1 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, pas animaux, 1er janv., \$525. 772-2524.

1 CHAMBRE, super offre, \$600 incluant clim., chauffé, éclairé, près de tout. 770-2721

1 CHAMBRE, tranquille, non-fumeur(se), chauffé, câble, stat.,

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, près Plateau, \$630 + hydro, stat., balcon côté forêt, 15 min. d'Ottawa, libre, 682-8125.

Nouveau!

2 CHAMBRES, près UQO, rénové, bois, céramique partout, armoires et vanité neuves, remise, prises lav/séc., \$665 non chauffé, non éclairé, 1er jan.
FAITE VITE! 664-7755

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, nov., \$625. 213-3455.

2 CHAMBRES, rue Archambault, bois franc, pas d'animaux, chauffé, prises lav/séc., \$650, 684-9236.

2 CHAMBRES, rue Boucherville, à 2 pas UQO, rénové, 2 appareils, \$620, 819-778-3591, www.calouer.com

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, très grand, prises lav/séc., \$795 chauffé, éclairé, pas d'animaux, 743-6690.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, refait à neuf, prises lav./séc., 1 stat., \$525, 360-6556.

2 CHAMBRES spacieux, style victorien, 2000 pi car., bureau, \$1,200, non chauffé, non éclairé, enquête de crédit, non-fumeur, 771-6411.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 1,185 pi car., situé dans Le Plateau, 5 appareils, 1er janv., \$775/mois. 773-3394.

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, chauffé, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), prises lav./séc., libre, \$695, 778-3020.

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, rénové, bois flottant, 2e étage (dernier), 2 appareils, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, balcon, références, \$650. 819-770-2092

2 ET 3 CHAMBRES, très bien situé, duplex, demi s/sol et rez-de-ch., buanderie, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, stat., grand balcon, \$595-\$850. 671-3298.

2 GRANDES chambres, neuf, 1,300 pi car. Plateau, plancher flottant/céramique, clim., prises lav./séc., espace de rangement, remise, non éclairé, non chauffé, près services/autobus, dès 1er janv., à partir de \$815. 776-6615.

2 MOIS GRATUITS

2 CHAMBRES, libre, ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1 stat., à partir de \$650. Références. (819)684-8666.

3 CHAMBRES, 100% propre, des Noisetiers, céramique s./dîner, 2 appareils, frais peint, pas d'animaux, \$695. 246-7873, 771-6010.

3 CHAMBRES, 1,400' car., chauffé, 2 appareils, 2 stat., \$850, non-fumeurs, pas d'animaux. Buanderie. 777-4274

3 CHAMBRES, 152 Papineau, \$780, remise, prise lav./séc., stat. 360-1804.

3 CHAMBRES, 1er déc., rez-de-ch., lave-vaisselle, stat., \$795. 360-3333 ou 684-1056.

3 CHAMBRES, 1er févr., Mont-Bleu, \$762 nég., tout inclus. 770-2147

3 CHAMBRES, 1er janv., Wrightville, calme, \$825 chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., remise, cour. 561-2042.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 4 appareils, libre, chauffé, stat., \$799. 613-799-4545, 819-770-1299.

3 CHAMBRES, 2e niveau, Plateau, très grand, prises lav./séc., 2 stat., étude de crédit, (819)665-2301.

3 CHAMBRES, 2 stat., foyer, \$809, bd Du Plateau. 210-3300 ou 778-7682

3 CHAMBRES, 4 appareils, rénové, balcon., 2 stat., remise, libre, 43 boul. Fournier, \$700 chauffé, 775-8964.

3 CHAMBRES, \$715, chauffé, jan.-fév., prises lav/séc., 771-5635.

3 CHAMBRES, \$750, non-chauffé, non éclairé, stat., balcon, près du Parc de la Gatineau. 771-7692.

3 CHAMBRES, bois franc partout, haut de maison, remise, s/lavage, chauffé, éclairé, \$950, libre. Marc 298-9660 ou 770-9747

3 CHAMBRES, chauffé, \$850, 1er fév., 923-3410, 595-6784.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, internet, câble, stat., lav./séc., \$700, 613-769-1002.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, centre-ville, libre, \$700. 777-8474

URGENT!

3 CHAMBRES, déc. (déc. gratuit), Plateau, superbe, \$875, stat., près services. **Faut voir. 715-5548, 682-6828.**

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre immédiatement, grand sud, remise int. références, \$750. 827-0001.

3 CHAMBRES, Le Plateau, \$825, près des centres d'achats. 771-5701



3 CHAMBRES, libre, Cité-des-Jeunes, face Parc Gatineau, condo tout rénové (bois flottant, céramique), lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 balcons + portes patio, 2 stat., abri d'auto, cour privée, \$850. 773-7717.



3 CHAMBRES, libre, Cité-des-Jeunes, face Parc Gatineau, condo tout rénové (bois flottant, céramique), lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 balcons + portes patio, 2 stat., abri d'auto, cour privée, \$850. 773-7717.

3 CHAMBRES, libre, frais peint, stat., prises lav./séc., \$720. 661-6847.

3 CHAMBRES, Manoir des Trembles, triplex entièrement rénové, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. Références. \$730. 776-6648.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, Plateau, foyer, clim., céramique/bois, \$825. 776-2929

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., \$825, bail de 6 à 12 mois, près des circuits d'autobus, libre ou avril. 770-6226.

3 CHAMBRES, secteur du Plateau. 213-2505 ou 446-7108.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

BELLE petite MAISON, rue George, 1 chambre, non chauffée, non éclairée, 1 stat., \$575, au 743-6690

MAISON en rangée, 2 chambres, plancher bois + céramique, jardin clôturé, à partir de \$650, 213-9998, 213-0722.

LES JARDINS

Radisson

Le projet le plus sécuritaire en ville !

Gardien de sécurité
(entrée du projet)

- Câblevision inclus
- Système de caméras (garage et cour)
- Chauffé et éclairé
- Tennis • Volleyball
- Piscine intérieure neuve avec activités
- Appartements rénovés
- Climatiseur

Idéal pour le bel âge!

Faites vite

Réservez dès maintenant votre unité !

QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES

2 Place Radisson, secteur Hull

771-7441

www.appjardinsradisson.com

1 et 2 chambres disponibles

La Campagne en Ville

LOGEMENTS DISPONIBLES

- Sécuritaire • Vue panoramique
- Autobus 67 et 77 • Piste de ski de fond
- À cinq minutes des centres-villes
- Entièrement rénovés, porte-patio 8'
- 85 espaces de stationnement intérieur
- Près parc Jacques-Cartier et Musée des civilisations

Appareils électroménagers, chauffé et éclairé.

Une résidence dans un milieu paisible et agréable

BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER
www.appjacquescartier.com

Heures d'ouverture :
Lundi au vendredi
8 h 30 à 12 h - 13 h à 20 h
Samedi 12 h à 17 h

771-2666

3 CHAMBRES, secteur Plateau, condo luxueux, plancher bois + céramique, foyer, clim., \$895, location avec option d'achat disponible, 213-0722, 213-9998.

CONDO, 2 chambres, près Pont Champlain, \$745. 1er fév., 595-0257.

GESTION HABIT-TEK INC

1-2-3 chambres, offre possibilité de bail 6 mois à 12 mois, construction récente, spacieux, 770-6226.

GRAND 2 1/2, s/sol, repeint, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, très tranquille, buanderie, près des Galeries de Hull, bail à céder, janv., \$513, 771-9138.

MONT-BLEU, quadruplex, 1-2-3 chambres, \$600-\$800-\$850, 777-0163.

TOUT INCL.: 1 chambre \$450, 2 chambres, \$550, 777-1613.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, libre, \$420, non chauffé, non éclairé. 281-3579.

1er DÉC. 1 chambre, \$525, non chauffé, non éclairé, 274-5822.

2 CHAMBRES, libre, centre-ville, 94 Lamennais, \$450. 986-2600.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., \$500. Libre. 299-2000.

3 CHAMBRES, près rue Georges, bois et céramique partout, tout rénové, stat., occupation immédiate, prises lav./séc., \$630. 664-0629.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

Faut voir!

MAISON, 2-3 +1 chambres, rénovée ou neuve, location avec option d'achat, luxueux, planchers bois + céramique, cour clôturée et patio, à partir de \$795, 213-9998, 213-0722.

CONDO 3 ch. à coucher,
2 sorties, porte-patio, balcon,
prises laveuse/sécheuse,
stationnement pavé et remise.
715 \$ non chauffé non éclairé.
Libre 1^{er} décembre 2005
Pierre Boisclair
986-7513

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, \$600, 1er janv. Cantley. 962-2828, 827-2861

1 CHAMBRE, câble, prises lav./séc., pas d'animaux, nov., \$550. 246-5025

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., câble, prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, \$585. 827-3284

1 CHAMBRE, meublé, moderne, chauffé, éclairé, câble, au jour/sem., bon pour gens de l'ext. 827-5149

RUE Longueuil, grands 2 chambres, 2 appareils, prises lav./séc., garage, \$750 à \$950. 360-3276.

TRÈS grande chambre à louer, chauffé, éclairé, meublé, lav./séc., tél., \$550. 671-0718 après 17h30.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, non-fumeur, pas de stat., idéal personne tranquille, \$650. 749-2495.

BRONSON/Laurier, spacieux, 1 chambre, chauffé, éclairé, équip. Balcon, cour, sauna, à partir \$769. (613)238-8830, 978-0420.

VANIER, 2 chambres, rénové, 4 appareils, 2e étage, chauffé, stat., \$700-\$800, 1er déc., + électricité et eau chaude, 770-4241 après 18h.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, St-Pierre, très grand, rénové, chauffé, \$650. 328-0022.

\$575, TRÈS grand 1 chambre en campagne, près Gatineau, chauffé, éclairé, exceptionnel, 671-0700.

PERKINS, 1 chambre, propre, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, \$400. Jour: 671-3877

THURSO, 1 chambre, luxueux, non chauffé, non éclairé, idéal pour couple ou personne seule, \$500. 985-0199.

408 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 2 1/2, meublée, laverie, déc.-janv., \$465. 243-9364

100% RÉNOVÉ, sans fumée, tout incl., spécial décembre, 663-8550.

254 CITÉ-des-Jeunes, grande garçonnière, \$475 tout incl. 712-3320.

ASSELIN, près du Cégep, libre, 2 appareils, chauffée, éclairée, \$500. 663-7741, 669-0154.

GATINEAU, 2 1/2, non chauffée non éclairée, 1er janvier, \$400. 669-6685.

GATINEAU, 4 appareils, chauffée, éclairée, mobilier cuisine incl., câble, 1er févr., \$525. 962-2828, 827-2861

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, meublée, câble, \$460. 243-5755.

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, 4 appareils, stat., \$500, 663-1334.

GATINEAU, libre, meublée, chauffée, éclairée, câble, \$440. 243-5691.

GATINEAU, propre, rénovée, s/sol, 1 s/bains, entrée semi privée, près cégep et parc de la Gatineau, \$450, 1er déc., non-fumeur(e) seulement, parfait pour étudiant, 773-8406.

HULL, 1er janv., \$450, chauffée, éclairée, stat., buanderie, 770-6907.

HULL, \$425, chauffée, éclairée, bien située, stat. buanderie, 643-3457.

HULL, calme, semi meublée, chauffée, eau chaude, grande cour, \$500, libre, \$500, déc. gratuit, 561-2042.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, câble, accès lav./séc. \$400. 770-9473

HULL, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, pas de stat., \$395, idéal une personne, 20 déc., 777-1349

408 GARÇONNIÈRES

HULL, Mont-Bleu, garçonnière (2-1/2), chauffée, éclairée, 2 appareils, clim., \$500. 770-3403.

HULL, rénovée, propre, meublée, câble, chauffée, éclairée, 15 déc. ou 1er janv., pas de stat., \$450. 775-9485.

LIMBOUR, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$380, 314-6241, 842-8979

NON-fumeur(se), chauffé, éclairé, 5 appareils, câble, télé, \$500. 643-2568

Faut voir!

OTTAWA, 54 Lorne, près station d'autobus LeBreton, distance de marche Parlement/Tunney's Pasture/Hull, propre, chauffée/éclairée, s/sol, entrée séparée, non-fumeur/sans animaux, \$595, nov. 858-4296.

PETITE, à Hull, réfrig., chauffée, éclairée, libre, \$400. 777-9339

PRÈS du centre-ville, grand loft, 1er déc., \$500. 777-7755.

TEMPLETON, constr. 2004, meublée, plancher radiant, câble, internet, stat., remise, cour, \$525. 328-3616.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, 1er nov., \$450 meublé, chauffé, éclairé, centre-ville Gatineau. 772-5263.

APPARTEMENT de luxe entièrement équipé (inclus: chauffé, éclairé, câble, tél., stat., meubles, literie, vaisselle, télé., dvd, etc.) 5 min. d'Alonzo, \$700, 955-3673.

GATINEAU, 2 chambres, vaisselle, lingerie, câble, internet inclus. **www.lamalva.com. 328-2379.**

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, meublée, câble, \$460. 243-5755.

GRANDE garçonnière, 7 appareils, tout inclus, 1er janv., \$895, 771-2700.

HULL, garçonnière, chambre, et 3 1/2 pièces, clim. 776-4514, 664-0582.

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., \$1,400. Libre. 613-862-7735.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

TOURAINÉ, grand 3 1/2, câble, clim., non fumeur, \$575. 568-3220.

Les Immeubles
ETASSE

VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT...

- Profitez de notre service de logements meublés (1-2-3 chambres) et équipés à Gatineau
- Baux au mois et à l'année
- Visitez-les sur notre site internet : www.etasse.com
- Et appelez notre agente de location :

568-5151, poste 5

410 LOGEMENTS À PARTAGER

1 CHAMBRE, Lucien-Breault, Hull, \$400, Julie: 770-2168.

HULL (Val-Tétreau), grand 4 1/2, près rivière, stat. 743-6428, 420-3023

LES HABITATIONS PARTAGÉES DE L'OUTAOUAIS URBAIN INC.
Un service de jumelage pour les personnes de tous âges désirant partager un même toit. Une solution économique qui permet de créer des liens. (819)771-6576.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, 1er janv., boul. de la Cité, Gatineau, \$710. 243-0813

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$655, 243-7279, 568-3081

432 MAISONS À LOUER

0\$0\$0\$ ARGENT \$700 ou plus de loyer: Pourquoi? Devenez propriétaire \$0 \$0 \$0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

1,350 PI CAR., 3 chambres, constr. récente, \$895 non chauffé, non éclairé, 18 déc., 51 Lucienne-Bourgeois, 923-4447.

1370 DOLBEAU, GATINEAU: à louer avec option d'achat. Libre, grand bungalow. ReMax: Claire (613)248-9641

1 MOIS gratuit, 3 chambres, Gatineau, s/sol fini, déc., \$875, 265-6011.

3 + 1 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$1,150, 246-0863.

3 CHAMBRES, contr. 2003, bois, céramique, clôturée, remise, 663-3431.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, bois franc, janv. 1,700 pi car, foyer, garage, pas d'animaux, \$1,200, 772-9469.

3 CHAMBRES, libre 1er janv. (tout meublé) rue Georges, près de l'encan, piscine et SPA, cour privée, pas voisin arrière, près des services et stat. STO, s/sol fini, \$1,100/mois non chauffé, non éclairé. 743-5695

\$950: MAISON à louer et \$2,250: CONDOS à louer, Port de Plaisance, Hull et Manoir des Vignobles, Aylmer. Option d'achat. Manoir de la Falaise, Gatineau: condo penthouse à vendre. Tous luxueux et libres. (819)243-3962, agence immobilière Dyna DF.

AYLMER, 4 chambres, rénové, près autobus + commerces, pas chauffé, pas éclairé, 819-661-9555.

AYLMER, bien située, près marina, 2 chambres, libre. Après 19h: 243-6804

Aylmer, bungalow, s/sol aménagé, 2 s/bains, poêle à bois, cour clôturée, remise, stat. 2 autos, \$1,050., 210-1434.

AYLMER, semi, 3 chambres, \$950 + Hydro, neuf, 1er janv., près piste cyclable. 360-3360, 682-3298

BORDELLEAU

Maison luxueuse neuve, 2 chambres sur 2 étages, 2 s/bains, 1,200 pi car, non chauffée, non éclairée, libre 20 déc., \$1,200/mois, 819-986-1119.

CASSELMAN, maison avec garage, non chauffée, non éclairée, piscine, \$700. 613-764-2113 ou 864-2113.

CENTRE-ville Hull, non chauffé, non éclairé, stat. 778-6381, 266-6381.

COQUETTE maison à louer, secteur St-Jean-Bosco, 4 chambres, 1-1/2 s/bains, s/sol fini, \$980, non chauffée, non éclairée. (819)281-8039.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, 246 Ernest Gaboury, semi-dét. rénové, 3 chambres, 1,500 pi car., 3 appareils, clôturé, service de déneigement inclus, \$990 + services. 613-837-3796.

GATINEAU, 2,800 pi car., bois franc, 4 chambres, piscine creusée, logis parental, clim., terrain double, libre, \$1,700. 360-3276.

GATINEAU, 3 chambres, cour arrière, frais peint, bois franc, libre, \$640. (613)746-5911 poste 301.

GATINEAU, 3 chambres, rénovée, 1er plancher, grande cour, remise, près école et parc, près boul. Lorrain, \$850, 15 déc. 772-9167.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

GATINEAU, immeuble de 5 logis, 4 X 2 chambres et 1 X 3 chambres, excellent revenu de \$32,340 brut. Aubaine à \$199,900. Century 21, 868-1267.

LE GROUPE

BRIGIL

CONSTRUCTION

Fier de bâtir une qualité de vie

INVESTISSEURS

3-6-9-12 unités de condos
Secteur Plateau (Hull)
À vendre

CONSTRUCTION NEUVE
772-4663

533 PROPRIÉTÉS À REVENUS À L'EXTÉRIEUR

À ÉCHANGER seulement, Boucher-ville, rive sud de Montréal, duplex, brique, avec garçonnère, revenu potentiel de \$50,580. Actuellement \$32,760. Valeur d'échange \$349,000. Aussi, terrain au Lac Cayamant, 1 acre, \$15,000; À ÉCHANGER: chalet 4 saisons au Cayamant, 30X30, toit cathédrale, 2 acres, ruisseau, location revenu: \$6,000/an. Échangerais pour motorisé ou commerce, etc. Valeur d'échange \$75,000. 450-655-0199.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)623-7625.

2-3-5 CHAMBRES, foyer, sem. et fin de sem. Lac Corbeau. 819-767-2928.

30 MIN. de Hull, route 307, bord du lac, meublé. 457-9060, 595-0992

APP. 1 chambre au Lac Sainte-Marie, pour saison de ski (819)467-3093.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, \$325 et +/sem., 819-688-3347.

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

CANCELLATION, sem. du jour de l'an disponible, 25 min. de ville Tremblant, 450-669-7838.

CHALET au bord du lac, 15 min. du Mont Ste-Marie, 3 chambres, chauffage central, poêle à bois, idéal pour ski de fond et ski, patinoire. \$250/fin de sem. ou \$600/sem. 613-235-1146. go_rougier@yahoo.ca

CHALETS à louer, bord du Lac Grant à Messines. 819-465-5250.

DUHAMEL, Lac Gagnon, 3 chambres, sem. ou fin de sem., idéal pour le ski de fond. (450)474-4422.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, pêche, ski de fond, restaurant, prix à discuter. Luc, 775-2137.

LAC Désormeaux, 5 min. Mont Ste-Marie, chalet 2 chambres, poêle à bois, près ski, 20 déc. au 30 mars, sem. ou mois. 827-8590, 463-0604

LAC O'NEIL, privé, bord de l'eau foyer. (819)281-4881, (819)767-2086

LAC Simon, 3 chambres, tranquillité, coucher de soleil. (613)833-3535

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres +. 819-665-3820 ou 428-1318.

LAC SIMON, 5 chambres, 3 s/bains, luxueux. Fêtes ou saison ou mois. (514)497-5774. www.lechalet.ca.ctc

MONT Ste-Marie, équipé, foyer, 23 déc. au 2 janv. 613-748-0655.

MONT-TREMBLANT, 2 chambres, semaine de Noël et/ou Jour de l'An, 819-243-6503.

MONT-TREMBLANT****, location, maison haut de gamme, vue panoramique, 5 km des pistes, prix abordable selon période. (819)712-2035.

ST-JOVITE, petit chalet idéal pour saison de ski, couche 4 personnes, poêle à bois, meublé, chauffé, éclairé. 568-2295, fin de sem.: 613-229-1140.

STONEHAM, chalets équipés, 2, 3, 4 chambres, foyer, spa. 866-882-4888. www.chaletsalpins.ca

562 FERMES

L'ANGE-GARDIEN, ferme, 50 acres, + chenil, très privé, site enchanteur, boisé, magnifique maison en bois rond, sentier, chalet d'invité, plusieurs bâtiments, \$399,995. 281-1007

L'ANGE-GARDIEN, ferme, 50 acres, + chenil, très privé, site enchanteur, boisé, magnifique maison en bois rond, sentier, chalet d'invité, plusieurs bâtiments, \$399,995. 281-1007

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

2 CHAMBRES, 12 x 60, \$4,000, 467-4997.

570 TERRES

ACHÈTERAIS terre et coupe de bois, travailleur honnête. 819-441-0429.

575 TERRAINS

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. 671-1900, 663-5104

8 TERRAINS pour 4 semi-dét., près Lac Beauchamp; 1 terrain de coin, ch. Fraser, Aylmer, vue sur la rivière. 827-1578.

À L'ANGE-GARDIEN, chemin Assad, boisé, 1 acre +, 819-986-6975.

575 TERRAINS

AU cœur de Buckingham, 863 mètres car., desservi, zoné 1 à 3 logis, \$21,000, 819-281-3556.

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mtee Paiement sur rue François-Carrier, \$43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps, \$30,000. 1-866-824-6778.

NOUVEAU!

CANTLEY, 1 acre défriché, "calvette", haut de montagne, rond-point, \$32,000, 665-2511.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, \$25,000. 613-852-1929.

575 TERRAINS

CANTLEY, rue Cézanne, cul-de-sac, 1,1 acre boisé, \$25,900. 663-6522.

CANTLEY, sur ch. public, 4 acres boisées, ruisseau, \$70,000. 827-2799.

CANTLEY, terrain boisé sur coin, 1 acre, \$32,000. 568-7476, 743-7672.

CÔTE D'AZUR

secteur mature et de prestige, terrain boisé unique de 100 pi de façade par 135 pi de profondeur (13,555 pi car.), \$127,000. Noël immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 561-1878.

DANS plusieurs régions, à partir de \$2,000 et \$100/mois. 225-7750.

GATINEAU, 5 grands unifam., sur la rivière. 663-7348, 643-2998

575 TERRAINS

LAC GAGNON, Duhamel, lots du village, avec copropriété riveraine, \$38,000 et +. domainesquebecstates.com, 819-985-0600 #228.

PERKINS, 3/4 d'acre, \$24,000 nég. 669-3601, 743-9411

TERRAIN de 4 acres, avec boisé, petit ruisseau, services municipaux, prêt à construire. C.D.M. Construction, 561-1971.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

ACAPULCO, long séjour, 1, 2 et 3 chambres, tout équipé, \$34 can./jour pour 2 personnes. 819-281-5058.

BONITA Springs, Floride, côté du golf, belle maison à louer, 3 chambres, 2 s/bains, pergola, libre janvier. 613-233-2584, 613-325-3769, http://206.191.28.66/floridahome

FORT LAUDERDALE, condo de 1 chambre, 2 s/bains, très propre, \$5,500/saison. 613-738-9504.

580 BUREAUX À LOUER

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, 1 bureau, rue Lois, meublé, chauffé, éclairé, climatisé, salle d'attente commune, immeuble commercial de choix, idéal pour professionnel, \$365. 771-5643.

HULL, 45 St-Joseph, idéal pour bureaux, stat. à l'arrière, 1,400 pi², \$1,400, bail de 3 ans. 771-1716.

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

NOUVEAU!

HULL, secteur Jean-Proulx, 2,760 pi car. de bureau, 3,000 pi car. d'entrepôt avec quai de chargement. Qualité supérieure au prix régulier. Chauffé, éclairé, climatisé, déneigé. Luca au 770-7110, 725-7408.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR Buckingham, en pleine expansion. Cause vente malade. Bon chiffre d'affaires, fonds commerce, \$40,000; équipement \$30,000 plus inventaire. Offre raisonnable acceptée. Claude 665-7341.

LIBRAIRIE/papeterie à vendre, région de l'Outaouais, clé en main, chiffre d'affaire considérable avec possibilité d'expansion, acheteur sérieux seulement. Marc au 819-986-9685 ou danmarc-@hotmail.com

DOIT VENDRE

«Magasin Variété»

Très rentable et beaucoup de potentiel. Financement disponible par le proprio. Comptant requis. Gens sérieux. Seulement.

Michel
(613) 862-3232
(819) 665-3476

585 COMMERCES À VENDRE



OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES. Fonds de commerce à Gatineau, près pont Alonzo. Magnifique Café Provençal, tout équipé, établi depuis 1 an. Excellent prix. Alain au 819-246-2829.

PIZZERIA à vendre à Hull. Excellent prix. 665-9097.

RESTO À LOUER

Le M & R à Old Chelsea, style casse-croûte et déjeuner, tout équipé, ouvert à l'année. Disponible pour février. 819-827-6122.

ROUTE 307, dépanneur avec bâtiment, emplacement achalandé, revenu brut plus de un million. Vendeur motivé. Gilles Rochon, 248-5650. Re/Max Vision 1990 Inc.

589 ENTREPÔTS À LOUER

400 À 800 PI CAR + bureaux 250 à 800 pi car. 682-6189.

76 LOIS, angle boul. St-Laurent, Hull, approximativement 1,400 pi car., porte garage 12'X14', hauteur libre 22', \$1,200/mois. 819-360-8200.

GATINEAU, 1,600 pi car., porte de garage 14x12, \$900 + taxes, 24 de Bécancour, 643-5299.

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12' X 32' (400 pi car.) et 24'X32'(800 pi car.) avec porte de garage, clôture, sécurité. 771-8458.

HULL, secteur Parc industriel Richelieu, zoné commercial, industriel, 4 condos attachés, 5,500 pi car., grande surface, 2,500 pi car. de mezzanine, 35' de hauteur, salle de montage, bureau, bureau de conférence, 50 Noël, 1 bloc de St-Joseph et Jean Proulx, \$4,000/mois ou vente: \$425,000. Visite: Frank au 664-6001.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

592 FRANCHISES À VENDRE

ATTENTION: ENTREPRENEURS! Treats, Café et chef de file des franchises de boulangerie à NOUVELLEMENT EMMÉNAGÉ DANS LE CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT Place hautement achalandée, budget de projet très intéressant Et magasins existants disponibles au CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE Place hautement achalandée, structure de location attrayante, clés en main CENTRE COMMERCIAL PLACE D'ORLÉANS Excellente base de clientèle, clés en main, financement OAC. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec Alain au 563-4073 poste 227. www.treats.com

BAR LAITIER LA CRÉMIÈRE, plus gros réseau de bars laitiers au Québec, pour info demander Michel 328-0084

595 LOCAUX

141 RUE Jean Proulx, Gatineau, secteur Hull. Bureau de 1,500 pi car., et 2 locaux pour entrepôt ou atelier de 1,500 pi car. chacun, incluant une porte de garage chacune. 955-7917, 595-8900

1716 ATMEC, 1,200 pi car., porte de garage, \$550. 663-5297 ou 761-2456.

173 BOUL. St-Joseph, Hull, 4,000 pi², stat., libre, court ou long terme, près du carrefour giratoire. 778-1348

221 FREEMAN, édifice à vocation professionnelle et de médecine alternative. Alain au 776-4554.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull

- 259, boul. St-Joseph (550 p.c.)
- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c., 2 600 p.c., 4 001 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (1 200 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. à 10 000 p.c.)

Info.: Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU 3,500 PI CAR., 1,170 à 3,937 PI CAR.

355 GRÉBER, GATINEAU: 2,827 PI CAR.

365 GRÉBER, GATINEAU: 2,559, 458 et 258 PI CAR.

455 RIEL (SECTEUR HULL): 3,223, 1,519 et 928 PI CAR. ADRIEN LEBLANC: 568-5151 POSTE 6 www.etasse.com

ÉDIFICE Commercial, 1,430 pi car. 45 boul. St-Joseph, int., rénové, façade refais, très propre, \$134,900. René Lasalle, Royal LePage, 778-4112.

ESPACE de 2,000 pi car., avec 2 portes garage, idéal pour mécanique générale avec espace bureau à l'avant. 1320 Ch. Vanier, Parc industriel d'Aylmer. (819)684-6446 ou 661-9846.

ÉTABLI depuis 25 ans, emplacement pour dépanneur, 1751 St-Louis, très passant (10,000 autos/jour). 665-6890.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

595 LOCAUX

HULL, boul. St-Joseph, espace commerciale, de 1,275 pi car. à 5,000 pi car., très bien situé, nouvellement rénové, info.: Gilbert Brisson, 613-229-2554. Century 21 multi service inc.

LOCAL 545 pi car., \$550/mois. Isabelle, 246-7920

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

RESTAURANT À VENDRE

Fonds de commerce: \$25,000, loyer mensuel: \$2,000, terrasse 74 places, int. 50 places, permis de boisson, bord de l'eau, 895 Jacques Cartier, Gatineau. Pour inf. 819-246-3855.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

\$62,500-\$520,000 Revenu potentiel, compagnie manufacturière, plus de 100 années. Lancement d'une division de marketing. Temps partiel/temps plein. Travail à la maison. Pour en savoir plus appelez 1-866-298-1993.

DISTRIBUTION alimentaire, 463-0999 ou cell: 743-3094.

EXCELLENTE opportunité, salon de bronzage, très bon prix, doit vendre. Martin, (819)775-8777

Les Immeubles

ETASSE

UNE TRADITION DE DÉVOUEMENT ET D'EXCELLENCE

Solution clé en main

Centre Templeton

Place Riel

LOCAUX À LOUER
922 Maloney Est
de 1 170 à 3 937 pi car.
3 500 pi car.

LOCAUX À LOUER
455, boul. Riel
(secteur Hull)
928 pi car., 1519 pi car.,
3223 pi car.

Visitez notre site Web : www.etasse.com
Adrien LeBlanc / 568-5151 poste 6

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

600 AMITIÉ, RENCONTRES

819.770.0034

Entrez le Code Gratuit : 292

Parce qu'à deux, c'est mieux!

FORFAIT D'ESSAI GRATUIT
pour tous les nouveaux membres

Le plus GROS RÉSEAU de rencontres au Québec

www.ReseauElleLui.com

600 AMITIÉ, RENCONTRES

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

REPRISE - GATINEAU – INDUSTRIEL

1733 Atmec (angle boul de l'Aéroport)
----- Face autoroute 50 -----
Terrain : 67 946 p.c.; Bâti : 8 050 p.c.;
6 000 p.c. au sol; hauteur libre : 20 pieds
Év. mun. 2006: 450 300 \$ Prix : OFFRE

COURTIERS PROTÉGÉS

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

INFO : gnb@bestrustrealities.com
ou (514) 990-6000
www.bestrustrealities.com

600 AMITIÉ, RENCONTRES

POUQUOI ÊTRE SEUL POUR LES FÊTES? Appelez dès aujourd'hui pour trouver l'âme soeur, 233-9697

600 AMITIÉ, RENCONTRES

GRATUIT pour les femmes

Appellez Maintenant!

(613) 482-6666

TeleMatch

1-900-561-8888

25\$/30min

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HARDLINE™

10h GRATUIT!

613-566-2000

Composez le code:957

Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.

sexetc™

code: 697

613-482-3333

Connections érotiques...

601 ÉSOTÉRISME

CARTOMANCIE, tarots, clairvoyante. Denise, 246-0911.

CLAIRVOYANTE, cartomancienne, de 3 à 6 mois, Nathalie 827-6524.

CLAIRVOYANT précis, résultat rapide. 819-918-6374 (laissez mess.)

CLAUDETTE, tarotologue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., \$4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LISEUSE de cartes avec expérience. Téléphonez Nancy au 923-3237

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472

TAROTS - Le passé est fait, le présent est ici, le futur à découvrir. 329-0017.

602 MESSAGES PERSONNELS

100000% SATISFACTION, belles femmes asiatiques, massage incroyable, spécial dimanche, reçu d'assurance, jusqu'à minuit, 7 jours, Hull: 770-3348, St-Joseph/Dalpe.

1000% TRICHIA DE RETOUR Plus sexy ♥ chaude ♥ discrète ♥ reçoit. Appelle-moi, 319-9025

1000% PLAISIR ENCHANTÉ 918-3073 Nouvelle jolie demoiselle pour de très beaux désirs intenses. Privé, propre et discrète. Reçoit, et se déplace.

100% BEAU BLOND. STÉPHAN, 663-7578.

100% CHAUDE et sensuelle, 24 ans. Appelle-moi. 483-9775.

★ 100% RELAXATION ★ Venez voir Jen ou Suzie. 568-9229★

(819)329-3389, (613)884-6789 Coréenne, Thai, Chinoise. Champlain/St-Laurent, Hull, 7/24

ANA 40 ANS ● CHEZ MOI ● PRIVÉ ● MASSAGES ● \$50 ● 243-8209 ●

602 MESSAGES PERSONNELS

♥ AU paradis des mains magiques ♥ De jour, 30ans+, 918-1840.

♥♥ BELLE, douce et sensuelle ♥♥ ♥ Marianne ♥ 561-5354 ♥

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

♥♥ BELLE-SAPHIR ♥♥

Très belle, sexy, mince, corps à couper le souffle, propreté et discrétion assurées, 7/24. 561-2159.

BIANCA, massage sensuel plus +++ A Gatineau, (819)483-9907

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. Merci, 771-0073.

BON pour le moral, massage, détente assurée. Bienvenue de Julia et Chantal. 236-3105, 776-99

Les automobilistes sont vendus à TELEANNONCES

VENTES COMMERCIALES (819) 772-1000

Sur le poste 13.

603 SERVICES D'ESCORTE

♥♥ BELLE ♥♥

Douce et irrésistible
771-4211 (Hull)

♥♥ BO-BÉBÉ ♥♥ 561-2159

Très jolie, sexy, mince, bronzée, propre, discrétion assurée, 7/24.

CUBA fantasies, services complets, femmes et couples, (613)513-6383.

FAUT VOIR!

DANYKA - TRANSSEXUELLE M'ESSAYER, C'EST M'ADOPTER (819)776-0104

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discrète, engageons, 661-8075.

FÉTICHES, Cydnye, Angel, Alexis, Paris, Summer. A ne pas manquer, on embauche, 808-0281.

Gens à la recherche de jolies demoiselles de race noire, sensuelles, sexy, 18 ans. Dan, 790-1089.

JOLIE demoiselle pour combler vos désirs dans un endroit discret, à bas prix. Jessica, 669-1712

♥ JOLIE FANNIE ♥

115 lbs, sexy, bronzée, te reçoit, discrétion assurée, 513-4797.

JOLIES demoiselles vous reçoivent, duo, centre-ville Hull. Engageons. 483-0095.

♥♥ MONIKA ♥ 561-2159 ♥♥

Propre et discret à 100%. Bisou!!!

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

♥♥ PLAISIR POUR TOUS ♥♥

Jolies et sexy demoiselles pour tout vos fantasmes. Nous engageons. (819)319-0956

SHIANNE, femme anglaise Danseuses privées. 243-7166.

TOUT NOUVEAU, jeune demoiselle, jolie, discrète, 328-3150.

TRANSEXUELLE, belle, blonde, anglais, propre et discret, 842-5373.

VICTORIA, cheveux roux, gros buste, je reçois. (819)918-1365.

VOUS avez le goût d'un bon temps, Jessie, 281-4787.

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1977 MERCURY Marquis, automat., moteur V8-460, en bon état, \$1,000 nég. Rémi (819)568-7257.

1987 TERCEL 2 portes, manuel, 8 pneus, très bon état, 663-6338.

1988 TRANS AM, route ou pièces, 5.7 L, mécanique A1, \$950. 281-1292.

1988 VOLVO 240GL, 245,000 km, automat., \$1,000. (819)561-6556.

1989 BONNEVILLE SE, tout équipée, bonne mécanique, \$1,200, 210-1223

1989 CADILLAC Eldorado, propre, \$1,650. 986-9938 ou 613-720-3000.

1989 GRAND MARQUIS, \$300. (819)790-1249.

1990 ACURA Integra, \$500. Besoin petites réparations. 291-0884

1990 CIVIC SI, manuelle, \$1,250 nég.; 1987 Mazda B2600, manuelle, 4X4, \$2,500 nég. 743-7834

1991 DODGE Dakota, Extra cab, 5.2 L., automat., 116,000 km, \$2,900.

1992 Saturn, 2 portes, 5 vit., 180,000 km, \$2,500. 743-3844, 819-428-1786

1991 EAGLE Summit, 4 cyl., 5 vit., fiable pour l'hiver, \$950 nég. 985-1222

1991 ESCORT, manuel, 160,000 km, \$700, nég. 663-4880, 614-0607.

1991 TOYOTA Previa LE, automat., sièges capitaines, huile synthétique, 279,000 km, \$2,500. 772-9026

1992 ACCORD EX, 4 portes, automat., clim., électr., pneus d'hiver neufs, mécanique A1, extra propre, \$2,700 nég. 328-4584.

1992 ACURA Integra, rouge, 197,000 km, 2 portes, automat., nouveaux pneus, vente rapide, très bon prix, \$1,990 tel quel. (613)244-5778.

1992 BUICK Century, blanche, en bon état, \$1,000. 595-2590.

1992 EAGLE Talon ES, 4 vit., très propre, sans rouille, DC, plusieurs pièces neuves, proprio mécanicien, 250,000 km. Sébastien au 772-1744.

1992 HONDA Accord EXR, 272,000 km, 4 pneus d'hiver neufs Toyo, très bon état, \$1,400. 246-7415

1992 MAZDA Protégé accidentée, 96,000 km, \$600. 864-9480.

1992 MAZDA Protégé, bon état, automat., 175,000 km, \$1,700, 595-4495

1993 CIVIC, 5 vit., 4 portes, fonctionne bien, \$1,300 nég. 568-8054

1993 DODGE Caravan, toute équipée, 268,000 km, \$1,500, 455-2778.

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1993 EAGLE Summit, modèle sport, 5 vit., 2 portes, 142,000 km, \$1,995, 568-0917.

1993 MAZDA 626, automat., 4 portes, tout équipé, 200,000 km, \$1,900 771-2565, 918-5688.

1993 PROTÉGÉ SE, 4 portes, rouge, équipée, excellente condition, pas de rouille, \$3,495, 772-1503, 210-0864.

1993 TOPAZE, \$500, en très bon état. 210-3489.

1993 TOYOTA Tercel, 2 portes, 4 vit., 146,000 km, 8 pneus, \$2,200 669-3576

1994 GOLF CL, pièces neuves, 4 portes, 235,000 km, \$1,800. 684-7963.

1994 MAZDA 626, automat., 224,000 km, propre, \$1,300. 243-1345

1994 NISSAN Sentra, 184,000 km, mécanique A1, \$2,950. 771-2130.

1994 SATURN, 5 vit, 4 portes, bon état, échange, \$1,150. 281-1292.

1995 CHEVROLET Lumina VAN, polymère, 7 passagers, 4 pneus d'hiver neufs et 4 pneus 4 saisons, \$2,300 nég. 986-8348.

1995 FORD Ranger, automat., 4 cyl., 146,000 km, \$3,999. 561-3036.

1995 GOLF, manuelle, 4 portes, \$1,000 tel quel. 568-0464, 274-8988.

1995 HONDA Civic, 3 portes, automat., pneus d'hiver incl., bon état, 315,000 km, \$2,000. 819-459-1454.

1995 INTREPID, très propre, pièces neuves, \$1,800 nég. 669-9774.

1996 EXPLORER, équipé, \$3,995. GÉNÉRATION AUTO 643-0238

1996 GOLF CL, 5 vit., 4 portes, bon état, \$3,500, 663-7678.

1996 HYUNDAI Accent GL, 5 vit., \$800. 985-1094.

1996 SUNBIRD, automat., 220,000 km, bon état, pneus d'hiver, \$2,200 nég. 329-2535.

1997 ACCENT, 157,000 km, anti rouille Métropolitain, pneus d'hiver neufs, DC, freins arrière et avant neufs, automat., \$2,800. 775-6182.

1997 CAVALIER Z22, manuelle, \$1,300 nég. 561-6645.

1997 ESCORT, 168,000 km, \$2,300, pneus hiver neufs + 4 saisons, bien entretenue, 643-6366.

1997 FORD Escort, 5 vit., 4 portes, certifié, meilleure offre, 684-9710.

1997 MAZDA Protégé, 5 vit., lecteur CD, 173,000 km, \$3,600 nég. Pierre Bernard, 776-0077

1998 ACCENT GS, manuelle, 2 portes, \$2,795, Principale 568-AUTO.

1998 PONTIAC Firefly, 4 portes, bleu, 87,000 km, \$3,000, 772-1590.

1999 ACCENT, manuelle, bon état, 99,000 km, \$2,900. 243-0984

1999 GRAND Voyageur, \$1,500; Suzuki Swift, \$500. nég. 669-2893.

605 AUTOS À VENDRE

1952 PONTIAC Lemens, originaire, meilleure offre. 246-5374.

1987 FORD Tunderbird, 4cyl., \$1,000 nég. 918-9153 après 18h.

1991 INFINITY Q45 propre, 218,000 km, 986-9938 ou 613-720-3000.

1991 INTEGRA automat., 4 portes, 322,000 km, propre, beaucoup de pièces neuves, 4 pneus d'hiver + jantes. 1,450\$. (819) 776-4078.

1993 TOYOTA Corolla automat., propre, 819-986-9938 ou 613-720-3000.

1994 TOPAZ, équipé, très propre \$1,850, nég. Faut vendre! 778-0233, 819-923-2016.

1995 HONDA Civic, manuel, très propre, \$4,950, 561-7769 ou 775-0421.

1995 TERCEL 4 portes, 154,000 km, 5 vit., 986-9938, 613-720-3000

1997 CHRYSLER Intrépide, un bijou, non-fumeur, 69,000 km, \$6,900 nég. 986-9337, 664-5455.

1997 CIVIC CX, belle perle noire, pas de rouille, 1 seule conductrice. Reçus d'entretien et réparation. 246-9079

1997 CONTOUR, automat., équipé, \$1,595, Principale 568-AUTO.

1997 INFINITI Q45, 4 pneus neufs. Excellente condition, 160,000 km FAUT VOIR! AUBAINE! \$8,950. 778-7983, 720-3535.

1997 MAZDA Protégé, manuelle, 124,000 km, \$5,300. 827-2428.

1997 SEBRING LXI, cuir, bas km, \$5,740. 669-3339 autovisiongm.com

1998 CIVIC LX, manuelle, 80,000 km, \$7,895, Principale 568-AUTO.

1998 HONDA Civic DX, 195,000 km, 5 vit., état A1, \$5,000. 684-9948.

1998 INTRIGUE, 130,000 km, très propre, \$5,500. 281-6848.

1998 PONTIAC Firefly, 4 portes, automat., \$1,299 nég., 772-9999.

1998 SUBARU Outback Legacy, 5 vit., 260,000 km, \$4,950. 427-1139.

1998 TERCEL, 5 vit., 110,000 km, 4 portes, \$5,100. 663-8274

1999 ELANTRA, grise, 213,200 km, démarreur, \$4,800. 669-2688.

1999 ESCORT, manuelle, 90,000 km, \$4,295, Principale 568-AUTO.

1999 HONDA Civic, 4 cyl., automat., 4 portes, clim., tout équipé, rouge, \$9,000 nég., (613)223-4227.

1999 HYUNDAI Elantra familiale, 141,000 km, 5 vit., clim., 8 pneus, couleur argent, \$4,400. (819)682-8967 (soir), (819)956-3710 (jour).

1999 MAZDA Protégé SE, couleur taupe, automat., clim., 145,000 km, 8 pneus, \$6,500. 568-4752.

1999 SUNFIRE GT, automat., équipé, toit, \$4,595, Principale 568-AUTO.

1999 SUNFIRE, manuelle, 4 portes, \$3,295, Principale 568-AUTO.

1999 TIBURON, automat., 90,000 km, \$4,495, Principale 568-AUTO.

1999 TOYOTA Camry LX, 58,000 km, \$16,000. 778-7605.

1999 TOYOTA Tercel, bon km, \$5,995. GÉNÉRATION AUTO 643-0238

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 ACCENT GS, automat., 2 portes, \$3,995, Principale 568-AUTO.

2000 ALTIMA, 5 vitesses, clim., 130,000 km, \$5,500. 665-4979.

2000 CIVIC CX, manuelle, 3 portes, \$7,795, Principale 568-AUTO.

2000 GÉO METRO, \$2,100. Très bon état, 258,000 km, 246-7535.

2000 MAZDA Protégé LX, 1.8 L. 5 vit. 8 pneus, clim. \$7,500 nég. 281-7126.

2000 PROTÉGÉ, 5 vit., clim., aileron, A1, 95,000 km, \$7,300. 665-4618.

2001 AU MEILLEUR PRIX GARANTIE DU FABRICANT KIA RIO RS, 73,000 km, \$4,799 PROTÉGÉ LX, 51,000 km, \$7,499 TIBURON, 43,000 km, \$7,999 ACCENT GSI, 40,000 km, \$6,999 Financ. sur approbation de crédit 16e anniversaire AUTOJCGALIEAU.COM 669-4004

www.cars4me.ca / (819) 775-3222 Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull

	2001 Hyundai Accent 4 795\$	
	2001 Kia Rio Ls 4 795\$	
	2001 Kia Magentis 5 995\$	
	2002 Tracker	

BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver
les meilleurs taux en ville

APPROUVE
EN 30 MINUTES!

	2001 Sunfire SLX	
	2001 Caravan SE	
	2002 Kia Spectra	

* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

Cavendre.com
2000 visiteurs par jour!

• Inventaire complet de plus de **34** concessionnaires

• Vente privée

• Avant d'acheter, comparer

• Pour trouver une vraie aubaine...

400 nouveaux véhicules par mois

www.cavendre.com

2001 CADILLAC de Ville, comme neuve, femme proprio, garantie pare-chocs à pare-chocs nov. 2007, \$17,900. 671-1241.

2001 CAVALIER, automat., équipée, \$5,195. AUTO AB, 665-8560.

2001 CIVIC LX-G, 4 portes, bon km, \$8,995. GÉNÉRATION AUTO 643-0238

2001 GRAND AM, clim., 55,000 km, automat., \$7,995. GÉNÉRATION 643-0238

2001 GRAND AM SE, 4 cyl., automat., excellente condition, 30,000 km, demande \$14,000. 682-0814

2001 PASSAT GLS, 1.8T, 80,000 km, manuel, pneus d'hiver, sièges chauffants, \$14,900. 827-4327.

2001 PROTÉGÉ LX, clim. 81,000 km, \$8,500, 246-5718.

2001 PT-CRUISER Ltd, clim., \$10,980. 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 TOYOTA Echo, automat., bon km, \$7,995. GÉNÉRATION AUTO 643-0238

2002 ACCENT, 34,000 km, \$6,985. 669-3339 autovisiongm.com

2002 ACCENT GL, 4 portes, 49,000 km, \$6,995. Génération 643-0238.

2002 ACCENT GSI, manuelle, 2 portes, \$4,995, Principale 568-AUTO.

2002 ALTIMA, 2.5S, automat., équipée, \$13,895, Principale 568-AUTO.

2002 AU MEILLEUR PRIX GARANTIE DU FABRICANT ACCENT GS, automat., \$6,999 RIO RS, automat., 56,000 km, \$5,999 MAZDA 5, automat., clim., \$11,999 CAVALIER, 2 portes, 5 vit., \$5,999 ALERO, 41,000 km, clim., \$8,999 GRAND AM SE, 57,000 km, \$7,999 RIO TVX, 56,000 km, \$6,299 AUTOJCGALIEAU.COM 669-4004

PLUS DE 150 AU CHOIX

PRINCIPALE AUTOMOBILE

Votre concessionnaire de véhicules d'occasion à bas prix...

FINANCEMENT SUR PLACE			
2000 «NEW BEETLE» GL	2001 SUZUKI ESTEEN	2002 ACCENT GSI	2002 CELICA GT
Moteur 1,8 turbo, toit, cuir, 85 000 km	Manuelle, 42 000 km, 4 portes	Manuelle, toit, mags, 75 000 km	Manuelle, toit, équipée, 56 000 km
10 985\$	6 595\$	6 595\$	14 795\$

1895 St-Louis, Gatineau Achat - Vente - Location
www.automobileprincipale.com

568-AUTO
2 8 8 6

VOUS avez fait faillite VOUS avez besoin d'un véhicule récent et fiable

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	☐	☐
Vous travaillez	☐	☐
Vous gagnez plus de 24 000 \$ par année	☐	☐
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	☐	☐

*Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement **APPROUVÉ**. Appelez Richard pour une consultation gratuite.*

www.autovisiongm.com

303, Maloney Est, Gatineau
669-3339

MEGA ENCAN.COM
Véhicules d'occasion

Windstar, Venture, Caravan
À partir de **7 900\$**

Explorer, Blazer 4x4
À partir de **12 950\$**

Les prix indiqués sont plus 395\$. Tous les détails chez Méga Encan.

Un seul concessionnaire!

Plus de 800 véhicules d'occasion!

770-AUTO
1261 boul. St-Joseph, Hull

MEGA ENCAN.COM
www.megaencan.com

605 AUTOS À VENDRE

2002 ECHO, 50,000 km, manuelle, 4 portes, balance de location: \$235/mois (20 mois). 663-7479.

2002 ÉLANTRA GT, 5 portes, équipée, \$9,495. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 ELANTRA VE, automat., équipé, \$8,795. **Principale 568-AUTO.**

2002 HONDA Civic DX, tout équipé 103,000 km, \$9,400. 643-3748.

2002 KIA Rio RS, automat., bon km, \$4,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238**

2002 KIA RIO RXV, roues Mags, \$7,980. **669-3339 autovisiongm.com**

2002 MALIBU LS, V6, 65,000 km, \$8,500. **PMCGA 663-1884.**

2002 MAZDA Protege, certifiée, \$7,995. Y.R. Auto 243-5003.

2002 SATURN, 4 portes, automat., bas km, \$7,495. **Denis Auto, 643-5262.**

2002 SENTRA GXE, automat., équipé, \$9,695. **Principale 568-AUTO.**

2002 SENTRA GXE, manuelle, équipé, \$8,695. **Principale 568-AUTO.**

2003 ALTIMA, tout équipée, \$16,495. **669-3339 autovisiongm.com**

2003 FOCUS SE, 4 portes, clim., \$7,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 MATRIX, manuelle, 4 portes, \$9,895. **Principale 568-AUTO.**

2003 SATURN VUE, 38,000 km, reste 16 mois, \$350/mois. 568-9689.

2003 TAURUS SEL, tout équipé, \$13,975. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 ALERO, tout équipée, \$12,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., \$9,695. **Denis Auto, 643-5262.**

2004 CAVALIER, automat., clim., \$8,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 CIVIC, 4 portes, clim., 28,000 km, \$14,495. **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 DODGE SX20, équipé, 20,000 km, cause de maladie, payé \$25,000, demande \$11,000. 328-0550.

2004 ECHO, 5 portes, 5 vit., noire, vitres teintées, sièges sports en cuir, pneus d'été Falken sur roues "MAGS" Spoon noires 15", 88,000 km, reçus d'entretien, \$12,000 nég., 360-5915.

2004 ECHO, automat., clim., 4 portes, \$12,795. **Principale 568-AUTO.**

2004 HYUNDAI Sonata GL, tout équipé, 23,000 km, 684-9710.

2004 MAZDA 3, 4 portes, 27,000 km, équipé, \$15,895. **Principale 568-AUTO.**

2004 RX8 GT, rouge, manuelle, \$15,000 d'extra, seulement 92,000 km, \$41,995. Le soir, 819-775-5403

2005 ACCENT GS, 3 portes, 6,000 km, \$9,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238.**

2005 CHRYSLER 300M, toit soleil et +, \$23,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2005 COROLLA, automat., clim., \$16,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2005 COROLLA, automat., clim., \$16,895. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 MATRIX, automat., tout équipée, \$18,985. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 PACIFICA Touring, cuir et +, \$24,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU A GATINEAU. (819)568-5433

DENIS AUTO 414 MALONEY, 643-5262 FINANCEMENT

MAGASINEZ EN LIGNE
WWW.GENERATIONAUTOMOBILE.CA

615 AUTOS À LOUER

2002 TOYOTA Echo, 16 paiements, \$245/mois, excellent état, 5 vit. comme neuve, 63,000 km, 771-0791.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

0 à \$10,000, 1990/2006, 1er appel à faire, AUTOS, camions, 743-5080.

\$1,000.00 - \$10,000.00+, 1er choix, **AUTOMOBILES E. FLEURY 661-4472**

★★★★

\$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

\$100 - \$5,000 pour autos, camions, meilleur prix garanti. 210-1223.

\$350 + AUTOS, camions, VTT, aussi ferrailles, vendons. 213-6900.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille.
Entreprise de récupération
C. Sigouin, 663-6768.

MEILLEUR PRIX GARANTI, \$200 et +, 329-3929 ou 663-8529.



\$\$\$ Service rapide \$\$\$ SERVICE ROUTIER BEN

Prix maximum
Ramassons dans les 30 minutes.
Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1993 ASTRO, 236,000 km, avec pneus d'hiver, \$800 nég. 790-0560.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1995 MERCURY Villager GS, V6, automat., clim., 7 passagers, très propre, 986-9938 ou 613-720-3000.

1995 PLYMOUTH Voyageur SE, 170,000 km, \$1,500. 684-0937.

1995 VOYAGER, V6, automat., propre, \$1,895. **Principale 568-AUTO.**

1996 WINDSTAR, V6, cuir, 7 places, \$2,495. **Principale 568-AUTO.**

1998 CHEVROLET Astro 4.3 L., 164,000 km, AWD, 7 passagers, tout équipée, \$6,700 nég. 827-0598

1998 FORD Windstar GL, adapté pour fauteuil roulant, avec rampes et portes d'accès électrique, banc du conducteur à 6 positions, très propre, nouvelle transmission Ford 2004, tout équipé, anti-vol, clim., DC, démarreur, 1 propriétaire non-fumeur, 141,500 km, \$9,500 ou meilleure offre, après 17h 684-8952.

1998 WINDSTAR GL, toute équipée, clim., refait en neuf, \$6,000 nég., 243-4084.

1998 WINDSTAR, V6, équipé, \$4,495. **Principale 568-AUTO.**

CO FAUT VOIR!

1999 CHEVROLET Venture, parfaite condition, pneus hiver/été, 127,000 km, \$4,950. 360-8753, 923-0699

1999 TRANSPORT, équipé, \$3,250. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238.**

1999 WINDSTAR LX, 105,000 km, 7 places, tout équipé, très propre, certifié, \$4,900. 246-3131.

#1 AUTOVISION

Comparez avec nous avant d'acheter ailleurs.

669-3339 www.autovisiongm.com

2001 CARAVAN SE, 48,000 km, 3.3 L., \$10,999. **Auto J.C. Galipeau 669-4004**

2001 MONTANA, équipé, 59,000 km, \$9,995. **Denis Auto, 643-5262.**

2001 WINDSTAR SEL, siège capitaine, bas km, **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 CARAVAN, équipé, bon km, \$10,995. **Denis Auto, 643-5262.**

2002 CARAVAN SE, 5 portes, équipé, \$7,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238.**

2002 MONTANA, tout équipée, \$10,450. **669-3339 autovisiongm.com**

2002 RENDEZ VOUS, équipée, bon km \$13,495. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 VENTURE, V6, équipé, 7 places, \$6,895. **Principale 568-AUTO.**

2003 ESCAPE, V6, 56,000 km, \$14,995. **Denis Auto, 643-5262.**

2003 MONTANA, V6, équipé, 7 places, \$11,995. **Principale 568-AUTO.**

2003 TRIBUTE LX, 51,000 km, V6, \$14,999. **Auto J.C. Galipeau 669-4004**

2003 WINDSTAR SEL, tout équipé, télé., \$14,980. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 FORD E-250 Cargo, 10,000 km, \$24,980. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 MAZDA MPV, 7 places, 4,600 km, clim., \$25,000, 664-4486

DENIS AUTO 414 MALONEY, 643-5262 MEILLEURS PRIX

625 CAMIONS À VENDRE

1988 DODGE Ram, V8, automat., \$895. **Principale 568-AUTO.**

1992 FORD Flareside XLT Lauréat, tout équipé, moteur neuf, 684-9710.

1994 DODGE Ram 1500, bon état, \$4,500, 595-0705, 595-0667.

1997 RANGER, xcab, manuelle, V6, \$5,995. **Principale 568-AUTO.**

1999 FORD F150, 128,000 km, manuelle, V6, 4 MAGS, très bon état, \$8,500. 671-2404

1999 SONOMA, xcab, manuelle, 4 cyl., \$7,895. **Principale 568-AUTO.**

2001 S-10, V6, automat., 66,000 km, \$10,995. **Principale 568-AUTO.**

2002 DODGE Ram, automat., clim., \$13,995. **Principale 568-AUTO.**

2003 SONOMA, 4 cyl., clim., 5 vit., \$10,995. **Denis Auto, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1975 SUBURBAN 350, pelle à neige terrain privé, \$900, 281-3110.

1987 CHEVROLET K30 ex militaire, 1 tonne, avec attelage. 921-4111.

1991 JMC, 4X4, boîte courte, 4 pneus neufs, \$4,000. 455-2411 après 17h.

1992 F150 XLT, automat., 150,000 km, prix à discuter, 682-0729.

1992 FORD Explorer, 4L, 163,000 km, bon état, \$2,800. 671-4750.

1992 GMC Sierra, 6.2 L, diesel, automat., avec pelle à neige Western, État A1, \$8,500 nég. 661-0440.

1992 SIDEKICK 4X4, automat., \$2,500. 243-5863, 360-6762

1994 FORD, 4x4, 6 cyl., 173,000 km, 5 vit., très propre, \$4,300. 743-3554

1995 GRAND Cherokee LTD, impeccable, tout équipé, cuir, antirouille, 116,000 km, \$7,999. 819-827-0875.

1995 PATHFINDER, automat, équipé, toit ouvrant, 96,000 km, \$5,995. **GÉNÉRATION E. GALIPEAU 643-0238.**

1996 DODGE Ram 2500 Laramie 4x4, 5.9 L, V8, cabine allongée. 819-986-9938 ou 613-720-3000.

1998 BLAZER, automat., équipé, \$6,495. **Principale 568-AUTO.**

1998 EXPLORER Sport, équipé, \$6,995. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 SIERRA SLS, xcab, V8, équipé, \$10,995. **Principale 568-AUTO.**

628 CAMIONS 4X4

1999 FORD Ranger 4x4, 3.0 L, V6, automat., 120,000 km, boîte (longue) fibres, 986-9938 ou 613-720-3000.

1999 JEEP Cherokee, excellente condition, plus 4 pneus à neige, utilisé pour promenade seulement, \$8,900. 1-800-308-2836.

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2001 AURORA toute équipée, \$11,500. 281-3685 ou 775-6145

2001 GRAND Cherokee Laredo, bas km, \$13,995. **Denis Auto, 643-5262.**

2001 SPORTAGE, manuelle, équipé, \$8,495. **Principale 568-AUTO.**

2002 DURANGO SLT, 7 places, équipé, \$16,995. **DENIS AUTO, 643-5262.**

2002 EXPLORER Sport, 49,000 km, \$12,499. **Auto J.C. Galipeau 669-4004**

2002 EXPLORER Sport, cuir et +, \$13,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238**

2002 FORD Ranger King Cab, bon km, \$15,995. **GÉNÉRATION 643-0238.**

2002 JIMMY SLS, V6, équipé, \$12,995. **Principale 568-AUTO.**

2002 RAM 1500 SLT, 4 portes, équipé, \$19,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 RAM Crew, cabine, 59,000 km, clim., \$18,995. **Principale 568-AUTO.**

2002 RENDEZ-vous AWD, cuir, \$17,970. **669-3339 autovisiongm.com**

2003 EXPLORER, 4 portes, équipé, bon km, \$16,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 F150, king cab, bas km, \$18,995. **Denis Auto, 643-5262.**

2003 RANGER Edge, tout équipé, \$18,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 F150 FX4, noir, cabine allongée, cuir, \$24,995. **PMCGA 663-1884.**

2004 F150 King Cab, clim., \$20,895. **DENIS AUTO 643-5262.**

MAGASINEZ EN LIGNE
WWW.GENERATIONAUTOMOBILE.CA

POUR PAYER MOINS CHER pour votre prochain 4X4 DENIS AUTO, 643-5262

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPOSAGE int. chauffé pour auto et moto, Maloney. 210-9009

ENTREPÔT pour auto, 2 places, \$350 et \$300. Gatineau, 743-3844.

NOUVEAU!

LES stationnements Doma int. et ext. 682-6189, 827-7797.

SECTEUR Promenade du Portage, Hull, \$85/mois. 265-7414.

663 MACHINERIE

1987 CASE 480, chargeur avant, mécanique A1, \$12,500. 643-5262.

TRACTEUR John Deer, 20 forces, au PTO., hydro, tondeuse, souffleuse, poids, chêne, \$5,000 nég., doit vendre, 684-9360, pag.: 719-2634.

665 MOTOCYCLETTES

1992 RM250, pneus neufs, FMF, \$1,500 nég. 775-6973.

670 MOTONEIGES

1988 BOMBARDIER Tundra, long pont, bon état, \$1,700. 776-0744

1991 YAMAHA EXITER 2, 570, très bon état, \$1,500. 457-2480.

1991 YAMAHA Venture, marche arrière, poignées chauffantes, \$1,500. 671-1097, 921-0639.

2002 BOMBARDIER Legend 800, 5,300 km, \$6,000; 2001 Bombardier Formula Deluxe, \$4,500. 671-9071.

ARTIC Cat 1973, El Tigre, 400 cc, état neuf, \$1,000 nég., 743-0450.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1999 S10, moteur 4 cyl. transmission manuelle, \$400, 246-3353.

2 BOÎTES de camion, Fibrobac bleu, Leer or, pour camion Ford de 1998 à 2003. \$750. 213-1078 ou 663-5196

4 PNEUS D'hiver, Bridgestone 245/70/R16, \$300. Après 19h: 568-5643.

4 PNEUS d'hiver Cooper P215/70/R16 (Buick Rendez Vous). 2 saisons d'usage. \$250. 685-1083.

4 PNEUS d'hiver Pirelli, 215/70R16, 1 saison d'usure, \$150. 684-5005

4 PNEUS Michelin X-Ice + jantes, 1 hiver, 215-70-R15, \$400. **819-775-0959**

4 ROUES 15" #X-89111, notamment pour Windstar 1998, \$25 ch. (819)243-7346.

4 ROUES "MAGS" d'origine, pour Subaru Impreza ou WRX, très propre, \$650. 743-5362.

5 PNEUS Nordique, P175-70R13, 1 an d'usage. 827-1700.

BOÎTE Fibrobac de 6 pi pour camion, prix nég. 669-6377.

JANTES d'aluminium 15", 4 trous (4x125), origine Mazda MX-3. 663-5644.

PELLE à neige, 8 pi, 2 ans d'usage, pour camion Ford, \$2,500, 665-4596.

PELLE à neige Fisher, 8 pi., pour GMC, seulement 3 hivers, \$3,450, 457-1150.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

PNEUS d'hiver, 195/60R15, 205/70R15, 215/65R16. Michelin 4 saisons 175/65R14 684-5786.

PNEUS d'hiver sur jantes (4 trous, Honda) pas cher! Pirelli 185/65R15, utilisés un hiver. 210-0828.

PNEUS et jantes, pour Dodge Dakota, 235/75/R15, \$350. 741-9026.

PNEUS hiver Bridgestone P255/70 R16 et Blizzak 215/55/R17. 328-6677
SYSTÈME de son BOSS complet pour auto avec fillage, ampli 800W, boîte de son 600W, \$1,200, 210-9876

673 REMORQUES

REMORQUE 4x6, pneus 14 po, \$450 nég., bon état. Bob 923-1144

REMORQUE deux essieux, 6X8, tout acier, très bon état, \$1,500. 243-8071.

REMORQUE pour voiture, roues doubles, \$1,850. 671-7695.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1969 ROULOTTE 18 pi Ramble, \$1,400 nég. 986-9309.

2003 SUNSEEKER classe C, 31', tout équipé. Spécial \$51,900. 850-3193

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1987 SUZUKI Quadspot 230 (VTT), plusieurs pièces

AVIS DE DÉCÈS

M. Armand Joseph Brunet
17 mars 1917 - 29 nov. 2005
Il était l'époux de feu Kathleen Brunet (née Chapman). Il laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Barbara), James (Simone), Margaret Susan "Dee Dee" (feu François). Il fut prédécédé par son fils Rodger (1969). Il était le cher grand-père de Stephanie, Catherine, Michel, Nathalie, Jennifer, Sabrina et Krystal; arrière-grand-père de Jonathan, Sébastien, Frédéric et Mélodie. Un grand merci au personnel au Foyer du Bonheur. Arrangements funéraires privés.

AVIS DE DÉCÈS



HÉLÈNE LEMAIRE
est décédée à la maison Mathieu-Froment-Savoie, Gatineau, Québec, le vendredi 2 décembre 2005, à l'âge de 42 ans. Fille bien-aimée de Thérèse Gendron et de feu Lionel Lemaire; elle laisse dans le deuil ses frères: Jean-Guy (France Gauthier) de Gatineau et André de Campbell's Bay et 3 neveux. Elle fut prédécédée par un frère, René (Linda Bélair). Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE** de Campbell's Bay, Québec, le samedi de 19h à 21h et le dimanche de 14h à 17h et de 19h à 21h et le lundi à compter de 9h. La messe des funérailles sera célébrée en l'église **Ste-Anne de l'Île-du-Grand-Calumet, Québec**, le lundi 5 décembre à 10h30. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la maison Mathieu-Froment-Savoie ou à la Société canadienne du Cancer seraient appréciés.

AVIS DE DÉCÈS



GASTON CARLE
(1931-2005)

Le 27 novembre 2005, au Centre de la santé Vallée-de-la-Gatineau, est décédé, à l'âge de 74 ans, monsieur Gaston Carle, demeurant à Messines. Il était le fils de Albert Carle et de Éva Lefebvre et le frère de Jacques (Léonelda Gagnon) qui l'ont respectivement prédécédé. Il laisse dans le deuil sa conjointe Pauline Clément, ses enfants: Christine (Manon), Guillaume (Mireille), Lucie (Marc), Julie (Michel); ses petits-enfants: Catherine, Elizabeth, Natacha, Jacy et Chayton; ses soeurs: Denise (Réal Lacroix), Ella, Paulette (Jacques Houle), Françoise (Jean Robert) et Alberte (Guy Thérien); ses frères: Jean-Paul (Hélène Mainville), Réjean (Mireille Larivière) et Alain. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Le service funèbre aura lieu mardi, le 6 décembre à 15h, en l'église St-Gabriel de Bouchette. La famille sera présente une heure avant la célébration pour recevoir les condoléances. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure. Pour ceux qui le désirent, l'envoi de fleurs peut être remplacé par un don à la Société canadienne du cancer. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET**
19 Principale Nord,
Maniwaki (Québec),
Tel.: (819) 449-6082
fax: (819) 449-7669.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
J.-P.O.

LA FAMILLE PERRON
a le regret de vous
faire part du décès de



M. ROGER PERRON
est décédé paisiblement entouré de sa famille, à l'âge de 87 ans, le mercredi 30 novembre 2005. Roger Baptiste Perron était l'époux bien-aimé de feu Jeannette Gervais. Il laisse dans le deuil ses enfants: Rachelle (Barry), Suzanne, Carmen, Paulette (Michel), Rémi (Claudine) et Nora (Mario); ses petits-enfants: Shawn, Nicholas, Mathieu, Andréanne, Simon, Sophie, Olivier, Julien, Annie, Sébastien, Elissa et 1 arrière-petit-fils: Benjamin; ses frères et soeurs: Gérald (Geneviève), Jean-Guy, Conrad (Claire), Gaétanne et Mariette Beauséjour (feu Denis). Il fut prédécédé par ses frères: Daviau (Emerencienne), Archille (Juliette), Gérard (Françoise), Alphérie (Grace). La famille aimerait remercier Mariette pour ses bons soins et son énorme compassion. Sa joie de vivre ainsi que sa musique resteront gravées dans la mémoire de tous. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIRE ET MC GARRY**, 1200 ch. Olgivie, angle Promenade de l'Aviation le samedi 3 décembre 2005 et le dimanche 4 décembre 2005 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire le lundi matin. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Gabriel, 55 ch. Appleford, Ottawa, le lundi 5 décembre 2005 à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour ceux qui le désirent, un don à la Société d'Alzheimer seraient grandement appréciés. Pour vos messages de condoléances: www.mcgarryfamily.ca ou pour de plus amples renseignements, composez (613) 748-1200.

*Vous avez des questions
sur les arrangements funéraires
préalables ou la crémation?*

www.mcgarryfamily.ca



*Visitez notre site web
pour des renseignements précis
en toute confidentialité.*

Hulse, Playfair & McGarry

Brian McGarry
C.D.G.
Propriétaire

Sharon McGarry
Présidente
Propriétaire

Donald Renaud
Directeur Chapelle St-Laurent
Directeur de funérailles

233-1143

En 2005, nous célébrons notre 80^e anniversaire

**Les arrangements
préalables, quelle belle attention
pour ses proches...**

Jusqu'à

60 mois sans
intérêt



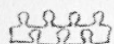
Coopérative funéraire
de l'Ontario
www.cfo.coop



Une maison funéraire bien de chez nous
Hull - Gatineau - Thurso **568-2425**



C'EST BON POUR LE MORAL !



**Prenez soin de vous
Impliquez-vous
Dans la communauté**

**Regroupement des
centres d'action bénévole
de l'Ontario**
568-0747
benevole@ncf.ca

**JACQUES MAUFFETTE
& ISABELLE PELLETIER, NOTAIRES**

Spécialistes en règlement de succession



Gagné Isabelle Patry Laflamme
& Associés s.e.n.c.
Notaires & conseillers juridiques
Notaries & legal counsels

188, rue Montcalm, bureau 300
Gatineau (Québec) J8Y 3B5

Téléphone : (819) 771-3231

LA FAMILLE PERTH a le regret de vous faire part du décès de



MADELEINE PERTH
1939 - 2005

Après une longue et dure lutte contre la maladie qu'elle a combattue avec courage et dignité, notre sœur Madeleine s'est éteinte à l'hôpital de Gatineau, le 30 novembre. Nous ses sœurs, Colette, Lise, Micheline et ses frères, Jean-Guy et Jim sommes laissés dans un deuil profond. Son départ attriste aussi infiniment son neveu et petit-neveu, ses nièces, ses tantes, ses cousins, ses cousines, ses beaux-frères, ses belles-sœurs et sa très chère amie Jocelyne.

Madeleine aurait aimé saluer une dernière fois toutes les personnes qui l'ont aimée et qu'elle a aimées: Jacques, Pierre, Marcel, Louis, Céline, France et tous les autres.

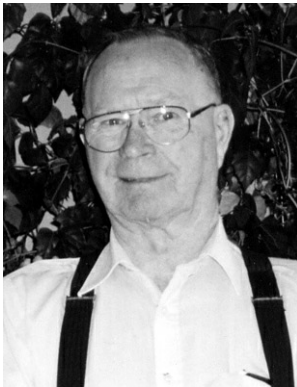
Son affabilité, sa grande générosité, sa sagesse manquera à tous.

Une cérémonie religieuse ainsi qu'une célébration de sa vie auront lieu dans l'intimité familiale, à Thurso, le village de son enfance, à une date ultérieure. La famille remercie chaleureusement l'équipe médicale des soins palliatifs qui ont su accompagner Madeleine avec respect et dévouement.

Vous pouvez faire un don en sa mémoire à la Fondation CHVO de Gatineau ou à la Société canadienne du cancer.

Les personnes désirant offrir leurs condoléances peuvent les adresser à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, téléphone: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop.

LA FAMILLE LEGAULT a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR RENÉ LEGAULT

de Gatineau, décédé le mercredi 30 novembre 2005, à l'âge de 75 ans. Il était le fils de feu Omer Legault et de feu Florida Gratton. Il était le père bien-aimé de: Ginette (Léon Martin), Danielle (Luc Lagacé) et Richard (Audrey Girard); le grand-père adoré de: Dominic, Katerine, Jean-Simon, Élizabéth et Maxime. Il laisse également la mère de ses enfants, Fernande Malo; ses frères et sœurs: Yvette, Germaine, Thérèse, Maurice, Jean-Guy, Paulette, Gaston, Denise, Conrad, Gilles et Robert. Il fut précédé par 1 frère, Fernand. Il laisse plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis. Durant les dernières années de sa vie, il a oeuvré activement au Centre Action Bénévole de Gatineau où il était grandement apprécié.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le vendredi 9 décembre 2005 à 14h, en l'église Coeur Très Pur de Marie de Plaisance, pour une messe en présence des cendres. La famille recevra les condoléances seulement après la messe.

Pour ceux qui le désire, vous pouvez faire un don à la Société de l'Alzheimer de l'Outaouais Québécois, 380 boul. St-Raymond Sud, Gatineau, Qué., J9A 1V9

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau au 663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au 663-4292.

AVIS DE DÉCÈS



M. MULRY LAURENT
est décédé le mardi 29 novembre 2005 à l'âge de 88 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Marie Tervenia Estama; ses enfants: Lucien (Acia), Eunice (Joseph C. Louis), Phébée (Jérémie Saintilma), Kénante (Dorcius Christolin), Repzuma et Lude (Anthony Élinor); ses petits-enfants: Wiline Louis (Denis Sidney), Winnie Louis (Jean Élie Cédon), Rodney Louis, Henry Michel, Barnel Saintilma, Leslie Saintilma, Darlene et Manoushka Elinor, Jean Christolin, Rose Kristie Christolin, Rose Kendy Christolin (Dudley Ludger), Lunice et Alice; ses 6 arrière-petits-enfants, ainsi que ses neveux Roland et Robert Pierre-Louis et leurs familles respectives. Sincères remerciements au personnel du 4e étage Ouest de l'hôpital Général d'Ottawa et à Mario et M. Bishop. La famille recevra parents et ami(e)s au **SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE**, 2871, boul. St-Joseph, Orléans, le vendredi 9 décembre 2005 de 18h à 21h. Le service religieux aura lieu en l'église Centre Évangélique d'Ottawa, 2144, East Acres, Ottawa, le samedi 10 décembre 2005 à 9h30, inhumation au cimetière St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits au site: www.heritagefh.ca

**SALON FUNÉRAIRE
HÉRITAGE**
(613) 830-2305

LA FAMILLE LAURIN a le regret de vous annoncer le décès de



MARIE-BLANCHE LAURIN
(née Laporte)

décédée le 27 novembre 2005, à l'âge de 89 ans et 11 mois. Elle était fille de feu Philias Laporte et de feu Alda Rochon. Elle laisse dans le deuil ses 4 enfants: Jean-Guy, Françoise, Ginette (Dave), Marcel (Danielle); ses 3 petits-enfants: Christiane, Pierre (Nadine), Sophie; ses 3 arrière-petits-enfants: Alexandre, Naïma, Julien, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Une célébration privée aura lieu à une date ultérieure. Les arrangements funéraires furent confiés au soin du:

Funérarium Beauchamp
Membre du Réseau Dignité
Tél.: (819) 770-1300
funeraireb@videotron.ca

LA FAMILLE SIMONEAU a le regret de vous annoncer le décès de



MME FLORA SIMONEAU

Est décédée le 30 novembre 2005 entourée des siens après un long combat contre la maladie d'Alzheimer, à l'âge de 95 ans. Elle était l'épouse de feu Henri Simoneau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lucille (Michel St-Amand), Carmen (Ronald Larose), Jacqueline (Roland Coudriau), Nicole (Jean-Pierre Sarault), Jean-Claude (Patsy), Danielle (Carol Morrisette); ses petits-enfants: Suzanne, Gisèle, Denise, Serge, Chantal, Stéphane, Pascal, Nathalie-Josée, Stéphanie-Anne; ses 11 arrière-petits-enfants; ses trois sœurs: Fabienne, Germaine et Irène ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par son petit-fils, ses sœurs et frères. Il y aura des visites ce dimanche 4 décembre de 14h à 17h et de 19h à 21h et lundi à compter de 9h. Un service religieux sera célébré lundi le 5 décembre 2005 à 10h30 en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, 435 ch. Montréal. En mémoire de Flora, des dons à la Société d'Alzheimer seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier le personnel du 1C de la Résidence St-Louis pour tous les bons soins prodigués.

RACINE ROBERT & GAUTHIER
180 ch. Montréal
Ottawa, Ont. 613-241-3680
r-r-g@telus.net

AVIS DE DÉCÈS



JEANNE DENIS

À l'Hôpital Montfort, le 29 novembre 2005, à l'âge de 79 ans, est décédée Jeanne Denis. Elle laisse dans le deuil sa sœur Marguerite; son frère Laurent (Raymonde Labbé); trois belles-sœurs: Estelle Cloutier, Marguerite Gagné, Ozilda Laforest, plusieurs nièces et neveux. Les cendres seront déposées au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Une messe commémorative sera célébrée à une date ultérieure. **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, (241-3680).

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

S.S

REMERCIEMENTS



MME GABRIELLE PILON

Lors du décès, survenu le 24 octobre 2005, vous avez partagé notre deuil, nos émotions, nos peines par des paroles encourageantes, une poignée de main chaleureuse, une étreinte réconfortante, une union de prière et de pensée...Nous en sommes très reconnaissants et tenons à vous remercier pour chacun de ces gestes d'amitié et de générosité. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnel. Un remerciement spécial à la maison funéraire Brunet et au Centre d'Accueil Roger Séguin de Clarence Creek.

La famille Pilon

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

H.J.

REMERCIEMENTS

JACQUELINE LABINE
née Paquette

Votre témoignage de sympathie nous fut d'un grand réconfort lors du décès de Jacqueline et nous vous en remercions du fond du cœur. Votre soutien moral nous fut aussi d'un grand secours tout au long de sa maladie. Que chacune des personnes concernées trouve ici l'expression de notre gratitude à son égard.

La famille Labine

REMERCIEMENTS

RODOLPHE A. POTVIN

La famille de Rodolphe A. Potvin de Hull, décédé le 18 novembre 2005, désire remercier les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie. Un merci spécial à John Beverdam pour son aide et son soutien. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

M.B.

REMERCIEMENTS



**Alice Clément
née Dubois**

La famille Clément désire remercier sincèrement les parents et amis qui, lors du décès de Mme Clément, survenu le 13 novembre 2005, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés. La famille désire remercier également l'abbé Phaneuf, Mme Diane Lefrançois, pour les paroles réconfortantes ainsi que les membres de la chorale de Papineauville.

REMERCIEMENTS

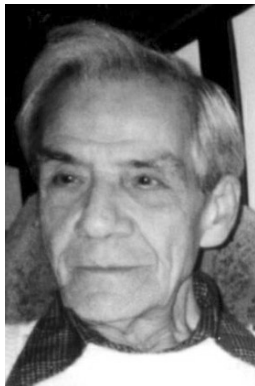


CHANTAL GADOUAS SCHNUPP

La perte d'un être cher crée de grands remous et un grand vide. Votre présence et soutien ont su nous réconforter et nous animer. Nous remercions sincèrement les personnes qui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de Chantal, survenu le 7 novembre 2005, soit par offrandes de messes, fleurs, dons, bouquets, messages de condoléances, visites au salon funéraire ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés. Votre sympathie nous a tout particulièrement touchés.

Les familles Gadouas et Schnupp

REMERCIEMENTS



PAUL-ÉMILE DOMPIÈRE

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

Sa famille

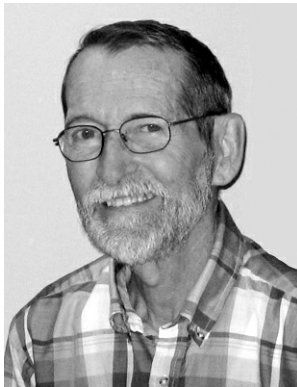
REMERCIEMENTS



**François "Ti-Mé" Pion
décédé le 13 octobre 2005**

Les membres des familles Pelletier et Pion désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

**LA FAMILLE MILLER
a le regret de vous faire part du décès de**



**M. RHÉAL MILLER
20 novembre 1929 - 30 novembre 2005**

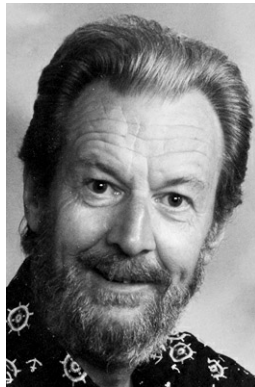
de Buckingham, est décédé paisiblement entouré de sa famille le mercredi 30 novembre 2005, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux bien-aimé de Jacqueline Demers; le fils de feu Edouard Miller et de feu Olida Alarie. Outre son épouse, il laisse ses enfants adorés: Kenneth (Lina), Gary (Pamela), Norman (Joanne) et Steven. Il était le grand-papa chéri de: James, Geneviève, Marie-Eve, Joëlle, Laury-Ann David et Shawn. Il laisse 1 soeur, Jacqueline (Fernand-Guy). Il laisse 1 beau-frère et 1 belle-soeur: Jacques (Monique) et Jeannine (Maurice). Il laisse également plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis. Un remerciement spécial à tout le personnel du CHVO Gatineau, CLSC de Gatineau ainsi que la Maison Froment Savoie pour les excellents soins prodigués à mon époux et notre père.

La famille invite parents et amis à ce joindre à elle, le samedi 10 décembre 2005 à 11h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze pour une messe en présences des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera présente à l'église à compter de 10h, afin de recevoir les condoléances.

Au lieu de fleurs, des dons à la Maison Mathieu Froment Savoie, 55 rue du Couvent, Gatineau, QC, J9H 3C8 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 MacLaren Est, Gatineau, QC, J8L 1J9 au 986-3426 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au 986-8921.

REMERCIEMENTS



JACQUES SMAGGHE

Les membres de la famille Smaghe désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit, dans leur difficile épreuve lors du décès de Jacques, survenu le 16 août 2005 à l'âge de 62 ans. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

MERCİ MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

M-R.B

REMERCIEMENTS



**LUCILLE DESJARDINS
(née Campeau)**

Les membres de la famille Desjardins désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Lucille, survenu le 9 novembre 2005, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



**MONSIEUR JEAN-GUY LABRECQUE
1947 - 2005**

décédé paisiblement à sa résidence le mercredi 30 novembre 2005, entouré de sa famille, à l'âge de 58 ans. Prédécedé par son père, Joseph Labrecque, un frère Alain. Il laisse dans le deuil son épouse, Lise Calvé, sa fille, Isabelle d'Ottawa, sa mère, Blanche Bérubé Labrecque de Pohénégamook; trois frères: Yvon Labrecque, Robert (Louise Lavoie) de Pohénégamook, Caroll (Ursula Klumpp) de St-Pacôme; deux soeurs: Yolande (Jean-Pierre April) de St-Clément, Lina (Roland Caron) de Pohénégamook. Il laisse également son beau-père, Jean-Paul Calvé, secteur Hull, une belle-soeur, Suzanne (Frank Cabrelle) de Manotick, On., ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(es).

VISITES: le dimanche 4 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, le lundi 5 décembre de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le lundi 5 décembre à 11h à la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau, Qc., (secteur Hull). Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS: à la maison Mathieu Froment-Savoie, 55 rue du Couvent, Gatineau, Qc, J9H 3C8, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS: à l'équipe du CLSC de Grande-Rivière ainsi qu'à Hélène L'Africain, Danielle Letendre et au Dr Michel Finlay pour les excellents soins prodigués.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289. Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

Les Jardins du Souvenir

St-Alexandre
chemin des Érables
(Secteur Gatineau)

St-François de Sales
boulevard Archambault
(Secteur Gatineau)

St-Jean-Marie Vianney
boulevard Labrosse,
(Secteur Gatineau)

St-Paul
Route 148
(chemin Aylmer)
(Secteur Aylmer)

St-Rédempteur
25, boulevard Cité
des Jeunes
(Secteur Hull)

Notre-Dame
75, boulevard Fournier
(Secteur Hull)

*Des cimetières
sans but lucratif
qui réinvestissent votre argent
dans l'aménagement et
l'entretien des sites.*

Pour des services personnalisés

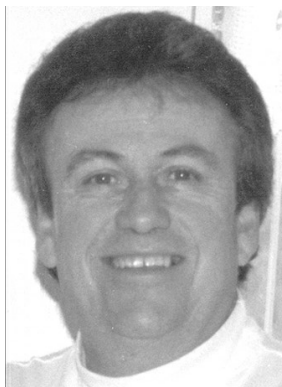
- Inhumation
- Crémation
- Columbarium
- Vente de monuments
- Gravures
- Mausolée **NOUVEAU**
 - Prédécès (lots, fossoyage, crémation, monuments)
- **Financement disponible**

75, BOUL. FOURNIER, GATINEAU (QUÉBEC) (819) 778-1515

EN MÉMOIRE DE



ÉMILE VILLENEUVE
18 novembre 1991



PIERRE MICHAUD
19 décembre 2002

Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que votre départ a laissée dans nos coeurs. Quelle chance d'avoir eu un époux, un père et un grand-papa aussi dévoué. Notre plus grande consolation c'est de vous revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour eux.

Irène, Pierrette et Diane, Patrick, Janie et Marie-Ève XXX

REMERCIEMENTS



M. Marcel Lavergne

Les membres de la famille Lavergne désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Marcel Lavergne, survenu le 19 octobre 2005, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE DE



GEORGES RYAN

À la douce mémoire de Georges, décédé le 4 décembre 2004. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravi, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Ta famille

8e ANNIVERSAIRE



Albert (Bert) Tremblay

À la douce mémoire de Albert (Bert) Tremblay, décédé le 4 décembre 1997. Déjà huit ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

De ton épouse Liliane, tes enfants: André, Richard, Denyse et tes 5 petits-fils.

EN MÉMOIRE DE

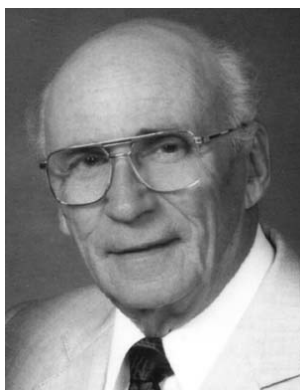


DENIS PLOUFFE

Hé Sunshine, cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ et la douleur est toujours vive. Tu étais notre rayon de soleil, notre joie de vivre. Tu nous manques énormément et tu seras toujours dans nos pensées.

Ton frère et tes amis
les plus sincères.

3e ANNIVERSAIRE



AIMÉ BONNEVILLE

À la douce mémoire de Aimé, décédé le 4 décembre 2002. Déjà 3 ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Ton épouse, ta fille,
ton gendre et ton petit-fils

Une messe commémorative sera célébrée le dimanche 4 décembre 2005, à 10h30, en l'église St-Alexandre, secteur Touraine.

REMERCIEMENTS



Carmen Ducharme Ricard

Un merci sincère à ceux et celles qui de près ou de loin, nous ont apporté soutien et réconfort lors du départ de Carmen vers un monde meilleur. Merci de votre amitié et de votre générosité. Un merci spécial à tous les soignants à domicile ou non qui ont pris grand soin de notre Carmen.

Ses enfants et petits-enfants
ses frères et soeurs
et sa mère Dorina

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

L.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.

L.T.

2e ANNIVERSAIRE

PEARL CARDINAL
née Valiquette

Chère mère, deux longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Chère maman, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour.

Tes filles

EN MÉMOIRE DE

HUGUETTE QUESNEL
(née Dubé)
"TROP AIMÉE
POUR ÊTRE OUBLIÉE"

Maman, comme le temps passe, ta photo, nous la regardons, sur ton visage, ce sourire, que de merveilleux souvenirs. Dans nos coeurs, peine, douleur et bonheur, même après tout ce temps, près de nous, nous te ressentons. Nous t'adorons.

Ton époux et tes jumeaux:
Serge et Chantal

EN MÉMOIRE DE



MME LISE GODIN

Cinq années se sont écoulées depuis ton départ pour un ailleurs d'où l'on ne revient jamais. Plusieurs de tes parents, de tes amis, de tes connaissances se souviennent de toi, surtout tes bons coups de générosité. Nous en parlons avec plaisir. Salut!

De ton époux, tes frères
ton neveu et famille

EN MÉMOIRE DE

ANNE FREDERICK
6 décembre 1992
"Trop aimée pour
être oubliée"

Chère fille, pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Ton sourire et ta joie de vivre nous manquent tellement. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais. De là-haut, veille sur nous.

Papa et maman

7e ANNIVERSAIRE



CHAMPAGNE-BERGERON

À la douce mémoire d'Andrée, qui nous a quittés le 4 décembre 1998. Sept années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Maxine, Alexandre, Jean
et la famille Champagne

15e ANNIVERSAIRE



LOUISE GERVAIS

Pendant que tu te reposes en paix au milieu des colombes et des geais, veille sur chacun de nous de très près et un jour, sait-on jamais, on se retrouvera tous au sommet d'un monde merveilleux et vrai.

La famille Gervais

Quand 84 personnes d'ici
donnent 50 \$,



**Développement
et Paix**

80 femmes et enfants
d'Afghanistan
apprennent à lire
et ont accès
aux soins
de santé.



1-888-234-8533
www.devpo.org

Funérailles

LUNDI

BUCHANAN - M. Robert

Le service religieux sera célébré à 11h30, en l'église romaine catholique paroissiale Holy Redeemer (44 prom. Rothesay, Kanata).

CHANTIGNY - M. Roger

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-François de Sales, 799 rue Jacques-Cartier, Gatineau.

HOLT - Mme Liliane

Le service religieux sera célébré à 11h en la chapelle de la maison funéraire Kelly.

LABRECQUE - M. Jean-Guy

Un service religieux sera célébré à 11h, à la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau, Qc., (secteur Hull).

PERRON - M. Roger

La messe sera célébrée à 11h en l'église St-Gabriel, 55 ch. Appleford, Ottawa.

DIMANCHE

LEMAIRE - Mme Hélène

La messe des funérailles sera célébrée à 10h30 en l'église Ste-Anne de l'Île-du-Grand-Calumet, Québec.

Merci de m'avoir soigné...

Un don pour la vie



La Fondation du
CENTRE HOSPITALIER
DES VALLÉES-DE-L'OUTAOUAIS
595-6108

Droits
Accès
Outaouais

défense des droits
des personnes
vivant des problèmes
de santé mentale.

777-4746

On peut t'aider



3e ANNIVERSAIRE

**GASTON BERNIER**

À la douce mémoire d'un époux, père et grand-père très cher, Gaston, qui nous a quittés le 5 décembre 2002. Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Parents et amis, souvenez-vous de lui devant le Seigneur. Une messe commémorative sera célébrée le lundi 5 décembre 2005 à 19h, en l'église St-René Goupil.

Ton épouse, nos enfants et petits-enfants



5e ANNIVERSAIRE

**MAURICE CHÉNIER**

Cher époux, papa et grand-papa, cinq années que tu nous as quittés pour un monde meilleur, le vide laissé dans nos vies est toujours aussi présent et douloureux à porter. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Un mari, un papa et un grand-papa merveilleux. Ton épouse, enfants et petits-enfants

Une messe commémorative sera célébrée, en l'église St-Jean-Bosco, le dimanche 4 décembre à midi. Bienvenue à tous, parents et amis.



4e ANNIVERSAIRE

**YVES LALONDE**

Cher fils,

Quatre ans nous sépare déjà depuis le dernier jour où je t'ai serré dans mes bras. Tu sais, dans ton entourage, tu as été une source d'inspiration: par ta générosité, par ta douceur, ta grandeur d'âme, par ton grand courage et surtout par l'amour que tu communiquais quotidiennement.

Avec toute la simplicité d'un coeur d'enfant, tu nous as fait verser des larmes de bonheur; maintenant, aide-nous à exister sans ta présence. Sois notre bonne étoile, celle qui brillera dans nos coeurs brisés mais qui nous aidera à trouver la sérénité.

Avec nos plus tendres souvenirs, tes parents: Suzanne et Omer, tes soeurs: Josée et Caroline, ainsi que leurs familles

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 4 décembre à 10h45, en l'église Saint-Luc à Curran.

9e ANNIVERSAIRE

**J. GÉRARD LUSSIER**

À la douce mémoire de Jean Gérard, décédé le 4 décembre 1996. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Blandine et famille



1er ANNIVERSAIRE

**ROSE GOULET
née Aubry**

À la douce mémoire d'une mère très chère, qui nous a quittés le 1er décembre 2004. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Tes enfants, leurs conjoints et petits-enfants

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

1.800.567.2236
www.muscle.ca

IL FAUT UNE ACTION,
UNE ACTION MUSCLÉE !

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

J.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

Coupe Davis de tennis : la Croatie et la Slovaquie sont à égalité

Associated Press
BRATISLAVA, Slovaquie

Dominik Hrbaty a permis hier à la Slovaquie de créer l'égalité 1-1 en finale de Coupe Davis contre la Croatie, après sa victoire en quatre sets 7-6 (4), 6-3, 6-7 (4), 6-4 face à Mario Ancic.

Ivan Ljubicic avait permis à la Croatie de prendre l'avantage 1-0 plus tôt dans la journée lors de cette finale inédite en battant facilement Karol Kucera 6-3, 6-4, 6-3 dans le premier simple.

Le double samedi s'annonce important, alors que les simples inversés seront décisifs dimanche pour déterminer le champion.

Hrbaty, meilleur joueur slovaque et classé 19e mondial, l'a emporté sur un revers dans le filet d'Ancic.

Dans le premier simple, Kucera remplaçait Karol Beck, finalement laissé au repos trois heures avant le début du match en raison d'une blessure persistante au genou gauche. Kucera, 31 ans, a l'intention de mettre un terme à sa carrière à l'issue de la finale. Déjà prérétraité, il n'a disputé que neuf simples sur le circuit ATP cette année, n'en gagnant que quatre.

À l'inverse, Ljubicic est arrivé à Bratislava sur la lancée d'une saison 2005 épatante, qui l'a vu intégrer le Top 10 pour la première fois de sa carrière.

Au mois d'octobre, il a remporté deux tournois et a disputé deux finales, puis a disputé la Masters Cup pour la première fois.

Les Marlins échangent Castillo aux Twins

Associated Press
MINNEAPOLIS

Les Twins du Minnesota ont acquis le rapide joueur de deuxième but Luis Castillo des Marlins de la Floride vendredi en retour de deux lanceurs prometteurs.

Les Twins ont cédé les lanceurs des ligues mineures Travis Bowyer et Scott Tyler aux Marlins, qui continuent de réduire leur masse salariale depuis qu'ils ont perdu espoir d'obtenir la construction d'un stade au centre-ville de Miami.

Les Marlins avaient déjà échangé le joueur de troisième but Mike Lowell, leur as de la rotation Josh Beckett et le joueur de premier but Carlos Delgado.

À la suite des départs de Castillo, Lowell, Beckett et Delgado, les Marlins ont réduit leur masse salariale de 32 millions\$ alors qu'elle s'élevait à environ 60 millions\$ au début de la dernière saison.

Âgé de 30 ans, Castillo a signé un contrat de trois ans d'une valeur de 16 millions\$ en 2003 après la conquête de la Série mondiale par les Marlins. Il doit gagner 5 millions\$ la saison prochaine.

Frappeur ambidextre, Castillo est un vétéran de neuf ans dans les ligues majeures. Il a conservé une moyenne de .301 la saison dernière. Il a réussi quatre circuits, 30 points produits et 10 buts volés en 439 présences au bâton en plus de remporter le Gant d'or à sa position pour la troisième fois de sa carrière.

Les Braves restructurent le contrat de Chipper Jones

Associated Press
ATLANTA

Les Braves d'Atlanta ont finalisé hier un contrat de 37 millions\$ US sur trois ans à leur troisième but Chipper Jones, qui se voit garantir 15 millions\$ additionnels alors que l'équipe économisera 6 millions\$ sur la masse salariale de 2006.

Les Braves pourraient utiliser cette économie pour faciliter une nouvelle entente avec Rafael Furcal ou pour tenter d'obtenir un releveur de premier plan sur le marché des joueurs autonomes.

Il restait à Jones 22 millions\$ garantis dans le cadre d'un contrat de 90 millions\$ sur six ans signé en 2001. Jones devait empocher 17 millions\$ la saison prochaine, et les Braves détenaient des options de 15 millions pour 2007 et 2008.

En vertu de la nouvelle entente, Jones recevra un boni à la signature de quatre millions\$ en janvier et recevra 11 millions\$ pour chacune des trois prochaines saisons.

Un doublé pour les Américains et une sixième place pour Guay

L'Américain Daron Rahlves a remporté la descente de Beaver Creek comptant pour la Coupe du monde masculine de ski alpin devant son compatriote Bode Miller et l'Autrichien Hans Grugger.

Presse Canadienne
BEAVER CREEK, Colorado

Rahlves a réalisé un chrono d'une minute 13,37 secondes sur la piste «Birds of Prey» — raccourcie de 300 mètres en raison du vent et du brouillard.

Miller, d'abord plus rapide, a finalement terminé en 1:13,64. Quant à Grugger, il s'est classé troisième en 1:13,71.

« Dans le bas du parcours, c'était serré. Bode m'a inquiété à la fin. Il skiait vraiment bien, a mentionné Rahlves. C'est agréable de nous voir tous les deux dans la même équipe et nous battre pour la victoire. »

En plus de leur doublé à Beaver Creek, Rahlves et Miller avaient déjà réussi à prendre les deux premières places lors de la descente des Championnats du monde de Bormio, la victoire revenant à Miller.

« L'an dernier, quand j'ai gagné, Daron (Rahlves) m'a dit qu'il acceptait sa deuxième place parce que j'avais fait une course fantastique. Cette fois, j'accepte d'être deuxième derrière un Daron parfait », a lancé Miller, qui renoue avec des résultats plus conformes à son talent, après trois courses difficiles.

Erik Guay de Mont-Tremblant, médaillé d'argent jeudi du super-G, a fini sixième en 1:14,46. Son compatriote François Bourque de New Richmond a



ASSOCIATED PRESS

Erik Guay était très content de sa sixième place, hier.

également offert une bonne performance terminant au 13e rang de l'épreuve.

« Cela s'est vraiment bien passé, a mentionné Guay. Les conditions climatiques n'étaient pas faciles aujourd'hui, il y avait du vent et du brouillard, en plus de toute la neige qui est tombée au cours des derniers jours. »

« Quand je suis parti, il y avait beaucoup de vent en haut du parcours, mais tout a très bien été dans la section du bas, et cela m'a permis de finir sixième. Je suis tellement content de l'amélioration de mes performances

depuis une semaine, et je sais que cela joue aussi beaucoup sur la confiance. »

Bourque était également satisfait de sa journée de travail.

« Terminer 13e en partant 50e, je ne peux qu'être satisfait, a-t-il confié. »

« Je crois que cela m'a peut-être avantagé un peu de partir un peu plus bas, car le haut de la piste est en faux-plat, et c'est sur le plat que j'éprouve le plus de difficultés. C'est sûr qu'un résultat comme celui-là donne confiance pour les autres épreuves qui s'en viennent. »

Des trois autres Canadiens inscrits, seul John Kucera, de Calgary, a pu terminer l'épreuve. Il a fini au 43e rang. Manuel Osborne Paradis et Jeff Hume, tous deux de Whistler, ont été contraints à l'abandon.

Au classement général de la coupe du monde, le Norvégien Aksel Lund Svindal pointe en première position devant Strobl et Rahlves.

Guay occupe le 10e rang du classement de la descente et le 7e rang du classement général. Bourque est pour sa part 21e en descente et 14e au général.

Fanchini mérite sa première médaille d'or

Presse Canadienne
LAKE LOUISE, Alberta

Ce qui devait être une occasion d'apprentissage pour l'Italienne Elena Fanchini s'est transformée en véritable fête alors qu'elle a remporté la première descente de Coupe du monde de sa carrière.

La skieuse de 20 ans a agité en l'air ses bâtons après avoir franchi le fil d'arrivée en une minute 49,33 secondes pour enlever la première descente féminine de la saison. Sa jeune soeur Nadia s'est rapidement jointe aux célébrations dans l'aire d'arrivée et elle l'a serrée dans ses bras.

« C'est incroyable, s'est exclamée Fanchini, qui en est seulement à sa deuxième saison complète sur le circuit de la Coupe du monde. Je ressens tellement d'émotion. Je savais que mon ski en descente allait bien puisque j'avais eu de bonnes séances d'entraînement. Mais je ne m'attendais pas à cela. »

Shona Rubens de Canmore, en Alberta, 58e à prendre le départ sur 59 concurrentes, a elle aussi créé la surprise avec une 15e place, se révélant la meilleure Canadienne à sa deuxième épreuve en carrière sur le circuit de la Coupe du monde.

« Je suis tout simplement surprise. Je ne pensais jamais que j'aurais un résultat aussi bon, a affirmé Rubens, née à Sydney en Australie. Je souhaitais un top-30 aujourd'hui mais ce résultat est incroyable, surtout parce que mes parents et amis sont ici pour m'encourager. »



PRESSE CANADIENNE

Elena Fanchini

Deux Autrichiennes ont terminé derrière

Fanchini.

Michaela Dorfmeister, qui en est à sa dernière présence à Lake Louise après une carrière de 13 saisons, s'est classée deuxième en 1:49,43.

L'Autrichienne Michaela Dorfmeister, qui a annoncé sa retraite au terme de la présente saison, s'est classée 2e en 1:49,43.

« Je suis très heureuse de mon résultat, a dit Dorfmeister. Comme j'en suis à ma dernière année, demain représente ma dernière occasion de gagner à Lake Louise, une piste qui est classique sur le circuit de la Coupe du monde féminin. »

Alexandra Meissnitzer a terminé 3e.

L'épreuve a été retardée pendant 25 minutes lorsque l'Italienne Lucia Recchia a fait une chute et elle a été évacuée par voie aérienne. Elle souffre d'une légère commotion cérébrale et de blessures faciales.

Kelly Vanderbeek de Kitchener, en Ontario, a fini à égalité en 26e position avec un temps de 1:51,47. Sherry Lawrence, de Calgary, qui visait un top-30, a atteint son objectif en se classant 28e.

Emily Brydon de Fernie, en Colombie-Britannique, s'est contentée du 38e rang.

Geneviève Simard, souffrant de la grippe, a décidé de ne pas prendre le départ de la course. Elle pourrait participer à la deuxième descente prévue samedi mais elle pourrait également se ménager en vue du super-G de dimanche.

Hockey en bref

Les Flames obtiennent Huselius des Panthers

PC – CALGARY

Les Flames de Calgary ont obtenu l'attaquant Kristian Huselius des Panthers de la Floride hier en retour du défenseur Steve Montador et de l'attaquant Dustin Johner. Huselius, un Suédois de 27 ans, a réussi cinq buts et trois passes en 24 matches cette saison. Il totalise 58 buts et 69 passes en 257 matches de la saison régulière dans la LNH. Montador, 25 ans, a marqué un but cette saison tandis que Johner, 22 ans, a réussi deux buts et deux passes avec les Wranglers de la Las Vegas, une équipe de la Ligue de la Côte Est des États-Unis.

Le mois de Phaneuf

PC – NEW YORK

Le défenseur des Flames de Calgary Dion Phaneuf a été choisi la recrue du mois de novembre dans la Ligue nationale. Originaire d'Edmonton, Phaneuf a réussi trois buts et six passes au cours du dernier mois alors que les Flames ont conservé un dossier de 10-2-1. Phaneuf a été préféré au joueur de centre Sidney Crosby et au défenseur Ryan Whitney, des Penguins de Pittsburgh, au gardien des Sénateurs d'Ottawa Ray Emery, au gardien des Rangers de New York Henrik Lundqvist, à l'ailier des Capitals de Washington Alexander Ovechkin, et à l'ailier de l'Avalanche du Colorado Marek Svatos.

Ouellet avec les Canucks

PC – VANCOUVER

Les Canucks de Vancouver ont obtenu le gardien Maxime Ouellet des Capitals de Washington vendredi en retour d'un choix de cinquième ronde au repêchage de 2006. Ouellet rejoindra le Moose du Manitoba dans la Ligue américaine. Âgé de 24 ans, Ouellet n'a pris part qu'à un match avec les Bears de Hershey cette saison. En 2004-05, il avait affiché une moyenne de buts alloués de 2,89 et conservé un dossier de 15-20-3 en 40 matches avec les Pirates de Portland.

Le match Predators-Red Wings remis au 23 janvier

PC – NEW YORK

Le match de la Ligue nationale de hockey entre les Predators de Nashville et les Red Wings de Détroit qui a été interrompu le 21 novembre en raison de l'effondrement du défenseur Jiri Fischer des Red Wings sera repris le 23 janvier à Nashville. Les Predators amorceront le match en avance 1-0, ce qui était le score lorsque la rencontre a été stoppée. Toutefois, le match sera disputé pendant les 60 minutes habituelles.

Football universitaire : l'année de Constantin

Glen Constantin du Rouge et Or de l'Université Laval n'a pas guidé son équipe à la coupe Vanier cette année mais il ne quitte pas Hamilton les mains vides.

Shi Davidi
PC — HAMILTON

Constantin a remporté le trophée Frank Tindall décerné à l'entraîneur de l'année au football universitaire canadien après avoir contribué à la saison parfaite (8-0) de son équipe et l'avoir mené aux demi-finales.

Il a été préféré à Gary Jeffries (Laurier) et Brian Towriss (Saskatchewan), les deux finalistes à la coupe Vanier, ainsi que Jeff Cummins (Acadie).

«Glen est l'un des individus les plus minutieux et les plus travaillants que j'ai rencontré, a commenté le directeur athlétique de l'Université Laval, Gilles D'Ambroise. Il est aussi largement reconnu comme l'un des meilleurs stratèges du football universitaire canadien.»

«Ce qui le distingue le plus toutefois, c'est son côté humain, que l'on perçoit dans chacune de ses actions, que ce soit avec ses joueurs, ses instructeurs ou les membres du personnel de l'Université.»

Les Huskies ont défait le Rouge et Or 29-27 au Mitchell Bowl il y a deux semaines, mettant fin à la séquence de 19 victoires de l'Université Laval qui remontait à 2004.

Lucas est bien content d'avoir une « deuxième chance » dans sa vie de boxeur

Presse Canadienne
MONTRÉAL

De retour à Montréal après un séjour d'une semaine au Danemark, Éric Lucas était gonflé à bloc, hier. Il l'avait enfin, son combat de championnat du monde.

À défaut d'obtenir sa revanche contre Markus Beyer, Lucas affrontera donc Mikkel Kessler, champion des super-moyens de la WBA, le 14 janvier prochain, en banlieue de Copenhague. Au cours des derniers jours, InterBox a non seulement finalisé les derniers détails du combat avec Team Palle, mais il a aussi obtenu l'approbation officielle de la WBC, qui a consenti à son ancien champion le droit d'affronter un boxeur d'une association rivale.

UN PEU À REÇULONS

Lucas a reconnu s'être rendu en Europe un peu à reculons, mais l'accueil qu'il a reçu au Danemark et le fait d'avoir maintenant un objectif concret à atteindre l'ont motivé au plus haut point. «C'est comme une deuxième chance dans ma vie, je suis content que ce soit fait, signé, officiel», a dit le propriétaire et principale tête d'affiche

Cette défaite a ruiné les espoirs du Rouge et Or de devenir la première équipe du football universitaire canadien à remporter trois coupes Vanier d'affilée.

Depuis qu'il en est devenu l'entraîneur-chef, le 18 décembre 2000, Constantin a permis au Rouge et Or de devenir l'une des formations universitaires les plus respectées au pays. L'Université Laval a remporté quatre titres d'association et deux titres nationaux sous sa direction.

«Cette équipe incarne ce que devrait être le football universitaire au Canada, a dit le quart-arrière Ryan Pyear de Laurier. Leurs amateurs sont les meilleurs au pays, ils ont 18000 spectateurs à chaque match, leurs joueurs s'entraînent durs avant la saison et cela se voit sur le terrain.»

Par ailleurs, l'ailier défensif Dan Parker, de Mount Allison a mérité le trophée Russ Jackson remis à l'étudiant-athlète qui allie le mieux football, études et implication dans la communauté.

Richard Urbanovich des Bisons du Manitoba a pour sa part reçu le trophée Ginos Fracas pour son excellent travail comme instructeur adjoint bénévole.

de InterBox lors d'un point de presse tenu au centre Bell, quelques minutes avant le gala mettant en vedette Lucian Bute.

«Éric est comme bien des athlètes, ça lui prend quelque chose de concret, a commenté Stéphane Larouche, qui était resté au Québec afin de veiller à la préparation de Bute. Il y a eu des paroles, mais ça prenait un contrat sur la table. Il y avait entente depuis longtemps, mais il revenait aux Danois, au champion, d'annoncer officiellement la tenue du combat, c'est normal.»

Même si cette annonce n'a été faite publiquement qu'en milieu de semaine, Lucas se prépare depuis un bon moment déjà. En fait, Larouche a révélé que le boxeur québécois avait commencé à disputer «en cachette» des rounds d'entraînement dès octobre — conscient que le clan Beyer, cherchant à jouer au chat et à la souris, n'annoncerait qu'à la dernière minute son intention ou non de consentir un combat revanche à Lucas.

Selon Larouche, Lucas a disputé 200 rounds d'entraînement cet automne, qui auront notamment permis de démontrer que sa main blessée est plus solide que jamais.

Wakamatsu et Fecteau gagnent la médaille de bronze au Japon

Utako Wakamatsu et Jean-Sébastien Fecteau, de Saint-Léonard, ont remporté une médaille de bronze vendredi lors de la compétition de patinage artistique du trophée NHK tandis que Marie-France Dubreuil, de Montréal, et Patrice Lauzon, de Boisbriand, ont accru leur avance en tête en danse sur glace.

Presse Canadienne
OSAKA, Japon

Wakamatsu et Fecteau ont récolté leur première médaille sur la scène internationale. Ils ont amélioré leur quatrième place lors du programme court, terminant avec 138,62 points.

La médaille d'or a été remportée par Zhang Dan et Zhang Hao, de Chine, deuxième après le programme court. I

Ils ont accumulé 171,46 points. Aliona Savchenko et Robin Szolkowy, d'Allemagne, ont pris le deuxième rang avec 170,84 points.

Les trois couples ont commis des erreurs.

«Nous ne sommes pas satisfaits de notre prestation, a dit Wakamatsu. Nous avons commis plusieurs erreurs. Nous avons raté des sauts.»

Mais Fecteau a insisté sur les aspects positifs.

«Même si tout n'était pas à point, nous avons fait des progrès par rapport à Skate Canada, a-t-il dit. Nous avons remporté notre première médaille et cela nous réjouit. Nous



ASSOCIATED PRESS

Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon en ont mis plein la vue, hier, lors de la danse originale, pour accroître leur avance dans leur catégorie.

allons continuer à travailler fort en vue de notre prochaine compétition.»

DUBREUIL ET LAUZON

Dubreuil et Lauzon, pour leur part, ont récolté 36,41 points lors de la danse originale. Ils

totalisent maintenant 94,33 points pour devancer les Bulgares Albena Denkova et Maxim Staviski, qui suivent avec 87,67 points.

Chantal Lefebvre et Areseni Markov, de Lasalle, ont glissé en huitième place.

Leggatt fait un bond de 59 positions

Presse Canadienne
ORLANDO, Floride

Le Canadien Ian Leggatt a fait un grand bond en avant au classement lors de la troisième ronde des qualifications du circuit de la PGA et il est en position d'obtenir sa carte pour 2006.

Le golfeur de Cambridge, en Ontario, a gagné 59 positions grâce à sa ronde de 67, cinq coups sous la normale, et il se retrouve à égalité au 69e rang — à quatre coups des 30 meilleurs. Brett Bingham de Red Deer, en Alberta, a également connu une bonne journée avec une ronde de 69 et il occupe le 69e rang.

Seuls les 30 premiers au classement final sur les 161 concurrents mériteront leur carte pour évoluer sur le circuit de la PGA l'année prochaine. Leggatt, qui sera capable de disputer 12 tournois l'année prochaine après avoir obtenu une dispense médicale, espère s'assurer une carte afin de disputer toute la saison. Il a précédemment remporté l'Omnium Tucson de la PGA en 2002 et il cherche à faire un retour après s'être soumis à deux interventions chirurgicales au poignet.

Jim Rutledge de Victoria a pour sa part ramené une carte de 71, hier, et il se retrouve ex aequo du 98e rang. L'Américain Michael Allen continue de dominer ce tournoi de qualifications après sa ronde de 71. Il détient une avance de trois coups devant Danny Ellis (67), D.A. Points (68) et John B. Holmes (68).

Curling : Gagnon et Fournier débutent en force

Presse Canadienne
SAGUENAY

Les formations dirigées par Steeve Gagnon et Mike Fournier n'ont pas lésiné, avec deux victoires d'affilée, en lever de rideau de la Coupe Saguenay Desjardins de curling, qui se déroule sur les glaces des clubs Port-Alfred, Chicoutimi et Kénogami de Ville de Saguenay.

Gagnon, des clubs Kénogami et Chicoutimi, a d'abord vaincu Simon Lejour, de Lacolle, 7-6, en matinée, avant de prendre la mesure de la formation du club Victoria de Québec, du capitaine François Roberge, 10-5, en après-midi.

Pour sa part, le Montréalais Mike Fournier a vaincu tour à tour Serge Reid (Kénogami), le champion en titre, 6-5, et Craig Kochan, de Toronto, 8-7. Gagnon et Fournier s'affronteront maintenant, samedi, en demi-finale de la division A.

Dans l'autre demi-finale, Pierre Charette (Montréal-Trois-Rivières) affrontera René Lanteigne (Montréal). Charette a mérité ce droit à la suite d'un gain de 9-3 aux dépens de François Gagné, de Montréal. Ce dernier avait auparavant vaincu Pierre Gervais, de Trois-Rivières.

René Lanteigne, quant à lui, avait, tout comme Charette, bénéficié d'un laissez-passer en première ronde, avant de vaincre Dan Lemery, de Buckingham 9-6. Cette étape saguenéenne du Tour mondial de curling est dotée d'une bourse de 26000\$ dont 9000\$ iront à l'équipe championne.



Le quart-arrière Jason Maas poursuivra sa carrière avec les Tiger-Cats.

Les Tiger-Cats obtiennent Maas en retour de McManus et trois autres joueurs

Les Tiger-Cats de Hamilton ont acquis le quart-arrière Jason Maas et un choix de sixième ronde en 2006 des Eskimos d'Edmonton, hier. En retour, ils ont cédé le vétéran quart-arrière Danny McManus, le joueur de ligne offensive Tim Bakker, le demi défensif Imokhai Atogwe et leur choix de première ronde en 2006.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le bruit courait depuis longtemps et l'échange de Maas n'est pas une surprise. Il a eu du succès avec les Eskimos, notamment lors des séries éliminatoires, mais il est resté le long des lignes de côté lors de la Coupe Grey alors que Ricky Ray a mené l'équipe à la victoire contre les Alouettes.

«Nous sommes emballés d'obtenir un joueur d'un tel calibre, a dit le directeur général Rob Katz dans un communiqué. C'est un leader, sur le terrain et à l'extérieur, et il devrait avoir un impact majeur sur notre équipe lors des prochaines années. Il n'arrive pas souvent d'être en mesure de mettre la main sur un quart-arrière qui a déjà fait ses preuves dans le circuit, et qui

possède aussi beaucoup de potentiel.»

Le 5 octobre, les Tiger-Cats avaient cédé le demi offensif Troy Davis à Edmonton et les spéculations voulaient alors qu'un échange Maas-McManus fasse partie de cette entente.

Maas, un vétéran de six ans dans la LCF, a joint les Eskimos en tant que joueur autonome en 2000.

En 108 matches avec Edmonton, il a complété 746 passes en 1211 tentatives pour des gains de 11 250 verges et 65 touchés.

McManus, lui, évolue dans la LCF depuis 16 ans. Il a pris part à 280 matches avec les Tiger-Cats après avoir été engagé en tant que joueur autonome en 1998. Avec Hamilton, il a complété 2368 passes en 3624 tentatives pour des gains de 33 841 verges et 164 touchés.

Cabrera : un record de parcours

Associated Press
SUN CITY, Afrique du Sud

Angel Cabrera a ramené une carte de 64, huit coups sous la normale, et il a établi un record du parcours hier en prenant une avance de deux coups au Challenge Nedbank.

Darren Clarke, d'Irlande du Nord, le meneur à l'issue de la première ronde, a réussi une

ronde de 70 et il occupe le deuxième rang. L'Américain Jim Furyk et l'Anglais Luke Donald suivent à trois coups du meneur. Cabrera a battu le record du parcours, 66, établi par Furyk il y a un an. Le Sud-Africain Ernie Els, qui renoue avec la compétition après une absence de quatre mois et demi, a joué 70 et il se retrouve à sept coups de la tête.

Joseph n'est pas à échanger, assure Gregg

Le quart vedette des Renegades d'Ottawa, Kerry Joseph, n'est pas à échanger. Du moins pas pour l'instant.



Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

«Il n'est pas sur le marché des transactions», a clamé le nouveau directeur général de l'équipe, Forrest Gregg, lorsque joint hier au Colorado.

Une rumeur circule depuis quelques heures à l'effet que les Renegades seraient sur le point de céder Joseph, âgé de 32 ans, aux Roughriders de la Saskatchewan. Selon le réseau SportsNet, Ottawa obtiendrait les choix de première et deuxième ronde des Roughriders au prochain repêchage de même que le maraudeur canadien Scott Gordon. Le club de la capitale aurait également le choix entre le quart Nealon Greene et le vétéran garde Fred Childress.

Childress, qui aura bientôt 40 ans, a déjà évolué sous les ordres des Gieberman à Shreveport. De son côté, Gordon a été choisi le joueur défensif par excellence lors de la conquête de la coupe Vanier par les Gee Gees d'Ottawa en 2000.

Forrest Gregg, qui a remplacé Joe Paopao le mois dernier, n'a pas nié que les Riders l'avaient approché au sujet de Joseph.

«Un membre de leur organisation a rencontré notre président Lonie Gieberman la semaine dernière aux festivités de la coupe Grey. Il a exprimé clairement son intérêt pour Kerry.»

Cet individu est le directeur général Roy Shivers, qui a toujours eu une haute opinion de Joseph. Il a pris contact avec Gregg en début de semaine et lui a proposé un pacte.

JOSEPH MOINS ENTHOUSIASTE

«J'ai répondu que nous n'étions pas intéressés, a soutenu Gregg au *Droit*. Nous tentons en ce moment de prolonger le contrat de Kerry sur une période de trois ou quatre ans. Nous aimons nos chances de s'entendre



PRESSE CANADIENNE, archives

Kerry Joseph, lors d'un match contre les Tiger-Cats le 7 octobre dernier

avec lui.»

Il semble toutefois que Joseph soit moins enthousiaste.

Il lui reste une année à son contrat et il serait réticent à accepter une entente à long terme avec un club qui tourne en rond. Le principal intéressé aimerait profiter de sa pleine autonomie à la fin de la saison 2006 et se joindre à une formation gagnante.

«Si les négociations pour un nouveau contrat achoppent, attendez-vous à ce que la direction change sa position, a avancé une source bien branchée dans le milieu de la LCF.

«Les Renegades écouteront les offres des Roughriders et des autres formations qui pourraient se montrer intéressées à leur quart-arrière. Lonie et Forrest ne voudront pas perdre les services de Kerry sans rien obtenir en retour.»

Joseph doit toucher près de 400 000 \$ en 2006. Il vient de compléter la saison la plus fructueuse de sa carrière, devenant seu-

lement le troisième quart de l'histoire à récolter plus de 1000 verges au sol. En revanche, il a été victime de 23 interceptions en 18 matches.

Si les Renegades devaient l'échanger, ils devront convaincre auparavant leur nouvel entraîneur-chef John Jenkins. «Il croit que Kerry pourrait être encore plus dangereux l'an prochain dans son système du pass and shoot», a souligné Forrest Gregg.

Ce dernier a par ailleurs indiqué que la franchise est sur le point de s'entendre avec plusieurs joueurs à la recherche d'un nouveau contrat. «Des annonces devraient se faire avant Noël», a-t-il dit sans offrir de noms.

Le secondeur Kyries Hebert et le centre George Hudson seraient du groupe, a-t-on appris. Les discussions avancent toutefois à pas de tortue avec le demi offensif Josh Ranek, le garde Pascal Chéron et le demi défensif Korey Banks.

Les Yankees donnent 17 millions \$ à Farnsworth

Associated Press
NEW YORK

Les Yankees de New York ont accordé un contrat de trois ans d'une valeur de 17 millions \$ au releveur Kyle Farnsworth, ne tardant pas à remplacer Tom Gordon.

Farnsworth, un droitier qui aura 30 ans en avril, a évolué lors de la dernière saison avec les Tigers de Détroit et les Braves d'Atlanta, qui l'ont acquis le 31 juillet à la date limite des

échanges. Il a affiché un dossier de 1-1 et une moyenne de points mérités de 2,19 en 72 présences, enregistrant 87 retraits au bâton en 70 manches. Il a accordé 27 buts sur balles.

Farnsworth n'a cédé que cinq circuits durant la saison régulière mais il s'est effondré dans le quatrième match contre les Astros de Houston lors de la première ronde des séries quand les Braves ont laissé filer une avance de 6-1. Il a alloué un grand

chelem à Lance Berkman à la huitième, puis un circuit en solo qui créait l'égalité 6-6 à Brad Ausmus à la neuvième. Les Astros l'ont ensuite emporté en 18 manches pour accéder à la série de championnat de la Ligue nationale.

Gordon, lui, a conclu une entente préliminaire avec les Phillies de Philadelphie, jeudi soir. Ils lui ont accordé un contrat de trois ans d'une valeur de 18 millions \$.



ASSOCIATED PRESS

Ryan Fitzpatrick (12), des Rams, parvient à échapper à Jason Babin des Texans, au quatrième quart, dimanche dernier. Fitzpatrick a aidé les Rams à combler un déficit de points lors de ce match et à l'emporter 33-27 en prolongation.

Les Rams misent sur Fitzpatrick contre les Redskins

Les Rams de St. Louis ont finalement porté leur choix sur la recrue Ryan Fitzpatrick comme quart partant dimanche contre les Redskins de Washington.

Associated Press
ST. LOUIS

« Je crois vraiment que ce gars-là s'améliore à chaque jour », a indiqué l'entraîneur par intérim des Rams Joe Vitt.

À l'approche d'un match dont les perdants se verront probablement éliminés de la course aux séries éliminatoires, les Rams, détenteurs comme les Redskins d'un dossier de 5-6, doivent composer avec un certain nombre de points d'interrogations.

Le bloqueur Orlando Pace devrait effectuer un retour, mais il a quitté en première demie du dernier match des siens en raison de blessures à la hanche et à l'arrière de la cuisse. Le demi de sûreté Adam Archuleta et le joueur de ligne offensive Blaine Saipaia sont toujours incommodes à la suite de commotions cérébrales, tandis que le demi de coin Travis Fisher ratera une troisième semaine d'affilée en raison d'une blessure à l'aine.

Fitzpatrick s'est avéré le choix logique parce que Jamie Martin, qui était le quart partant la semaine dernière en remplacement de Marc Bulger, blessé, a lui aussi subi une commotion cérébrale. Il a souffert de vision trouble et de maux de tête pendant la majeure partie de la semaine et il n'a pas participé aux séances d'entraînement.

Martin a précisé qu'il serait « probablement » en poste comme quart substitut.

« Je me sentais beaucoup mieux jeudi et ce matin (vendredi), a dit Martin. On m'a dit qu'il faut laisser passer quelques jours et que les choses se replacent bien par la suite. »

Vitt ne s'était pas prononcé sur le choix de son quart partant plus tôt cette semaine, bien que Fitzpatrick s'entraînait avec la formation offensive de premier plan. Jeff Smoker sera le troisième quart, ou le substitut si Martin devait rester à l'écart.

« Les responsabilités sont un peu plus grandes cette semaine parce que tout le monde semble s'attendre à un peu plus, a mentionné Fitzpatrick. Mais je crois que je vais bien m'en tirer. »

Le défi sera de bien performer contre une équipe qui ajustera ses schémas défensifs contre lui, ce qui est la raison principale pour laquelle Vitt a attendu le plus longtemps possible avant de confirmer son choix.

IMPRESSIONNANT

Fitzpatrick a impressionné face aux Texans de Houston la semaine dernière, récoltant 310 verges par la passe en trois quarts pour aider les siens à combler un déficit de 21 points après la blessure de Martin.

« C'est un gars qui a beaucoup de talent. Il reste à voir comment il se débrouillera après une semaine de préparation et comment il réagira contre une équipe qui s'est entraînée à l'affronter », a ajouté Vitt.

Les Gee Gees prennent un virage franco

Le visage de l'équipe de hockey féminin de l'Université d'Ottawa change. Littéralement.



Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

Il suffit de jeter un coup d'oeil sur le masque de la gardienne de but Julie Lalonde. On y aperçoit le drapeau vert et blanc franco-ontarien.

« Beaucoup de joueuses n'ont aucune idée c'est quoi. Je me fais toujours poser des questions avant, durant ou après un match », a souligné Lalonde, qui demeure à Hammond, un petit village dans l'Est ontarien.

Les adversaires anglophones des Gee Gees sont mieux d'apprendre vite.

Car plus que jamais, cette équipe a une saveur francophone. Lalonde n'est pas la seule franco-ontarienne au sein de ce programme qui fête ses sept années d'existence.

L'attaquante Kim Blain a grandi à Hawkesbury. Elle était la seule Canadienne-française des Gee Gees, il y a deux ans.

Au duo s'ajoutent trois patineuses québécoises très douées.

Lisa Amiot et Christine Allen sont deux recrues au sein de la brigade défensive, tandis que Josianne Garneau entame sa deuxième saison sur le flanc gauche.

Allen et Garneau sont tous deux d'Aylmer. Elles ont appris leur hockey au sein du solide programme féminin qui a été mis sur pied là-bas durant les années 1990. « De très bonnes joueuses sont sorties des Tornades », a avoué Allen, qui a passé les trois dernières années au Cégep Marie-Victorin.

Traditionnellement, les joueuses québécoises optent pour les universités américaines après leurs études collégiales. Car au Québec, il n'y a aucune université francophone qui offre le hockey féminin à ses étudiantes. McGill et Concordia sont les deux seules institutions de la Belle Provin-



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Julie Lalonde est bien fière de montrer son masque aux couleurs du drapeau franco-ontarien.

ce à aligner une équipe. Mais ce sont deux débouchés anglophones.

LA SEULE ALTERNATIVE

L'Université d'Ottawa est la seule alternative qui s'offre aux Francos.

« C'est une carte que nous n'avons pas encore exploitée, a avoué le directeur du service des sports, Luc Gélinau.

« C'est toutefois notre intention d'utiliser cet argument à l'avenir. On sait qu'il y a un potentiel pour nous au Québec. »

UN « AS » DANS LEUR MANCHE

Les Gee Gees pourront brandir une autre carte. Ils ont un « as » dans leurs manches quand viendra le temps de recruter cet hiver.

L'Université d'Ottawa a obtenu la présentation du championnat canadien en 2007 et 2008. « En tant que club hôte, nous sommes assurés d'une place dans le tournoi. C'est le genre de choses qui peuvent

attirer des joueuses chez nous », a souligné Luc Gélinau.

Ça, et le fait que les Gee Gees ont une belle machine de hockey féminin sur la glace. Ils ont participé au championnat canadien lors des deux dernières années, terminant deuxièmes en 2003.

Cette saison, la machine met du temps à se mettre en marche. « On connaît un lent départ, a avoué Christine Allen. Il y a plusieurs nouvelles joueuses et nous avons besoin d'un peu de temps pour se connaître. »

Ottawa occupe le troisième rang de la conférence Québec avec une fiche de 3-3-1 en sept matches.

Le club a conclu la première portion du calendrier régulier avec une victoire de 4-1, dimanche dernier, contre les Ravens de Carleton. « Notre objectif demeure le même. Nous voulons participer encore une fois à la finale canadienne », a souligné Allen.

Une « Glorieuse » dans l'âme

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

avec les Glorieux. Il les a transmis à sa famille, et sa petite-fille avant de se rendre l'âme, il y a une dizaine d'années.

D'INTÉRESSANTES HISTOIRES

« J'ai eu droit à des histoires de hockey très intéressantes », a avoué Shannon Aubut, quelques minutes après un entraînement des Gee Gees.

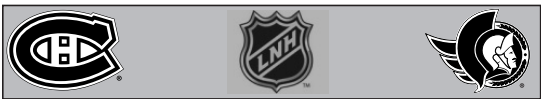
« Nous avons aussi des pièces de collection intéressante. Il y a une paire de patins de Jean Béliveau, un bâton de Bobby

Orr, un siège du vieux Forum et même une bague de la coupe Stanley. »

L'étudiante en criminologie a commencé à pratiquer le hockey sur le tard, il n'y a que neuf ans à Nepean.

Son grand-père ne l'a donc jamais vu à l'oeuvre.

« Il serait probablement fier de me voir jouer, et il serait sûrement aussi très surpris de voir la popularité du hockey féminin », a dit Aubut qui a inscrit un but en sept parties jusqu'ici.



Association de l'Est

Section Nord-Est									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Ottawa	24	20	4	0	0	109	49	40	G 1
Montréal	26	14	7	4	1	74	80	33	P 4
Toronto	27	15	9	0	3	93	86	33	G 1
Buffalo	27	16	10	0	1	86	87	33	P 1
Boston	27	9	13	3	2	84	92	23	G 1

Section Atlantique									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
N.Y. Rangers	27	17	7	2	1	88	66	37	G 6
Philadelphie	24	15	6	3	0	98	82	33	G 2
New Jersey	24	12	10	1	1	78	79	26	P 1
N.Y. Islanders.....	25	12	12	0	1	79	88	25	P 1
Pittsburgh.....	26	7	13	4	2	75	108	20	P 4

Section Sud-Est									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Caroline	24	16	7	1	0	85	74	33	G 1
Tampa Bay.....	28	15	10	0	3	87	83	33	G 3
Atlanta	26	10	13	1	2	91	98	23	P 2
Floride	26	8	14	3	1	62	83	20	G 1
Washington	25	8	15	0	2	70	103	18	P 5

Association de l'Ouest

Section Centrale									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	27	18	7	2	0	102	71	38	P 1
Nashville	23	16	4	2	1	67	58	35	G 2
Chicago	25	10	14	0	1	68	88	21	P 1
Columbus	26	7	19	0	0	48	93	14	P 1
St. Louis	23	5	15	2	1	62	90	13	G 1

Section Nord-Ouest									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Vancouver	27	16	9	1	1	87	79	34	P 1
Calgary	27	15	9	1	2	66	68	33	G 1
Colorado.....	26	14	9	0	3	100	84	31	P 1
Edmonton	27	15	11	1	0	84	79	31	G 1
Minnesota	24	10	11	1	2	65	59	23	P 2

Section Pacifique									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Dallas	24	16	7	1	0	83	68	33	G 2
Los Angeles	27	16	10	1	0	95	82	33	P 3
Phoenix	27	13	12	1	1	72	69	28	P 1
Anaheim.....	26	11	11	2	2	70	68	26	G 3
San Jose	25	9	12	1	3	68	83	22	G 1

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Comparaisons avec 2003-04

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	24	11	8	2	3	76	55	27
Montréal	26	11	11	3	1	56	61	26

Classement général

Association de l'Est					Association de l'Ouest				
	Mj	Pts			Mj	Pts			
1. MS-Ottawa	24	40	1. MS-Detroit	27	38				
2. MS-N.Y. Rangers	27	37	2. MS-Vancouver	27	34				
3. MS-Caroline	24	33	3. MS-Dallas	24	33				
4. Philadelphie	24	33	4. Nashville.....	23	35				
5. Montréal	26	33	5. Los Angeles	27	33				
6. Toronto	27	33	6. Calgary	27	33				
7. Buffalo	27	33	7. Colorado	26	31				
8. Tampa Bay	28	33	8. Edmonton.....	27	31				
9. New Jersey	24	26	9. Phoenix.....	27	28				
10. N.Y. Islanders.....	25	25	10. Anaheim.....	26	26				
11. Atlanta	26	23	11. Minnesota.....	24	23				
12. Boston	27	23	12. San Jose	25	22				
13. Floride	26	20	13. Chicago	25	21				
14. Pittsburgh.....	26	20	14. Columbus	26	14				
15. Washington	24	18	15. St. Louis	23	13				

Meneurs de section 1^{er}, 2^e et 3^e

Meneurs

	B	P	Pts
(sans les matches d'hier)			
Jason Spezza, Ott	11	30	41
Jaromir Jagr, NYR	21	19	40
Daniel Alfredsson, Ott	20	40	
Peter Forsberg, Phi	8	31	39
Dany Heatley, Ott	17	21	38
Simon Gagné, Phi	23	14	37
Marc Savard, Atl	11	26	37
Eric Staal, Car.....	18	18	36
Ilya Kovalchuk, Atl.....	17	18	35
Pavol Demitra, LA.....	13	22	35
Bryan McCabe, Tor.....	10	25	35
Vaclav Prospal, TB.....	13	20	33
Joe Thornton, SJ.....	9	24	33
Markus Naslund, Vcr.....	15	17	32
Alexander Frolov, LA.....	13	18	31
Pavel Datsyuk, Det.....	9	21	30
Marian Hossa, Atl.....	11	18	29
Brad Richards, TB.....	10	19	29
Jason Williams, Det.....	8	21	29
Peter Bondra, Atl.....	13	15	28
Sidney Crosby, Pgh.....	12	16	28
Vincent Lecavalier, TB.....	11	17	28
Zigmund Palffy, Pgh.....	10	18	28
Alex Tanguay, Col.....	9	19	28
Brian Gionta, NJ.....	16	11	27
Craig Conroy, LA.....	11	16	27
Alexei Yashin, NYI.....	11	16	27
Henrik Zetterberg, Det.....	11	16	27
Joe Sakic, Col.....	11	15	26
Saku Koivu, Mtl	18	15	26
Michael Nylander, NYR.....	8	18	26

Calendrier des matches

Jeudi 1 ^{er} décembre		
Ottawa 0 Boston 3		New Jersey à Detroit, 19h30
Buffalo 3 Montréal 2 (P)		N.Y. Islanders à St. Louis, 20h
Pittsburgh 1 N.Y. Rangers 2		Caroline à Anaheim, 22h30
Toronto 4 Atlanta 0		Atlanta à San Jose, 22h30
Mercredi 7 décembre		
Calgary 3 Detroit 2		Nashville à Washington, 19h
Columbus 1 St. Louis 4		Calgary au New Jersey, 19h30
Minnesota 1 Nashville 2		N.Y. Rangers à Chicago, 20h30
Vancouver 3 Edmonton 5		Floride à Dallas, 20h30
Vendredi 2 décembre		
Los Angeles 1 Ottawa 5		Boston au Colorado, 21h
Chicago 2 Tampa Bay 3 (F)		
San Jose 5 Buffalo 0		
Caroline 3 Dallas 4 (en 3 ^e)		
Samedi 3 décembre		
Minnesota au New Jersey, 13h		Anaheim à Buffalo, 19h
Los Angeles à Montréal , 19h		Edmonton à Philadelphie, 19h
N.Y. Rangers à Washington, 19h		N.Y. Islanders à Columbus, 19h
San Jose à Toronto, 19h		Minnesota à Pittsburgh, 19h30
Calgary à Pittsburgh, 19h		St. Louis à Tampa Bay, 19h30
Chicago en Floride, 19h30		N.Y. Rangers à Nashville, 20h
Philadelphie à Nashville, 20h		Caroline à Los Angeles, 22h30
Caroline à Phoenix, 21h		Floride à San Jose, 22h30
Boston à Edmonton, 22h		
Atlanta à Anaheim, 22h30		
Dimanche 4 décembre		
N.Y. Islanders à Detroit, 17h		
Buffalo au Colorado, 21h		
Boston à Vancouver, 22h		
Lundi 5 décembre		
Ottawa en Floride, 19h		
Minnesota à N.Y. Rangers, 19h		Detroit à Washington, 19h
Atlanta à Phoenix, 21h		Columbus à Atlanta, 19h
Mardi 6 décembre		
Calgary à Philadelphie, 19h		Colorado au New Jersey, 19h30
Los Angeles à Toronto, 19h30		Ottawa à Vancouver, 22h
Samedi 10 décembre		
Minnesota à Philadelphie, 14h		
Floride à Los Angeles, 16h		
Anaheim à Montréal , 19h		
Dallas à Toronto, 19h		
Edmonton à N.Y. Islanders, 19h		
Colorado à Pittsburgh, 19h30		
Nashville à Tampa Bay, 20h		
N.Y. Rangers à St. Louis, 20h		
Ottawa à Calgary, 22h		
Caroline à San Jose, 22h30		



Association de l'Est

Section Atlantique									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	
Manchester	21	15	3	0	3	80	67	33	
Portland.....	22	15	6	1	0	77	68	31	
Springfield.....	22	11	8	1	2	68	80	25	
Hartford.....	21	10	6	2	3	73	71	25	
Lowell	23	10	10	1	2	76	76	23	
Providence.....	18	7	9	1	1	54	52	16	
Albany	22	7	13	0	2	59	75	16	

Section Est									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	
Wilkes-Barre	21	19	0	2	0	89	40	40	
Hershey	22	13	4	2	3	80	63	31	
Philadelphie.....	24	11	11	0	2	57	69	24	
Norfolk.....	22	9	10	2	1	55	61	21	
Bridgeport	22	9	11	2	0	71	82	20	
Binghamton	22	6	13	2	1	59	85	15	

Association de l'Ouest

Section Nord									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	
Grand Rapids.....	22	16	4	0	2	89	65	34	
Manitoba	25	15	7	1	2	80	60	33	
Rochester.....	21	12	9	0	0	82	71	24	
Syracuse	19	10	8	1	0	59	60	21	
Cleveland	24	9	13	1	1	63	86	20	
Toronto	21	9	12	0	0	64	76	18	
Hamilton	25	8	15	0	2	68	85	18	

Section Ouest									
	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	
Houston	25	16	7	1	1	83	74	34	
Milwaukee	18	12	5	0	1	59	35	25	
Omaha	24	10	9	0	5	56	64	25	
x-Peoria	18	11	6	0	1	58	43	23	
x-Iowa	20	10	10	0	0	50	56	20	
Chicago	17	6	8	1	2	49	55	15	
San Antonio.....	23	6	16	0	1	40	79	13	

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Calendrier des matches

Jeudi 1^{er} décembre		<i>du match du 13 novembre), 19h05</i>	
Grand Rapids 4 Omaha 3 (F)		Philadelphie à Bridgeport, 19h05	
Cleveland 0 San Antonio 1 (F)		Hartford à Portland, 19h05	
Vendredi 2 décembre		Wilkes-Barre à Norfolk, 19h15	
Binghamton 0 Philadelphie 2		Providence à Lowell, 19h35	
Toronto 3 Hamilton 1		Springfield à Manchester, 19h35	
Bridgeport 4 Lowell 0		Omaha à Chicago, 20h	
Portland 2 Albany 3		Milwaukee à Grand Rapids, 20h	
Springfield 4 Providence 3		Peoria en Iowa, 20h05	
Wilkes-Barre 3 Norfolk 2		Rochester au Manitoba, 20h30	
Hartford 1 Manchester 2 (P)		Dimanche 4 décembre	
Iowa 3 Omaha 2		Hartford à Bridgeport, 16h05	
Cleveland 3 San Antonio 1		Manchester à Portland, 16h05	
Milwaukee 1 Chicago 1 (en 3 ^e)		Lowell à Providence, 16h05	
Rochester 4 Manitoba 4 (en 3 ^e)		Albany à Springfield, 16h05	
Grand Rapids 2 Peoria 7 (en 3 ^e)		Wilkes-Barre à Hershey, 17h	
Samedi 3 décembre		Syracuse à Philadelphie, 17h05	
Binghamton à Albany, 19h		Milwaukee à Peoria, 18h	
Hamilton à Toronto, 19h		Cleveland à Houston, 18h05	

Roy laisse entendre que son départ a été orchestré par l'état-major du Canadien...

Dix ans déjà ! Mais les événements du 2 décembre 1995 au Forum de Montréal sont toujours aussi frais dans la mémoire. Retiré du match après le neuvième but des Red Wings de Détroit, Patrick Roy passe devant son entraîneur-chef Mario Tremblay, revient sur ses pas pour lancer quelques mots au président du Canadien Ronald Corey avant d'aller s'asseoir au bout du banc.

Le Soleil
QUÉBEC

Cette scène a précipité le départ de Saint-Patrick de la Métropole, lui qui était échangé quelques jours plus tard à l'Avalanche du Colorado en compagnie de Mike Keane en retour de Jocelyn Thibault, Andreï Kovalenko et Martin Rucinsky. Une transaction qui allait secouer le monde du hockey et propulser la bande de Denver vers la coupe Stanley.

«C'est drôle, mais ça fait quelques jours que les gens des médias me parlent du 10^e anniversaire, de ce qui s'est produit ce soir-là, a noté Roy lorsqu'on l'a joint tout juste avant qu'il saute sur la patinoire de l'aréna Dave Keon de Rouyn-Noranda avec ses Remparts, hier après-midi. Je n'aime pas du tout associer le mot anniversaire à quelque chose du genre. Et pour être bien franc avec vous, je n'y pensais même pas avant qu'on me signale la chose. Disons que ce n'est pas une date qui est soulignée sur mon calendrier.»

Roy ne s'est cependant pas fait prier pour livrer ses états d'âme. Ses derniers jours dans l'organisation du Tricolore l'ont grandement blessé.

«Probablement que j'en étais rendu au

point où il fallait que je quitte le Canadien, a-t-il révélé. Mais j'aurais tellement préféré que ça se termine autrement. Je sentais qu'il se produisait quelque chose, que la situation devenait de plus en plus tendue entre mon entraîneur (Mario Tremblay) et moi. Mais jamais je n'aurais imaginé que ça tourne aussi mal aussi rapidement.»

BEAUCOUP DE RESPECT POUR SAVARD

D'ailleurs avec une vue de recul, le 33 se demande aujourd'hui si toute la situation n'avait pas été orchestrée par l'état-major de la Sainte-Flanelle.

«C'était peut-être leur façon à eux d'essayer de me faire porter l'odieux de mon départ. Ils voulaient que l'initiative vienne de moi. Et ils ont réussi. De la façon dont c'est arrivé, le public n'a pu les blâmer pour mon départ. J'ai d'autant plus de respect pour Serge Savard, qui avait pris la décision de m'échanger, mais n'avait pas eu le temps de le faire avant



LA PRESSE, archives

Patrick Roy lève les bras en dérision pour se moquer des amateurs, qui l'ont applaudi après un arrêt de routine, peu avant qu'il ne décide de quitter le match, au cours duquel il avait accordé pas moins de neuf buts aux Red Wings de Détroit et de signifier à Ronald Corey qu'il avait disputé son dernier match avec le Canadien.

d'être congédié.»

À plusieurs reprises, Roy a parlé de l'inexpérience de Mario Tremblay et du directeur général Réjean Houle.

«Mais je ne leur en veux pas parce qu'en bout de ligne, tout s'est bien terminé pour

moi. C'est juste triste que ça prenne fin de façon aussi négative parce que j'avais connu du bon temps dans l'organisation du Canadien. C'est comme si toutes les belles choses accomplies avaient été ternies.»

... et regrette son geste de dérision envers les amateurs

Le Soleil
QUÉBEC

«S'il y a une chose que je regrette, c'est mon geste de dérision envers les amateurs qui me chahutaient au Forum ce soir-là. Je n'aurais jamais dû agir de la sorte. Ils n'avaient rien à faire là-dedans.»

Patrick Roy a été en quelque sorte victime de son bouillant caractère le 2 décembre 1995. Poussé à bout par les événements, il a perdu son calme. Et lorsque les partisans se sont mis à l'applaudir après un arrêt de routine alors que les Red Wings menaient par 7-1, il a levé les bras au ciel. Deux buts plus tard, il était enfin ramené au banc et ce sont Ronald Corey et Mario Tremblay qui ont goûté à sa médecine.

«Je ne méritais pas un tel accueil de la part de mon entraîneur, a jeté Roy. Il n'avait pas raison de me regarder de haut comme il l'a fait. Mais je le dérangeais. Sauf que j'ignore toujours pourquoi.»

Selon lui, ses nouveaux patrons croyaient dur comme fer qu'il prenait trop de place dans le vestiaire. Une situation qui le fait sursauter encore aujourd'hui. «Premièrement, a-t-il débité, s'il y avait un problème entre l'entraîneur-chef et moi, c'était à lui de me l'exprimer en

demandant à me rencontrer. Mais il ne l'a jamais fait. Jamais. Le dialogue était inexistant.

«Moi, je n'ai fait que prendre la place qu'on m'accordait et si ça dérangeait, c'est ceux que je dérangeais qui avaient un problème. J'ai toujours voulu gagner. J'imagine que mon attitude dérangeait les joueurs qui ne voulaient pas faire les efforts nécessaires pour atteindre les plus hauts sommets.»

GRETZKY ET LEMIEUX

Il se demande d'ailleurs si à Edmonton et à Pittsburgh, on a déjà demandé à Wayne Gretzky et à Mario Lemieux de prendre moins de place dans le vestiaire, de se tasser dans un coin et se faire discret. «À Montréal, on m'a montré comment gagner, comment être un gagnant, a-t-il confié. Rien ne nous était impossible. La tradition nous portait à de grandes choses. Et tout d'un coup, sous la nouvelle administration, on pouvait se contenter de viser une place en séries éliminatoires. Ça m'avait renversé. Et motivé à penser à un départ. Surtout dans les circonstances qu'on connaît.»

Et ce qui enrageait d'autant plus Roy, c'est qu'il était convaincu que la Sainte-Flanelle pouvait parader avec une autre

coupe Stanley cette année-là. «Qui s'est retrouvé en grande finale avec l'Avalanche? a-t-il demandé. Les Panthers de la Floride. Et le Canadien était pas mal plus fort que la Floride. En allant chercher un joueur ou deux de plus, nous aurions pu être là. Mais nos patrons ne le voyaient pas ainsi.»

Concernant le retrait possible du chandail bleu-blanc-rouge numéro 33 dans un proche avenir, Roy affirme ne pas en faire de cas. «Ce serait flatteur, mais je ne cours pas après ça. L'Avalanche l'a fait et c'est bien. Ça le sera tout autant si le Canadien le fait. Je trouve leur façon de faire cette année formidable en retirant le chandail de Geoffrion, Cournoyer et Moore. Mais je sens plus d'affinités avec l'Avalanche. J'ai encore des amis là-bas, j'ai pris ma retraite là-bas. Du côté du Canadien, il ne reste que Saku Koivu et quelques thérapeutes athlétiques et préposés à l'équipement. Ça fait dix ans que je suis parti de Montréal. Déjà dix ans.»

Invité à assister aux matches locaux du Tricolore par Réjean Houle et l'Association des anciens du Canadien, Roy n'y est pas encore retourné. «Disons que je suis pas mal occupé ces temps-ci, a-t-il déclaré en riant. Mais je vais y retourner un jour. Ça je le sais.»

Roy voulait être le roi chez le Canadien, selon Mario Tremblay

Presse Canadienne
MONTREAL

Mario Tremblay, l'entraîneur-chef du Canadien en 1995, a dit à *La Presse* qu'il ne regrette rien de ce qu'il a fait à Montréal. Il reproche encore à Patrick Roy d'avoir voulu être le roi au sein de l'équipe, notamment en lui dictant quoi faire et en agissant mal lorsqu'une décision lui déplaisait.

Tremblay, aujourd'hui entraîneur adjoint du Wild du Minnesota, s'est aussi dit attristé de sa dernière rencontre avec Patrick Roy, dans un restaurant de Québec où, jure-t-il, celui-ci a cherché à l'éviter.

Tremblay, il a joué avec le Canadien de 1974 à 1986, pour devenir commentateur sportif avant d'aller diriger le Canadien.

Couture mène les 67's à la victoire

Le Droit

Logan Couture l'attendait depuis un bon bout de temps cette performance-là.

La recrue des 67's d'Ottawa a marqué un but et amassé trois passes et son équipe a eu raison du Sting de Sarnia, 7-4, hier soir, au Centre municipal d'Ottawa.

Cette victoire fait du bien aux 67's et tombe à un moment propice. La formation affronte les puissants Pete's de Peterborough, dimanche à l'amphithéâtre de la rue Bank. Il y a peu de faille chez les Petes. Ils sont puissants en attaque et en défensive.

Matt Lahey et Bryan Bickell ont contribué deux buts chacun, à la victoire d'hier soir. Brent MacKie et Jamie McGinn ont complété le pointage.

Hanson Reed, Chad Painchaud, Ryan McInerney et Nicholas Tuzzolino ont répliqué pour le Sting.

MIDGET AAA

À Sainte-Catherine, l'Intrépide de Gatineau a gagné 2-1 contre les Riverains du Collège Charles-Lemoyne. Michaël Cyr et Christian Morissette ont marqué pour Gatineau.

William Duvernay a été le seul à déjouer le gardien, Bryan Declair.

DÉFI DES ESPOIRS

Par ailleurs, le Défi des espoirs de la Ligue canadienne de hockey s'arrêtera au centre Corel, à la mi-janvier.

Le match regroupant les 40 meilleurs joueurs éligibles au prochain repêchage de la Ligue nationale de hockey, sera disputé le 18 janvier, à 19 h. La veille, les participants prendront part au traditionnel concours d'habiletés, également à 19 h.

Les belles soirées des Olympiques de Gatineau à l'aréna Robert-Guertin se sont poursuivies, hier.



Marc André Joanisse

majoanisse@ledroit.com

Ils ont signé une huitième victoire consécutive, en l'emportant 6-1, sur le Drakkar de Baie-Comeau. C'était aussi un sixième gain de suite pour les Olympiques.

Ils ont gagné sans leur entraîneur-chef, Benoît Groulx. Il a pris la sage décision de demeurer à la maison, après sa visite chez le dentiste, hier matin.

Il fallait voir les spectateurs s'installer derrière le banc de l'équipe, en début de partie. Mario Richer et Michel Vallière étaient en poste, sans Groulx.



1



6

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Gatineau**, David Krejci 11 (Lessard, Giroux)2:32 (an)
2. **Gatineau**, David Krejci 12 (Lessard, Giroux)3:13
3. **Baie-Comeau**, Joakim Jensen 8 (Breault)12:44

DEUXIÈME PÉRIODE

Aucun but.

TROISIÈME PÉRIODE

4. **Gatineau**, David Krejci 13 (Fergus, Giroux)0:24 (an)
5. **Gatineau**, Cam Fergus 8 (Giroux)0:48 (an)
6. **Gatineau**, Pierre-Luc Lessard 3 (Escott, Krejci)8:27 (an)
7. **Gatineau**, Martin Fréchette 4 (Lessard, Fergus)13:17

TIRS AU BUT

Baie-Comeau 10 8 10 — 28
Gatineau 15 10 11 — 36
Gardiens — Baie-Comeau: Michaël Dupont (P); Gatineau: Olivier Laliberté (G).
Avantages numériques — Baie-Comeau: 0-13; Gatineau: 4-11.
Assistance — 2521.

Benoît Groulx a passé une belle soirée



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Mario Richer en était à sa première partie à titre d'entraîneur-chef dans la LHJMQ.

On imagine les conversations genre, il se passe quoi avec le coach.

Mario Richer en était à sa première partie à titre d'entraîneur-chef dans la Ligue junior majeur du Québec. Il avait remplacé Groulx à deux reprises dans le passé. Une première fois quand Groulx avait été atteint au visage par une rondelle égarée et une seconde, à la suite de son expulsion dans un match à Rouyn-Noranda.

Une fois la partie terminée, le capitaine de l'équipe, Nick Fugère a ramassé la rondelle et l'a donnée à Richer. «On a disputé une bonne première période et c'est tout, a-t-il dit. Malgré la victoire, on n'a pas à être satisfait du rendement en général.»

Benoît Groulx a regardé le match à la télé et il a vu son homologue chez le Drakkar, Éric

Dubois être chassé de la partie en troisième période. Il a voulu s'entretenir avec l'arbitre, Nicolas Dutil et pour attirer son attention, il a refusé de fermer la portière menant à son banc. Dutil lui a décerné une mineure avant de lui coller une extrême inconduite de partie.

Il faut l'admettre, les Olympiques ont frappé très tôt avec deux buts en moins de 41 secondes, en première période. Les deux réussis par David Krejci. Les deux sur des passes de Pierre-Luc Lessard et Claude Giroux.

On a tout de suite eu l'impression que Krejci allait en connaître toute une. Ce joueur-là est capable de grande démonstration et il l'a habilement démontré, hier soir.

Krejci a complété son tour du chapeau en début de troisième

période. Cam Fergus a récidivé 25 secondes plus tard. Les autres buts des Olympiques ont été réussis par Pierre-Luc Lessard et Martin Fréchette.

Claude Giroux n'a pas marqué, mais son nom a été entendu à plusieurs reprises. Il a terminé la rencontre avec quatre passes.

Le Drakkar était en ville alors, Olivier Laliberté a travaillé devant le filet des Olympiques. Rien, mais absolument rien à lui reprocher. Au contraire, il a fait les bons arrêts aux bons moments et il ne faut pas le blâmer pour le but de Joakim Jensen. On doit le souligner, le Drakkar a bénéficié de 14 avantages numériques et il n'a pas marqué dans ces circonstances.

Décembre est arrivé et les joueurs offensif et défensif du mois de novembre ont été Brett Morrison et Martin Fréchette.

Otto's Subaru Concessionnaire n° 1 de la région



Impreza 2.5 i familiale 2006

- Transmission manuelle 5 vitesses
- Traction intégrale
- Climatisation
- Rétroviseurs extérieurs dégivrants
- Groupe électrique et beaucoup plus

Louer à partir de **293\$**** / mois 48 mois (taxes en sus)



Forester 2.5X 2006

- Transmission manuelle 5 vitesses
- Traction intégrale
- Climatisation
- Rétroviseurs extérieurs dégivrants
- Groupe électrique et beaucoup plus

Louer à partir de **356\$*** / mois 48 mois (taxes en sus)



Programmes de location offerts par l'entremise des services GMAC. Location basé sur 48 mois à 20 000 km / année sur modèle *(6J1X0) Forester x, ** (6G1RS) Impreza berline ou familiale. Dépôt de 3 995 \$ + taxes ou échange de valeur équivalent. Paiement inclut : Frais de transport / préparation, frais d'admin., taxes sur l'essence et taxes sur a/c. Voir concessionnaire pour plus de détails.



AFFRONTEZ L'HIVER!

TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE

BRAVEZ LES INTEMPÉRIES!

Au service de la communauté outaouaise depuis 1982

Subaru
votre fabricant de voitures à
« **TRACTION INTÉGRALE** »



Huguette Koller

Otto's Subaru
Village Westboro

225, ch. Richmond
Ottawa
728-5813

Kelly s'attire les éloges de Murray

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Petite question. Qui fut, selon Bryan Murray, le meilleur attaquant des Sénateurs dans la défaite contre les Bruins de Boston?

Ne perdez pas votre temps à chercher. Ce n'est pas Daniel Alfredsson, Jason Spezza ou Dany Heatley.

Ce n'est même pas Mike Fisher, Chris Neil ou Bryan Smolinski.

C'est plutôt Chris Kelly.

«Tout à fait. Le trio de Chris était le seul à provoquer constamment des choses intéressantes, avec la rondelle, dans le territoire adverse. Avec le recul, je constate que je ne lui ai peut-être pas alloué tout le temps de glace qu'il méritait», réfléchissait l'entraîneur-chef des Sénateurs, au lendemain de ce revers.

Kelly a passé un peu moins de neuf minutes sur la patinoire. Il s'agit d'une utilisation tout à fait normale pour le centre du

quatrième trio.

Le hic, c'est que depuis quelque temps, Kelly ne se comporte pas nécessairement comme un joueur de quatrième trio. «Je ne l'ai jamais vu patiner de cette manière», avoue Murray. Kelly ne défraie pas la manchette très régulièrement.

Il se contente de jouer un rôle discret depuis le début de la saison. Cela ne le gêne pas du tout, bien au contraire.

Il a utilisé les deux derniers mois pour s'adapter à la vie dans la LNH.

«Évidemment, plus je joue et plus je me sens à l'aise», confie le jeune homme peu bavard.

Kelly est originaire de Toronto. Il vient d'avoir 25 ans.

Il a évolué chez les Knights de London, puis chez les Wolves de Sudbury dans la LHOntario. Il a été repêché au quatrième tour, en 1999, et il vient de passer les quatre dernières années au sein du club affilié aux Sénateurs dans la Ligue américaine.

Il est passé bien près de retourner dans les mineures,

cette saison.

Il a profité de la blessure à Vaclav Varada pour s'accrocher, vers la fin du camp d'entraînement.

Un mois plus tard, les entraîneurs lui ont conseillé de se trouver un domicile permanent dans la région de la capitale. Il a emménagé cette semaine dans sa nouvelle résidence, à quelques kilomètres du centre Corel. «Après l'hôtel, j'ai vécu pendant un bout de temps avec Brian McGrattan. On s'amusait beaucoup», dit-il.

Chris Kelly a récolté une soixantaine de points, l'hiver dernier, à Binghamton. Il a passé la moitié du calendrier avec Jason Spezza et Brandon Bochenski.

Ses attentes ne sont pas aussi élevées à Ottawa.

«J'ai réussi à me tailler une place dans la LNH parce que je suis efficace lors des infériorités numériques, affirme-t-il. J'espère quand même continuer à progresser. On verra bien.»

Garon a bien hâte d'affronter le Canadien

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Mathieu Garon aurait bien aimé affronter la meilleure équipe de la LNH, hier, mais il préfère de loin le défi qui l'attend ce soir.

Il effectuera sa première visite au centre Bell depuis le jour où le Canadien l'a échangé aux Kings.

«Pour un athlète, il est toujours stimulant d'affronter ses anciens coéquipiers. C'est encore plus vrai, dans mon cas, car nous affronterons le Canadien une seule fois cette année. Avec le nouveau calendrier, nous ne sommes même pas certains de les revoir la saison prochaine», racontait le gardien de buts, fébrile, hier matin.

Garon a passé six saisons dans l'organisation du Canadien, mais il ne regrette pas du tout d'avoir quitté.

Il n'est pas non plus amer envers la direction.

«Je voulais devenir un gardien



ASSOCIATED PRESS

Mathieu Garon

de buts numéro un. À Montréal, derrière José Théodore, c'était impossible», dit-il.

Le gardien originaire de la Gaspésie n'a pas nécessairement atteint son objectif, en Californie. Du moins, pas encore.

Depuis le début de la saison, il partage le travail avec la recrue Jason LaBarbera.

Garon disputera son 16^e match, ce soir. LaBarbera a obtenu hier soir son 14^e départ.

Loin de chercher des coupables partout, le Québécois reconnaît qu'il ne s'est pas toujours comporté comme un athlète de premier plan, cet automne.

« Avec les nouveaux règlements, j'ai traversé une période d'adaptation. Tout le monde est passé par là, j'imagine, mais dans mon cas, les choses ont peut-être traîné un peu plus longtemps.»



La Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques : Montréal 2005, qui se tient du 28 novembre au 9 décembre, réunit près de 10 000 participants. Environnement Canada contribue à réduire l'impact environnemental de cet événement avec son projet « Carbo-neutre », qui propose des mesures compensatoires équivalant à 10 kilotonnes de CO₂.

Hydro-Québec et ses partenaires veulent en faire plus. Ainsi, les mesures adoptées correspondent à une réduction de plus du double des émissions de gaz à effet de serre générées par l'organisation de la conférence, ce qui en fait un événement « Préventif pour le climat ».

C'est donc un total de 70 kilotonnes de CO₂ qui auront ainsi été compensées.

Développement durable, Environnement et Parcs

Ressources naturelles et Faune

Tree Canada Foundation
Fondation canadienne de l'arbre

JOUR-TERRE
QUÉBEC

Conseil de l'industrie forestière du Québec

eco-conseil
CLIQUEZ POUR ENCHÈRE ET D'INTERVENTION
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI

Québec

Montréal

BOWATER

STM

CONSEIL MONTAGNAIS
DU QUÉBEC

BUREAU QUÉBÉCOIS DE TRAVAIL EN SYMBOLE EN SANTÉ

Consortium de recherche sur la forêt boréale commerciale

CRÉ de Montréal
Conférence régionale des élus

CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS DE LAVAL

ABITIBI CONSOLIDATED

ARBEC INC.

EXCEL Partnership

Delphi

EPCOR

ONTARIO POWER GENERATION

BC hydro

NOVA SCOTIA POWER

DU PONT

Bienvenue à tous les participants.



Pari sportif		RÉSULTATS
PRONOSTIK		HOCKEY
LOTTO-QUÉBEC * Le tiré d'égalité a été appliqué.		Matches du 26 nov. au 1^{er} déc. 2005
Quelle équipe MARQUERA LE PLUS de buts?	Quelle équipe ALLOUERA LE MOINS de buts?	
1 Atlanta	5 Nashville	
2 Détroit	6 Boston	
3 Buffalo	7 Dallas*	
4 Edmonton	8 Tampa Bay	
Nombre de gagnants		Lots
8/8	0	38 979,00 \$
7/8	1	4 608,00 \$
6/8	22	124,10 \$
5/8	145	23,50 \$
4/8	758	3,00 \$
Prochain gros lot (approx.):		40 000 \$
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.		
Recevez les Programmes et les Listes du Pari Sportif par courriel en visitant le : www.clubselect.loto-quebec.com		

SANTEE

CAROLINE DU SUD

LA DESTINATION DE GOLF

PRIVILÉGIÉE EN AMÉRIQUE

FORAITS DE GOLF

à partir de

« JOUEZ TOUTE LA JOURNÉE »

45\$

Comprennent : golf, voiturette, hébergement et petit déjeuner

(US par jour, par personne, en occupation double)

3 PARCOURS DE GOLF À MOINS D'UN MILLE DE LA VILLE

15 PARCOURS À MOINS DE 40 MINUTES

PLUS D'UNE DOUZAIN D'HÔTELS ET DE CONDOS AU CHOIX

Pour obtenir votre Guide de Golf Santee GRATUIT, composez le 1 800 250-3080 ou santeetourism@rogers.com

www.santeetourism.com

Nous sommes doublement désolés pour nos concurrents.



Hyundai Tucson 2005

Prix de satisfaction AutoPacific® 1^{er} rang
dans la catégorie véhicule utilitaire sport compact

Hyundai Santa Fe 2005

Prix de satisfaction AutoPacific® 1^{er} rang
dans la catégorie véhicule utilitaire sport intermédiaire standard



Au cours des cinq dernières années, le Santa Fe a remporté le prix de satisfaction AutoPacific à quatre reprises. Cette année, le Tucson joint les rangs. Ça nous fait deux nouveaux prix à ajouter à notre collection. Bienvenue dans la nouvelle ère de Hyundai.

hyundaicanada.com

En bref

Murray, entraîneur de Team Quebec!

Le Droit
sports@ledroit.com

Bryan Murray prend avec un grain de sel cette histoire d'équipe nationale de hockey du Québec, telle qu'avancée cette semaine par le Bloc Québécois. L'entraîneur originaire du Pontiac s'est bien amusé quand il a pris connaissance d'un reportage fantaisiste de la *Presse Canadienne* selon lequel il serait l'homme tout indiqué pour diriger la nouvelle formation. «Ce serait un honneur, mais il faudrait que Claude Julien me serve d'interprète parce que mon français n'est pas assez solide», a-t-il blagué, avant de souligner, sur un ton plus sérieux, qu'il préférerait faire partie du programme d'Équipe Canada.

Une nouvelle séquence?

Par ailleurs, Murray est plutôt soulagé de savoir que la séquence de matches consécutifs avec au moins un point de Dany Heatley a pris fin. «Au cours de notre dernier match, son trio essayait vraiment fort d'aller chercher ce point. Les gars ont peut-être fini par oublier de jouer comme ils en sont capables, dit-il. Ce fut néanmoins une superbe séquence. Dany obtient maintenant une chance d'en débiter une autre.»

Gleason progresse

À l'approche de la date limite des transactions, à l'hiver 2003, les Sénateurs ont échangé un jeune défenseur prometteur aux Kings de Los Angeles dans le but d'obtenir le vétéran Bryan Smolinski. Eh bien, le défenseur en question, Tim Gleason, s'avère une belle prise pour le directeur général californien Dave Taylor. Le jeune homme originaire du Michigan a récolté 12 points à ses 26 premiers matches, cette saison. Il détient donc une avance d'un point sur Smolinski!

En voyage!

Les Sénateurs traverseront le continent deux fois, la semaine prochaine. Tout débutera par un court séjour en Floride. Ils doivent affronter les Panthers de Jacques Martin, lundi soir. Viendra ensuite un voyage de six jours à l'ouest du continent, où ils visiteront Vancouver, Calgary et Denver. Le prochain match au centre Corel sera présenté le jeudi 15 décembre, contre les Stars de Dallas.



1



5

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

- 1. **Ottawa**, Brandon Bochenski 2 (Meszaros)7:20 (an)
- 2. **Ottawa**, Dany Heatley 18 (Neil, Spezza).....11:10 (an)

DEUXIÈME PÉRIODE

- 3. **Los Angeles**, P. Demitra 14 (Visnovsky, Frolov) ..7:02 (an)
- 4. **Ottawa**, Antoine Vermette 5 (Kelly, Chara)18:25 (dn)

TROISIÈME PÉRIODE

- 5. **Ottawa**, Dany Heatley 19 (Spezza, Phillips).....6:09
- 6. **Ottawa**, Mike Fisher (Schaeffer, Bochenski)6:24

TIRS AU BUT

Los Angeles	4	15	13	—	32
Ottawa	10	9	8	—	27

Gardiens — Los Angeles: Jason LaBarbera (P, 8-5-1);
Ottawa: Dominik Hasek (G,14-4-0);
Avantages numériques — Los Angeles: 1-7; Ottawa: 2-4.
Assistance — 19671

- 1. **Ottawa**, Dominik Hasek
- 2. **Ottawa**, Zdeno Chara
- 3. **Ottawa**, Dany Heatley



PROCHAIN MATCH

Vendredi 22h, au GM Place contre les Canucks de Vancouver

Les Sénateurs renouent avec leurs bonnes habitudes

Une fois n'est pas coutume. Au lendemain d'une honteuse défaite contre les Bruins de Boston, les Sénateurs d'Ottawa ont renoué avec leurs bonnes vieilles habitudes. Ils ont assez facilement battu les Kings de Los Angeles, 5-1, au centre Corel.



Sylvain
St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com

On peut dire la même chose de Dany Heatley.

Au lendemain du tout premier match de la saison dans lequel il a été blanchi de la feuille de pointage, il a mené l'attaque de son équipe avec deux buts.

Les Kings avaient eu le courage de se pointer dans le domicile du meilleur club de la LNH sans deux futurs membres du Temple de la renommée.

Grippé, Jeremy Roenick était resté à la maison.

Pendant ce temps, le quadragénaire Luc Robitaille avait été laissé de côté, pour se reposer.

En rétrospective, ce n'était peut-être pas une très bonne idée.

Contrairement à la veille, les Sénateurs ont entrepris le match du bon pied.

Après une période, ils détenaient une bonne avance de deux buts et ils avaient alloué seulement quatre tirs à leurs adversaires.

HASEK DONNE LE TON

Le Dominateur a donné le ton au match. Il a racheté une gaffe de son plus fiable défenseur, Zdeno Chara, en stoppant Craig Conroy lors d'une échappée.

Cet arrêt fut largement récompensé, une minute plus tard, quand les Sénateurs ont pris les devants.

Brandon Bochenski est passé de la parole aux actes.

Il a utilisé son plus bel atout, un tir des poignets très vif et précis, pour marquer le deuxième but de sa carrière dans la LNH.

Déjouer Jason LaBarbera lui a donné des ailes.

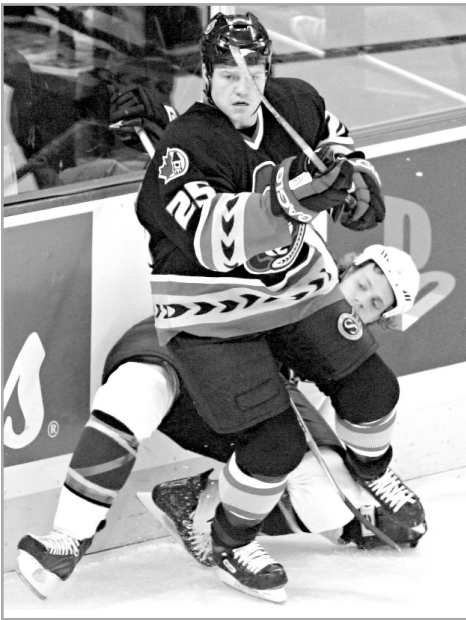
Quelques instants plus tard, il obtenait une deuxième chance de marquer. Il n'a pas réussi, mais il a forcé l'ailier Tom Kostopoulos à prendre une pénalité.

Lors du jeu de puissance subséquent, Heatley a sauté sur une rondelle libre



PRESSE CANADIENNE

Daniel Alfredsson félicite Dany Heatley, qui vient d'inscrire le premier de ses deux buts. C'était en première période. Les Sénateurs l'ont emporté 5-1.



PRESSE CANADIENNE

Chris Neil a solidement mis en échec Tim Gleason, des King, en première période.

dans l'enclave pour doubler l'avance des locaux.

Les Kings ont dominé la deuxième période, mais pas assez pour se rapprocher de leurs adversaires.

Ils ont bien réussi à déjouer Hasek, grâce à un tir de la pointe de Pavol Demitra qui a dévié au passage contre Chris Phillips.

Ils auraient pu niveler la marque, pas très longtemps après, quand un puissant lancer frappé à bout portant de Derek Armstrong a frappé le poteau.

Le reste du temps, le gardien d'Ottawa était intraitable.

Il a utilisé un de ses trucs favoris, vers la fin de l'engagement, en plongeant dans les jambes du dangereux Alexander Frolov pour lui subtiliser la rondelle.

Antoine Vermette a coupé les jambes des visiteurs, vers la fin de l'engagement, en marquant le troisième but de son équipe lors d'une infériorité numérique.

Heatley et Mike Fisher ont inscrit d'autres buts, au troisième tiers, par simple plaisir.

Une soirée éprouvante pour Hasek

Sylvain St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com

Dure, dure soirée au bureau pour Dominik Hasek.

Le gardien des Sénateurs a encaissé un coup de poing de Sean Avery en plein visage. Un peu plus tard, c'est un accidentel coup de patin de Craig Conroy qui l'a sonné.

Entre les deux, durant une soirée où les esprits étaient particulièrement échauffés, les adversaires ne se sont pas gênés pour foncer vers son filet à plusieurs occasions.

Il a été obligé de laisser son dauphin Ray Emery terminer la rencontre.

«J'avais peur qu'un de leurs joueurs finisse par le blesser sérieusement»,

réagissait l'entraîneur-chef Bryan Murray après la rencontre.

«C'est toujours la même chose contre les Kings. Ils foncent toujours vers le gardien de buts. Quand je dirigeais les Mighty Ducks d'Anaheim, tous nos matches finissaient de cette façon.»

L'entraîneur-chef des Kings, Andy Murray, ne voit pas les choses du même oeil.

«Bryan a réussi à former un groupe de joueurs de caractère. Les Sénateurs jouent avec passion et nous jouons avec passion. Ce sont des choses qui arrivent», déclarait-il.

Au plus fort de la tempête, vers la fin de la troisième période, de nombreuses escarmouches ont éclaté.

Chris Kelly et Zdeno Chara se sont battus.

Brian McGrattan a jeté les gants devant Avery, mais tous les joueurs des Kings qui se trouvaient sur la patinoire sont intervenus pour les séparer.

«Nous ne pouvons pas laisser les joueurs foncer sur notre gardien de buts. Nous ne pouvons pas laisser des joueurs frapper Dominik Hasek», commente le dur-à-cuire des Sénateurs.

«Ce genre de comportement est inacceptable.»

Les hostilités se sont légèrement poursuivies dans les coulisses du centre Corel, en fin de soirée. Bryan Murray et un commentateur de la télévision de Los Angeles, l'ancien joueur des 67's Jim Fox, se sont crié quelques bêtises par la tête.

Les Sénateurs ne seront donc pas fâchés de ne plus revoir les Kings, cette saison.



Téléphone : 562-0333 poste 785 • mbrassard@ledroit.com

Avery : le détestable et le détesté...

Le chihuahua qu'est Sean Avery avait été muselé.

Luc Robitaille a été laissé de côté par son entraîneur.

Et Jeremy Roenick était grippé et n'a donc pas fait de déclarations fracassantes avant un match qu'il a finalement raté.

Trois prises, vous êtes retirés.

Une chance que le match entre les Sénateurs et les Kings a été plus enlevé, car les journalistes qui ont envahi le vestiaire des Kings de Los Angeles n'avaient pas eu grand-chose à se mettre sous la dent quelques heures auparavant.

Avery, la détestable (et détestée) petite peste, était particulièrement attendu de pied ferme alors qu'il se préparait à remettre les pieds au Québec pour la première fois (à part une petite incursion à Gatineau jeudi, vois ci-bas) depuis son fameux commentaire sur une mise en échec de Denis Gauthier, de Phoenix, à l'endroit de Roenick en septembre.

«Je pense que c'est typique de la plupart des joueurs francophones dans notre ligue, qui portent une visière, jouent aux durs et mais n'engagent pas le combat», avait-il dit à ce moment-là.

C'est sans oublier que George Laraque, le Québécois noir des Oilers d'Edmonton, l'a accusé de l'avoir traité de singe («monkey») il y a un peu plus d'un mois, accusation à laquelle la LNH n'a pas donné de suite faute de témoins.

Pas si fou que ça, Avery avait refusé de lâcher les gants contre Laraque, de même que contre Ian Laperrière, de l'Avalanche du Colorado. «Il aurait dû accepter l'invitation de 'Lappy' pour 'backer' ce qu'il avait dit», disait hier son voisin de casier et compagnon de trio, Éric Bélanger (un porteur de visière).

Avery peut donc s'attendre à un accueil très froid ce soir à Montréal, alors que quelques journalistes de l'endroit étaient venus voir ce qu'il avait à dire, histoire de préparer le terrain.

Le chihuahua n'a cependant pas mordu à l'hameçon cette fois. «Je veux juste me concentrer sur le match contre Ottawa et je ne me préoccupe pas de ce qui pourrait



PRESSE CANADIENNE

Jeff Avery, des Kings, et Mike Fisher, des Sénateurs, en viennent aux coups en première période.

arriver demain, a répété Avery à plusieurs occasions. Je joue avec des bouchons dans les oreilles, de toute façon.»

J'avais envisagé de lui parler la veille à l'hôtel des Kings, après mon entrevue avec Luc Robitaille, qu'il était venu embrasser sur la joue. Mais Avery avait été convoqué à une réunion avec son entraîneur Andy Murray alors que je m'apprêtais à aller le voir. J'ai compris pourquoi hier, alors qu'il préférerait de beaucoup parler de son rôle dans le film Maurice Richard, dans lequel il personnifie un dur à cuire du nom de Bob Dill, des Rangers de New York.

«Je lui ai dit qu'il ferait mieux de laisser

son jeu parler pour lui pendant ce voyage. Il joue d'ailleurs très bien pour nous cette saison, tout ce qui lui arrive — même si c'est souvent de sa propre faute — ne devrait pas faire oublier qu'il est un excellent joueur et un bon 'kid' en plus», a souligné Murray au sujet de son centre qui avait 6 buts et 14 points à sa fiche avant le match d'hier.

Pourtant, ce même Murray disait au *Los Angeles Times* la semaine dernière qu'il n'avait rien contre «la liberté de la presse, vous devez dire ce que vous avez dans la tête», au lendemain de déclarations d'Avery à l'effet que Paul Kariya «est le plus grand plongeur de la LNH». C'est lors de ce match contre Nashville que le chihuahua avait fait la tortue lorsqu'attaqué par Darcy Hordichuk, ce qui lui a valu une réprimande de nul autre que Don Cherry.

Pas plus tard que mercredi à Chicago, l'ennemi public numéro un dans la LNH a été au centre d'un autre incident, alors qu'il a dangereusement frappé l'ancien 67 Mark Bell dans le dos près de la bande. Ce dernier a tenté de s'en prendre à lui en fin de partie. «Ça remonte à nos années dans le junior. Un jour, il n'y aura pas d'arbitre autour et je vais lui régler son compte», a assuré Bell.

Hier, les Sénateurs ne s'inquiétaient pas trop d'Avery. «Il est totalement inoffensif», a assuré Zdeno Chara.

Mike Fisher a finalement fait plaisir à bien du monde quand il a lâché les gants contre lui en début de match, un affrontement entre des poids moyens qui a été assez égal. Chara l'a ensuite renversé assez facilement lors d'une mêlée en deuxième alors qu'il tentait d'ennuyer le gardien Dominik Hasek. Et ce dernier eu droit à une taloche d'Avery en troisième quand il n'a pas aimé que son ancien coéquipier à Détroit, qu'il avait pourtant salué amicalement le matin, vienne le bousculer à nouveau après un arrêt.

Ce qui a enfin amené Brian McGrattan à tenter de lui régler son cas, sans trop de succès malheureusement. Les deux joueurs ont été expulsés de la rencontre.

Finalement, une soirée de travail comme les autres pour notre ami le chihuahua.

Blogue sportif

Robitaille dans les gradins

Les amateurs qui espéraient voir jouer Luc Robitaille pour la dernière fois à Ottawa auront finalement été déçus.

Affirmant vouloir «le ménager pour le match de samedi à Montréal, qui sera notre troisième d'une série de cinq en huit soirs», son entraîneur Andy Murray a laissé «Lucky Luc» sur la galerie de presse, rappelant un joueur des mineures, Jeff Giuliano, pour le remplacer dans l'alignement.

Robitaille, qui mettait de la glace sur le bas de son dos avant et après la pratique d'hier matin, n'en a pas trop fait de cas, lui qui n'a joué que trois matches depuis qu'il est revenu d'une fracture au bas de la jambe droite: «C'est correct, je vais juste 'péter le feu' demain (ce soir) à Montréal», a dit l'ancien Olympique.

Drôle de façon de traiter un gars qui n'est qu'à trois buts d'égaliser le record d'équipe de Marcel Dionne pour le plus de buts dans l'uniforme des Kings (550) et qui est le meilleur marqueur de l'histoire de l'équipe

contre les Sénateurs (14 buts, 14 passes pour 28 points).

Dommage. Il faudra maintenant espérer que les Kings retrouvent les Sénateurs en finale de la coupe Stanley en juin prochain pour revoir «Lucky Luc» ailleurs qu'à la télévision.

Les Kings en voiture

Après le Canadien qui s'est entraîné à l'aréna Guertin au début de la semaine, c'était au tour des Kings de passer par le secteur Hull de Gatineau. Son club étant arrivé au milieu de la nuit de mercredi à jeudi en raison de problèmes avec leur avion, l'entraîneur de Los Angeles Andy Murray a annulé l'entraînement de jeudi et a plutôt convié sa troupe à une séance de course chez Top Karting, dans le parc industriel. «Nous avons eu beaucoup de plaisir. On n'a pas assez de temps pour faire des choses comme ça qui permettent aux gars de s'amuser ensemble et de se détendre», a raconté Murray hier matin, lui qui blaguait que «Luc Robitaille, Éric

Bélanger et Mathieu Garon ont obtenu des classements favorables, je ne sais pas pourquoi».

L'histoire ne dit pas si Sean Avery a fait l'objet de discrimination de la part des officiels de courses.

Trembley de retour

Petite nouvelle de baseball hier : les Lynx d'Ottawa ont confirmé que leur gérant Dave Trembley serait de retour la saison prochaine, ce qui sera sa 20^e saison comme entraîneur au baseball mineur. Trembley, qui a fait un travail respectable avec le club-école AAA des Orioles de Baltimore l'an passé (fiche de 69-75), deviendra seulement le cinquième gérant des 13 ans de la franchise à diriger le club pour plus d'une saison, après Pete Mackannin (1995-96), Pat Kelly (1997-1998), Jeff Cox (1999-2000) et Tim Leiper (2002 et 2004). Trembley aura de nouveaux adjoints, soit l'instructeur des lanceurs Larry McCall, qui était à Bowie (AA) l'an passé, et Dallas Williams, comme entraîneur au premier but.

AUJOURD'HUI



ASSOCIATED PRESS

Dumont pourrait être opéré

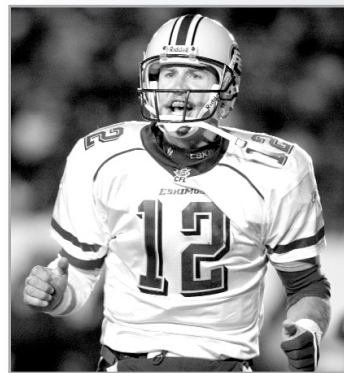
L'attaquant des Sabres de Buffalo Jean-Pierre Dumont souffre d'une hernie et il pourrait être opéré. Aucune décision n'a été prise. Dumont pourrait demander à obtenir une nouvelle opinion. Deux médecins ont déjà examiné Dumont. On croyait d'abord qu'il s'agissait d'une blessure à la paroi abdominale. Si une opération est nécessaire, Dumont pourrait rater jusqu'à trois mois. Dumont a inscrit six buts et il totalise 14 points en 19 matches cette saison.

Ski

Guay finit 6^e en descente au Colorado

PAGE 60

Football



Les Tiger-Cats obtiennent Jason Maas

PAGE 62

Hockey

Dix ans plus tard, Roy se souvient...

PAGE 66

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547



SERVICE À LA CLIENTÈLE, C'EST OUI



VIVIANNE
POULIOT
Service à
la clientèle

LE SERVICE À LA CLIENTÈLE
DU GROUPE BRIGIL
CONSTRUCTION SE
DÉMARQUE PAR LE
RESPECT ET L'ATTENTION
ACCORDÉS À CHAQUE CLIENT.

CHEZ BRIGIL CONSTRUCTION,
UNE BONNE RELATION
AVEC LA CLIENTÈLE EST
PRIMORDIALE, C'EST POURQUOI
L'ENTREPRISE NE CESSE D'INNOVER
ET D'ÉVOLUER AFIN DE RENDRE
L'EXPÉRIENCE BRIGIL
DES PLUS SATISFAISANTES.

Récipiendaire de l'Excelor 2005
de la Chambre de commerce
de Gatineau dans la catégorie
Relations Clients et marketing.

